

El Ejército y la República

por el
General RAMON CAÑAS MONTALVA

DESDE la "alborada del descubrimiento" se alza en el extremo austral del continente un pueblo excepcional: "ARAUCO", anónimo de altivez y temeridad. Su mayor devoción revélase en el amor a su tierra y en el sentido de libertad en que afirma su soberanía.

En pocos rincones de América se advierte como aquí, una tan extraña soberbia grandeza. De ahí que la nación gestada como Capitana General, y hoy, República de Chile, bajo un subletrado atributo, haya jalonado su inconfundible trayectoria con "aceros vértices" de un espíritu inmortel.

Ya la prehistoria aborigen previene al conquistador sobre un país: "hermoso y duro como los hielos que le caracterizan, extendido de mar a mar sobre los contrafuertes andinos, y soberano, en el esbozo austral, antártico del continente". Pueblo polido, conquistable, y en cuyas "fronteras" ya se han quebrado las armas del Imperio Incásico hábilmente conducidas por Tupac Yupanqui y Huaina Capac.

Es el "CHILLI" de los aucas "guerreros no vencidos". Tierra y hombres cuyo alio ha de mortelarse bajo el "espíritu heroico de la raza" inmortel en las vibrantes estrofas de La Araucana, talizado en las vibrantes estrofas de La Araucana.

Caupolicán, Colo Colo, Rengo, Galvarino y cien más, bajo la genial conducción y el ejemplo temerario de Lautaro, forman las primeras legiones que con los triunfos de Tucapel, Mariquén y el sacrificio del Maipo, imponen una actitud insoslayable ante el destino de Chile.

Largos y pesados siglos de combativo coloniaje en nada afectan el fervor latente de una nacionalidad, ahora reforzada, por el noble cruce de dos pueblos igualmente señoriales y altivos, y cuyas entonaciones reverberan, con extraño vigor, al primer grito de "libertad" en 1810.

Nunca como en esas horas de incertidumbre, sacrificio y grandeza, aflora la constitución de un "EJERCITO" a base de inspiraciones más sublimes: nunca como en ese entonces y hasta en nuestros días, será la "nación en armas" expresión jerárquica de una patria inconfundible.

Nuevos legionarios pero de idéntico espíritu, y cuyas armas más poderosas se templan en la heróica tradición que la tradición impone, marchan ahora, plenos de ideales al sacrificio bajo la viril conducción de un Carrera, de O'Higgins, de Freyre, de Manuel Rodríguez, y tantos otros, hasta constituir la República Democrática, libre y soberana de Chile.

Es así como opera en nuestro país la lucha más que heroica, por obtener la emancipación mediante el empleo de un "Ejército Nacional", esencialmente democrático como lo es, hasta nuestros días, manifestación elocuente de cuanto puede la dignidad soberana de un pueblo.

Como los "Batallones sagrados" de Tebas van apareciendo como por milagro, al se considera la influencia de los tiempos, las primeras unidades que como el "Batallón Granaderos de Chile", los "Escuadrones de Húsares", una limitadísima "artillería", y el apoyo de las "milicias" inician la base del "Ejército de la Patria Vieja".

Fiel al concepto democrático y nacional con que ha sido cimentado el "EJERCITO", cuya supremacía finalidad tiende a la gloriosa virtud de unir a los chilenos en función de una patria ennoblecida se realizan actos conmovedores y sólo comparables a Salamina, cuando Aristides, desterrado, fue la víspera de la batalla a pedir un puesto de combate, diciendo a Temístocles: "Aplicemos nuestras querellas para después, y luchemos a ver cuál de los dos prestará más servicios a la Patria".

La inmolación de Rancagua determinará la ley con que se combatirá en Chacabuco y Maipo: mientras la Escuadra, ensarbolando velas en el Pacífico, posibilitará Ayacucho y la Libertad de América.

Como base a una mayor seguridad en la organización y orientación de la defensa nacional, se ha fundado la "Academia Militar", ampliando así el propósito de la "Compañía de Jóvenes Granaderos" organizada por Carrera en 1813. O'Higgins, Director Supremo, establece los postulados de su finalidad. "En esta Academia está basado el porvenir del Ejército y sobre este Ejército la grandeza de Chile". Yungay, Tarapacá, Tacna, Arica, Chorrillos, la Concepción, Huamachuco, son la respuesta.

La inalterable presencia de "ARAUCO" engranado ante el instintivo concepto de soberanía, y sostenido desde los más remotos tiempos por el "espíritu heroico" que enardece a los patriotas incorporados a los primeros batallones, forjó el "ciudadano-soldado" que jamás ha desmentido entre nosotros su fidelidad, a los grandes principios, en que se apoya la República.

Confundidos así los sentimientos de "Patria y Ejército", como las concepciones de "cuerpo y espíritu", no podrán sublestar separadamente; con el agotamiento físico del cuerpo desaparecerá el alma; con el aniquilamiento del Ejército, morirá la Patria.

Ejército y República son, en consecuencia, los términos insalvables y determinantes de la ecuación Patria si deseamos afirmar un destino engrandecedor; y basado en la integridad y el honor que impone la SOBERANIA encuadrada en lo territorial, por la inviolabilidad de las fronteras.



El alma chilena está hoy de fiesta, y en las banderas flameantes que se mecen al viento de septiembre se concentra el espíritu de un pueblo que ama su libertad y rinde homenaje a los bravos tercios de la Patria Vieja, que supieron rendir su vida para defender el terreno, batiéndose en tierra y mar.

Chile lo sabe. Y hoy día deja sus labores, suspende sus preocupaciones materiales, para dedicar a honrar a sus Fuerzas Armadas, con el orgullo abiertamente manifestado en el regocijo de los semblantes, aprestándose a aplaudir el gallardo paso de los efectivos de tierra y mar, que desfilarán en las solemnes revistas.

No celebramos hoy efemérides de conquistas materiales. Celebramos el triunfo de la aspiración de vivir en paz dentro de nuestras fronteras, dispuestos, hoy como ayer, a dar la vida antes de ver manchar el territorio por huérfanos extranjeros.

Esta paz, esta conquista del trabajo, este vivir como seres libres y dueños de nuestro destino, se debe al heroico Ejército de Chile, a nuestros marinos, y a nuestros soldados de la montaña y del alre.

Herederos de una gloriosa tradición, que en la Araucanía puso a prueba a los bizarros vencedores de Bailén, los chilenos constituimos un pueblo de paz; pero que es capaz de dar su vida si se trata de defender el girón de tierra patria.

Y en las filas de nuestras Fuerzas Armadas se cultiva esa religión, que seguirá manteniendo nuestra bandera, sin mancha, con la voluntad de morir antes de verla abatida.

Hoy, que Chile se vuelca con entusiasmo para aplaudir a sus Fuerzas Armadas, los corazones acompañan a los soldados, que forman la médula espinal de la Patria misma.

Herederos de una gloriosa tradición, que en la Araucanía puso a prueba a los bizarros vencedores de Bailén, los chilenos constituimos un pueblo de paz; pero que es capaz de dar su vida si se trata de defender el girón de tierra patria.

Y en las filas de nuestras Fuerzas Armadas se cultiva esa religión, que seguirá manteniendo nuestra bandera, sin mancha, con la voluntad de morir antes de verla abatida.

Hoy, que Chile se vuelca con entusiasmo para aplaudir a sus Fuerzas Armadas, los corazones acompañan a los soldados, que forman la médula espinal de la Patria misma.

LEA
EN ESTE
NUMERO:

Página

- La chinchilla, cuya piel vale más que su peso en oro 2
- Los delitos y las penas 3
- Septiembre y los cirios 3
- Estampa de O'Higgins 4
- Lo que fueron las tertulias y sarcos 4
- Maipo, un Estado nuevo de antigua historia 6
- Un siglo de telecomunicaciones 7
- La verdad sobre los 3 mosqueros 9
- Salte al espacio sin matarse 11

Además de noticias sobre música, arte, literatura.

ACTUALIDAD LITERARIA

MEMORIAS DE UN VENDEDOR DE LIBROS

¿Qué Autores Chilenos Prefiere el Lector?

por MARCIAL TAMAYO



FRANCISCA OSSANDÓN

Un hacendado discute sobre literatura: todavía no se ha escrito la gran novela chilena. Eduardo Barrios podría haber sido el autor.

A veces el público busca las obras por el título o por el autor.

En Rancagua, ciudad del cobre, pude darme cuenta de que la crítica de Alone tiene una influencia decisiva en ciertas personas o grupos de gentes. Y Manuel Rojas ha debido sufrir estas consecuencias de la crítica para "Pasé por México un día" y "Breve historia de la literatura". "Alone dijo que era regular". "Si él lo dice es porque la obra es mala".

Y esto sucede con todos los autores y críticos de renombre.

Otras veces: "el título no me tinea". Otros leen los prólogos: "Yo me guío por el prólogo". Y sucede que a veces la crítica engaña, que lo mismo pasa con el título y con el prólogo. Es un tejido burdo. De mal gusto. A mi modo de ver no debiera existir el prólogo. Lisa y llanamente una presentación del autor, escueta, digna, respetuosa. Nada más.

Debí enfrentarme con un hacendado de esas tierras prodigiosas del agro de la provincia de O'Higgins. Hablo de un hombre adinerado, dueño de haciendas. Lo que se llama un "hombre letrado". Me dijo: "Los autores chilenos todavía no encuentran la veta para la verdadera novela". Le nombré a Mariano Latorre, paisajista, naturalista, conocedor del agro. Le hablé de Luis Durand, que fue administrador de fundos. De Oscar Castro con su obra "Llanto de sangre" que es rancagüino neto. "Eso es otra cosa", me respondió. Oscar Castro es nuestro, por eso apreciamos sus obras, pero no porque haya dado una obra total en cuanto a lo que es la novela". El hombre lleva-

ba su gran poncho, unas espuelas que trinaban cuando él se paseaba por el pasillo, el sombrero grande y de felpa. Luego me agregó: "Yo hice mis estudios en la Universidad de Chile y debí ser médico cirujano. No lo fui por atender las tierras que heredé, pero de literatura sé mucho".

Yo me defendía como león enjaulado ante aquel cliente latifundista que tenía un gran conocimiento de la vida y también del arte en general. "Quiero para mis hijos una buena literatura nacional", acotó, ahora con un tono más afable. Dijo que no quería ofender a los autores, pero que éstos hasta hoy se habían dedicado a enfocar el tema campesino bajo "el signo de la explotación del patrón" y que era necesario dar una obra más acabada, generalizando a profundidad el problema.

"Bueno —respondí— aquí le puedo mostrar a Francisco Coloane, que habla de la zona sur austral en "Cabo de Hornos" y "Tierra del Fuego". A "Gran señor y rajadiblos" de Eduardo Barrios, que le da a usted una amplia visión de ambas cosas." ¡Sí! —dijo— creo que don Eduardo Barrios hubiera sido el hombre para tan grande empresa". Y se llevó las obras completas de Barrios y las de Vicente Huidobro, porque había sido amigo de ambos autores y había estado en París, donde Huidobro había brillado "con estrella propia a través de su poesía modernista". Finalmente, al tiempo que extendía el cheque, tomó la "Historia de Inglaterra", de Maurois, "José y sus hermanos", de Thomas Mann; "Cantaritos", de Carmen de Alonso, "para que sus nietos conozcan estos cantaritos aventureros" y "Hatusimé", de Jacobo Danke, pues "a uno de aquellos nietos le gustaba imitar a los boy scouts", y que en realidad es lo que cuenta este excelente autor chileno. Todavía tenía el cheque en blanco.



El gran novelista de Chile, ¿quién es? Los clientes de Marcial Tamayo, vendedor de libros que nos da a conocer sus experiencias, lo buscan y lo esperan.

"¿Tiene algo de cocina", preguntó. Y le mostré las "Recetas de Misia Inés", de Elena Vergara. "Esto es porque me gusta variar el menú", y ahora reía. Firmó el cheque, se arregló su enorme poncho, extendió su mano y me invitó a visitarlo en su hacienda, ubicada hacia la cordillera. Cuando salió gonaron aquellas espuelas y yo salí a mirarlo. No se había subido al brioso caballo, sino a un jeep. Lo vi perderse en la vuelta de una esquina a toda velocidad.

(CONTINUARA)

La Creación Poética

por Fidel ARANEDA BRAVO

"LA CREACION POETICA". José Miguel Ibáñez Langlois. Biblioteca del Pensamiento Actual. Madrid. 1964.

EL AUTOR de "LA CREACION POETICA", Pbro. José Miguel Ibáñez Langlois, es el tipo acabado del humanista del Renacimiento, que escasea en nuestra época: poeta, crítico literario, filósofo, sociólogo y matemático, cultivó con esmero todos los ramos del saber humano. Para encontrar otro escritor tan letrado y competente, sería preciso buscarlo entre las grandes figuras de la literatura universal, en las cuales no ha sido raro el caso de nuestro siglo XX. En Chile hubo también humanistas, en la pasada centuria y en la presente, entre los eclesiásticos, como lo recordó, con tanto acierto Ricardo A. Latcham en su apretado discurso en el Congreso de la Lengua de Buenos Aires.

José Miguel Ibáñez Langlois cuenta apenas con 29 años de edad, y ya es doctor en Filosofía en la Universidad romana de San Juan de Letrán y en la de Madrid; en esta última obtuvo además el doctorado en Letras; y, como si esto fuera poco, se tituló de periodista en la Universidad de Navarra. Regenta la cátedra de Filosofía en la Universidad Católica Pontificia de Santiago.

El primer volumen en prosa es "LA CREACION POETICA", editada también en la capital española, que coloca a su autor entre los primeros críticos del habla hispana. En él analiza con penetración y originalidad el género poético. Desentraña con agudeza psicológica, soltura y llaneza de experimentado exégeta literario, hasta la médula de la poesía. Esta tarea, de suyo difícil, no había sido realizada por ningún escritor de la América Española. En nuestro continente sólo se había ocupado del tema el estadounidense T. S. Eliot en "FUNCION DE LA POESIA Y FUNCION DE LA CRITICA", cuyas ideas Ibáñez ha "tenido en cuenta" en la concepción de su obra. En Europa, algunos poetas y críticos, como Jacques Maritain, Paul Valéry, Henry Brémond, Hegel, José María Valverde y algunos otros, han hecho ensayos acerca del arte poético; de ellos, especialmente de los de Valéry, se ha nutrido nuestro autor para formular una profunda, bella y original teoría del poema. En esta obra, LA CREACION POETICA, que pasará a ser clásica en la literatura vernácula.

El concepto que el vulgo tiene de la poesía es absolutamente opuesto a su esencia misma, y el

ensayo de Ibáñez será de positiva utilidad para los profesores de castellano y literatura a fin de que no enseñen errores y vaguedades acerca de la Poesía.

El autor formula su teoría de la creación poética desde el punto de vista del lenguaje, bajo "la forma específica de la palabra poética" y por la naturaleza misma del acto creador.

Para José Miguel Ibáñez, "la vida se hace poesía, es decir, se incorpora al poema, por gracia de un nuevo nacimiento, de una mutación, de un paso irreversible, que es el hallazgo de la forma en el proceso artístico. En un instante de luz, ha cobrado existencia un nuevo ser, que no estaba antes en ríñon alguno del alma creadora. Un nuevo ser ha sido "creado", si quiera sea en el humilde sentido de nuestra escala humana y relativa" (Pág. 42). En suma, la poesía es un misterio para el mismo poeta. "El poema es la obra humana cuyo contenido poético llega a identificarse con el lenguaje". La inspiración o "experiencia", viene, llega como un don misterioso, y el poeta lo recoge para verterlo en el lenguaje. El poeta nada comunica, "es un hacedor, no un comunicador".

Los recursos poéticos, métrica, rima y ritmo, "no constituyen de por sí poesía, sino simplemente buen verso" (Pág. 102), y también, no pocas veces, mal verso. Otros recursos reemplazan la función de aquellos —o deben sumarse a su eficacia— para que el lenguaje no se derrumbe con la flaccidez de la prosa. La imagen es uno de esos poderosos instrumentos que sostienen la palabra en el poema.

Cualquiera idea, sentimiento o estado de ánimo, puede ser causa u origen del poema. El poema nace como el poeta. "Poema naci-

tur, no fit". Para que exista poesía es necesario que haya algo, "un estímulo inicial con vocación nativa del poema" (Pág. 133); pero es necesario que el hombre cultive este precioso don; de lo contrario, el poeta muere.

La secreta ley del poema no es exterior a él. El poema en gestación es ley para sí mismo. "El movimiento creador triunfa cuando la obra que yo creo coincide con la obra que se crea en mí. Cuando yo escribo el poema tal como el poema se escribe en mí interior. Cuando las palabras que yo encuentro son las palabras que el poema buscaba para sí". (Pág. 224). Estas ideas del autor tienen valor de axioma para los auténticos poetas.

Cualquier escritor, por poeta e inteligente que sea, no es capaz de inventar una teoría perdurable de la creación poética; para lograrlo plenamente era necesario que emprendiese tan ardua tarea un poeta definido y con la madura cultura humanística de José Miguel Ibáñez Langlois.

LA CREACION POETICA enriquece la literatura de un continente y de una raza. Fidel Aráneda Bravo.

CORRESPONDENCIA

LA CORRESPONDENCIA y obras destinadas a esta página, se ruega enviarlas a J. T. Diario LA NACION — Santiago

HOJEANDO LIBROS Y REVISTAS

LUZ DEL MEDIODIA

"Toda la luz del mediodía, de Mauricio Wacquez, fue premiada en el Concurso CHAV 1964. Ahora, esta novela ha sido editada por Zig-Zag. Los editores advierten que presenta "un argumento" que a veces llega a los límites de la crudeza. Su personaje principal es un hombre que explora su propia conciencia, oscilando entre dos amores: normal el uno y anormal el otro."

ISLA FIRME

Luis Vulliamy es el autor de esta novela, "Isla Firme", que recientemente ha publicado la Editorial Nascimento. La novela de la vida en un pequeño pueblo del sur. Carlos Rojas Larraín, el prologuista, aclara que clase de criollismo es el que practica Vulliamy en su novela: "En esta clase de obras literarias, el paisaje campesino o pueblerino, se muestra casi siempre muy visible y muy claro; pero no es éste el personaje central de la novela, sino el fondo y escenario de la vida de los hombres que en ellos habitan, luchan, sufren, aman, odian, ríen y lloran. Son estas obras las que en los últimos años han estado rescatando de desprecios y críticas el llamado

DE NUESTRAS LECTURAS

"Sabes acaso cómo sufren aquellos hombres que fabrican leches en latas y conservas?" ("Persecución y Fuga", elegía de Raúl Correa, La Serena, 1965.)

REVISTA DEL PACIFICO

La "Revista del Pacífico" es editada por el Instituto Pedagógico de la Universidad de Chile, Valparaíso. Y ha aparecido recientemente su número 2, que contiene, además de su material de artículos o ensayos, las obras

DE NUESTROS GUERRILLEROS

Nicomedeas Guzmán. "Los Angeles Caídos", poema de Eduardo Embry Morales y Cuando los Aliados, un cuento de José Varela.

En cuanto a los ensayos, el discutido Wolfgang Kayser, autor de "Interpretación y análisis de la obra literaria" es analizado a su vez por W. Koshinov, que publicó originalmente esta crítica en ruso.

DE NUESTROS LECTURAS

Presenta además, esta revista, un ensayo de Joaquín Barceló en torno al mito de los dioses; un estudio de Ximena Moreno sobre la investigación psicológica en Nathalie Sarraute, "gran admiradora de Dostoiévsky y heredera de Kafka; la segunda parte de un ensayo de Karl Müller Beck sobre la idea de la metamorfosis en la mitología y la creencia popular. El profesor Rodolfo Irujaga Jamett desarrolla sus ideas acerca de la creación de un liceo de tipo experimental, a

nivel secundario, para jóvenes especialmente dotados para la ciencia. El profesor Robinson Gaete entrega un instructivo artículo sobre las perspectivas de la instrucción programada y las máquinas de enseñar. Por su parte,

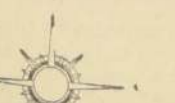
DE NUESTROS LECTURAS

"Sombras iguales a mí sombra vivir cien años pero siempre será como / nunca haber nacido / aquí me tienen humanos inhumanos / vengo a mostrarles el oscuro grito del cielo cerebral que nada siente / no sé cómo lo haré porque ignoro si podrán comprenderme estando ausente."

(Oscura Claridad, poema de Miguel Candia Navarrete, talleres gráficos Simienta, Santiago.)

DE NUESTROS LECTURAS

Armand Mattelart es profesor de la Escuela de Sociología de la Universidad Católica. Experto en demografía, ha publicado ahora este ensayo en que analiza, desde el punto de vista cristiano, el problema del crecimiento de la población mundial. Para la revista, en la sección primera, a las doctrinas demográficas a través de la historia. En la sección segunda, analiza la política de la natalidad en relación a la ética; en la sección tercera, propone las soluciones, que operan en una acción conjunta de todos los ministerios, coordinadas por un Ministerio de Familia y Producción. El libro del profesor Mattelart se titula "El Reto Demográfico" y ha sido editado por Pacífico.



Un Estado Nuevo de Antigua Historia

MALTA Y SU PRIMER AÑO DE VIDA INDEPENDIENTE.

por ALFONSO STEPHENS FREIRE

EL DÍA 21 DE ESTE mes cumplió su primer año de vida como Estado independiente Malta, que es así, en el mundo, el más joven Estado soberano del mundo.

Pero, a pesar de ser el más joven de los países independientes de la Tierra, tiene una historia que se remonta a más de 5.000 años, una historia que muestra una existencia y una cultura independientes.

Como se sabe, se da el nombre de Malta tanto al pequeño archipiélago maltes como a la mayor de las tres islas que lo componen. Se encuentra situado en el centro del mar Mediterráneo, directamente hacia el sur de la extremidad suroriental de Sicilia, de la cual lo separa un brazo de mar de casi 150 kilómetros. Forman el archipiélago: la isla de Malta, con 246 kilómetros cuadrados, la de Gozo o Gozo, con 70 kilómetros cuadrados, y la muchísima pequeña de Comino, situada entre ambas, con sólo 2 kilómetros cuadrados, además de las islas deshabitadas: Cominotto y Jilfa.

La isla de Malta está atravesada por una pequeña cadena de colinas, llamada Benghisa, cuyo punto culminante se eleva a 230 metros sobre el nivel del mar. La pequeña extensión de las islas no permite que en ellas existan ríos, corriendo sólo arroyos o torrentes de poca caudal.

El archipiélago maltes está habitado desde tiempos muy remotos. En la prehistoria vivió allí un pueblo de ras mediterráneos, afín, seguramente, a los etruscos (de Sicilia) o a los misteriosos etruscos, que levantó en las islas asombrosos monumentos, megalíticos que aún permanecen en pie.

Hacia el siglo XV antes de Cristo llegaron a Malta los fenicios, que se establecieron en la isla, dando a sus habitantes el nombre de "malteses". En el siglo VI de la misma era, los fenicios fueron desplazados por los cartagineses, que ocuparon las islas y establecieron sobre ellas un duro dominio, lo que motivó a los habitantes a solicitar la ayuda romana. Al raíz de ello los romanos lu-

garon Malta a sus dominios a partir del siglo IV. Malta se romanizó rápidamente en muchos aspectos, pese a lo cual se conserva su viejo idioma de origen fenicio. Como resultado muchas islas en Malta —prácticamente todas— y ejerció el cargo de "governatore" o gobernador del archipiélago, escribiendo muchas páginas de la historia de Malta y sus habitantes.

El casamiento fue introducido muy pronto en Malta. Se sabe que de sus viajes y se han encontrado en las catacumbas cristianas del siglo I.

Al producirse la división del Imperio Romano, en el siglo IV de nuestra era, Malta fue asignada al Imperio de Oriente, pero los malteses no mostraron mayores simpatías por la dominación bizantina y al ocurrir el año 620 la invasión musulmana, lucharon junto a los intrusos contra los bizantinos, dando muerte a toda la guarnición griega. Los musulmanes, sin embargo, muy levemente en la cultura y vida maltesa. Pese a que los árabes estuvieron en el archipiélago más de dos siglos, sólo han dejado como recuerdo de su paso algunas ruinas con inscripciones.

En el año 1090, el normando Roger de Hauteville, que había conquistado Sicilia, desembarcó en Malta, donde fue bien recibido por la población, estableciendo en el archipiélago un señorío feudal que pasó a manos de Carlos Anjou, al producirse la ruina del viejo reino Napolitano-Siciliano. Expulsados de Sicilia los reyes anjovinos, con las "visperas sicilianas" el año 1280, Malta quedó en poder de los reyes de Aragón, que llevaron a cabo una importante tarea en beneficio del progreso de las islas y el bienestar de sus habitantes.

Malta perteneció a la monarquía aragonesa hasta el año 1800, en que el Emperador Carlos V entregó el archipiélago a los Caballeros Hospitalarios de San Juan de Jerusalén, expulsados de San Juan de Jerusalén, expulsados de Malta, como Estado soberano, dentro de la Comunidad Británica de Naciones.

Los caballeros gobernaron Malta durante más de dos y medio siglos. Levantaron en ella ciudades y fortificaciones, y debieron defenderla contra continuas incursiones musulmanas, las más importantes de las cuales fueron la de los árabes del norte de África, en el año 1551, y la de los turcos, encabezados por el célebre Mustafa, el año 1565. En esta última ocasión los caballeros de Malta debieron resistir con sólo 9.000 hombres el asalto de casi 40.000 turcos, a los cuales lograron rechazar. Gran Maestro de la Orden de Malta y gobernador de las islas era en esa ocasión La Valette, cuyo nombre se ha dado a la más importante ciudad y actual capital de Malta.

En el siglo XVII la Orden comenzó a debilitarse y a decaer su prestigio, lo que dio lugar a varios alzamientos populares malteses en su contra, el más importante de los cuales fue el de 1775, llamado "rebelión de los cuinos", encabezado por Manuino. A raíz de ello el Gran Maestro Rohan quiso reorganizar la Orden y emprendió algunas obras de reforma de la administración de Malta, pero ya era tarde, y en 1790, un ejército francés desembarcó en las islas y las ocupó.

Los malteses —siempre levantiscos— no se sometieron a la dominación francesa, y se alzaron en armas el año 1798, llamando en su ayuda a los británicos. El almirante Nelson expulsó a los franceses y entregó Malta al Reino de Nápoles. Pero, el Tratado de Amiens, de 1802, resolvió devolver las islas a los Caballeros, lo cual fue reasumido por la población que solicitó la protección británica, que fue consolidada años más tarde al entregar los Tratados de Viena, de 1814, el archipiélago de Malta.

La resistencia permanente de los malteses a abandonar su lengua vernácula y a mantener sus viejas tradiciones obligó a Gran Bretaña a ir otorgando a Malta creciente autonomía, la que culminó el año recién pasado con el reconocimiento de la plena independencia de Malta, como Estado soberano, dentro de la Comunidad Británica de Naciones.

Tiene Malta casi 340.000 habitantes, es decir, unos 1.100 habitantes por kilómetro cuadrado, siendo así el Estado de más alta densidad de población del mundo entero (con la sola excepción del minúsculo principado de Mónaco). La capital es La Valette, con 30.000 habitantes. Otras ciudades importantes son: Città Vecchia (llamada anteriormente Notabile y Medina), capital de Malta hasta 1570, con 15.000 habitantes, ambas en la isla grande, y Victoria, en Gozo, con 7.000 habitantes.

Como hemos dicho, los habitantes son principalmente, de origen fenicio con notoria mezcla de los numerosos pueblos que han ocupado o invadido el archipiélago a lo largo de los siglos. Hablan los malteses una lengua propia, derivada del punico o fenicio que es, por otra parte, el único resto que queda de aquel antiquísimo idioma. La mayor parte de los habitantes hablan también, italiano o inglés, cuando no ambos idiomas.

La casi totalidad de los malteses profesa el catolicismo y en Malta existen un Arzobispado y un Obispado.

La enseñanza pública está muy desarrollada y prácticamente no hay analfabetos ni existe analfabetismo escolar. Cuenta Malta con una Universidad propia (la Real Universidad de Malta) con unos tres centenares de alumnos.

Los recursos económicos naturales de Malta son escasos y están representados sólo por la vid, el trigo y otros productos agrícolas. Las principales industrias de las islas son la de construcción y reparación de naves y el turismo. Un índice del alto nivel de vida que posee la población maltesa lo dan el que existan en las islas casi 25.000 automóviles, 50.000 aparatos radioreceptores y casi 30.000 de televisión, se publican sesenta y seis periódicos (de ellos cinco diarios) y se editan anualmente más de 24.000 libros diversos.

Políticamente es Malta una monarquía constitucional, cuyo soberano es la Reina de Gran Bretaña (representada en las islas por un Gobernador General). Primer Ministro es actualmente el señor Giorgio Borg Olivier.

Casamiento Real para Turistas

Jadвига se casa cada tres años.— La ciudad de Landshut en el sur de Alemania, regresa a la Edad Media como en el año 1475.

Por SYBIL SCHEER

AL TRATAR de estacionar su coche en la plaza principal de Landshut, una linda ciudad en el Sur de Alemania, un turista visto tantos beates de una vez. De hecho, toda la juventud de la ciudad edad ostentaban bellas barbas esmeradamente recortadas, se trataba de un congreso de beates, sino de la ya tradicional casamiento del príncipe. En este verano, el Príncipe de Landshut una vez más con la Princesa Jadвига, hija del Rey de Polonia, ciudad participa en los festejos en trajes originales y con el casamiento barba a la moda de 1475.

El casamiento del Príncipe de Landshut ya conquistó fama mundial. Unos 250.000 forasteros suelen acudir cada tres años de todos los rincones del mundo para asistir al casamiento del hijo del rico Duque de Wittelsbach con la hija del Rey de Polonia. Jadвига entra en edad en un coche dorado, precedida de caballeros y heraldos y brillante séquito. Es recibida en Landshut por la fina flor de la ciudad de 1475: el Emperador Federico III, su hijo Maximiliano, los duques de Brandeburgo, la "noble Señora de Sajonia", docenas de damas y de pajes, así como de caballeros que delante de los nobles Emperadores tienen que medir sus fuerzas en un torneo. Toda una ciudad de 50.000 habitantes se transfiere cada tres años durante tres días de verano a la Edad Media.

El casamiento volvió a ser celebrado por primera vez en el año 1475, un maestro panadero de Landshut, interesado en la vida de su ciudad natal, tuvo la bella idea de reconstituir este brillante casamiento de la historia. Durante la Edad Media, Landshut era una de las más ricas y más suntuosas ciudades de Baviera, circunstancia que el Duque Luis la escogió como escenario para el casamiento. A los pies del Castillo de Trausnitz, sede de la ciudad, se formó el brillante desfile solemne. Como entonces, las casas medievales, la catedral gótica y las pintorescas casas de familias patricias constituyen el fondo encantador de las festividades "asociación promovedora", que pronto se fundó en Landshut al cultivo de la fiesta histórica con fidelidad científica absoluta.

Se estudiaron documentos y crónicas, conociéndose los pormenores de la fiesta. Los músicos tocaron instrumentos de la Edad Media, habiendo sido instruidos por un docente de Salzburgo. Las telas para los trajes suntuosos vinieron de una fábrica de tejidos está especializada en la confección de telas y brocados medievales. En el torneo, los caballeros armaduras "originales", y según las reglas vigentes en 1475, la competencia en la cual los caballeros tratan de alcanzar una arpa, punta de su lanza fue reconstituida a tal punto que los campeones ser los descendientes de los Condes de Soden y Preysing. 490 años recibieron el premio de la victoria de las manos de la vida.

Todas las familias de Landshut consideran una honra participar en el Casamiento del Príncipe, aunque la "paga" consiste tan sólo en un litro de cerveza por día. Este año se gastaron en los preparativos 400.000 marcos (US\$ 100.000), además de las muchas horas que los habitantes de su tiempo libre para las pruebas, etc. Todavía de abandonar los turistas la ciudad, ya se reúne en el histórico Ayuntamiento de Landshut el Comité Organizador para discutir los rativos de la fiesta a realizar en 1968.

En SANTIAGO Cayero esta Semana los Escuderos por el Mejor Dibujo



MARISOL SAGREDO LOPEZ, 15 Norie 4487, Santiago (Pobl. José María Caro) ganó esta semana CINCO pesos de premio que se otorga a los artistas colaboradores que colorean el grabado de Adduad. Hay que continuar su trabajo permanente niños, y no desmayar, ya que las acuarelas, gouaches o simples lápices de colores y a remitir coloreado el dibujo que aparece en la página 11 de este Suplemento. El domingo próximo daremos cuenta de cuál fue el dibujo premiado de la semana, sobre debe ser remitido únicamente a "CONCURSO BUJO PARA COLOREAR".

DICK TRACY

PATRULLA JUVENIL

¿PUEDE UD. DAR UNA EXPLICACIÓN?

¡NOTIFIQUE EN SEGUIDA EL ROBO DE ARMAS DE FUEGO! PUEDEN SER USADAS EN ASESINATOS Y CRIMENES Y PUEDEN COMPROMETERLO A UD.

Y EN CASA DE DON PEPE DIETA...

¡SI EL GOBERNADOR DEL VALLE DE LA LUNA INSGISTE EN ESA ACTITUD TRACICA, TRACY, ROMPERÉ MI SOCIEDAD CON EL!

¿SERÁ EL COMIENZO DEL ROMPIMIENTO DE RELACIONES ENTRE LA TIERRA Y LA LUNA LA SEPARACIÓN DE UN JÓVEN Y SU ESPOSA LUNITA?

CREO QUE EL GOBERNADOR ES UN BRITO

BUENO, ASESIN! ¿PUEDEN SER QUE NO VUELVA A VER MÁS A MI ESPOSA Y TAMBIÉN A MI HIJO QUE VA A NACER!

TAL VEZ ESTO SEA UNA LECCIÓN, DON PEPE

¿LECCIÓN?

¡ROMPERÉ MIS NEGOCIOS CON EL Y CREARÉ QUE EL VALLE DE LA LUNA NECESITA NUESTRAS MATERIAS PRIMAS MÁS QUE LOS TROS LAS DE ELLOS!

COMPANIA DEL ESPACIO UNIVERSAL

VIA QUE MAGNETICO

PAPALEROS - CORREO - GARCIA

¡DOS VIAJES SEMANALES!

¿ESTAREMOS INTERFERIENDO EN UN GRAN PLAN QUE NUNCA DEBIO HABERSE VIOLADO?

¿QUEEN SABE?

¡NO, ESTO ES SOLO UN GRANO DE ARENA EN EL PROGRESO DEL HOMBRE. HABRA UNA MANERA DE QUE ESA PAREJA SE REUNA DE NUEVO!

MIENTRAS TANTO, EN EL VALLE DE LA LUNA ¿SABES MAÑANERA UN CUPE?

SI, MAMA, ES FACIL. NO ES COMO ESO QUE TUS AMIGOS CUPE.

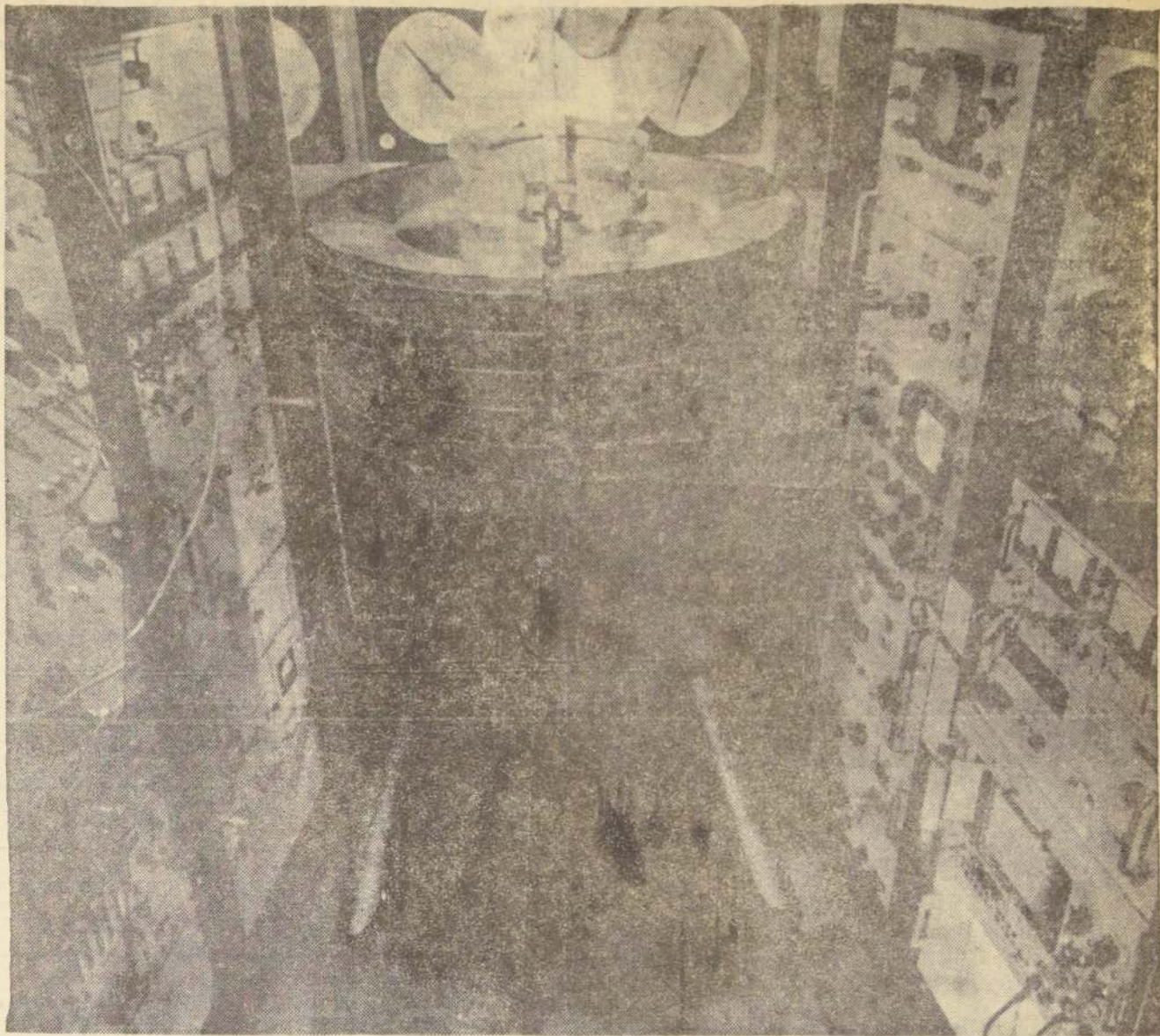
YO VOLE, ¡OY! Y VUELTA, EN UN CUPE, MAMA

TOMARA UN POCO DE TIEMPO, PERO VAS A VER COMO TU Y YO NOS REUNIREMOS CON TU ESPOSO...

¿DE VERDAD?

¡SH! TU PADRE VA A HABLAR!

1522



COMO CONSECUENCIA del lanzamiento del satélite de comunicaciones "Early Bird" (El que madrugó), efectuado el 6 de abril de 1965, en el espacio, el mundo cuenta actualmente con una "central telefónica" en el espacio. "Early Bird" es capaz de transmitir simultáneamente 240 conversaciones telefónicas, fuera de programas de televisión y mensajes telegráficos diversos, y se mantiene en una órbita ecuatorial a una altura de 35.800 kilómetros aproximadamente, altura a la que se desplaza al ritmo de la rotación de la tierra, lo que lo hace aparecer como fijo en el mismo lugar. La revolución en las telecomunicaciones comenzó hace poco más de un siglo con el telégrafo eléctrico. Para el mundo de 1840, este, cuyos hilos acompañaban a las vías de ferrocarril (izquierda), pareció una invención igualmente pasmosa.

1865-1965 TELECOMUNICACIONES

Un siglo de cooperación internacional

LA MAS VETERANA de las instituciones especializadas de Naciones Unidas —la Unión Internacional de Telecomunicaciones— celebra su centenario en este año de 1965, puesto bajo el signo de la cooperación internacional. Nacida en 1865 bajo el nombre de Unión Telegráfica Internacional, la organización no pudo sospechar entonces que las primeras comunicaciones inalámbricas inaugurarían treinta años después una era nueva en la historia de las telecomunicaciones. Al surgir la Unión, el telégrafo eléctrico había establecido ya de tal modo los lazos entre un país y otro, que se hizo indispensable establecer normas y reglamentos internacionales. Con el advenimiento de las radiocomunicaciones, de la radiodifusión, de la televisión y también con el rápido progreso de la técnica en los últimos 50 años, el papel de la U. I. T. fue cobrando una importancia cada vez mayor. Ahora, al entrar en su segundo siglo de existencia, la Unión se empeña a dedicar asimismo a las comunicaciones espaciales, lo cual la pone en el primer plano de las instituciones que preparan el mundo de mañana.

Que una organización así cumpla cien años puede parecer extraño; en la mente del público no hay nada más moderno que las telecomunicaciones, con toda su cohorte de televisión, de radiocomunicaciones que nos permiten adentrarnos en el espacio, y con la perspectiva, para el día de mañana, de comunicaciones telefónicas que se realicen quizá por medio de haces de luz. Pero esta juxtaposición de lo antiguo y lo moderno no es tan extraña como parece a simple vista. Después de todo, ¿qué es un telégrafo? ¿qué es un "telégrafo"? A medida que se fueron desarro-

llando las sociedades humanas, y aprendiendo los hombres a vencer las distancias, crearon muchos medios ingeniosos para comunicarse a través de vastas extensiones. En la mayor parte de los casos se recurrió entonces a diversas clases de mensajeros.

Pero en determinados métodos se hizo uso de señales luminosas o sonoras: tam-tams en la selva, faros o fanales en las costas, columnas de humo en el horizonte.

Tales soluciones, que hoy día nos parecen pintorescas, fueron, sin embargo, recursos eminentemente prácticos, concebidos por la imaginación del hombre para salvar los obstáculos que la distancia oponía a su necesidad fundamental de comunicación. En el sentido lato de la palabra, todos ellos fueron otras tantas formas de telecomunicación. Pero, desde los albores de la civilización hasta principios del siglo pasado, los progresos obtenidos en ese sentido no fueron más allá de las etapas del mensaje escrito, del tam-tam, del fanal y la señal de humo.

Uno de los medios de comunicación más perfeccionados a fines del siglo XVIII fue el "telégrafo óptico" o "señalero", inventado en Francia por Claude Chappe. En diversas elevaciones de terreno situadas a varios kilómetros unas de otras se construyeron entonces torres de señales provistas de aspas móviles. Las distintas posiciones que se daban a esas aspas constituían otras tantas letras, que en la torre más cercana se leían con catalejos y se retransmitían a la siguiente. En los días claros el sistema funcionaba con gran rapidez, pero en los días de niebla o por la noche, como puede imaginarse, su utilidad resultaba nula.

El uso práctico de la electricidad, registrado por primera vez en la primera mitad del siglo XIX, vino a multiplicar los medios de progreso puestos a disposición del hombre. La prueba más espectacular de ello fue el invento del telégrafo eléctrico, explotándose en 1837 la primera línea de él de que se tenga noticia en Inglaterra. Samuel Morse en 1844 la primera línea pública.

Las posibilidades que este medio nuevo presentaba al comercio, a los ferrocarriles que iban creándose en una y otra parte, a la diplomacia y a las relaciones humanas, suscitaban inmediatamente tal oleada de entusiasmo que, desde 1849 en adelante, la red telegráfica de cada país de Europa llegaba ya a las fronteras del mismo. En esta etapa empezaron a surgir los problemas que, dieciocho años después, habían de dar origen a la fundación de la UIT.

En un principio, por ejemplo, había que escribir en una hoja de papel los telegramas internacionales y hacerlos cruzar la frontera en manos de un mensajero. Luego se presentó el problema de la repartición de tasas de telegramas entre los países por los que pasaban.

Estos y otros problemas, en su mayor parte completamente nuevos dentro de las relaciones internacionales, indujeron finalmente a Napoleón III a invitar a los principales países europeos a tomar parte en una conferencia que se realizó en 1865 con el objeto de dar cierta uniformidad al servicio telegráfico internacional.

En mayo de ese año se reunieron en París los delegados de veinte países, entre los que figuraban el Gran Ducado de Baden, el Ducado de Sajonia, el Reino de Wurtemberg y el Reino Unido de Suecia y Noruega. La delegación turca hizo parte del trayecto a caballo. No se invitó al Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda porque sus servicios telegráficos, contrariamente a la práctica seguida por los demás países europeos, se hallaban aún en manos privadas.

En París se hablaba a la sazón del último libro de Julio Verne, "Un viaje a la luna", cuyo tema, 98 años más tarde, había de cobrar nueva importancia, esta vez en el plano práctico, dentro de una conferencia de la UIT. El Convenio firmado el 17 de mayo de 1865, a raíz de esa reunión sentaba reglas comunes para el sistema telegráfico internacional europeo y creaba la Unión Telegráfica Internacional. Por él se establecían también tarifas uniformes (con excepción, claro está, de las regiones más remotas de Rusia y de Turquía) y se adoptaba el franco oro francés como mo-

neda de pago para las cuentas internacionales.

A la histórica conferencia sucedió en 1865 la de Viena, que adoptó una resolución no menos importante dentro de la historia de las organizaciones internacionales: la de dotar a la Unión de una sede y un secretario. Este "Bureau de l'Union" instalado en Berna y puesto bajo el control del gobierno suizo hasta 1947, contó en un principio, por todo personal, únicamente con tres funcionarios también suizos, pero pese a la modestia de tales comienzos, se había sentado el principio de que toda organización intergubernamental debe tener una sede y un personal propios.

Hasta fines del siglo XIX, la Unión progresó con determinación y brío, organizando conferencias cada vez más importantes en las capitales romanas de una Europa hoy desaparecida. Entre otras cosas, la Organización se dedicó a revisar y dar nueva redacción al texto del Reglamento Telegráfico Internacional, prohibiendo terminantemente los telegramas contrarios al orden público o a las buenas costumbres, afrontó con gran energía los problemas jurídicos y económicos que se le presentaron y llevó a generalización de códigos particulares no impondría a los telegrafistas condiciones de trabajo demasiado duras.

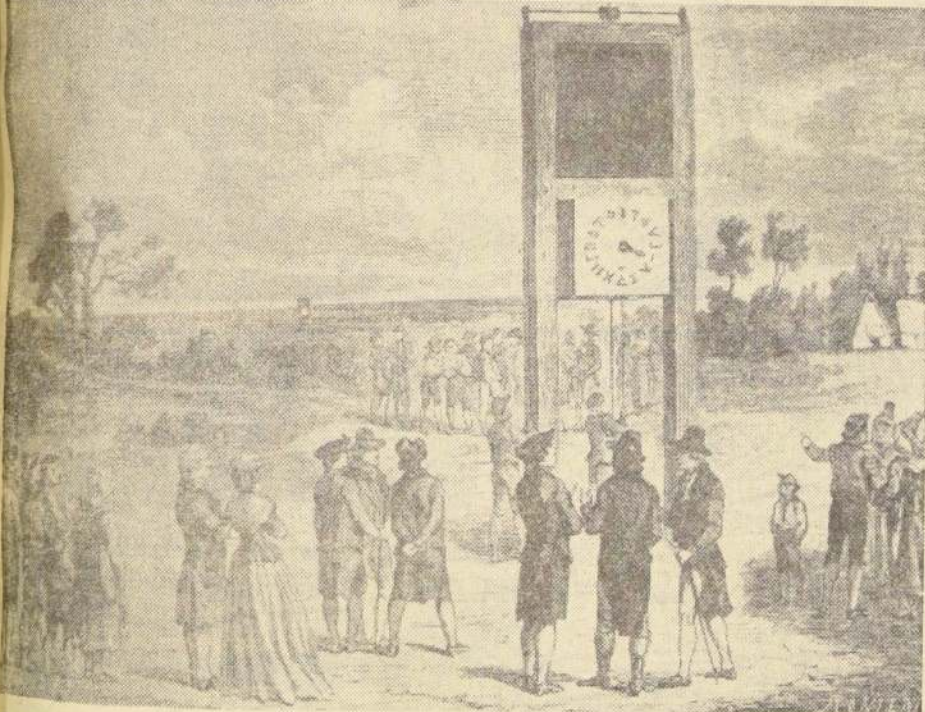
En 1885 la Unión emprendió asimismo la elaboración de una legislación internacional para el teléfono inventado en 1876 por Alexander Graham Bell, luego de lo cual siguió creciendo a un ritmo normal. Pocos años después, en 1895 y 1896, las primeras transmisiones inalámbricas, coronando décadas enteras de investigaciones y experiencias, cons-

tituyeron los primeros pasos de la revolución mayor en la historia de las telecomunicaciones. Asociados por siempre al invento de la radio —que es una de las grandes conquistas de la ciencia—, quedan los nombres de James Maxwell, Heinrich Hertz, Oliver Lodge, Alexandre Popov, Guglielmo Marconi y Lee de Forest.

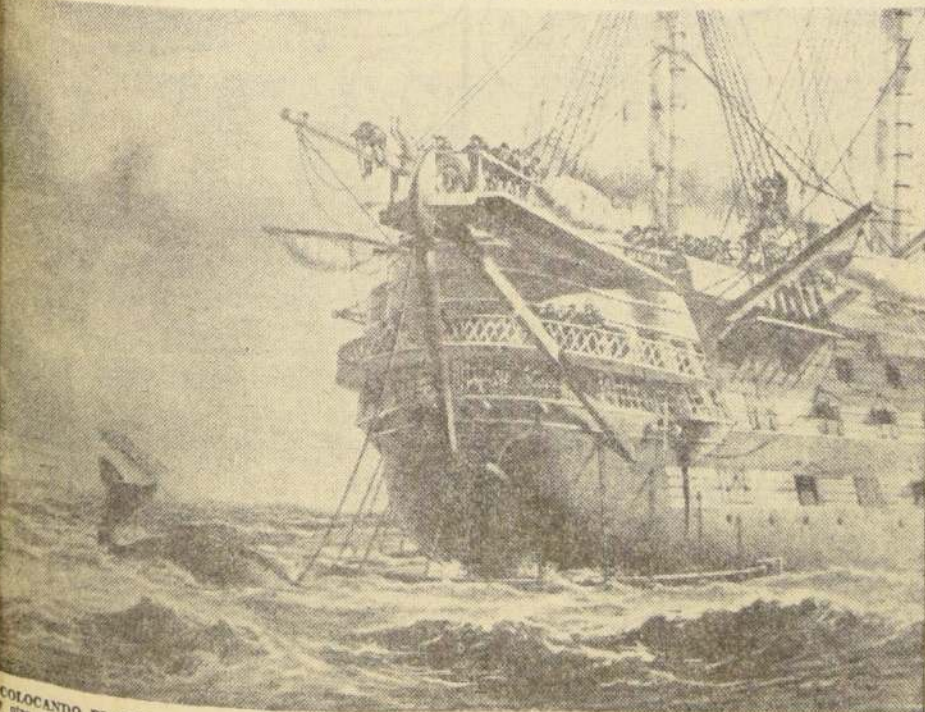
La "radio", que en un principio fue considerada solamente como una forma muy evolucionada de telegrafía, se desarrolló luego con mucha mayor rapidez que ésta, permitiendo a los barcos que se hallaban en alta mar mantenerse en contacto con el resto del mundo. Pronto se vio la necesidad de redactar reglamentos internacionales a su respecto.

En 1902 se produjo un incidente que puso de relieve la forma inequívoca, uno de los problemas más importantes planteados en esa época por dicho medio de comunicación. Viajando por el Atlántico de regreso de una visita oficial a los Estados Unidos, el príncipe Enrique de Prusia quiso enviar un mensaje de agradecimiento al Presidente Theodore Roosevelt. Pero se le negó el servicio que pedía por no ser el equipo radioeléctrico del barco ni del mismo tipo ni de la misma nacionalidad que el de la estación de destino.

En parte, como consecuencia de este incidente, el Gobierno alemán convocó en 1903 una conferencia de radiocomunicaciones que preparó el trabajo de la que había de reunirse en la misma ciudad tres años más tarde, ocasión en la que quedó redactado el primer Reglamento Internacional de Radiocomunicaciones por el que las estaciones de los barcos y las de las costas aceptaban la obligación de recibir mensajes unas de otras, y en la que se adoptó como señal de socorro, las letras SOS.



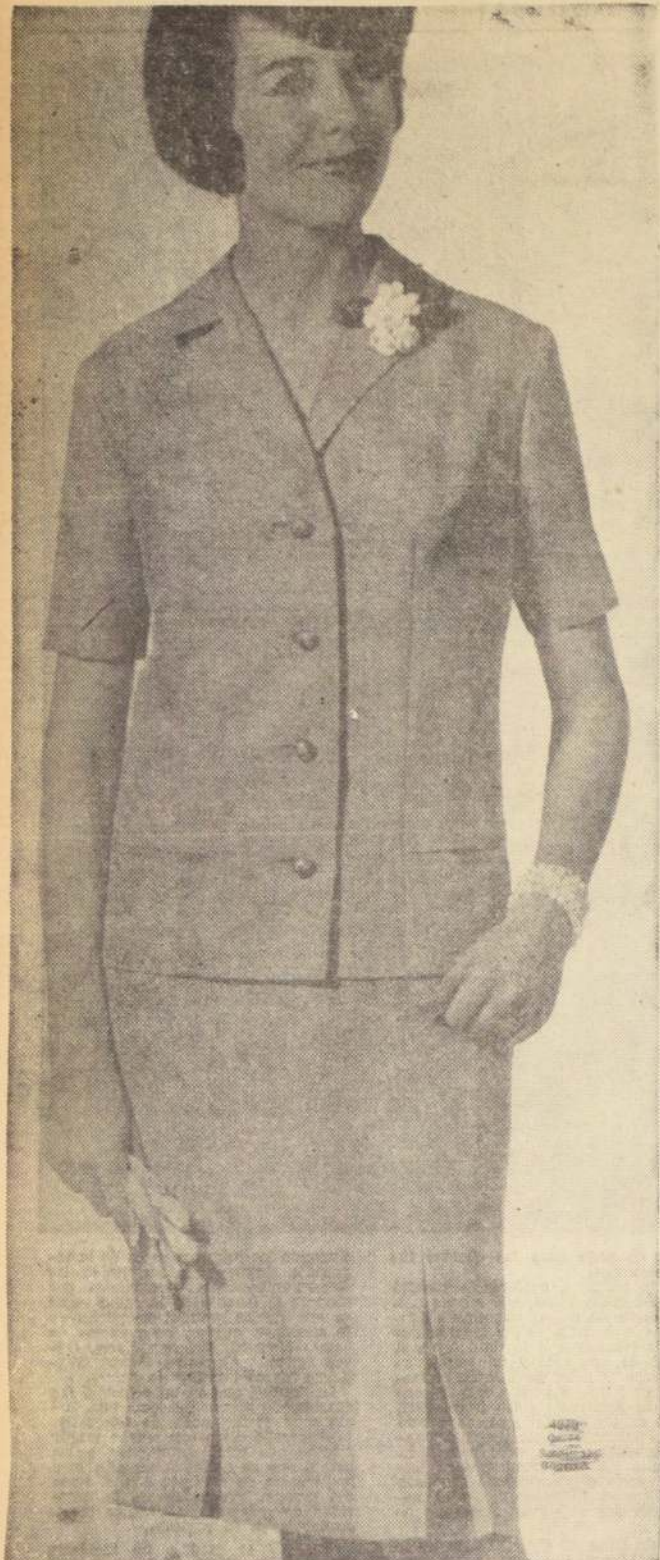
EN 1841, UN INGENIERO francés llamado CLAUDE CHAPPE, hizo una demostración de su telégrafo óptico, que consistía en una serie de torres de señales construidas a lo largo de una cadena de cerros a pocos kilómetros de distancia unos de otros. Las aspas móviles de estas torres, al cambiar de posición, iban deletreando mensajes que se leían de una torre a otra por medio de catalejos y que se iban repitiendo para que los caplara la siguiente. Al verse reemplazado este sistema en 1852 por el telégrafo eléctrico, Francia se hallaba cubierta por una red de 556 estaciones que se extendía por espacio de 4.800 kilómetros.



COLOCANDO EL PRIMER cable transatlántico. En julio de 1858 un barco británico, el "Agamenon" (véase foto), y otro norteamericano, el "Niagara", empalmaron cables en mitad del Atlántico y siguieron viaje hacia sus respectivos puertos. Ocho días después, el 5 de agosto de 1858, se transmitió por esos cables el primer mensaje telegráfico que cruzaba el océano.



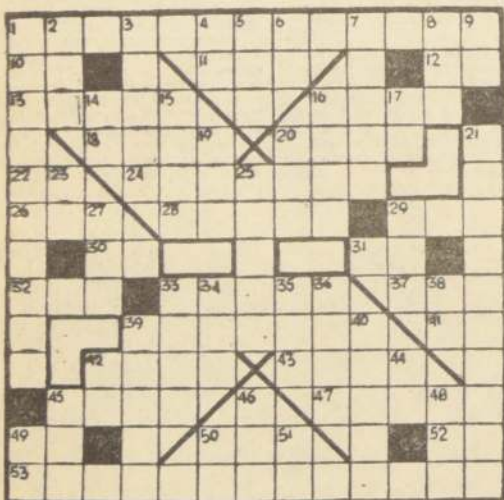
LA "EDAD HEROICA" de las transmisiones por radio. A principios de la tercera década del siglo empezó a funcionar y desarrollarse un servicio de radiotelefonía para el público en general, servicio que planteó el problema de la distribución de frecuencias con objeto de evitar la interferencia entre una y otra estación.



Presentamos un traje dos piezas de lino, especial para la temporada que se inicia. La falda con tabloncitos y la chaqueta ligeramente suelta favorece la silueta de las personas gorditas. El mol-

de a escala de 10 cms. para talla 50 va en esta página.

PALABRAS CRUZADAS



HORIZONTALES

- 1.—Muerte dada a un niño, Pl.
- 10.—Negación.
- 11.—Nombre de consonante.
- 12.—Pronombre personal.
- 13.—Comida que se toma por la noche, Pl.
- 16.—Cualquier cosa de gran bulto.
- 18.—Percibe un olor.
- 20.—Expresa su pensamiento con palabras.
- 22.—Punto cardinal.
- 24.—Aromática.
- 26.—Su Seguro Servidor.
- 28.—Hace masa.
- 29.—Fam. Amér. Muy distraído.
- 30.—Pronombre personal.
- 31.—Iniciales con que se nombra a una actriz de cine francesa.
- 32.—Abrev. de teléfono.
- 33.—Os atravesó.
- 37.—Cerveza inglesa ligera.
- 39.—Asperos, intratables.
- 41.—Terminación de infinitivo.
- 42.—Nombre de varón.
- 43.—Continente.
- 45.—Relativo a la vía.
- 47.—Constelación.
- 49.—Interjección.
- 50.—Números romanos: 1099.
- 52.—Instituto Teológico.
- 55.—Con. énfasis.

VERTICALES

- 1.—Sin costura.
- 2.—Patriarca hebreo.
- 3.—Tenle amor.
- 4.—Infusión.
- 5.—Cólera, enojo.
- 6.—Nombre de consonante.
- 7.—Cualquier sustancia que se emplea en medicina, en la industria, etc.
- 8.—Percibe por medio del oído.
- 9.—Preposición, Bajo.
- 14.—Punto cardinal.
- 15.—Espuerta grande de plectra.
- 16.—Oficio religioso.
- 17.—Nota musical.

- 19.—Título equivalente a Don que se da en Francia a ciertos religiosos.
- 20.—Número doble de la unidad.
- 21.—Que no se puede operar.
- 23.—Existe.
- 25.—Niños que en algunos pueblos visten galanamente el día de la Cruz de Mayo.
- 27.—Nota musical.
- 29.—Se trasladaba.
- 33.—Que se expresa con la palabra.
- 34.—Señor, caballero, en inglés.
- 35.—Instituto Cultural Americano.
- 36.—Sin sal.
- 38.—Medida itineraria china.
- 39.—Tuviera amor.
- 40.—Hace algo en favor de otro.
- 42.—Escuché.
- 44.—Diptongo.
- 45.—Se trasladan de un lugar a otro.
- 46.—Adv. latino que significa así, de esta manera.
- 48.—Organización Internacional del Trabajo.
- 49.—Nombre de consonante.
- 50.—Nota musical.
- 51.—Interjección.

RESULTADO DEL PUZZLE ANTERIOR



PARA EL HOGAR LA MUJER

Por
Georgette

ENTRE NOSOTRAS

La esposa debe ayudar al hombre para que éste pueda afrontar debidamente las responsabilidades de padre y esposo, porque por lo general no está preparado debido a que pasa la mayor parte del tiempo fuera del hogar. Desconoce las dificultades que se presentan.

El sentimiento de unidad de padre a hijo debe ser espontáneo y para fomentar esta unidad la madre deberá familiarizar a su esposo con lo que más interesa a sus hijos: aptitudes y aficiones de éstos.

También debe sugerirle actividades domésticas y paseos que puedan atraer a los niños y a él mismo. Además, disminuir los defectos y torpezas que él pueda tener, estimulándolo por el contrario, por todo lo que hace por ellos y por sobre todo, la esposa debe inculcar a los hijos un cariño desmedido por el padre, que esto será la base del éxito de su hogar y un augurio para la completa realidad de un espléndido futuro para los hijos.

Porque la mujer que va minando con ironía y desprecio el respeto de los hijos por su padre, está cavando la sepultura de su felicidad y convertirá a sus hijos en seres descontentos que son el lastre de una sociedad.

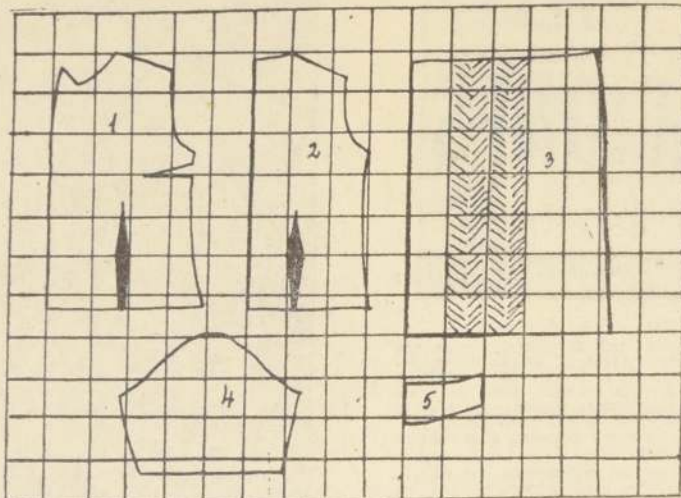
Para la dueña de Casa

UN DIA NORMAL sorprende a las personas llevando a cabo innumerables quehaceres que provocan dolor de espalda. Si se anotaran los trabajos caseros que se hacen a diario, se podría encontrar por lo menos cincuenta que, mal ejecutados, constituyen suficientes motivos para llegar al final del día, de un tremendo dolor de espalda. Barrer, pasar la máquina en- ceradora, planchar y lavar son algunas

de las labores que podrían encabezar la lista.

El agacharse en forma prolongada e incorrecta es una de las principales causas de las molestias. Una dueña de casa se quejaba de un dolor horrible e insostenible a la espalda cada vez que se ponía a planchar. Aseguró que nunca había sufrido esta clase de molestia. Pero el dolor que aumentaba con cada prenda planchada se hacía cada vez más intolerable. Era una señora alta y planchaba en una tabla de tamaño corriente. El médico hizo elevar la tabla de planchar, poniendo topos de madera en las patas. Así, al acomodar el alto de la tabla a la altura de la persona que la usa ya no es necesario agacharse. En menos de dos semanas el planchado se transformó en un quehacer indoloro.

A veces un pequeño detalle, fácil de solucionar, ayuda a evitar un sinnúmero de molestias que suelen llevar a la dueña de casa a un agotamiento completo.



- 1.—Mitad delantero chaqueta.
- 2.—Mitad espalda chaqueta.
- 3.—Falda delantera. La espalda puede ir igual.
- 4.—Manga.
- 5.—Mitad cuello.

Duración de las flores

Toda dueña de casa gusta de adornar su casa con flores y sobre todo con flores naturales, pero la poca duración de ellas las defrauda y desespera. Estos consejos le ayudarán a conservarlas siempre frescas. Las flores de savia lechosa en el tallo se marchitan inmediatamente, pero para evitarlo bastará que se le quite la punta de los tallos con la llama de una vela.

Ejemplo: Anémonas, Amapolas, Dalias, Diego de la Noche y Heliotropos. A otras debe rasparseles el tallo antes de colocarlas en agua. Ejemplo: Anémonas, Reina Luisa, Botón de Oro, Chinás, Clavel doble, Calas, Clemátidas, Clavelones, Cartuchos, Geranios y Gladiolos. En cuanto a las azucenas, las flores duran un día.

COFRE DE SECRETO

Distinguida señora:

Después de felicitarla por esta edición, paso a rogarle me aconseje un pequeño problema:

Tengo quince años y jamás he leído, a pesar que todas mis amigas y compañeros de liceo lo hacen y me llaman de mí. Ahora me pretenden muchachos a la vez, un hermano una compañera y un joven vecino.

El primero tiene 18 años y el segundo 21. Los dos me gustan y yo no sé cual quedarme. ¿Cómo poder elegir?

Gracias.

Liliana

RESPUESTA: Muchachita, como no tienes predilección por ninguno de los tres, te aconsejo que te dediques a tus estudios y te dediques a tus amigos y amigas. Hay fórmulas para elegir con mayor razón a tu edad. Pero te dediques a tus estudios y te dediques a tus amigos y amigas. Serás a tu edad, que de este modo podrás hacer comparaciones y valorar las cualidades y los defectos de cada uno de los otros, para que, cuando tu hora de enamorarte, sepas elegir ayudando de esta manera los consejos de tu corazón.

No te importe que las demás se enamoren, que no pierdes el tiempo con ellas, que generalmente las que enamoran a menudo "se mosquean" cuando la dice mi abuelita, y la suerte la vuelta la espalda.

GEORGETTE

CONCURSO

de Corte y Confección

Sorteo de diez Cursos

5.º Grupo

Sorteo 20 Diciembre

NOMBRE

DIRECCION



© 1965, HANNA-BARBERA PRODUCTIONS, INC.

EDITORS PRESS SERVICE, INC. - NUEVA YORK

Enrique Heine y el Ballet "Fausto"

por CLARE ROBILANT



LOS BAILARINES Irina Kladivova y Marcel Luptari, en la segunda escena de "Fausto" (Fausto) cuando la obra fue presentada en Munich, Alemania, con música de Werner Egk y coreografía de Luptari, después de la Segunda Guerra Mundial, en 1948.

El resultado de tristes experiencias, an-
teriores. El libro para "Fausto" ori-
ginó, sin embargo, al poeta alemán na-
da más que desilusiones, y la presen-
tación en el Teatro de Su Majestad en
Londres no se realizó nunca. Todo el
asunto terminó con un anticipo de 6.000
francos que Lumley había enviado a
Heine. El poeta atribuyó entonces el
fracaso de las gestiones y ensayos a las
"malas intenciones" del maestro de
ballet y coreógrafo, Jules Perrot, quien
más tarde escribió su propia versión
de "Fausto". Pero la verdad era otra. El
contenido del libreto le pareció a la di-
rección del teatro londinense muy estre-
cho y victoriano de aquella época.

Jules Perrot estrenó su "Fausto" en
la Scala de Milán en 1848, en Viena en
1851 y en San Petersburgo en 1854. En
Rusia el ballet de Perrot se presentó
durante largos años. El tercer acto de
Fausto, la famosa "Noche de Valpur-
gis" con coreografía de Leonid Lavrenko
y música de Gounod, fue montado en
1956, por el Ballet del Teatro Bol-
shoi de Moscú.

Enrique Heine murió el 17 de febre-
ro de 1856. Un mes después, el alemán
Reissinger montó "Fausto" según el li-
breto de Heine en Hamburgo. El ballet
fue presentado solamente dos veces. El
argumento produjo escaso entusiasmo
entre el estrado público hamburgués,
que tenía el mismo cerrado criterio vic-
toriano que los británicos de entonces.
Reissinger llevó luego la obra a Varsa-

via, capital de Polonia, donde fue recibi-
do con entusiasmos aplausos y donde
se convirtió en un éxito rotundo.

En 1900, el maestro de baile de la
Corte Imperial de Alemania montó
"Fausto" como pantomima circense pa-
ra el famoso Circo Schumann de Ber-
lín. El Ballet permaneció tres años en
el repertorio.

Veintiséis años más tarde, en 1926,
Frantisek Skvor presento la obra en
Praga, también con éxito.

En 1936 llegó el Ballet Ruso del co-
rnel De Basil a Australia. La bailarina
solista, Heine Kirova, decidió radi-
carse en Sydney y formar la primera
compañía australiana de ballet. Pre-
sentó como primera obra, en 1941, el
ballet "Fausto", inspirándose en el li-
breto de Heine. El ballet tuvo tanto éxi-
to que fue dado en 114 funciones.

Cien años después de los fracasados
intentos de Enrique Heine y de Benja-
min Lumley para montar "Fausto" en
Londres, el ballet fue estrenado, en el
mes de julio de 1948, en la Ópera del
Estado de Munich, Alemania, bajo el
título de "Abraxas", lo que significa
"Símbolo de Poder Maligno". El ballet,
en cuatro cuadros, con música y libre-
to del compositor alemán contemporá-
neo Werner Egk y coreografía de Mar-
cel Luptari, fue uno de los más exito-
sos estrenos de después de la Segunda
Guerra Mundial y ayudó enormemente
al tan decido ballet alemán a volver
sobre un pilar firme y duradero.

SABIDO ES QUE los cuatro evan-
gelistas eran tres: Juan, Pablo y
Mateo. Así los tres mosqueteros
eran cuatro: Athos, Porthos, Aramis
y D'Artagnan. Es decir, Armand
de Sillegue D'Athos D'Arville, Hen-
ri d'Aramitz, Isaac de Porteau d'Aras
y Charles de Batz Montesquieu.
Vamos a ver quiénes fueron y cuál
fue su amistad.

En primer lugar, Athos no conoció
nunca a D'Artagnan. Armand de Sil-
legue D'Athos D'Arville era primo del
conde de Treville, capitán de los Mos-
queteros del rey. Murió batiéndose a
duelo en 1643, antes de que D'Artagnan
dejara el regimiento de Monsieur des
Essarts para entrar a los Mosqueteros.
No es tan poco verdad que fuera aman-
te de la duquesa de Longueville ni pa-
dre del vizconde de Bragelonne, ni de
nadie. Su muerte, en duelo y las cos-
tumbres de la época tan combadas
por Richelieu, dieron a Dumas ideas de
pintarlos a los cuatro como invetera-
dos matamoras. No hay ningún docu-
mento que atestigüe que Athos era bo-
rracho hasta el punto de sostener, al
siempre se puede beber. Ni tampoco
rasgo alguno del personaje de la vida
real nos hará creer que fue tan noble
y tan tonto como para presentar la es-
pada desnuda al puñal de su enemigo.
El conde de La Fère es un regalo
que Dumas hizo al segundo agregado
a su primo.

Aramis, o sea Henri D'Aramitz, nom-
bre de una abadía en el valle de Ba-
reilous, era sobrino de Treville y se
apoyaba lógicamente a él. Tras 15 años
de servicios en los Mosqueteros volvió
a su tierra, se casó con Jeanne de
Bearn Bonnaise y tuvo con ella cuatro
hijos. Dumas tuvo la idea de hacerlo
religioso y justiciero, porque había he-
reditado el título de abate laico del con-
vento cuyo nombre usaba como comu-
nidad en la época. Nada de tal obispa-
do de Vanne ni de capelo cardenalicio.

En cuanto a Porthos, era hijo del ju-
dío Isaac de Porteau, secretario de los
estados de Bearn y nieto del judío
Abraham. Su madre era una rica here-
dera llamada Anne d'Arzac. Era, como
se ve, rico y ansioso de riquezas. Por
ello, cuando el milite lo hizo millona-
rio, el conde Des Bragues de Piez-
fonds, dueño de un castillo pintado de
negro, según el mal gusto propio de
un advenedizo, desconocedor de las no-
bles pátinas francesas. Entró a los
Mosqueteros en 1643, el mismo año en
que murió Athos, siendo probablen-
te su reemplazante. Este personaje mu-
rió muy poco después. No hay, pues,
ninguna probabilidad de que conociera
a D'Artagnan.

D'Artagnan, que se llamaba Charles
de Batz Montesquieu y era hijo de Ber-
trand y de Françoise, nació en 1621 en
el castillo de Castelmore, cerca de Lu-
piau. Tuvo su nombre de una tierra de
su familia y no era tan noble como
para llegar a París en un caballo con
dos jorobas. El sirviente Planchet no
existió jamás y las madames Bonacieux
debieron de ser varias, ya que desde
mucho tiempo a un cierto tipo de
mujeres les gustan los militares. Lle-
gó a la capital en 1639, cuando Richelieu
era tan viejo que murió tres
años después. No hay posibilidad algu-
na de que lo haya conocido, si no es
de vista y de lejos.

En cambio, si tuvo seguidas y buenas
relaciones con Mazarin, erigido en su
protector.

En 1657, cuando D'Artagnan tenía
ya 36 años, el Cardenal reorganizó el
Cuadro de Mosqueteros y da el mando
al Duque de Nevers, quien se desca-
rga de sus funciones en el valeroso pa-
saje, a quien el Ministro ayudaba des-
de 1646.

Protección con muchos ribetes des-
agradables. Lo hizo durante la Fron-
da, arrestar al Presidente Broussin; en la
huida del Louvre, el 5 de enero de
1649, forma parte de la escolta de la
Reina y del Rey niño Luis XIV y del
ministro Mazarin, que iba en la segun-
da carroza, hasta Saint-Germain-en-
Laye.

Se le encuentra en el cortejo del Rey
en 1660, para la entrada a París, con
motivo del matrimonio con María Te-
rera de Austria.

Pocos días después se le envió a Lon-
dres a saludar a Carlos II por su as-
censión al trono. De aquí salió el cuen-
to del viaje a rescatar los herretes de
una reina que tenía casi sesenta años



LA VERDAD SOBRE "LOS TRES MOSQUETEROS"

Athos y Porthos no conocieron a D'Artagnan.
Aramis no fue Obispo ni Cardenal. El asunto de
los herretes de la reina fue inventado por Dumas.
El autor de la novela, tan generoso, distribuyó
títulos y honores que los mosqueteros jamás tuvieron
ni merecieron.

por FRANK KILLIAN

En esa época, y cuyo marido estaba
muerto desde hacía 17, y se le pro-
cupaba, sin duda, ni poco ni mucho
de las andanzas de su viuda.

Era D'Artagnan lo que en el len-
guaje actual se llamaría un "pitulero",
pues siempre estaba viendo modo de
obtener empleos inútiles y bien re-
munerados. Así se hizo nombrar "Cap-
itán de la Palanquilla del Rey" y más
tarde acumuló a este cargo el de "Cap-
itán de los perritos que ayudan a la
caza de los chivalos".

En marzo de 1658, a los 38 años de
edad, se casó con una ciudad riza, Ma-
dame Damas de la Glaxie, que traía
una dote acaudalada. El, por su parte,
nóblemente aportó sus deudas al ma-
trimonio. A pesar de los muchos y bien
rentados cargos, nada guardaba, sien-
do muy gastador y ostentoso en sus
vestimentas. La pareja se fue a vivir a
una elegante y bien amoblada casa en
la rue du Bac, donde había armarios
llenos de ropas de brocado. Hasta te-
nían una carroza, lujo raro en aquella
época.

Como marido fue malón, huidojo
ebrio y pedigrifeo, y le dio dos hijos
para recuerdo. Naturalmente que, co-
mo cortés de oficio y aprovechado
por costumbre, los hizo apodrar re-
giamente. El primero, por el Rey y la
Reina y el segundo por el Delfín y la
Grande Demoiselle.

Ya en 1665, a los seis años, no cum-
plidos de matrimonio, su mujer, ha-
da de sus gracias, lo abandonó y se fue
a vivir a sus tierras de Châlons, don-
de los campesinos, seguramente, no le

podrían tanto dinero a cambio de tan
poco afecto, como hacia su marido.
A esa altura ya hacía cuatro años
que Mazarin, su "incansable" protec-
tor, no era ya de este mundo.

Se le encargaron misiones cada vez
más odiosas. Primero, tuvo que arras-
tar al simpático Fouquet, con el deli-
to de haber provocado la envidia del
Rey con una magnífica fiesta en el
castillo de Vaux. Se desempeñó con
poco espíritu, astucia y, por ello, en
casi de la Divina Providencia tuvo
que pasar cuatro años como prisionero.

Más tarde tuvo que demostrar su in-
gratitud a la Grande Demoiselle, que
era su consuegra, arrestando a su novio,
el Duque de Lauzun.

Harto, por fin, de tanta misión po-
co grata y trabajos tan poco dignos,
pudo servir activo.

Se le envió como Capitán de Mos-
queteros a Gobernador de Lille, al si-
to de Maastricht, donde murió he-
ritado el 25 de junio de 1673. Por
fin una muerte gloriosa, tras una vi-
da, a los 32 años de edad.

Nada, pues, de aquello de recibir el
baston de mariscal.

Todo lo cual nos habla muy en alto
de la vida de la ficción imaginada por
Dumas, sino de su realidad. En la vi-
da privada era un hombre generoso
hacia los límites de lo imposible y fue-
nismo con su hijo y sus amigos. Como
escritor no era mejor su generosidad,
pues dotaba a seres comunes y corrien-
tes de admirables cualidades y monar-
cas magnánimas, les daba tierras, títu-
los, fortunas y honores que jamás su-
vieron ni merecieron.

Mientras las Madres Trabajan

La escasez de obreras ha llevado a muchas industrias
de Inglaterra a crear guarderías infantiles en sus
fábricas. En las escuelas de párvulos se da preferencia
a las maestras-madres, a fin de que éstas puedan
volver a la enseñanza.

USTED fue una madre joven
que una niña, y quisiera emplear-
se en un trabajo fuera de su vi-
da, que haría acerca del bebé? O,
usted fue una madre joven que ne-
cesita un patrono con la necesi-
dad de que una madre joven viniese
a trabajar para usted. ¿Qué medidas
debe tomar acerca de la niña?

resuelta diariamente por madres de fa-
milia y direcciones de empresas.
La siguiente declaración del informe
de la Conferencia Internacional del
Trabajo celebrada en Ginebra el año
pasado (48a. sesión 1964, artículo VI:
"Las trabajadoras en un mundo en evo-
lución"), expone concretamente la si-
tuación.

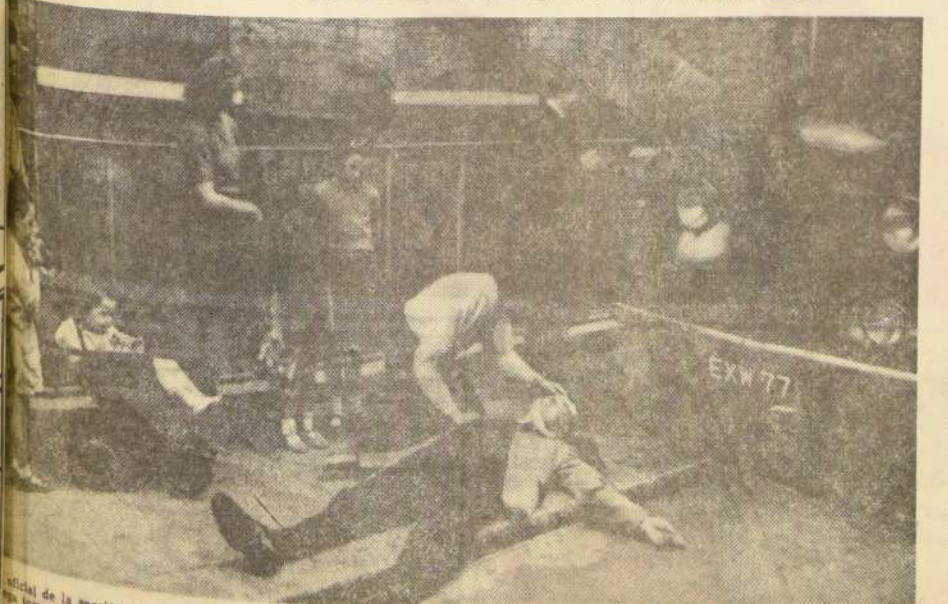
"La tendencia hacia un aumento en el
empleo de mujeres con obligaciones

(Exclusivo desde
Londres para
"La Nación")
Por ROSEMARY HIRST

familiares plantea nuevos problemas a
la sociedad en general, a la economía,
a las mujeres trabajadoras y a sus fa-
milias. Recalca necesidades y proble-
mas que ya se habían manifestado du-
rante muchos años, pero que raramen-
te han sido afrontados con entereza, en
los más de los países.

Una de las empresas británicas que
se han enfrentado con el problema es
la Reliance Nameplates Ltd., que em-
plea a 200 mujeres y 150 hombres en su
fábrica de Twickenham, en las afueras
de Londres.

Hallándose "desesperadamente esca-
sa" de trabajadoras, y viendo que ten-
dría que depender crecientemente de
la mujer casada para constituir una
fuerza laboral estable, su consejo de
administración, decidió edificar una
guardería en su solar para los niños de
las trabajadoras casadas.



La sección femenina de la Policía de Londres da socorro de urgencia a un ciclista lesionado, mientras su
primera guerra mundial. Hoy, la sección femenina supone aproximadamente el 3% (2.665 guardias) del to-
tal de la Policía en la Gran Bretaña. Hay 158 distritos o independientes cuerpos de Policía en Inglaterra. Es-
ta sección de Policía en la Gran Bretaña se eleva a unos 80.000 miembros, sirviendo a más de 50.000.000 de habitantes.
Londres hay 468 mujeres oficiales de Policía, figurando tal 79 son mujeres casadas, y cuatro, viudas.



Esta guardería especialmente construida por la Reliance Nameplates Ltd., de Twickenham, cerca de Londres, está pien-
samente equipada para atender hasta 30 niños de madres empleadas en la fábrica de esta empresa. Después del almuer-
zo a mediodía, los niños descansan durante una hora o dos bajo el cuidado de la encargada, Sra. Mary Kingsley, y de sus
asistentes, una de las cuales aparece en la fotografía.

TRATADO COMO UN PROBLEMA SERIO

Los directores de la empresa trata-
ron esto como un serio problema so-
cial y práctico. Si valía la pena reali-
zar el proyecto, convenía hacerlo bien.
No se trataba de "amontonar niños".

La empresa gastó £6.000 en un edi-
ficio, soleado y bien ventilado, con una
superficie como para acomodar a 30 ni-
ños de dos y medio a cinco años, y lo
proveyó de cuanto un niño puede que-
rer para jugar. El resultado es una
guardería de la que se enorgullece.

Todo el mobiliario es de tamaño in-
fantil, hasta los retrete y lavabos en
miniatura, y en la sala de recreo, ade-
más de los juguetes más corrientes, hay
un banco de carpintero, una casita de
muñecas, una bandeja "naturalista" con
simientes y un nido, instrumentos de
percusión, y en un rincón tranquilo, li-
bros.

Las mamás que usan esta guardería
son de 20 a 45 años; la secretaria del
director-gerente es una de ellas (una
de las mamás ha tenido un niño a los
20 años de estar casada, 12 años des-
pués de tener el precedente). Pagan 35
chelines por semana, es decir, una su-
ma inferior a la cargada por la guar-
dería municipal.

En una guardería para 65 niños de
uno a cinco años, las mamás pagan se-
manalmente 25 chelines, aunque a la
empresa le cuesta 44 chelines por se-
mana cada niño. En otra, con 60 niños,
sólo se exige 17 chelines y seis peniques
por semana, pese a que los gastos co-
rrientes son de 62 chelines por niño.

Los patronos escasean de operarias
preferir, por consiguiente, el sistema
de turnos a jornada parcial, empezando
por ejemplo, a las 7.30 de la maña-
na y, por la tarde, a las 1.30 y las 3.45,
para que las mujeres puedan escoger
según sus necesidades particulares.

MAYOR PRODUCTIVIDAD

Las firmas comprenden que las horas
de empleo de las mujeres casadas de-
ben cuadrar con la realidad de la vida;
hay que hacer las compras, como tam-

bien arreglar la casa y preparar la co-
mida para la familia. Muchos patronos
dirán, en efecto, que la productividad
de una trabajadora a jornada parcial
es mayor que la de la empleada a tur-
no completo.

Algunos empleadores tardaron en
adoptar tales normas de trabajo, por si
había relación entre las madres emplea-
das y la delincuencia juvenil. Pero va-
rias investigaciones científicas han reve-
lado que no hay relación causal entre
ambas cosas. Por el contrario, el Co-
mité Consultivo Femenino del Ministerio
de Trabajo llegó a la conclusión—tras es-
tudiar los resultados de varios ensa-
jos sobre el asunto—de que no había
indicios de que las madres dejaran de
velar adecuadamente por sus hijos
mientras tenían algún empleo.

Esta es la causa principal de que las
mujeres casadas prefieran el empleo a
jornada parcial. El 88% de las que que-
ren volver a trabajar, desean hacerlo a
jornada parcial, casi la mitad de las
que así trabajan tienen niños en la es-
cuela, la escasez de plazas en guarde-
rías diurnas y escuelas de párvulos
aparta de la industria y de las profesio-
nes liberales a muchas casadas jóvenes.
Los organismos locales de sanidad
mantienen guarderías infantiles diu-
rnas, cuya personal está instruido en el
cuidado de niños pequeños. Las escue-
las de párvulos, sostenidas por organi-
smos encargados de la enseñanza, tienen
maestras especialmente preparadas pa-
ra cuidar a los niños; nada se carga
por la asistencia a estas últimas, pero
sí se carga algo—la cantidad varía de
un distrito a otro—por dejar niños en
las guarderías.

La Autoridad de Educación del Lon-
dres Interior y muchos otros organi-
smos, dan preferencia, en las escuelas de
párvulos, a los niños de mujeres casadas
dispuestas a enseñar. Las autoridades
locales están cada vez más propen-
sas a procurar nuevas clases de párvu-
los en las escuelas existentes, a fin de
que las madres-maestras puedan volver
a la enseñanza.

Una madre, la Sra. Valerie Johnstone,
ha intentado a la LICA a abrir dos nue-
vas clases de párvulos en Blackheath,
barrio del sudeste de Londres en el que
ha encontrado 42 maestras de titulos,
todas ellas dispuestas a reanudar la
enseñanza.

CAPACITACION PROFESIONAL

El señor R. V. Kingsley, contable
de costos de la empresa, me dijo que se
da empleo a las madres sin estar pro-
fesionalmente capacitadas y luego se las
adiestra en tareas como impresión, gra-
bado, decoración y estampado.

"No queremos que nuestras trabaja-
doras pierdan todos estos conocimientos
cuando nos dejan para contraer ma-
trimonio", continuó. "Desearíamos que
volvían a emplearse con nosotros una
vez que sus niños tengan ya edad su-
ficiente para ingresar en nuestra guar-
dería, y desearíamos que antiguas obreras
nuestras, ahora con niños, vuelvan a
nuestra empresa".

La esposa del señor Kingsley, enfer-
mera inscrita en el registro oficial, es
directora de la guardería. Dos cuida-
doras de niños tituladas y una aprendiz
la asisten en sus tareas, siendo también
ayudada por chicas de servicio que tra-
bajan a jornada parcial.

La misma señora Kingsley es un
ejemplo de mujer trabajadora con obli-
gaciones familiares. Tiene siete hijos,
de 17 años el mayor, y el más joven,
que está con ella en la guardería, de
tres.

"Dos de mis chicos están en un in-
ternado, y otros van a la escuela, y
por la tarde me ayuda alguien en casa.
Pero las temporadas de vacaciones son
un problema", me dijo.

El Sr. Kingsley estima que una guar-
dería diurna es la mejor solución del
problema de la mano de obra en su em-
presa; pero instalar y mantener una
guardería de este orden puede ser co-
stoso, y sólo 50 empresas británicas han
adoptado hasta ahora esta solución,
aunque muchas más la están conside-
rando seriamente.

AUNQUE PAREZCA RARO POR HIX



SIMÓN BOLÍVAR,
EL LIBERTADOR
ERA HIJO DE PADRES
RICOS Y ARISTOCRÁTICOS
Y FUE EDUCADO EN
ESPAÑA
DEDICÓ TODA SU FORTUNA
Y SU VIDA A LA INDEPENDENCIA
DE VENEZUELA
COLOMBIA, ECUADOR
PANAMÁ, PERÚ Y
BOLIVIA
"NO TENÍA PROPIEDAD
ALGUNA CUANDO
MURIÓ A LA EDAD
DE 47 AÑOS"



EL HACER
LADRILLOS
DE BARRO
DEL NILO
ERA LA TAREA
PRINCIPAL DE LOS
ISRAELITAS DURANTE
LA SERVIDUMBRE
EN EGIPTO



LAS BELLAS
FLORES
DE LA AZUCENA
AMARILLA
DURAN SÓLO
UN DÍA Y SÓLO
DURANTE LAS
HORAS EN QUE
HAY SOL

EL REVERENDO
H. DUNCAN
DE RUTHWELL, INGLATERRA
ES EL PADRE DE LOS
BANCOS DE AHORROS
ABRIÓ EL PRIMERO
EN 1810 Y EN
4 AÑOS ACEPTÓ
DEPÓSITOS DE
\$6,000



FRA ANGELICO...
FAMOSO PINTOR
ITALIANO DE CUADROS
RELIGIOSOS,
CREÍA QUE DIOS
GUIABA SU
PINCEL...
"ERA TAN
PIADOSO QUE
SE ARRODILLABA
CUANDO PINTABA
LA VIRGEN"



EN CHINA
EN UN TIEMPO,
SE CONSIDERABA
QUE LOS GATOS
NEGROS TRAÍAN BUENA
SUERTE
SE COMÍAN PARA
PREVENIR LA
FIEBRE



POI...
UN PLATO INDÍGENA DE
HAWAII, SE HACE DE LA
RAÍZ DE TARO Y SE
COME CON LOS DEDOS
ES LLAMADO
"POI DE UN DEDO" O
"POI DE DOS DEDOS"
SEGÚN SU ESPESURA



KIT CARSON,
FAMOSO EXPLORADOR DEL OESTE
DEL CONTINENTE NOROCCIDENTAL
UNA VEZ LLEVÓ 50 CABALLOS
A UNA DISTANCIA DE
800 KM

GRATIS
ESTOS MATERIALES
PARA USTED
...y estudie
practicando

DIBUJO
CORTE Y CONFECCION

MECANICA

RADIO

INGLES

CONTABILIDAD

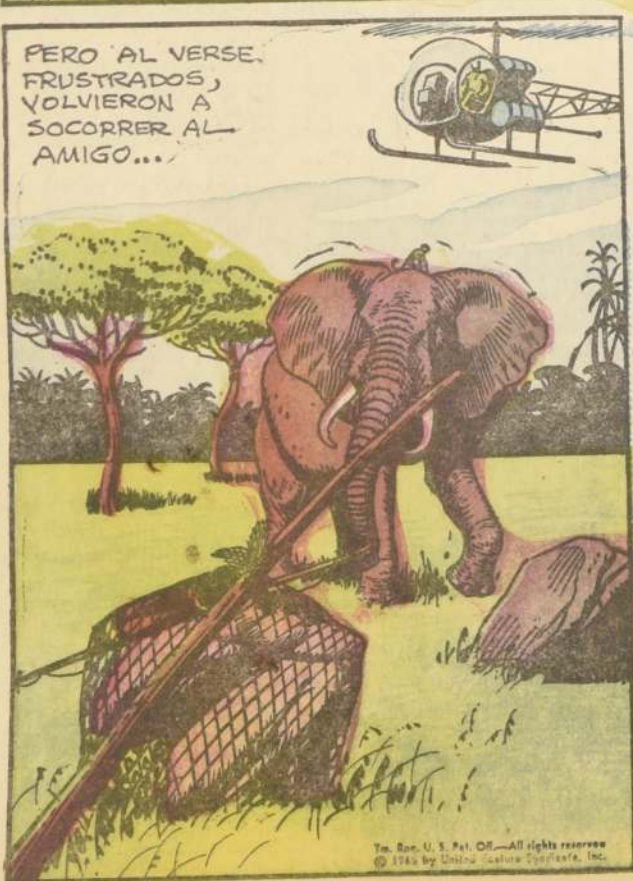
GRATIS
FIDA ESTE LIBRO
ESCUUELAS LATINO AMERICANAS
ESTADO 337 ELABORADOR AL
5. PISO DE 519 SANTIAGO
Sirve realmente GRATIS, la GUIA DE DIBUJO
HOMBRE
DOMICILIO
CIUDAD
CURSO
HOY MISMA REMITA EL

EDGAR RICE BURROUGHS' Tarzan

LA INYECCIÓN DEL DR.
BANE SUMIÓ A TARZÁN
EN PROFUNDO COMA...



TANTO Y NKIMA, CRE-
YENDO AL HELICÓPTERO
ENEMIGO DE TARZÁN, TRA-
TARON DE ATACARLE...



PERO AL VERSE
FRUSTRADOS,
VOLVIERON A
SOCORRER AL
AMIGO...



¡UF! PRECISAMENTE
LO QUE TEMIA...



TRATARÉ DE AHU-
YENTARLE CON EL
HELICÓPTERO.



¡EXTRAÑO! LO
ESTÁ PROTE-
GIENDO DE
MI "ATA-
QUE", ES
SU AMIGO.

EL MONTO Y
EL ELEFANTE
POR ESO PUSIE-
RON EN FUGA A
LOS INDÍGENAS
QUE APRESARON
A TARZÁN.



CON MI INYECCIÓN
Y EL CUIDADO DE
ESOS DOS AMIGOS
TARZÁN PRONTO
SE RECUPERA-
RÁ...

¡PUEDO RE-
TIRARME!

SALTE AL ESPACIO SIN MATARSE

LO QUE USTED APRENDA EN ESTAS LINEAS SALVARA SU VIDA SI SE ENCONTRASE ATRAPADO EN EL PISO ALTO DE UN EDIFICIO INCENDIADO.

LA SEMANA CIENTIFICA

El doctor Fernando... Vicepresiden... Sociedad Cientifi... Chile.

Muchas personas se han salvado cayendo en redes, pero son muchas más quienes saltaron a la muerte. Una estadística poco conocida es que solamente se salva un 5% de las que se lanzan a las redes. Y son pérdidas inú-

tiles, porque esa proporción de 95 a 5 podría ser invertida. Los bomberos insisten en que el 95% de quienes saltan podría quedar sin lesiones, y es asunto de saber cómo.

Todo bombero aprende la técnica de saltar a la mala en la primera parte de su intenso entrenamiento. Esa obligada a la práctica de saltos periódicos mientras permanece a su Compañía, y nunca se ha sabido de algún bombero lesionado en un salto.

El capitán Charles Careli, de California, realiza estos ejercicios con el resto de sus compañeros aunque no está obligado a hacerlo, pues suya es la misión como deportista. Todos se mantienen en buena condición física, pero esa no es la razón de que puedan atravesar velozmente y con agilidad varios pisos hacia una red de poco más de 3 metros sostenida por 10 hombres.

Existe el caso de una señora de más de 70 años que saltó sin dañarse desde el sexto piso de un hotel de Chicago a la red salvadora. Quedó indemne, no por su habilidad atlética, sino porque se tiro correctamente y cayó en la posición adecuada.

Aterrizar en la postura debida, usted ve, es toda la diferencia entre morir, dañarse, o quedar bien, después del desesperado lanzamiento. Pero, ante todo, usted debe asegurarse de caer en la malla. La peor equivocación posible es caer fuera de ella, y es justo la causa de la mayoría de los rescates que fallan. Este error es el más fácil de remediar. Para estar seguro de impactar en la red, salte simplemente lo más lejos del edificio. Los bomberos están entrenados a mover rápidamente la colchoneta y a mover a la víctima como un beisbolista a la pelota. Pero al saltar se desliza rápidamente ventosa abajo, quedan casi desarmados, pues no pueden pegarse tanto a la fachada del edificio. En estos casos tienen el truco de ajustarse al muro con la red inclinada hacia la calle, para atenuar el impacto y salvarle la vida con algunas contusiones.

Cuando usted salta valientemente, tan lejos como puede, los bomberos, que están listos para moverse en cualquier dirección, vigilan que aterrice exactamente sobre el blanco. Estos buenos servidores públicos, mantienen al-

mismo la red, para absorber el choque con sus músculos en forma que usted no se dañe cuando salta apropiadamente.

La caída apropiada significa, específicamente, sobre su dorso, con brazos y pies para arriba. El salto sobre los pies es la más frecuente equivocación, pues significa fracturarse las piernas o la cadera. Si se intermite con las rodillas flexionadas, estas son lanzadas contra la cara, con impacto de huesos quebrados. Todavía peor, desde gran altura, los fémures se desprenden de la cadera para enclufarse y destruir los órganos vitales de la pelvis.

Haga, pues, lo que conviene: caiga encogido de espaldas, con pies y brazos hacia arriba, como lo haría al guiarse al saltar a todos los habitantes al tirarse desde el borde de una piscina. Al saltarse así, y contar la historia una y otra vez a través de los años, quizás esté tentado a realizar de nuevo la proeza.

AGUA DE MAR COMO MEDICAMENTO

Eugene Durrance, de Lakeland, Florida, se dedica a manufacturar una inextinguible materia prima, de virtudes curativas: el agua marina, la cual vende como suplemento para las sustancias naturales del cuerpo humano.

Dicen muchos médicos: "El agua oceánica contiene elementos que escasean o faltan totalmente en nuestras tierras arables, por lo que los alimentos están a menudo desprovistos de moléculas vitales. Inyectando un poco de agua de mar cada día, ofrecemos a nuestras glándulas intestinales un tónico químico".

La Compañía Durrance ocupa numerosos empleados para envasar y distribuir el embotellado elixir. Aunque su planta, que pasteuriza, condensa y suava el agua, está situada a 160 kilómetros del océano, Durrance simplemente envía un camión tanque que bombea el agua de mar desde una zona no contaminada.

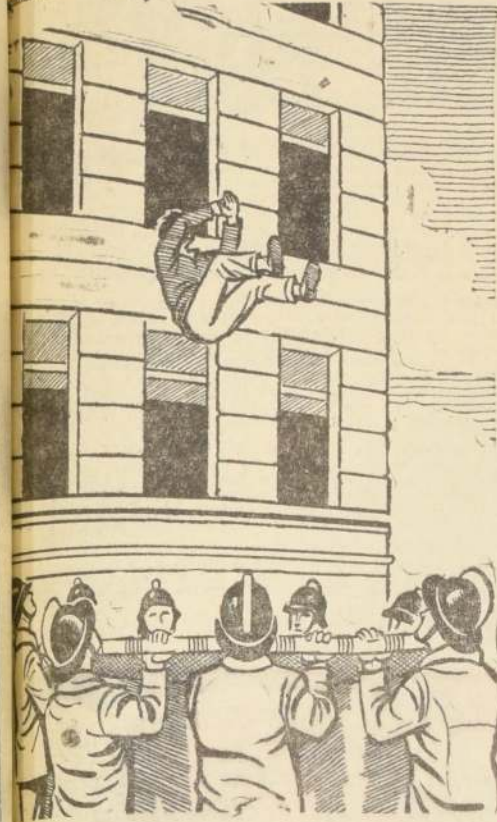
Los argumentos de Mr. Durrance en pro de su elixir de poderes recuperativos, se basan en diversos análisis practicados en el laboratorio químico de la Universidad de Florida que han descubierto en esa agua de mar trazas de 51 diferentes elementos químicos.

EL HOMBRE ESTA PREPARADO PARA VIAJAR A LA LUNA

Los exámenes médicos practicados a los astronautas Conrad y Cooper, después de su vuelo orbital dentro del Gemini 5, han demostrado que no se fatigaron tanto como los pilotos que giraron 4 días en el Gemini 4, porque durmieron 6 a 7 horas diarias.

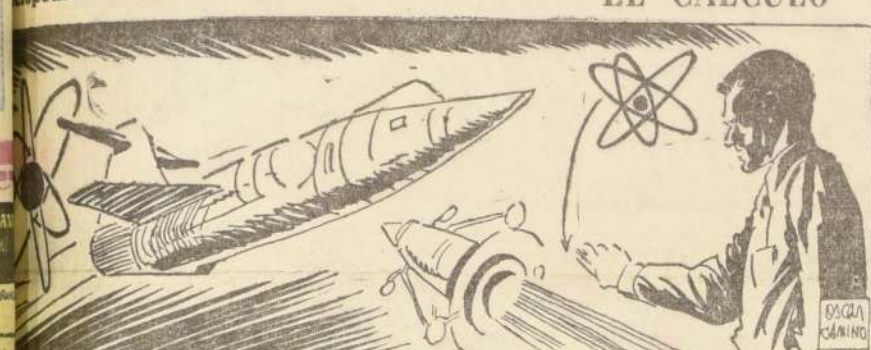
Mientras dormían en órbita el latido cardíaco bajó al peligroso lento ritmo de 30 pulsaciones por minuto. Pero cuando maniobraban su máquina y realizaban experimentos, los latidos subían a 60 y 70, que es lo normal para ellos en tierra. Durante el crítico período de los retrodisparos antes de la zambullida al mar, sus corazones palparon a lo más alto de los 3 días: 180 por minuto, sin malos resultados.

Un hallazgo que acompañó a los doctores fue la significativa pérdida de peso. Cooper perdió 3 kilos y Conrad, 4. ¿Deshidratación? Aunque los astronautas bebieron 3 litros de líquido diario, los médicos estiman que debe haber algún factor desconocido en los vuelos espaciales, que deshidrata al ser humano.



Enciclopedia Gráfica

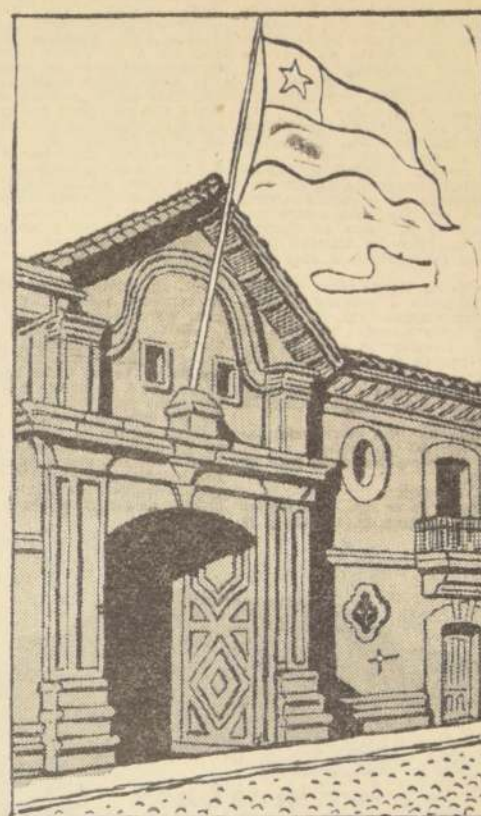
EL CALCULO



...ninguna clase de ciencia... el... operación, a veces tan compleja... CALCULO. Ella es tan útil en todos los cálculos porque TODO LO QUE ESTUDIA TIENE... Y ella rige, en partículas atómicas, un... que después, un satélite puesto en órbita... de las planetas, y las galaxias de nuestro uni-

verso. Velocidad, aceleración y cambio constante de posición son tres elementos que entran en un problema, pero si conocemos uno de estos elementos, EL CALCULO NOS DARÁ LOS OTROS. Las calculadoras electrónicas modernas pueden solucionar intrincados problemas cuyo resultado es un paso más para el progreso de la humanidad.

Para
Pintar
y
Ganar
Cinco
Escudos



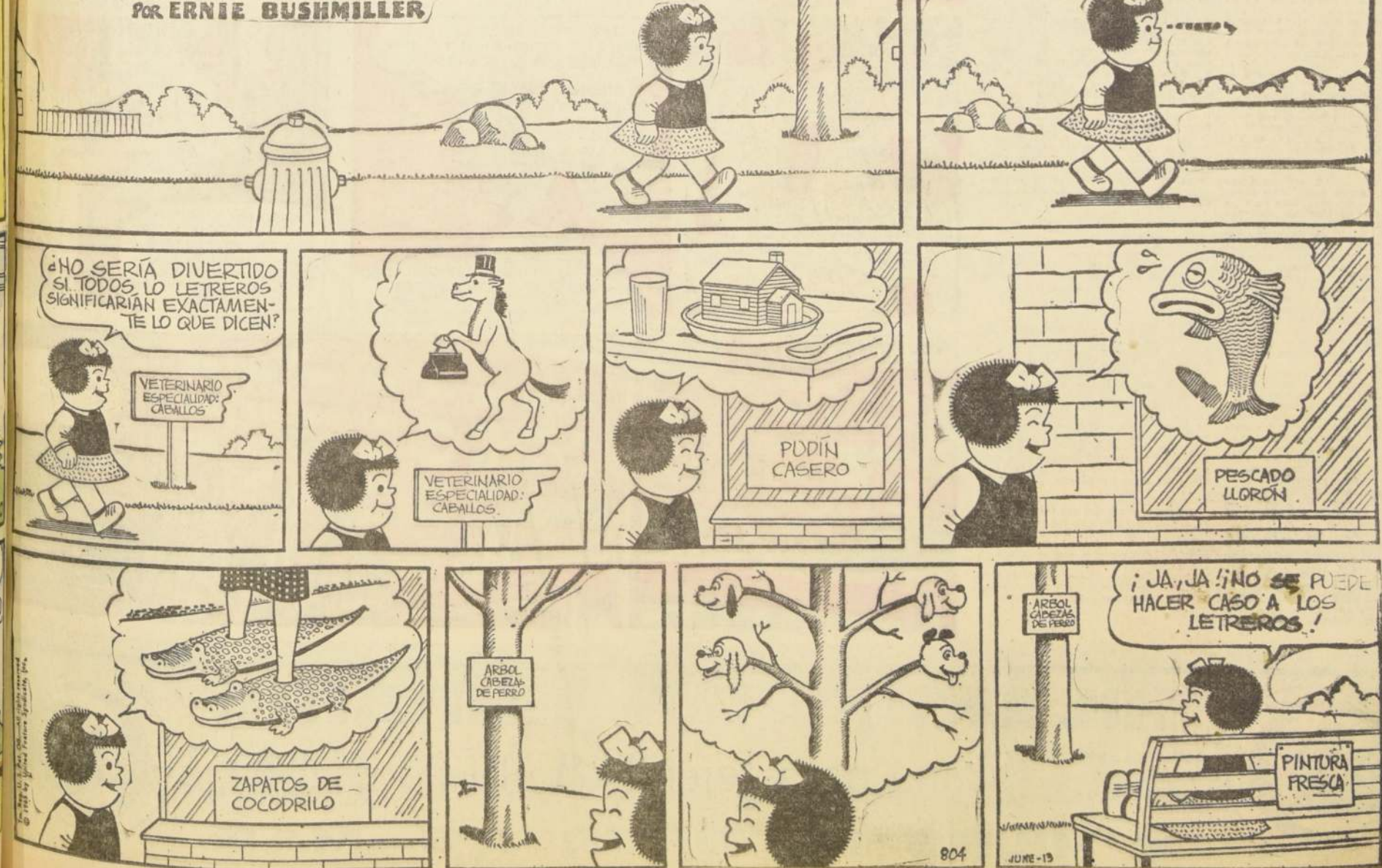
Lápices de colores, témperas o acuarelas servirán para ejercitar las dotes de artistas de nuestros pequeños lectores y darle color a esta escena que ilustró para ellos nuestro dibujante Adduard. El que mejor pinte este dibujo obtendrá cinco escudos de premio.

El dibujo ya pintado se enviará antes del próximo domingo a la Casilla 81-D, Santiago, o se depositará en el buzón colocado en el hall de LA NACION. También deben llenarse los siguientes datos:

Nombre:
Dirección:

PERIQUITA

POR ERNIE BUSHMILLER



¿NO SERÍA DIVERTIDO SI TODOS LOS LETREROS SIGNIFICARAN EXACTAMENTE LO QUE DICEN?

VETERINARIO ESPECIALIDAD: CABALLOS

VETERINARIO ESPECIALIDAD: CABALLOS

PUDIN CASERO

PESCADO LLORÓN

ZAPATOS DE COCODRILO

ARBOL CABEZA DE PERRO

ARBOL CABEZA DE PERRO

¡JA, JA! ¡NO SE PUEDE HACER CASO A LOS LETREROS!

PINTURA FRESCA

CUENTO INFANTIL:

CAPITULO DE BANDIDOS

LA PANDILLA del barrio había hecho otra vez de las suyas, sin temor alguno a todas las amenazas de vecinos enfurecidos. En la fracción de un minuto, como por obra de magia, volaron los vidrios del más hermoso de los ventanales, con una lluvia de piedras lanzadas con hondas manejadas por manecitas pequeñas pero expertas.

Jose Manuel era el capitán de la pandilla; era el matoncito en germen, que logró imponer su personalidad rebelde sobre todos sus compañeros cuando una mañana, mucho tiempo atrás, se acercó al grupo alineado en correcta formación y les preguntó:

—¿A qué están jugando, cabros?

—A los soldados, pues, que no veis. ¿Queréis jugar vos también?

—Quita pa allá, yo no juego a esas payasas. A mí me gusta jugar a los bandidos... es más entretenido.

De este modo se organizó la pandilla que a diario imaginaba alguna travesura perjudicial. El dueño de la casa atacada esta vez, era nada menos que el presidente de la Junta de Vecinos que estaba haciendo los trámites para enviar a un reformatorio a Jose Manuel.

Al ruido de los vidrios rotos, los chiquillos arrancaron a perderse dispersándose momentáneamente. En la tarde estaban nuevamente reunidos en una casucha abandonada cerca del río. La voz de uno de ellos se dejó oír un poco temerosa:

—No podremos llegar a la casa, José Manuel, todos nos están esperando para castigarnos.

—¿Qué más da? Nos quedaremos esta noche aquí. ¿O tenéis miedo?

—Es que no he estado nunca lejos de mi papá.

—Te val entonces...

Pero el ruido no se fue. A la mañana siguiente juntaron unos pesos y se

compraron volantes. Había que entretenerse y mantenerse alejados de las casas. Las brisas dieciocheras eran propicias para echar comisiones con los volantes.

Pasaron unos días y la aventura se estaba poniendo fea, pues tenían nostalgia de sus casas y amiguitos para comer; se estaban convirtiendo en ladrones y cada uno de ellos tenía su pequeña conciencia que los recordaba.

Llegó el día 17, en que la ciudad amanecía enojada con truenos que flameaban juguetonamente. Los niños estaban ahora tristes, aburridos de esa vagancia y decidieron regresar aunque tuvieran que sufrir las consecuencias.

El barrio estaba a oscuras, pero no lo suficiente como para que ellos no vieran a dos individuos que estaban dedicados a robar las banderas colocadas en los balcones.

Jose Manuel sintió hervir su sangre y dio la voz de mando:

—¡A ellos, muchachos! ¡No permitan que roben nuestro tricolor!

Despertados los vecinos aprehendieron a los ladrones y los entregaron a carabineros. Terminado todo el asunto, no se cansaban de felicitar a la banda juvenil.

Y tú, Juan Manuel, tú el capitán de bandidos, atacaste a los ladrones. ¿Por qué lo hiciste?

—Estoy cansado de ser bandido y andar arrancando. Cuando vi que robaban mi bandera me acordé que era el día de mi papá y me enfurecí. Desde hoy iré a la escuela y seré un hombre bueno para parecerme a los valientes que supieron defender esa estrella.

Desde ese día los vecinos se recreaban en las ventanas, mirando a un grupo de muchachitos que se alineaban en correcta formación, obedeciendo la voz de mando de Juan Manuel, que ahora es el capitán de soldaditos que marchan a su escuela.



CHOPIN — Las Cuatro Baladas — Witold MALCZYNSKI (piano) — Angel 47441 monaural.

CHOPIN, a quien Alfred Einstein señalaba como al único compositor romántico que supo ser constantemente original, nos sorprende siempre. En tan grande el caudal de hermosas melodías de que dispone, es tan espontáneo y apropiado ese lenguaje armónico suyo, rico en disonancias y modulaciones, que siempre nos parece su música improvisada e interesante. Ese es el milagro de su genio, que fue revolucionario sin ninguna clase de pose y sin intelectualismo. Su música es tan natural como lo son las flores, y tan sorprendente como ellas.

Estas baladas son poemas más extensos que aquellos otros de breve duración, rápidos a veces como relámpagos: Preludios, Estudios, Mazurcas, Valses. Hay en ellas una visión de hechos heroicos y legendarios, una narración en la que el lector participa con íntimo lirismo y profunda emoción, como corresponde a la balada.

Malczynski es un artista que puede parecer frío, por su actitud de inteligente penetración en la obra y de constante revisión de su trabajo. Cuando ese trabajo está logrado, como se advierte en su versión de estas baladas, especialmente en la primera, el resultado es perfecto: un fraseo amplio y sensitivo, un fuerte impulso rítmico, firmeza en las estructuras y claridad en las texturas, un dominio absoluto de la ejecución. Estas son versiones de la más alta categoría.

La grabación es muy buena, aunque afectada por ruidos ocasionales del surco que afortunadamente no interfieren demasiado en la audición.

CHOPIN — Seis Polonesas — György CZIFRA (piano) — Philips 2268 monaural.

La carátula indica "Las Seis Polonesas", como si Chopin hubiese compuesto sólo las seis incluidas en este disco, a saber: Op. 26 N.º 1 y 2; Op. 40 N.º 1 y 2; Op. 44 y 53. Quedan otras seis, que son casi todas indistinguiblemente obra del mismo compositor.

Las Polonesas de Chopin son obras que arrancan de una inspiración semejante a la de las Baladas, pero en ellas actúa claramente el elemento nacionalista. Esta danza polaca, nacional pero no popular o folklórica de origen, se caracteriza por su ritmo sobre compás ternario, en un "tempo" moderado, ritmo marcado que puede tomar un aire marcial. Esta marcialidad asume en las Polonesas de Chopin esa fuerza avasalladora que las convirtió en símbolo del heroísmo polaco. La contrapartida de ese poderoso impulso libertador, es la profunda nostalgia con que se expresa el "mal du pays" en esas otras obras inspiradas en un ritmo polaco, las Mazurcas.

Czifra interpreta vigorosamente estas Polonesas con bello y poderoso sonido, vitalidad rítmica y un notable poder expresivo del aspecto sombrío, trágico y fatal que presentan estas obras. Sólo en los pasajes íntimos y delicados volvemos a advertir esa ejecución amanerada y de gusto dudoso que prodiga en los "Valses" del mismo autor. Pero estos pasajes no son muy frecuentes en estas obras severas y exigentes.

La grabación es magnífica.

DUKAS — a) El Aprendiz de Brujo — b) RAVEL: "Ma Mère l'Oie" — c) DINDY: Sinfonía sobre un Aire Montañés Op. 25. Orquesta Sinfónica de Boston dirigida por Charles MUNCH, con Nicole HENRIOT-SCHWEITZER (piano) en el "RCA Victor" 1060 x.

En Noviembre de 1962 la RCA hizo en Inglaterra el "estreno mundial" de

su nuevo sello "Victrola". En su propaganda anunciaba que los discos de este sello son grabaciones del sistema "New Orthophonic" de alta fidelidad, de buena calidad musical y de bajo precio: veintidós chelines con seis. En septiembre del año siguiente, los discos del sello Victrola fueron lanzados al mercado de USA al precio de US\$ 2.50 los monaurales y US\$ 3.00 los estereofónicos. La propaganda insistía en que no obstante el bajo precio, esas grabaciones eran de calidad óptima ("top quality"). En efecto, según informaciones aparecidas simultáneamente con esa propaganda, las grabaciones registradas bajo el nuevo sello resultan grabaciones hechas en su mayor parte después de 1955 y de la aparición comercial de los discos estereofónicos. En gran parte corresponden a versiones de los grandes directores Munch y Monteux con la orquesta de Boston y grandes orquestas europeas. Muchas de esas versiones habían aparecido en el Viejo Mundo a través de las filiales europeas de RCA, y se ofrecían en el nuevo sello por primera vez al público norteamericano. Además, según esas informaciones, estos discos son prensados en USA e Inglaterra, con matrices nuevas procesadas de las cintas originales. En suma: gran calidad musical y técnica, y bajo precio.

Desde hace unos meses los discos del sello VICTROLA están apareciendo en Chile. Su precio es de \$ 12.

Las grabaciones que contiene el disco que menciono el encabezamiento son trasposos de discos anteriores, aparecidos entre 1959 y 1960. Dadas las antedichas expuestas más arriba, presumimos que esas grabaciones son buenas, por eso, parece atribuirle sólo a defectos del proceso de fabricación del disco nacional la desfiguración que ha sufrido el sonido, hasta un extremo insoportable. Esto es una lástima, a que esas versiones, viniendo de un director como Charles Munch y una orquesta como la de Boston, son autorizadas; y, por otra parte, por lo menos dos de las obras que contiene este disco ("Ma Mère l'Oie" y "El Aprendiz de Brujo") son, prácticamente inencontrables en Chile.

RIMSKY-KORSAKOV — "Sheherazade" — Orquesta Sinfónica de Londres dirigida por Pierre MONTEUX — RCA Victor 1013 x.

La grabación que contiene este disco apareció en el extranjero, a precio normal, en 1959, aproximadamente; desde 1963 fue entregada en sello Victrola, de precio bajo. Contrariamente a lo ocurrido con el disco que acabamos de comentar, esta grabación no ha sufrido demasiado en Chile con el trasposo. Ofrece un sonido aceptable. La versión de Monteux de esta concisísima obra de Rimsky es magnífica y rivaliza con éxito con cualquiera otra versión que se encuentre en el comercio. Por todo esto, el disco en referencia es una ocasión digna de ser aprovechada.

Hacemos votos por que los discos que se editan en Chile con los sellos y características de RCA Victor, Victrola, y Dynacore, lleguen a tener una "top quality" como la que se ofrece en Gran Bretaña y en USA y como la merece nuestro público. Seguramente esto se conseguirá si estos discos fueran prensados con matrices importadas.



Un Paisaje que Invita a Los Pintores

por MATILDE FOUGA

QUIEN VENGA A LIMACHE en calidad de turista, o aunque sea por el fin de semana, debería traer, como complemento de su equipaje, un "cubo de pintar". Es la sensación la belleza de su paisaje, los románticos sus rincones, sombreados por los sauces, que hacen que alguna vez Natura organizó un concurso de belleza entre los lugares del país y que el primer premio se lo ganó Limache.

He visto muchas exposiciones de pintura en la capital y si me ha admirado ha sido la repetición de los temas sureños de Anaco y de los garces vecinos. La misma carretera y, casi diría, los mismos bosques, la grándola a orillas del mar. Tema bello, indudablemente, pero no hay nada de ir tan lejos, acarreado los bártulos de pintar, cuando en la zona de la zona, a pocos kilómetros de Santiago y a un paso de Valparaíso, tenemos "la dulce presencia de Limache", como la cantaba nuestro poeta Luis Guerrero Lema.

Y que acogedora y cordial, son las gentes de Limache! Permiten que le pido aquilatar, cuando han llegado sonrientes al lado de un provisto caballete instalado en cualquier camino y han venido a ofrecer el regalo de los dulcísimos frutos de su huerto y hasta el repartido del gerio, echándole, a la vez, al cuadro, una mirada "de experto".

Tenemos acá paisajes para todos los gustos, como diría un artista, la dura roca, el cactus, el boido y el picacho nevado, espléndido al sol poniente, en El Granizo. El anuncio del paisaje precordillerano, sus senderos angostos, en el Cerro La Campana, son bellísimos en las nubes de algodón flotando sobre el valle. Suavidad romántica en los campos de algodón de Olmué. Rincones pastoriles en Los Maitenes y en La Lila. Y la hermosa deslumbrante que se ofrece a la vista al cruzar el puente de Lo Chaparro, tan rica y variada en su aspecto panorámico que se diría una provocación al artista: "A ver si eres capaz".

Aun antes de llegar a la ciudad, al paso fugaz desde la estación del tren, la Viña Urmeneta o la Hacienda Eastman constituyen un cuadro de la belleza incomparable del paisaje limachino; al bajarse el viñedo, la estación de los Ferrocarriles en pleno centro comercial, lo recibe la acogedora de una larga avenida de árboles centenarios, que entretejen un ramaje en una bóveda de catedral gótica que se prolonga por dos kilómetros.

No he nombrado sino unos pocos puntos de atracción para que puedan asegurarse que, en cualquier callejón, a la vuelta de cualquier esquina, aún en la diaria ruta de la locomoción colectiva, el limachino respira la dulce poesía de sus campos.

Por eso, permítame invitarlos: "Artistas, bienvenidos a Limache, a raiño de pintores".



HILANDERIAS CHUAQUI

LOS TRES ANTONIOS 77
SAN ANTONIO 726
SAN ALFONSO 57

Lana para tejer. Eº 8 el Kilo

SAN ALFONSO 73
DIAG CERVANTES 785
IRARRAZAVAL 2490
ALSO, PEDRO DE VALDIVIA

Y MILES DE OFERTAS MAS

Con Fe y Alegría Chile Celebró sus 155 Años

de Vida Democrática

Solemne y emotivo fue el TE DEUM.- 500 voces interpretaron los Himnos de Chile e Italia.- El pueblo ovacionó a los Presidentes Frei y Saragat.- En banquete oficial en el Palacio de la Moneda, el Ilustre visitante expresó: "LA REVOLUCION EN LIBERTAD DEBE SER HOY EL IMPERATIVO POLITICO Y MORAL PARA LOS PUEBLOS DE AMERICA LATINA"

(Información en página 15)

Los Presidentes Eduardo Frei y Giuseppe Saragat abandonan la Catedral, luego de asistir al Te Deum, en medio de una cariñosa ovación del público que les abrió fila en el trayecto al Palacio de la Moneda. Algunas horas después, en el Estadio Nacional, ambas universidades rindieron homenaje al Jefe del Estado chileno y al Ilustre visitante. De nuevo el público saludó a ambos presidentes con una gran ovación.



Amplio Reportaje Gráfico a Clásico de las Universidades

(Informaciones en páginas 29 y 30)

Especial Brillo Tendrá Esta Tarde la Parada Militar

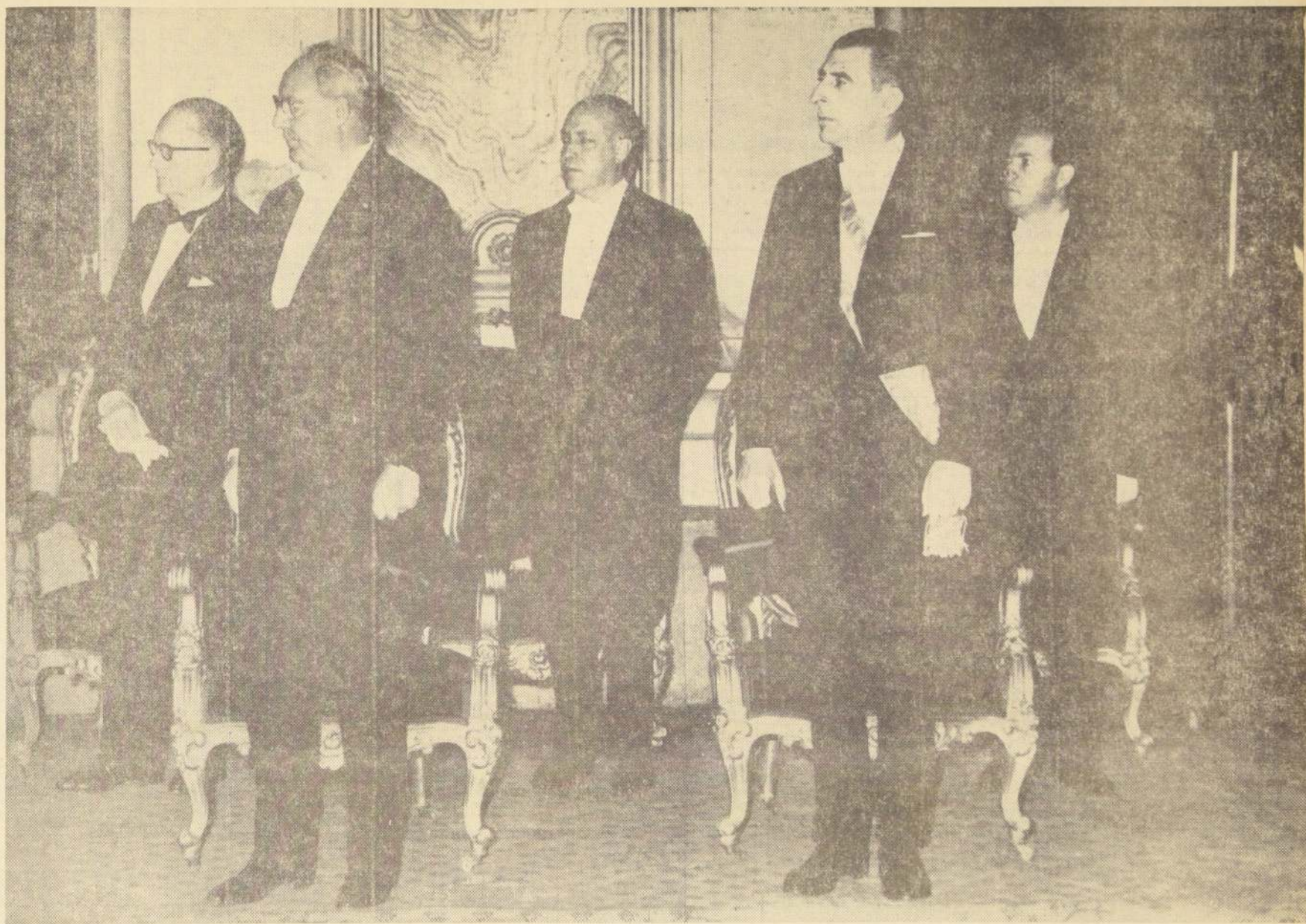
Chile Apoyará a Fanfani Para Presidente de Asamblea de Naciones Unidas

(Información en página 18)

Solemne y Emotivo fue el Tedeum en la Catedral

A la ceremonia religiosa asistieron los Presidentes Frei y Saragat, autoridades de las dos ramas del Congreso, del Poder Judicial, el cuerpo diplomático, una delegación especial de Argentina, encabezada por el Ministro de Defensa.

Dr. Leopoldo Suárez y la misión italiana que acompaña al Presidente de ese país y donde destaca la presencia del Canciller Amintore Fanfani. Por primera vez se realizó la ceremonia en castellano.



Los Presidentes de Chile, Eduardo Frei, y de Italia, Giuseppe Saragat, durante la ceremonia del Tedeum ayer en la Iglesia Catedral, acto que constituyó uno de los más importantes en la celebración de nuestro Día Patrio. El Tedeum al-

canzó ayer uno de sus momentos de mayor emotividad cuando un coro de 500 voces, en medio de un impresionante silencio, cantó los himnos de Chile y de Italia. En las naves se encontraban Ministros, diplomáticos, miembros de las delega-

ciones especiales y las más altas autoridades de la nación. EN EL GRABADO, aparecen de pie, en la primera fila los Presidentes Eduardo Frei y Giuseppe Saragat y, a la izquierda, el presidente de la Corte Suprema, Pedro Sil-

va Fernández; el presidente del Senado, Tomás Reyes Vicuña, y el presidente de la Cámara de Diputados, Eugenio Ballesteros.

Arzobispado, Monseñor Jorge Gómez Ugarte, asistido por miembros del Venerable Cabildo Eclesiástico y alumnos del Seminario Pontificio. El canónigo, Monseñor Rafael Maroto, dio comienzo a la alocución patriótica minutos después de las 11 horas. Destacó el significado de la fecha

que se conmemora, el papel de la Iglesia en la historia del país, y se refirió a los grandes valores de nuestra Independencia. "Las diferencias que separan a los chilenos —dijo— debemos superarlas para luchar unidos por la patria y la justicia." (Ver texto del discurso en información aparte).

Las oraciones y los cánticos se hicieron en castellano, en cumplimiento a los acuerdos del Concilio en sus sesiones del año pasado.

CORO DE 500 VOCES

A continuación entonaron los himnos de Chile e Italia.

un coro de 500 voces del Conservatorio Nacional de Música de la Universidad de Chile, de la Federación de Coros de Chile y conjuntos estudiantiles. La dirección estuvo a cargo de Mario Baeza, Waldo Aránguez y Ricardo Rosales.

El coro eclesástico que dirige el R. P. León Tolosa, bened-

dictino, entonó cánticos religiosos.

La ceremonia finalizó a las 11:45 horas cuando los Presidentes de Chile e Italia se despidieron en la puerta del Templo Metropolitano del Vicario General del Arzobispado, Monseñor Jorge Gómez Ugarte.

La Escuela Militar "Bernar-

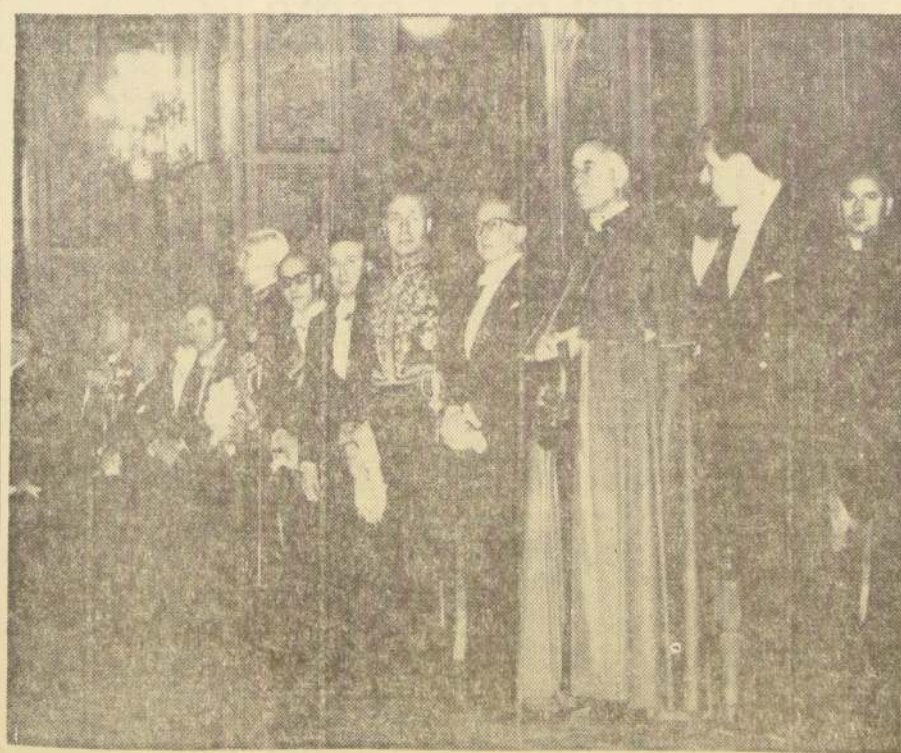
do O'Higgins", que se encontraba en la Plaza de Armas, frente a la Catedral, rindió honores a los Jefes de Estado cuando salían del Templo para dirigirse a la carroza presidencial.

EL GENERAL ONGANIA

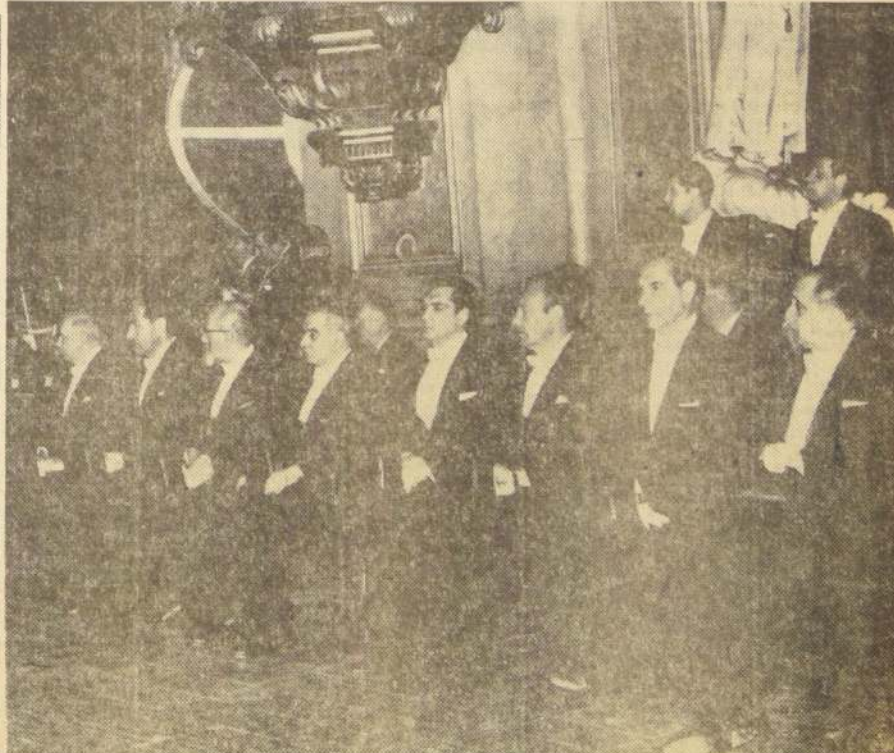
En el solemne Tedeum también estuvo presente, integrando la comitiva argentina, el Comandante en Jefe del Ejército argentino, teniente general Juan Carlos Onganía, quien llegó a la capital a las 6 horas.

Interrogado por periodistas sobre ciertas informaciones propagadas por el cable, no quiso hacer declaraciones.

Cuerpo Diplomático y Ministros en el Tedeum



Miembros del Cuerpo Diplomático acreditado ante la Moneda, de pie, en la Iglesia Catedral antes de comenzar la ceremonia del Tedeum. Prácticamente todos los Embajadores y altos funcionarios de cada representación se hicieron presentes en el Templo Ubiandía y ambos colados de la nave central. La presencia de los Presidentes de Chile y de Italia le dio mayor realce y solemnidad a esta ceremonia tradicional, donde se conmemora la Independencia de Chile.



Los Ministros durante la ceremonia religiosa del Tedeum en la Catedral. EN EL GRABADO, de derecha a izquierda, se observa al Ministro del Interior, Bernardo Leighton; al Ministro de Relaciones Exteriores, Gabriel Valdés; al Ministro de Economía, Domingo Santa María; al Ministro de Hacienda, Sergio Molina; al Ministro de Educación, Juan Gómez Millas; al Ministro de Justicia, Pedro J. Rodríguez; al Ministro de Defensa, Juan de Dios Carmona, y al Ministro de Obras Públicas, Modesto Collados.

Con la solemnidad y brillantez tradicionales se efectuó ayer en la Catedral de Santiago el Tedeum, con el que la Iglesia Católica celebró el centenario de la independencia del país y la celebración del 150º aniversario de la Independencia Nacional y que contó con la presencia del Presidente de Italia, Giuseppe Saragat.

El sermón de estilo estricto a cargo de Monseñor Rafael Maroto, canónigo del Venerable Cabildo Metropolitano, quien en su alocución rindió un homenaje a la patria y a los grandes valores de su independencia. Los oficios por primera vez se realizaron en castellano y un coro de 500 voces mixtas cantó los himnos de Chile e Italia.

A la ceremonia en el Templo Metropolitano asistieron el Presidente de la República, Eduardo Frei; la delegación especial de Argentina; los presidentes del Senado y Cámara de Diputados; de la Corte Suprema y de Apelaciones; Ministros de Estado; delegaciones de las tres ramas de las Fuerzas Armadas y de Carabineros; integrantes del Cuerpo Diplomático; el Ministro de Relaciones Exteriores de Italia, Amintore Fanfani; personeros de la comitiva del Presidente Saragat; el Ministro de Defensa, Dr. Leopoldo Suárez; el Intendente de Santiago, Sergio Rodríguez; el Alcalde de la comuna, Manuel Fernández, y otras autoridades.

También asistieron los Embajadores Pontificios y representantes de las instituciones religiosas establecidas en la capital, los que se instalaron en la nave central del templo.

ACERCA DEL TEMPLO. Los Presidentes de Chile e Italia, llegaron al Templo Metropolitano a las 11:15 horas, en una de las carrozas de gala de la Presidencia, precedidos por cuatro batidores a caballo del Regimiento Carabineros y escoltados por un batallón de lanceros de la unidad militar.

HONORES MILITARES

A lo largo del trayecto desde la Moneda a la Catedral, por las calles Moneda y Ahumada, les rindió honores militares las siete unidades que forman el 19.º Regimiento de Carabineros, en sus respectivas posiciones. La Banda Militar "Bernardo O'Higgins", en la Plaza de Armas, frente a la Catedral, rindió honores a los Jefes de Estado cuando salían del Templo para dirigirse a la carroza presidencial.

LAS CARROZAS

Los Mandatarios de Chile y de Italia, llegaron al Templo Metropolitano en una de las carrozas de gala de la Presidencia, precedidos por cuatro batidores a caballo del Regimiento Carabineros y escoltados por un batallón de lanceros de la unidad militar.

En la primera carroza viajaba el Ministro Secretario General de Gobierno, Raúl Troncoso; el Ministro de Minería, Eduardo Sotomayor; y el Ministro de Salubridad, Ramón Valdovinoso.

En la segunda carroza viajaba el Ministro de Agricultura, Riquelme Trivelli; el Ministro de Obras Públicas, Modesto Collados; el Ministro de Trabajo y Previsión, William Thayer.

En la tercera, el Ministro de Defensa, Dr. Leopoldo Suárez; el Ministro de Hacienda, Sergio Molina; el Ministro de Educación, Juan Gómez Millas; y el Ministro de Justicia, Pedro J. Rodríguez.

En la cuarta carroza, los Ministros de Relaciones Exteriores, Amintore Fanfani; de Chile, Gabriel Valdés; el Ministro del Interior, Bernardo Leighton.

Después de tres minutos para el Tedeum, se trasladó la última carroza, encabezada por los Presidentes Frei y Saragat, al Consejo de Ministros, donde el Presidente visitó a los señores Epigme, y al Edecán del Mandatario chileno.

LA CEREMONIA

A las 11:15 horas se inició el Tedeum, que fue oficiado por el Vicario General del Arzobispado, Monseñor Jorge Gómez Ugarte.



Gran solemnidad revistió el banquete de gala ofrecido anoche por el Presidente Eduardo Frei y señora María Ruiz Tagle de Frei, al Presidente Giuseppe Saragat y a las altas personalidades que integran su comitiva. EN EL GRABADO, en el Salón Rojo de la Presidencia, aparecen, de izquierda a derecha, el Canciller Gabriel Valdés, su

esposa, señora Silvia Soublette de Valdés; el Ministro de Relaciones Exteriores de Italia, Amintore Fanfani, la señora Flavia Theodoli; la Primera Dama de la Nación, señora María Ruiz Tagle de Frei; el Presidente Giuseppe Saragat y el Presidente Eduardo Frei.

DIJO FREI EN EL BANQUETE A SARAGAT: VUESTRO APOORTE VALIOSO AFIANZARA LA GRAN TAREA CHILENA QUE TIENE HOY DIA UNA PROYECCION HISTORICA

El Jefe del Estado resaltó el gran ejemplo que constituye Italia

Ante una distinguida concurrencia y en los salones principales del Palacio de Gobierno, el Presidente Eduardo Frei ofreció anoche a su colega, el Presidente socialista de Italia, Giuseppe Saragat, un banquete, el que fue seguido de una recepción de gala.

Al banquete de honor asistieron 150 invitados y a la recepción que comenzó alrededor de las 22.30 horas fueron invitadas 500 personalidades del mundo político, cultural y social del país.

Durante el banquete, el Presidente Eduardo Frei saludó a Saragat como el gran intérprete de "la imagen de lo que es hoy Italia para todos nosotros". Destacó el valioso aporte de este pueblo europeo al desarrollo de América Latina y hizo votos por un porvenir pleno de realizaciones.

Muchos hombres venidos desde vuestra nación han mezclado su sangre con la nuestra y han realizado aportes decisivos en el desarrollo y en el progreso de Chile, y han ilustrado con sus acciones muchas páginas de nuestra historia.

UN GRAN EJEMPLO

Ya os expresé en Roma la admiración que sentimos por la experiencia aleccionadora de la democracia italiana, cuyo desarrollo económico, acelerado, su proceso de justicia social, su reconstrucción, que podríamos calificar de prodigiosa, su respeto a las normas del derecho y la libertad, y la audaz búsqueda de fórmulas políticas nuevas, han constituido uno de los más valiosos ejemplos en el mundo moderno, ejemplo que nuestro país ha seguido con apasionado interés.

Como Ud. sabe, señor Presidente, nosotros también estamos empeñados en profundas y aceleradas transformaciones de nuestra economía, de nuestra organización social y de nuestras instituciones, y lo estamos haciendo dentro del respeto de las normas jurídicas.

Estamos convencidos de interpretar así a nuestros trabajadores y campesinos, a los maestros, intelectuales, a técnicos y empresarios.

LOS ANHELOS JUSTOS

La democracia en Chile es una convicción; pero no la afirmaremos en la fuerza sino en la eficacia del régimen para responder a los anhelos justos y profundos del pueblo.

Para realizar esta tarea, contamos con el apoyo de la inmensa mayoría de los chilenos y de todas sus instituciones, y en el día de mañana, podréis ver en un acto cívico ejemplar el paso de nuestras Fuerzas Armadas, que son un orgullo para nuestro país, porque ellas tienen como un título de honor, justamente el haber sido las primeras en acatar la Constitución y las leyes de la República y el respeto a las jerarquías y Poderes del Estado.

Chile e Italia se encuentran en estos ideales comunes, pero hoy su destino histórico se proyecta en un nuevo plano.

Creemos que la creciente cooperación de América y Europa producirá grandes beneficios recíprocos y fortalecerá los valores que han inspirado al mundo occidental.

El texto del discurso del Presidente, Eduardo Frei, es el siguiente:

"Señor Presidente: Es un alto honor y satisfacción el recibirlos en Chile y poder reiteraros nuestro más profundo reconocimiento por la excepcional acogida que se nos dispensó en Italia. Esta visita, señor Presidente, importante por sí misma, adquiere un especial relieve, pues ocurre en el aniversario de nuestra Independencia Nacional.

Recordamos en esta fecha a los hombres que con sus hechos notables construyeron este país y afirmamos una vez más nuestra unidad nacional y las grandes esperanzas que alentamos hacia el futuro. Vuestra presencia ha dado más brillo a estos actos y ha hecho más viva la imagen de lo que es Italia para todos nosotros.

Nuestro objetivo es derrotar la miseria, e incorporar al hombre común a la vida de la nación e integrarlo plenamente a nuestra comunidad nacional y garantizar así el respeto pleno de los derechos y la dignidad de la persona humana.

Los dos continentes se identifican espiritual y humanamente y sus destinos están entrelazados.

UN APOORTE VALIOSO

Vuestra visita, señor Presidente, demuestra que Ud. y su Gobierno han comprendido las exigencias de esta hora y de la misión de Europa y de Italia en este hemisferio; y estoy seguro de que es valioso el aporte de vuestra voluntad y vuestro prestigio para afirmar esta gran tarea de proyección histórica.

Nos acompaña en este acto tan significativo el señor Ministro de Defensa de la República Argentina y los más altos Jefes de sus Fuerzas Armadas. Ellos con su presencia prolongan una tradición que nació entre Chile y Argentina durante la lucha de la Independencia que está simbolizada en la fraternal amistad de O'Higgins y San Martín, amistad que nunca se ha interrumpido. Somos un pueblo joven que busca su camino, con resolución y energía, y que se siente unido a vuestro pueblo por tradiciones e ideales que enriquecen nuestra vida e inspiran nuestras acciones.

Aho mi copa en este día de Chile, por Italia, y por Ud., señor Presidente, que tan dignamente la representa."

Ahora mismo estamos dando importantes pasos hacia una integración económica cada vez más estrecha, que estamos ciertos

EL FUTURO LATINOAMERICANO

Estoy seguro que el Ilustre Presidente de Argentina, señor Illia, compartirá estas ideas que estoy expresando, y que creo hoy son comunes a todos los pueblos de nuestro hemisferio.

Me complace, señor Presidente, en señalar estos hechos a vuestra atención, porque ellos os darán una visión anticipada del futuro que soñamos para toda América Latina.

Señor Presidente: Aún tengo ante mí la vista la imagen inigualada de la Roma eterna. No podemos ofrecerles el espectáculo del Foro y del Coliseo, o el esplendor del Renacimiento.

Señor Presidente: Aún tengo ante mí la vista la imagen inigualada de la Roma eterna. No podemos ofrecerles el espectáculo del Foro y del Coliseo, o el esplendor del Renacimiento.

Señor Presidente: Aún tengo ante mí la vista la imagen inigualada de la Roma eterna. No podemos ofrecerles el espectáculo del Foro y del Coliseo, o el esplendor del Renacimiento.

Señor Presidente: Aún tengo ante mí la vista la imagen inigualada de la Roma eterna. No podemos ofrecerles el espectáculo del Foro y del Coliseo, o el esplendor del Renacimiento.

EN SU BRINDIS DE ANOCHE RESPONDIÓ SARAGAT:

La Revolución en Libertad debe hoy el imperativo político y moral para los pueblos de América Latina

El Presidente elogió la voluntad común de progreso de los dos pueblos

El Presidente socialista de Italia, Giuseppe Saragat, agradeció anoche, en un discurso calificado por los observadores como extraordinario, las palabras de su colega, el Presidente Eduardo Frei.

El visitante expresó que "esperaba nuestros encuentros" y aragó que la amistad de los pueblos "también debe encontrar en el presente su razón de ser". Se refirió a las futuras realizaciones en esa amistad italo-chilena, forjada a través de los años, y organizada con mayores beneficios durante las entrevistas de Frei y Saragat, en Roma, hace dos meses, y ahora en Santiago.

Saragat elogió la Revolución en Libertad y abogó por mayores contactos de Chile e Italia.

El texto de su discurso y de su brindis final fue el siguiente:

La verdadera amistad no se alimenta solamente por los recuerdos; tiene que encontrar también en el presente su razón de ser. Ahora bien, el pasado y el presente, en las relaciones italo-chilenas, son igualmente copiosos de motivos que nos acercan, que crean entre nuestros gobiernos y nuestros pueblos una simpática y mediatizada y recíproca, una ventajosa colaboración. Nos hemos encontrado en la historia por combatir, aún en épocas distintas, batallas basadas sobre los mismos deseos e inspiradas por el mismo anhelo de libertad. Nos hemos encontrado en el plano de la solidaridad humana y del trabajo: ustedes por acoger a miles de emigrantes italianos, nuestros emigrantes, por dar a esta segunda Patria el aporte de su laboriosidad, ingenio y lealtad.

Al meditar sobre los acontecimientos de este siglo y sobre la historia de la cual han sido testigos durante su existencia, nuestros representantes políticos han llegado a la conclusión de que la democracia es verdaderamente tal cuando se enfrenten y eliminen con rapidez y eficacia, los desequilibrios de carácter social y económico que nuestras sociedades heredaron del pasado. Consideraciones morales y políticas nos obligan a dar a cada hombre una existencia mejor y más segura. La indiferencia frente a estos problemas provoca inevitablemente el desconcierto en los pueblos, el gradual decaimiento importante— en una voluntad común de realizar la justicia social en la libertad. Nuestros gobiernos han llegado a conclusiones sustancialmente idénticas, aún saliendo de premisas distintas y recorriendo un camino necesariamente distinto.

En la convicción de que la fraternidad es un valor mayor a la rivalidad, y que la libertad y la justicia son valores que se complementan, nosotros, los italianos, unidos a este continente por relaciones de fraterna amistad y profundamente convencidos de que la batalla en pro de la libertad y contra la miseria es una batalla común, queremos dar, junto con la copa y brindis al Imperio de la Unión, un instrumento de cooperación técnica y de sus conocimientos técnicos y de sus experiencias a esta revolución pacífica e iluminada.

UNA VOLUNTAD COMUN

Nos encontramos ahora —y esto me parece sumamente importante— en una voluntad común de realizar la justicia social en la libertad. Nuestros gobiernos han llegado a conclusiones sustancialmente idénticas, aún saliendo de premisas distintas y recorriendo un camino necesariamente distinto.

¡FELIZ CUMPLEAÑOS, SEÑOR PRESIDENTE!

El 19 de Septiembre de 1898, nació en Turin Giuseppe Saragat. Hijo de un abogado, se educó en un ambiente intelectual y no sufrió necesidades materiales. Podía haberse dedicado a la vida de la Universidad, pero desde su paso por la Universidad, inició una dura lucha inspirada por sentimientos generosos, en procura de justicia y dignidad para los desheredados.

No volveremos aquí a referir su biografía, ya conocida por el pueblo chileno. En cambio, creemos que de ningún modo puede explicarse mejor el motivo de la cálida simpatía inspirada a los chilenos por el Presidente italiano, como recordando ese rasgo fundamental de su vida.

Esta llega hoy al 67.º aniversario, cumplido en una tierra muy alejada de la suya, geográficamente, pero muy cercana a sus sentimientos. También Chile es fraternal y generoso, y siente la libertad como consubstancial con la patria.

Existe un deseo ferviente, que el ciudadano Saragat, con su fina percepción, mitigue la indudable añoranza de los suyos en tal ocasión, de sus pequeños nietos adorados, sabiendo que le rodean amigos sinceros, casi hermanos.

Existencia noble y fecunda la de Saragat. Templada por largos años de infortunio, de exilio prolongado, uno de los

más dolorosos sucesos que puede sufrir un patriota, se supo mantenerse fiel a sus ideales y a su profunda fe en el futuro, pues si el tiempo desgasta todo, corrompe al destruido se le hiciera aún más largo y cruel, no destruyera totalmente su personalidad moral, si a través de un esfuerzo heroico no alcanza a mantenerse erguido.

Giuseppe Saragat se mantuvo firme. Consciente de que la vida es un camino, y que el camino es una lucha, se dio a la tarea de seguir acompañando a la hora de los hombres, repartidos por el mundo, se sienten reconocidos, ver cómo después de largos períodos de oscuridad, triunfando definitivamente la libertad y la justicia, simbolizadas en personalidad tan alta como la de Saragat.

No sabemos si se encenderán aquí en honor de Saragat, huésped de la sexta y siete velitas tradicionales que, habiéndose, hubieran alumbrado para él, los suyos, en su casa. En cambio, como confundidos en una sola luz, le ofrece la llama viva de su afecto. ¡Muchas felicidades, señor Presidente Saragat!

Banquete de gala ofreció Frei Mandatario italiano en la Moneda

Recepción se efectuó en los Salones de la Presidencia, con la concurrencia de alrededor de cuatrocientos invitados

Un banquete esencialmente chileno ofrecieron anoche, a las 19 horas, en los salones de la Presidencia de la República, el Jefe de Estado y su esposa, señora María Ruiz-Tagle de Frei.

A la manifestación concurrieron ciento cuarenta invitados entre ellos, los Cancilleres de ambos países, los Embajadores de Chile en Roma y de Italia en Santiago, los miembros del cuerpo diplomático, Ministros de Estado y altas personalidades de Gobierno.

También concurrió la delegación argentina visitante, que preside el Ministro de Defensa de ese país, Leopoldo Suárez.

El menú contemplaba como entrada, Centolla; lo: Consomé, Paté con Salsas en Champagne, y Papaya Flambé con Pisco. Se sirvió, además, los garrillos nacionales.

Terminado el banquete de gala, el Presidente Frei ofreció una recepción en honor del ilustre huésped y a la que concurrieron alrededor de cuatrocientos invitados.

Esta última manifestación se prolongó hasta las 23 horas, momento en que el Mandatario italiano se retiró a la Casa de Gobierno para regresar al Palacio Chel.

PLENO ACUERDO DE PARECERES ENTRE LOS CANCELLERES VALDES Y FANFANI:

Gobierno Italiano Comprende que América Latina Ha Entrado a Figurar en el Panorama Mundial

Revisión de los problemas mundiales efectuaron ayer en la Moneda los Cancilleres de Chile e Italia.—Coincidieron plenamente en el deseo de dar al Occidente un nuevo vigor en favor de la paz, el progreso y el desarme mundial.— Chile apoyará a Fanfani para la presidencia de las Naciones Unidas.— Se creará Comisión mixta a nivel ministerial para analizar los problemas que interesan a ambas naciones

Como una nueva muestra de la extraordinaria agilidad y visión que manifiesta el Gobierno de Italia "al comprender que América Latina es un continente que ha entrado a figurar en el panorama mundial", definió ayer el Canciller Gabriel Valdés el significado de la visita al país del Presidente de Italia, Giuseppe Saragat.

"Estamos muy reconocidos del Mandatario de ese amigo país, pues es una figura mundial que ha venido a constatar la realidad latinoamericana. Y al oírle, uno comprende como la ha comprendido y como llegará a Europa llevando una visión exacta sobre sus problemas y necesidades."

Más de dos horas, el Canciller Valdés sostuvo ayer conversaciones con su ilustre colega italiano Amintore Fanfani, para continuar deliberando sobre las materias de índole internacional que se trataron en Roma cuando el Secretario de Estado visitó en julio pasado, acompañando al Presidente Frei.

La reunión se inició a las 17 horas, en el Salón Rojo de la Cancillería. También estuvieron presentes el Subsecretario de Relaciones Exteriores, Oscar Pinochet, los Embajadores Francisco Antonio Pinto y Livio Theodoli, los asesores del Presidente Saragat, los directores políticos de ambos países y el Director General de la Cancillería, Alvaro Droguez.

Una completa revisión de los problemas mundiales principalmente aquellos que se produjeron después de las conversaciones efectuadas en Roma, realizaron los Cancilleres Fanfani y Valdés en esta trascendente reunión. Mayores detalles sobre el particular, estarán estampados en la declaración conjunta que suscribirán los Gobernantes de ambos países, momentos antes que la Embajada visitante abandone el país.

Una visión general del resultado de la reunión, dieron ayer a los periodistas ambos Cancilleres. La conferencia de prensa se realizó en el mismo Salón Rojo y concurrieron tanto los periodistas chilenos como los corresponsales italianos.

Valdés manifestó: "Hemos constatado una vez más la visión de los problemas mundiales y el afianzamiento de

ambos países en estrechar sus relaciones en todos los campos. Hemos profundizado en materias técnicas, científicas y culturales, con una nueva institucionalidad, ideas que afectan no sólo a Chile, sino a América Latina, en su proceso de colaboración con Europa."

"Me es grato contarles que la visita del Presidente Frei a Europa, y ésta, la visita que nos devuelve el Primer Mandatario de Italia, son dos demostraciones de la extraordinaria habilidad del Gobierno italiano al comprender que América Latina ha entrado en el campo mundial."

Más adelante expresó que era el deseo de ambos Gobiernos el dar a Occidente un nuevo vigor en favor de la paz y de los propósitos que guían a los dos países en propender al desarme mundial y a la eliminación de las tensiones mundiales existentes, para abrir paso a nuevas ideas en lo cultural, lo científico y lo técnico.

Destacó que la colaboración entre ambos países se plantea principalmente en el plano político, en la comprensión de Italia respecto a las realidades latinoamericanas y en la constatación de lo que América Latina ha hecho. "Tenemos el convencimiento de que Latinoamérica es un continente que no debe ser ayudado, sino comprendido, porque tiene su propio ser y su propia individualidad —señaló—. En esa cooperación, Italia ofrece una adhesión política, moral, aparte de la cooperación técnica, científica y cultural para dar oportunidad al desarrollo de sus valores."

CHILE APOYA A FANFANI EN LA NU.

En sus declaraciones, el Canciller Gabriel Valdés anunció que Chile dará su voto para que sea elegido presidente de la próxima Asamblea General de las Naciones Unidas, el Ministro Amintore Fanfani. "Esto ha sido un gesto que tiene por raíz un homenaje muy sincero a su acción internacional, a su capacidad como líder europeo y a su dedicación a los problemas internacionales. Para mí es particularmente grato decirle que cuenta con nuestro más decidido apoyo. No sólo el nuestro, sino el del resto de los países latinoamericanos."

El Canciller, al igual que el Ministro Fanfani, desmintió que en el curso de las conversaciones se hubiese

concretado algún acuerdo tendiente a una gestión directa en pro de la paz en Cachemira y Vietnam. Sin embargo, Fanfani expresó que "desde luego, ambos Gobiernos respaldarán al Secretario General de las N.U., U Thant en su afán por encontrar la paz en esos territorios."

COMISION MIXTA MINISTERIAL

Un importante anuncio hecho por ambos Secretarios de Estado ante la conferencia de prensa fue la creación de una Comisión Mixta a nivel ministerial que se reunirá anualmente para analizar los problemas económicos, culturales o políticos que interesan a los dos Gobiernos. "Dentro del desarrollo —dijo Fanfani— América Latina, con su naturaleza histórica, geográfica y económica, es el pilar fundamental para la construcción de un nuevo edificio en el mundo."

Respecto a la idea propuesta en Italia al Embajador Francisco Antonio Pinto, por el Presidente Saragat, sobre la creación de un Instituto Italo Americano, destinado a promover la colaboración latino europea, señaló Valdés que el Gobierno de Chile lo consideraba una "feliz iniciativa" y que lo apoyaría entusiastamente, cooperando en la búsqueda de los medios para que lo integren todos los países del hemisferio en la forma más amplia.

Respondiendo a una pregunta de un corresponsal italiano, el Canciller Valdés expresándose en perfecto italiano expresó que el actual Gobierno de Chile ha recibido la magnífica comprensión de los altos dirigentes de los Estados Unidos "cuando hablo de dirigentes me refiero también al Presidente Johnson" —dijo—. Recordó las palabras del senador William Fulbright, en que este parlamentario se refirió a la política actual del Gobierno y a la enorme importancia que tuvo la visita del Presidente Frei a Europa.

Fanfani a su vez manifestó que su Gobierno comprende que el problema de América Latina es un problema mundial y resaltó, entre los puntos que ponen en manifiesto el interés de Italia por nuestro continente, los contactos tomados con el Gobierno de México, a través de la realización de semanas culturales, la visita del Presidente Frei a Roma y ahora el viaje del Presidente Saragat.



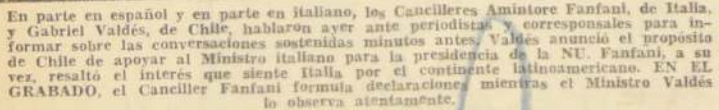
Dentro de un ambiente de camaradería y cordialidad, el Presidente Frei ofreció el banquete de gala al Mandatario italiano Giuseppe Saragat. En el grabado, los dos mandatarios aparecen brindando por la prosperidad y el bienestar de sus respectivos pueblos.



En la tarde presenciara la Gran Parada Militar y en la noche retribuirá las atenciones al Presidente Frei con una comida, la que se realizará en la Embajada italiana

A las 12,30 se efectuará un almuerzo privado en el Palacio Cousiño y luego, de 15 a 17 horas el Mandatario asistirá, junto al Presidente Frei, Ministros de Estado, diplomáticos y altas autoridades de la nación a la tradicional gran Parada Militar en el Día del Ejército. Este acto se desarrollará en el Parque Cousiño.

Mañana, último día de la visita oficial del Jefe de Estado italiano, el programa comenzará a las 10.30 hrs., con su visita a la Corte Suprema; luego, a las 11 horas, hará visitas a los presidentes del Senado y la Cámara; más tarde almorzará privadamente en el Palacio Cosulich para luego dirigirse a las 14.30 horas al aeropuerto. Allí lo despedirá el Presidente Frei y su Gabinete. El ilustre huésped y su comitiva viajarán a Perú en un avión de Alitalia, a las 15. horas.



● Así lo manifestó a LA NACION en una entrevista el Ministro italiano, Amintore Fanfani.— ● "Esta vez América Latina tiene grandes proyecciones", dijo.— ● "Nosotros no venimos a pasear", añadió sonriente.— ● "Esta vez venimos a trabajar", agregó.— ● Amintore Fanfani es líder de la Democracia Cristiana de su país

En una breve y cordial entrevista concedida a LA NACION, el Ministro de Relaciones Exteriores de Italia, Amintore Fanfani, manifestó su profunda complacencia por encontrarse en Chile.

El Canciller italiano, que integra la comitiva presidencial de su país a la celebración del 155.º aniversario de la Independencia de nuestro pueblo, recibió a LA NACION a las 13 horas de ayer en

"No esperaba menos de este Pueblo —prosiguió— del que sabemos que siente cariño por mi país. Debo agradecer —dijo después—, que tanto Presidente Saragat como yo, como tantos otros, nos encontramos en este país, cuando el prestigio democrático ha cruzado las fronteras, se ha dado un gobierno de prestigio continental, una unión de pueblos. Fiel que, sin lugar a dudas, se le puede catalogar como a uno de los estadistas de renombre en el concierto mundial."

El Canciller italiano, respo

diendo a una consulta nue-
tra acerca de las proyecciones
generales de la gira del Pre-
sidente Saragat por América
Latina, dijo:

"Hasta ahora, magnifico. En todos los países que hemos visitado hemos encontrado amigos deseosos de entenderse con Italia, y junto con ellos hacer lo posible por adelantarse a América Meridional lo mejor que se pueda."

anciller italiano,

"El hecho de que vengan
nuestra delegación importa
tan poco como el sector

tes personeros del sector económico, significa que nos alcanzan los mejores propósitos que esta visita a América es altamente constructiva."

Añadió, con una sonrisa: "Usted debe saber que no buscamos hacer lo posible para entendernos en forma más clara y eficaz con nuestros amigos latinoamericanos, especialmente los chilenos."

Y siendo las 12 horas de ayer, aún el Canciller italiano no celebraba reunión ofi-

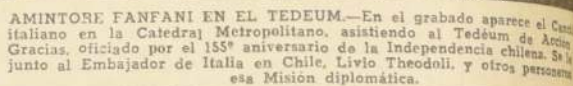
cial con su colega chileno, para intercambiar puntos de vista acerca de materias relacionadas con la colaboración entre ambos países, sobre relaciones culturales, deportivas y comerciales. En esta ocasión, es la razón de ser: "Con las autoridades de Gobierno de Chile, continuaremos lo que ya hemos iniciado en Roma con el Presidente señor Eduardo Frei, y el Ministro don Gabriel Valdés. Al respecto, me he reunido ya con el señor Frei y el señor Valdés. Haré al término de las reuniones que sostendré con el señor Valdés. Por lo demás, ambos Presidentes darán a conocer una declaración que emitirán conjuntamente."

Erán las 13.15 horas, y continuamos conversando con el señor Amintore Fanfani, en el ascensor del Hotel Carrera. En ese instante se le vino a buscar para que asistiera a un almuerzo privado, que el Canciller chileno, Gabriel Valdés, le ofreció al Presidente Saragat al Canciller italiano y a toda la comitiva visitante.

Cuando el Canciller Italia

se aprestaba a tomar el auto
móvil que lo esperaba a la
puerta del Hotel Carrera, y
despidió, añadiendo:

"A través del diario LA NACIÓN, envío un cariñoso y sincero saludo a todo el pueblo chileno. A este pueblo que ha sabido conservar su tradicional cultura democrática. A este pueblo que sabe valorar y querer a su Presidente. A este pueblo que tiene fe en su



"El Ejército está vinculado al corazón de Chiley es nuestro orgullo", dice el Presidente. En este día consagrado a celebrar las tradiciones del Ejército, saludo, en nombre de todos los chilenos, con reconocimiento a quienes hoy están en el campo de batalla, que estoy cierto, será demostrada en el día de hoy, pasen los estandartes y desfilen nuestras tropas.

nocimiento y afecto, a los jefes, oficiales y soldados y sus familiares. El Ejército está vinculado al corazón de Chile y es nuestro orgullo esta unión verdaderamente sagrada que existe entre el pueblo y sus Fuerzas Armadas.

Ha sido el Ejército la cuna misma de nuestra nacionalidad, la expresión de las mejores virtudes de nuestra raza y uno de los títulos de honor que presentamos ante el mundo, por su alta eficiencia profesional, sobre todo por su espíritu y amor a la ley y a las instituciones nacionales.

Me compezo en reconocer, no sólo el trabajo de nuestro Ejército por garantizar nuestra soberanía nacional, sino el que en este año de duras pruebas ha sabido afrontar con abnegación y eficiencia las tareas de la paz al ayudar en las catástrofes a salvar vidas y a reconstruir material y moralmente, las zonas afectadas. Por eso, al saludarlos en esta fecha tan querida para todos los chilenos, les expreso el reconocimiento y la gratitud de nuestro pueblo.



Al conmemorarse el 19 de Septiembre del Ejército, me siento impulsado a transmitir a los integrantes de la institución, un mensaje con el cual llegar al saludo del Comandante y de todo el Alto Mando, contenga la síntesis en que estamos inspirados y de sus proyectos para el futuro.

El Ejército ha vivido la historia de la Patria, ninguna otra institución, ha compartido su vida con la intensidad que sugiere el hecho de haber estado estrechamente con su pueblo; ha entendido el esfuerzo de su contemperánea profesión, transmitido sus formas disciplinadas en las guerras y en las faenas de la paz y ha recibido, la influencia benéfica del esfuerzo bien de los hombres. Así, el pueblo y su Ejército, juntos, han figurado su territorio y han estructurado su historia.

Con atributos así heredados, pensamos, en timismo, continuar la renovada tarea de la hacia el porvenir. El camino recorrido no ha pero nunca ha faltado el impulso para una institución en el ritmo de progreso que le es Es por esta razón que, en primer lugar, deseamos un homenaje a todos los que han pertenecido y muy especialmente a quienes han tenido la bilidad de su mando. Llegue a ellos nuestro y reconocimiento.

Nuestra acción de hoy está sustentada en los principios inmovibles que han modelado la mentalidad y el espíritu de la institución. La orientación, esencialmente profesional, y la observancia estricta de la ley, han marcado nuestra firme línea de conduc-

ta, la cual, junto con permitir la creación de un organismo altamente eficiente y respetado, le ha ganado un prestigio que trasciende los límites del propio país. El Alto Mando se siente orgulloso de estar frente a un Ejército que exhibe tan honrosa tradición, y que ha sabido cumplir la misión

que le fija la Constitución Política del Estado, con un alto sentido patriótico y con clara conciencia de su significado en el desenvolvimiento normal de la vida nacional.

Estamos plenamente poseídos del proceso evolutivo que, por razón de leyes naturales, están experimentando los

organismos armados de todo el mundo. Con este pensamiento, confrontado a una realidad netamente nacional, hemos programado una renovación material y doctrinaria, que, mediante un ritmo todo lo dinámico posible, nos coloque dentro de un plazo prudente, en una situación de eficaz reconocimiento.

dermización. Es evidente que como sucede en todo proceso de transformación, no será posible palpar las grandes proyecciones de nuestros planes en forma inmediata. Confiamos en que esta sea compensado por cada uno y, especialmente, en que el apoyo de todos los miembros de la institución sea constante. Il-

TELEVISION

Parada Militar.

Cierre.

SHOW DEL TIO ALEJANDRO, Alejandro Michel Talento.

El Santo.

Interpol llamando.
-Goles y Marcas, Sergio Bretfeld.
-Cristine.
-Teatro Nacional, Bernardo O'Higgins.
-Boletín informativo.
-Cierre.

el servicio
dos en torno a
nes, llevamos a
las etapas que
cado para

TELEVISORES
GELOSO

GRAN PANTALLA
RECTANGULAR DE 23"
GARANTIA Y
SERVICIO TECNICO

ENTREGA INMEDIATA



TELEMUNDI
CONDOLL 1589 - FONO 2367
VALPARAISO

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

TELEMUNDI

AGUSTINAS 698 FONO 31921

DISTRIBUIDORES GENERALES

Bonacic y Caro Lt
V. MACKENNA 2245

TELEVISION

nal 9 - U. de Chile

- Parade Miller
- Cierre,
- SHOW DEL TIO ALEJANDRO, Ale-
jandro Michel Talento.
- El Santo.
- Interpol llamando.
- Goles y Marcas, Sergio Bretfield.
- Cristine.
- Teletesta Nacional, Bernardo
O'Higgins.
- Boletín Informativo.
- Cierre.

DEMOSTRACION DE PERICIA



Una exhibición que entusiasma vivamente al público que se congregó al mediodía de ayer en la Plaza de la Constitución. Brindaron los componentes del Grupo "Casacas Negras" del Club Green Cross. Demostrando pleno dominio sobre las máquinas y una buena dosis de audacia, los motociclistas efectuaron toda clase de pruebas sobre los vehículos, provocando expectación y aplausos de parte de las personas ahí reunidas. El grupo fue uno más de los programados por la Ilustre Municipalidad de Santiago, en celebración del 155° Aniversario de la Independencia de Chile. EN EL GRABADO, uno de los componentes del grupo efectúa arriesgada maniobra, pasando por sobre otros tres "Casacas Negras".

Conferencia de UNESCO agradece mensaje del Presidente Johnson

El Ministro de Educación, presidente de la Conferencia, envió mensaje al Primer Mandatario norteamericano, agradeciendo sus palabras de aliento

El Ministro de Educación, Juan Gómez Millas, agradeció, en su calidad de presidente de la Conferencia sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo de América Latina, al Presidente de Estados Unidos, Lyndon B. Johnson, el mensaje de saludo que éste enviara a la Conferencia. Al mismo tiempo, formuló votos por el progreso y bienestar del pueblo de los Estados Unidos.

El texto del Mensaje dirigido por la Conferencia que organiza la UNESCO al Presidente norteamericano es el siguiente:

"En nombre de la Conferencia sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo de América Latina convocada por la UNESCO y que se halla reunida actualmente en Santiago, tengo el honor de agradecer a V. E. el cálido mensaje que tuvo a bien dirigirme".

"Las palabras de su mensaje son verdaderamente alentadoras para los representantes de los países aquí congregados. Compartimos los puntos de vista expresados por V. E. en el sentido de que esta Conferencia constituirá un paso importante para lograr que la ciencia y la tecnología contribuyan con mayor eficacia al desarrollo de América Latina".

"Quiero agradecer su generosa disposición para que la contribución de los Estados Unidos de América al logro de los objetivos que la Conferencia recomienda sea lo más amplia y eficiente posible".

"Formulo votos por el progreso y bienestar del pueblo de los Estados Unidos y por la ventura personal de V. E. y aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestro Excelencia el testimonio de mi más alta y distinguida consideración".

(Fdo.): Juan Gómez Millas, presidente de la Conferencia. Ministro de Educación".

Ayer dejó de existir el coronel de Carabineros, en retiro, José Campos Navarrete. Sus funerales se efectuarán hoy, a las 17 horas. El cortejo partirá desde la Iglesia de Nuestra Señora de Luján (Coto Coto N° 829), donde se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma. Será enterrado en el Cementerio Católico.

En la misa, el Embajador Jørgensen, Director del Departamento de América en el Ministerio de Relaciones Exteriores representó al gobierno francés. Seguidamente el Embajador y la señora de Bernsten recibieron a la colonia chilena en la sede de la Embajada.

NUEVA YORK, 18 (UPD).— El 18 de septiembre, Fiesta Patria de Chile, que se emancipó de España en 1810, fue celebrado hoy en reuniones particulares.

Los chilenos residentes en la ciudad de Nueva York, cuyo número se calcula en cerca del medio millar, se juntaron en residencias de compatriotas o en restaurantes de Manhattan para recordar a la patria y brindar por el bienestar de su pueblo.

La cónsul chilena señora Lucía Suárez de Ernst, informó que se había resuelto no hacer ninguna fiesta oficial a fin de enviar los fondos correspondientes en alivio de los compatriotas que sufrieron en las recientes catástrofes de la naturaleza.

Asimismo la Chilean-American Association, que había proyectado realizar hoy una gran recepción, optó por destinar los fondos para el mismo fin.

CARACAS, 18 (UPI).— Todos los matutinos destacan en sus ediciones de hoy el 155° aniversario de la Independencia de Chile.

"El Nacional" expresa: "La República de Chile conmemora todavía —como el resto de las naciones americanas— por las recientes tragedias que costaron numerosas vidas, llega hoy a los 155 años de su Independencia". La Embajada de Chile en Caracas, como las destacadas en otras ciudades del mundo, conmemorarán la fecha tan sólo con aquellos actos oficiales tradicionales en esta fecha, eliminando cualquier otra festividad por las tragedias acaecidas".

El matutino semioficial, "La República" comenta, por su parte que, Chile es "ejemplo en el continente de nación apegada a las normas cívicas y democráticas y ello ha hecho posible una de las más normales de nuestra América".

En los actos programados por la Embajada se rendirá homenaje al Libertador Simón Bolívar y al Procer de la Independencia chilena, Bernardo O'Higgins.

BUENOS AIRES, 18 (UPI).— El Presidente argentino Arturo U. Illia y su esposa visitaron hoy al Embajador chileno, Hernán Videla Lira, para saludarlo con motivo del aniversario de la Independencia de Chile.

Previamente y con el mismo motivo, habían saludado al Embajador, el Ministro de Relaciones Exteriores, Miguel Ángel Zavala Ortiz y su esposa.

La República Federal Alemana saluda a Chile en su día Nacional

Un saludo de felicitación al río patrio, envió la Sociedad pueblo chileno en su aniversario. La República Democrática Alemana, al presidente del Instituto Chileno-Alemán Demográfico de Cultura, Armando Holzapfel Alvarado.

El texto del cable de saludo es el siguiente:

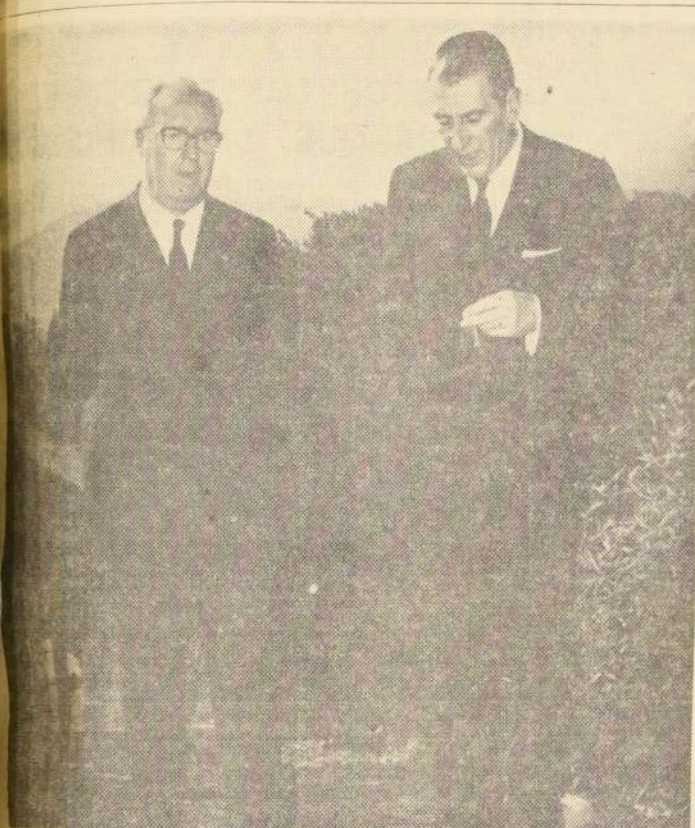
Armando Holzapfel, presidente Instituto Chileno-Alemán Demográfico de Cultura, me permite enviar a Ud. y a los amigos de ese Instituto y pueblo chileno con ocasión del día de la Independencia chilena las más calurosas felicitaciones en nombre de la Sociedad Germano Latinoamericana". Firmado, profesor Dr. SCHMIDT, presidente.

HACIA ALLA VAMOS

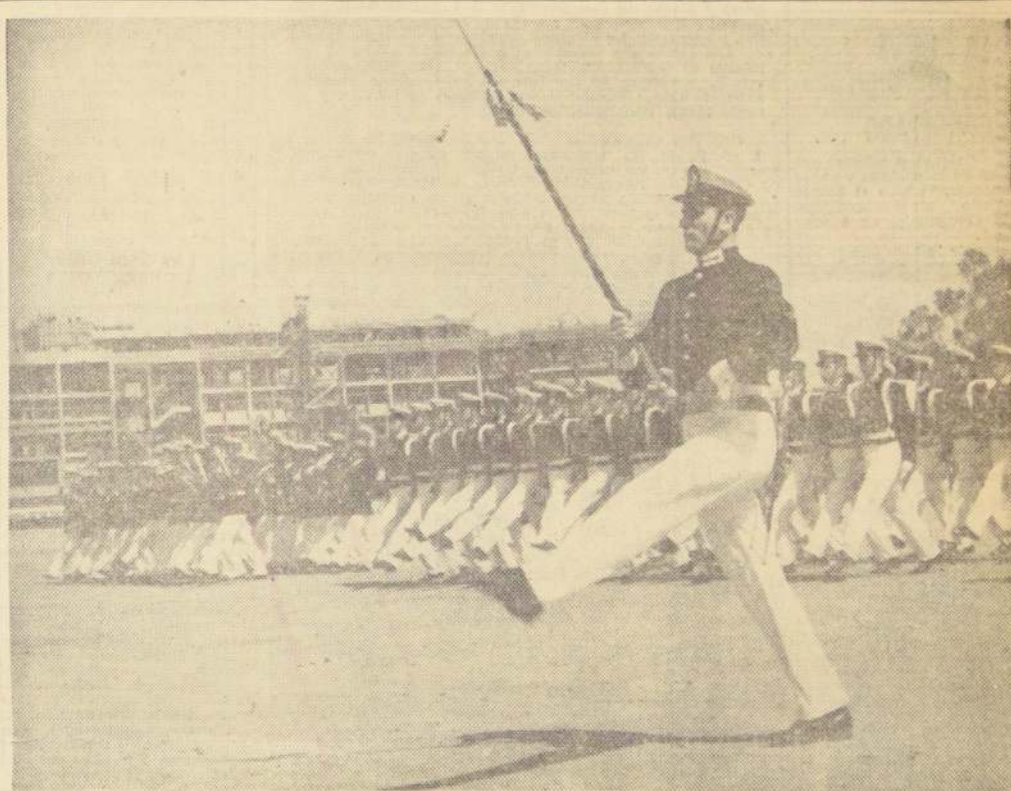


HACIA ALLA VAMOS, HACIA EL PROGRESO DE LAS CLASES MAS DESPOSEIDAS, HACIA EL MEJOR BIENESTAR DEL PUEBLO. HACIA UNA SUPERACION Y UNA JUSTICIA SOCIAL AUTENTICA. Así parece indicar con su mano el Presidente Eduardo Frei a su colega Giuseppe Saragat. Esta fotografía fue captada ayer en la residencia de campo del Canciller Valdés. El encuentro presidencial fue extraordinariamente amable y de fondo significado para los destinos de Chile e Italia, unidos en la cooperación y en los caminos de una verdadera democracia.

ANIVERSARIO PATRIO CHILENO CONMEMORADO EN EL EXTERIOR



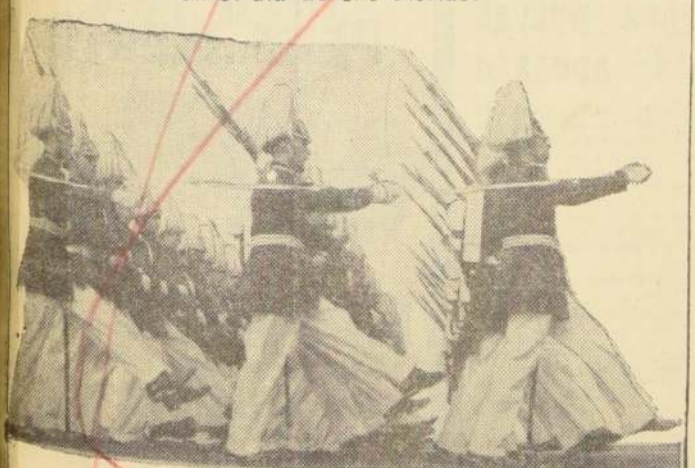
La amistad de los Presidentes Eduardo Frei y Giuseppe Saragat traduce la comprensión de los dos pueblos: Chile e Italia. Durante la permanencia del Jefe del Estado chileno en Roma, se trazarán los proyectos fundamentales de una política de cooperación italo-chilena en los planos económico, cultural y comercial. Estas ideas están siendo revisadas y ampliadas en esta oportunidad en que los chilenos tenemos como Huésped Oficial al Primer Mandatario y conductor de su pueblo, Saragat. Ayer, en la residencia de campo del Canciller Valdés en Las Condes, al margen del protocolo y como amigos, conversaron los dos Mandatarios.



Bajo un sol esplendoroso se realizó en el Parque Alejo Barrios de Playa Ancha la tradicional Parada Militar. Las diversas Escuelas de la Armada, de Artillería y Torpedos, Ingeniería, Telecomunicaciones; Regimiento de Infantería de Marina; Escuela Naval "Arturo Prat", y los Regimientos Maipo y Coraceros desfilaron marcialmente ante el

público que se dio cita en el lugar, recibiendo de parte de éste, nutridos y prolongados aplausos. Parada Militar y Tedeum fueron los actos principales de celebración del aniversario de la Independencia en el Puerto. EN EL GRABADO, la Escuela Naval pasa frente a la Tribuna de Honor.

Homenaje al Ejército de Chile en el día de sus Glorias.



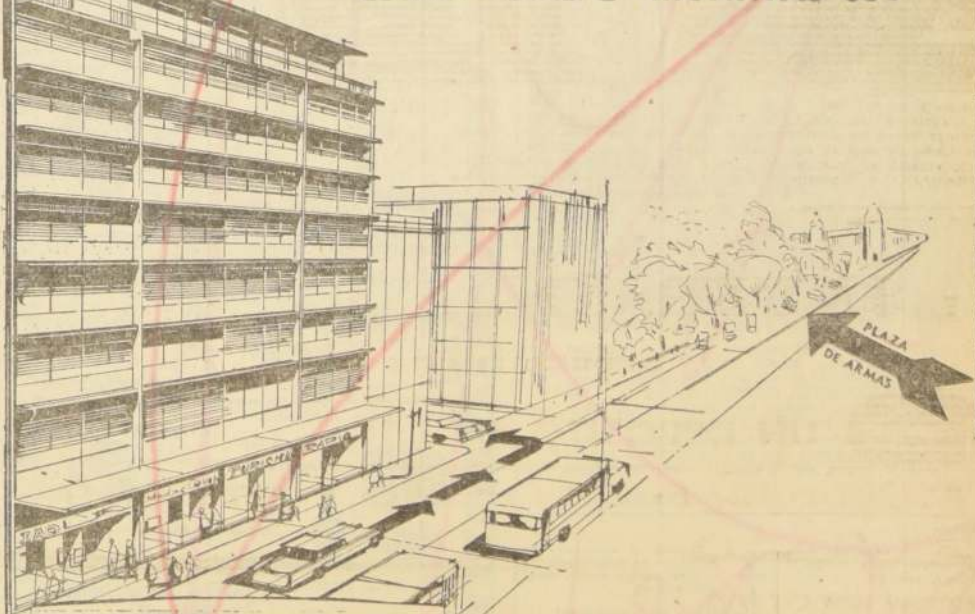
UNA CASA CHILENA AL SERVICIO DE LA INDUSTRIA NACIONAL

PARA MOTORES MORENO ARTURO PRAT 135

ESTACIONAMIENTOS, DEPARTAMENTOS Y LOCALES

A CUADRA Y MEDIA DE LA PLAZA DE ARMAS

EDIFICIO D.F.L. 2 — MONJITAS 636



ESTACIONAMIENTOS. — 2 pisos exclusivos, con amplias rampas de circulación y fácil acceso, sin problemas de entrada ni de salida.

DEPARTAMENTOS de 2 y 3 Dormitorios, Living-Comedor, Baño, Cocina, closeta, pieza de servicio y baño. Terminaciones de 1ª categoría Calefacción Central de Agua Caliente con medidores independientes para cada Depto. Gas de calefacción y Red de Telefonos.

LOCALES COMERCIALES en la mejor ubicación comercial del centro. Con espacio para grandes vitrinas a la calle y con terminaciones de inmejorable calidad. Un que capitaliza, tiene la economía del derecho de llaves. Superficie de acuerdo a su necesidad.

ULTIMO EDIFICIO D.F.L. 2 EN EL CENTRO (a 1 1/2 cuadra de R.Arm.)

EXCELENTE INVERSION A PRECIOS FIJOS Y SIN REAJUSTE. AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO.

VENDE DIRECTAMENTE SU DUEÑO MONJITAS 578-DEPTO. B.

AMBIEN HAREMOS NUESTRA REVOLUCION EN LIBERTAD, SEÑALA LIDER VENEZOLANO

Caldera, figura máxima del COPEL, es el más serio aspirante a la Presidencia de su país para 1968 (Entrevista de OTTO BOYE)

En su paso por diversos países del continente americano, Otto Boye, presidente del Departamento de Política Internacional del Partido Democrático Cristiano, tuvo oportunidad de entrevistarse con los más destacados líderes de la política latinoamericana. Es así como realizó numerosas entrevistas a personajes de Argentina, Colombia, Bolivia y Venezuela. En este último país, Boye conversó con una de las figuras más destacadas dentro del ámbito de la política nacional de su país, Rafael Caldera, líder del campo internacional, Rafael Caldera.

En un momento de la entrevista, Otto Boye da algunas de las referencias de la figura venezolana:

"Es el líder máximo de la Democracia Cristiana de Venezuela y candidato a la Presidencia de su país, alcanzando, en la última oportunidad, la segunda colocación."

Más adelante, Boye señala que el partido que apoyó a Rafael Caldera fue el COPEL, nombre que ha adoptado la Democracia Cristiana venezolana. Agrega que luego de esa última elección, el COPEL se encuentra con la primera opción de ganar la elección de 1968, lo que significaría que sería el segundo Presidente demócratacristiano de Latinoamérica.

Por último, Otto Boye señala que Caldera se desempeña actualmente como Secretario General de COPEL, cargo que en Chile equivale a la presidencia del PDC.

El texto de la entrevista hecha a Rafael Caldera es el siguiente:

que se acreditaron en nombre del Partido Revolucionario Social Cristiano dominicano (PRSC), al comenzar la reunión. Luego vino nuestra decisión sobre este último aspecto. Sin inmiscuirnos en los asuntos propios y científicos de los dominicanos, pero en la obligación de tomar una actitud que calificara las credenciales de quienes aspiraban a representar al Partido en el seno de ODCA, se siguió también el camino de no eludir la solución. Ella fue buscada en forma decorosa y digna, tratando de que no se deslizara una sola frase que pudiera herir injustamente a ninguno de los dos grupos contendientes. Quizás el tono mismo de la declaración y las numerosas conversaciones que hubo entre los distintos delegados y los representantes dominicanos, produjo el efecto maravilloso de ver como, aquellos a quienes no se iba a reconocer en adelante como representantes del PRSC, no solamente aceptaron lo decidido por ODCA, sino

que, de una manera noble y generosa, dirigieron su concurso para luchar, en la medida que fuese necesario, por el bien del pueblo dominicano y por su más calificado intérprete, el PRSC. Esto fue acogido con igual amplitud e igual generosidad por los representantes que fueron reconocidos por ODCA y con los cuales mantendría ésta, en el futuro, las relaciones oficiales.

Aquel abrazo no fue un gesto postizo, no fue un asunto de mera fórmula. Después pudimos ver como renacia, en el pecho de aquellos hombres, la vieja amistad y el viejo compañerismo. Los días finales que pasamos en Mérida fueron para ellos de intensa camaradería, de conversaciones frecuentes, de análisis de los problemas que deberían enfrentar.

Así concluyó una magnífica jornada de la Democracia Cristiana latinoamericana, que marca un paso muy decisivo hacia adelante.

El balance es ampliamente positivo. Creo que en esto hay consenso unánime de los delegados. Se trabajó intensamente y con ánimo profundamente constructivo. Se discutieron las cosas muy a fondo y con la voluntad de encontrar solución a todos los problemas planteados. Se realizó un intercambio muy estrecho entre los dirigentes y se abrieron caminos para que las relaciones, la comunicación y la coordinación de actividades puedan cumplirse en el futuro de una manera más cabal.

Por otra parte, ya se sintió la voluntad de pasar de las definiciones generales, al plano del estudio de problemas concretos. Es típico el punto de la integración latinoamericana. Ya hemos hecho magníficas declaraciones sobre la materia y tenemos la satisfacción de comprobar que muchas de las cosas que la Democracia Cristiana dijo años atrás, están pasando al lenguaje común. Esto no nos molesta. Todo lo contrario. Nos parece que es un gran resultado obtenido. Pero en esta reunión analizamos algunos aspectos concretos. ¿Hasta qué punto la respuesta que dieron al Presidente Frei los señores Mayobres, Prebisch, Herrera y Sáenz de Santa María, representa la respuesta que esperaban los pueblos de América Latina? ¿Hasta qué punto se limitaron solamente a sintetizar un diagnóstico de los problemas latinoamericanos y a sumar, a retazos, unas cuantas posibilidades, sin ofrecer un programa coherente de soluciones? ¿La ALALC debe mantenerse o reformarse? ¿Debe reducirse a este organismo todo el esfuerzo de la integración económica? ¿No se olvida, a veces, que la integración es sólo un instrumento para el desarrollo, un vehículo para que nuestros pueblos cumplan sus objetivos fundamentales?

La designación de un equipo de reflexión y elaboración, integrado por economistas demócratacristianos versados sobre estas materias, en las cuales trabajan a diario, constituye un paso muy serio y muy responsable.

En general, pues, todas las actividades del Consejo se desarrollaron con ese espíritu y esa voluntad.

AMISTAD RESPONSABLE

Pienso que el momento culminante de la reunión del Consejo, fue el de las resoluciones sobre el caso dominicano. El Consejo de la ODCA ratificó en una forma muy valiente, al mismo tiempo muy serena, la posición que sostuvieron todos los partidos miembros de la ODCA. La directiva de esta organización había, por lo demás, hecho un pronunciamiento claro en el mismo sentido. No nos mueve el deseo de enfrasarnos dentro de una lucha negativa con los Estados Unidos, con los cuales creemos que es necesario cimentar una amistad distinta, una amistad responsable, entre iguales, en que ambas partes se respeten. Precisamente, por la idea de cómo debe ser esta amistad, sin callarnos la boca, sin ocultar nuestras posiciones, aunque le duela en carne viva a muchos dirigentes políticos, militares o económicos norteamericanos, hemos vuelto a plantear nuestra posición. Ella fue adoptada por unanimidad, contando incluso con la aprobación de las dos representaciones

de la Presidencia de su país, alcanzando, en la última oportunidad, la segunda colocación."

Más adelante, Boye señala que el partido que apoyó a Rafael Caldera fue el COPEL, nombre que ha adoptado la Democracia Cristiana venezolana. Agrega que luego de esa última elección, el COPEL se encuentra con la primera opción de ganar la elección de 1968, lo que significaría que sería el segundo Presidente demócratacristiano de Latinoamérica.

Por último, Otto Boye señala que Caldera se desempeña actualmente como Secretario General de COPEL, cargo que en Chile equivale a la presidencia del PDC.

El texto de la entrevista hecha a Rafael Caldera es el siguiente:

que se acreditaron en nombre del Partido Revolucionario Social Cristiano dominicano (PRSC), al comenzar la reunión. Luego vino nuestra decisión sobre este último aspecto. Sin inmiscuirnos en los asuntos propios y científicos de los dominicanos, pero en la obligación de tomar una actitud que calificara las credenciales de quienes aspiraban a representar al Partido en el seno de ODCA, se siguió también el camino de no eludir la solución. Ella fue buscada en forma decorosa y digna, tratando de que no se deslizara una sola frase que pudiera herir injustamente a ninguno de los dos grupos contendientes. Quizás el tono mismo de la declaración y las numerosas conversaciones que hubo entre los distintos delegados y los representantes dominicanos, produjo el efecto maravilloso de ver como, aquellos a quienes no se iba a reconocer en adelante como representantes del PRSC, no solamente aceptaron lo decidido por ODCA, sino

que, de una manera noble y generosa, dirigieron su concurso para luchar, en la medida que fuese necesario, por el bien del pueblo dominicano y por su más calificado intérprete, el PRSC. Esto fue acogido con igual amplitud e igual generosidad por los representantes que fueron reconocidos por ODCA y con los cuales mantendría ésta, en el futuro, las relaciones oficiales.

Aquel abrazo no fue un gesto postizo, no fue un asunto de mera fórmula. Después pudimos ver como renacia, en el pecho de aquellos hombres, la vieja amistad y el viejo compañerismo. Los días finales que pasamos en Mérida fueron para ellos de intensa camaradería, de conversaciones frecuentes, de análisis de los problemas que deberían enfrentar.

Así concluyó una magnífica jornada de la Democracia Cristiana latinoamericana, que marca un paso muy decisivo hacia adelante.

El balance es ampliamente positivo. Creo que en esto hay consenso unánime de los delegados. Se trabajó intensamente y con ánimo profundamente constructivo. Se discutieron las cosas muy a fondo y con la voluntad de encontrar solución a todos los problemas planteados. Se realizó un intercambio muy estrecho entre los dirigentes y se abrieron caminos para que las relaciones, la comunicación y la coordinación de actividades puedan cumplirse en el futuro de una manera más cabal.

Por otra parte, ya se sintió la voluntad de pasar de las definiciones generales, al plano del estudio de problemas concretos. Es típico el punto de la integración latinoamericana. Ya hemos hecho magníficas declaraciones sobre la materia y tenemos la satisfacción de comprobar que muchas de las cosas que la Democracia Cristiana dijo años atrás, están pasando al lenguaje común. Esto no nos molesta. Todo lo contrario. Nos parece que es un gran resultado obtenido. Pero en esta reunión analizamos algunos aspectos concretos. ¿Hasta qué punto la respuesta que dieron al Presidente Frei los señores Mayobres, Prebisch, Herrera y Sáenz de Santa María, representa la respuesta que esperaban los pueblos de América Latina? ¿Hasta qué punto se limitaron solamente a sintetizar un diagnóstico de los problemas latinoamericanos y a sumar, a retazos, unas cuantas posibilidades, sin ofrecer un programa coherente de soluciones? ¿La ALALC debe mantenerse o reformarse? ¿Debe reducirse a este organismo todo el esfuerzo de la integración económica? ¿No se olvida, a veces, que la integración es sólo un instrumento para el desarrollo, un vehículo para que nuestros pueblos cumplan sus objetivos fundamentales?

La designación de un equipo de reflexión y elaboración, integrado por economistas demócratacristianos versados sobre estas materias, en las cuales trabajan a diario, constituye un paso muy serio y muy responsable.

En general, pues, todas las actividades del Consejo se desarrollaron con ese espíritu y esa voluntad.

AMISTAD RESPONSABLE

Pienso que el momento culminante de la reunión del Consejo, fue el de las resoluciones sobre el caso dominicano. El Consejo de la ODCA ratificó en una forma muy valiente, al mismo tiempo muy serena, la posición que sostuvieron todos los partidos miembros de la ODCA. La directiva de esta organización había, por lo demás, hecho un pronunciamiento claro en el mismo sentido. No nos mueve el deseo de enfrasarnos dentro de una lucha negativa con los Estados Unidos, con los cuales creemos que es necesario cimentar una amistad distinta, una amistad responsable, entre iguales, en que ambas partes se respeten. Precisamente, por la idea de cómo debe ser esta amistad, sin callarnos la boca, sin ocultar nuestras posiciones, aunque le duela en carne viva a muchos dirigentes políticos, militares o económicos norteamericanos, hemos vuelto a plantear nuestra posición. Ella fue adoptada por unanimidad, contando incluso con la aprobación de las dos representaciones

de la Presidencia de su país, alcanzando, en la última oportunidad, la segunda colocación."

Más adelante, Boye señala que el partido que apoyó a Rafael Caldera fue el COPEL, nombre que ha adoptado la Democracia Cristiana venezolana. Agrega que luego de esa última elección, el COPEL se encuentra con la primera opción de ganar la elección de 1968, lo que significaría que sería el segundo Presidente demócratacristiano de Latinoamérica.

Por último, Otto Boye señala que Caldera se desempeña actualmente como Secretario General de COPEL, cargo que en Chile equivale a la presidencia del PDC.

El texto de la entrevista hecha a Rafael Caldera es el siguiente:

que se acreditaron en nombre del Partido Revolucionario Social Cristiano dominicano (PRSC), al comenzar la reunión. Luego vino nuestra decisión sobre este último aspecto. Sin inmiscuirnos en los asuntos propios y científicos de los dominicanos, pero en la obligación de tomar una actitud que calificara las credenciales de quienes aspiraban a representar al Partido en el seno de ODCA, se siguió también el camino de no eludir la solución. Ella fue buscada en forma decorosa y digna, tratando de que no se deslizara una sola frase que pudiera herir injustamente a ninguno de los dos grupos contendientes. Quizás el tono mismo de la declaración y las numerosas conversaciones que hubo entre los distintos delegados y los representantes dominicanos, produjo el efecto maravilloso de ver como, aquellos a quienes no se iba a reconocer en adelante como representantes del PRSC, no solamente aceptaron lo decidido por ODCA, sino

que, de una manera noble y generosa, dirigieron su concurso para luchar, en la medida que fuese necesario, por el bien del pueblo dominicano y por su más calificado intérprete, el PRSC. Esto fue acogido con igual amplitud e igual generosidad por los representantes que fueron reconocidos por ODCA y con los cuales mantendría ésta, en el futuro, las relaciones oficiales.

Aquel abrazo no fue un gesto postizo, no fue un asunto de mera fórmula. Después pudimos ver como renacia, en el pecho de aquellos hombres, la vieja amistad y el viejo compañerismo. Los días finales que pasamos en Mérida fueron para ellos de intensa camaradería, de conversaciones frecuentes, de análisis de los problemas que deberían enfrentar.

Así concluyó una magnífica jornada de la Democracia Cristiana latinoamericana, que marca un paso muy decisivo hacia adelante.

El balance es ampliamente positivo. Creo que en esto hay consenso unánime de los delegados. Se trabajó intensamente y con ánimo profundamente constructivo. Se discutieron las cosas muy a fondo y con la voluntad de encontrar solución a todos los problemas planteados. Se realizó un intercambio muy estrecho entre los dirigentes y se abrieron caminos para que las relaciones, la comunicación y la coordinación de actividades puedan cumplirse en el futuro de una manera más cabal.

Por otra parte, ya se sintió la voluntad de pasar de las definiciones generales, al plano del estudio de problemas concretos. Es típico el punto de la integración latinoamericana. Ya hemos hecho magníficas declaraciones sobre la materia y tenemos la satisfacción de comprobar que muchas de las cosas que la Democracia Cristiana dijo años atrás, están pasando al lenguaje común. Esto no nos molesta. Todo lo contrario. Nos parece que es un gran resultado obtenido. Pero en esta reunión analizamos algunos aspectos concretos. ¿Hasta qué punto la respuesta que dieron al Presidente Frei los señores Mayobres, Prebisch, Herrera y Sáenz de Santa María, representa la respuesta que esperaban los pueblos de América Latina? ¿Hasta qué punto se limitaron solamente a sintetizar un diagnóstico de los problemas latinoamericanos y a sumar, a retazos, unas cuantas posibilidades, sin ofrecer un programa coherente de soluciones? ¿La ALALC debe mantenerse o reformarse? ¿Debe reducirse a este organismo todo el esfuerzo de la integración económica? ¿No se olvida, a veces, que la integración es sólo un instrumento para el desarrollo, un vehículo para que nuestros pueblos cumplan sus objetivos fundamentales?

La designación de un equipo de reflexión y elaboración, integrado por economistas demócratacristianos versados sobre estas materias, en las cuales trabajan a diario, constituye un paso muy serio y muy responsable.

En general, pues, todas las actividades del Consejo se desarrollaron con ese espíritu y esa voluntad.

Personal de FF. AA. y Carabineros que ocupe inmuebles fiscales queda exento del pago de contribuciones

Iniciativa gubernamental fue despachada por el Senado, en su última sesión ordinaria

El personal de las Fuerzas Armadas y Carabineros que ocupe un bien raíz de propiedad fiscal quedará exento del pago de contribuciones de bienes raíces. El proyecto de ley en tal sentido fue totalmente despachado por el Senado, en la última sesión celebrada por éste.

La iniciativa, que estaba contenida en un Mensaje del Ejecutivo, tiende a paliar la difícil situación económica por que actualmente pasan los funcionarios de Carabineros y Fuerzas Armadas, además de consultarse el hecho de que los inmuebles ocupados por dicho personal se debe exclusivamente a razones de servicio.

Asimismo, la nueva disposición contempla que el Ministerio de Defensa deberá remitir a la Dirección de Impuestos Internos cada año una nómina de los bienes raíces fiscales que se encuentran habitados por personal de las instituciones anteriormente mencionadas.

El texto del proyecto aprobado por el Senado, es el siguiente:

"ARTICULO UNICO.— Exímese del pago del impuesto territorial establecido en la Ley N° 4.174 y sus modificaciones posteriores, a los bienes raíces fiscales destinados a servir de casa habitación al personal de oficiales, empleados civiles de plantas, Suboficiales Clases y Soldados del Ejército y sus similares en la Armada, Fuerza Aérea y Carabineros de Chile.

El Ministerio de Defensa Nacional remitirá a la Dirección de Impuestos Internos, anualmente, una nómina de los bienes raíces fiscales ocupados por el personal referido, a objeto de que, previo informe de esa Dirección, el Ministerio de Hacienda dicte el decreto de exención correspondiente.

El Presidente de la República, dentro del plazo de noventa días contado desde la publicación de la presente ley, dictará el reglamento pertinente."

DE IZQUIERDA A DERECHA

CLAUSURADO CONGRESO DE PROFESORES D. C.

Ayer puso término a sus actividades el Congreso Nacional de Profesores demócratacristianos que contó con la asistencia de más de 300 delegados venidos de todas las provincias del país.

La reunión tuvo por objeto coordinar la labor de este frente laboral a fin de establecer un programa de acción conjunta en todas sus actividades. Las sesiones de comisiones y el Plenario efectuado ayer, contó con la asistencia de numerosos parlamentarios y Ministros de Estado, además de la Mesa Directiva del PDC, quien se hizo presente en una de las reuniones del evento.

El Congreso fue clausurado ayer, por el presidente del Frente, Sergio Aguilera.

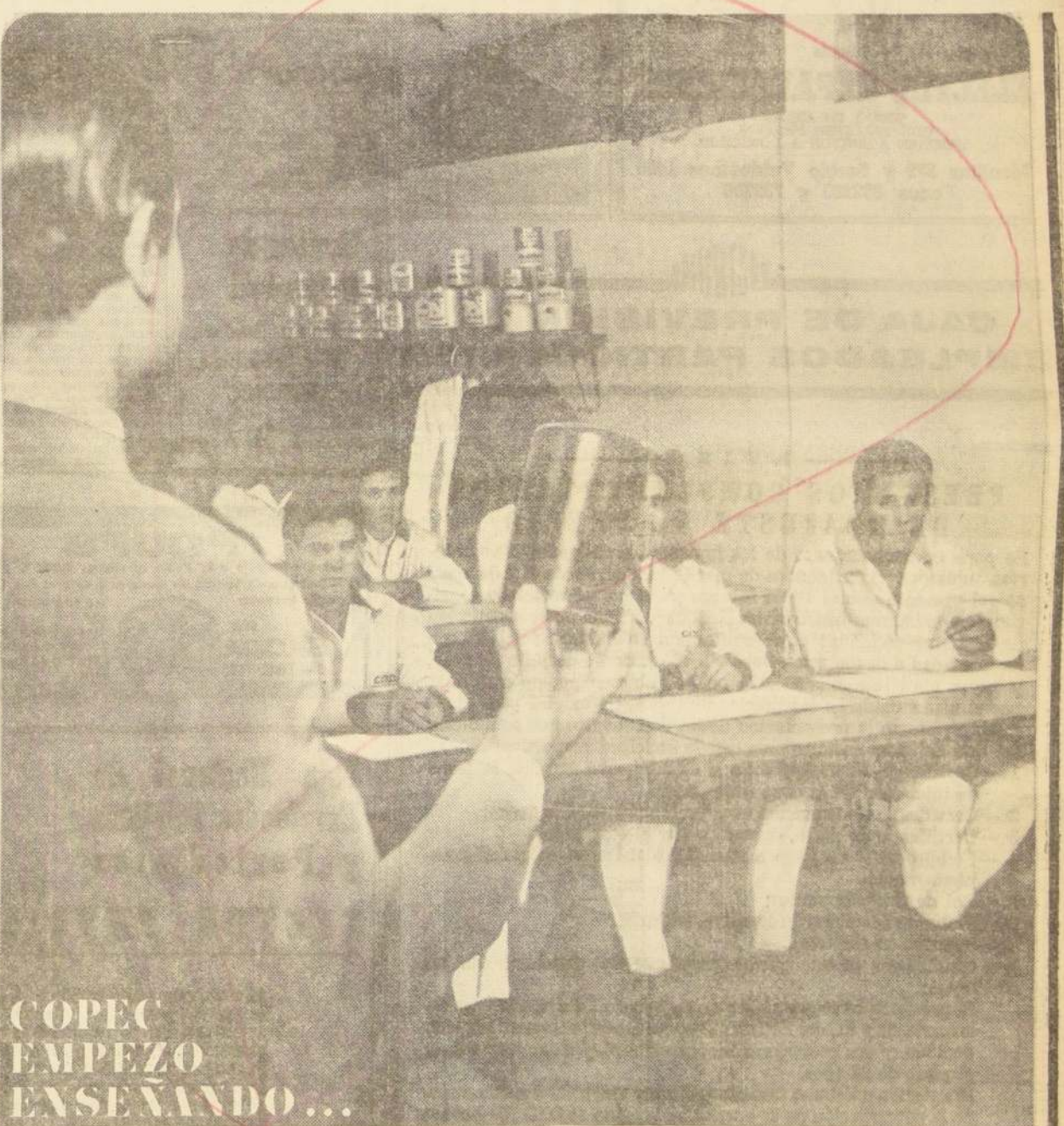
PARTIDO CONSERVADOR

Para el viernes próximo fue citado el Departamento Grmial del Partido Conservador a fin de estructurar la línea de organización y programa de ese frente partidista.

REUNION FEMENINA

El próximo jueves se reunirá el Departamento Femenino del Partido Demócrata Cristiano de la comuna de Las Comas.

En dicha reunión se estudiarán diversos problemas de interés local.



COPEC EMPEZO ENSEÑANDO...

Siempre es posible aprender algo más. En un ambiente de libre competencia comercial resulta indispensable estar al día y, mejor aún, anticiparse a las exigencias del público.

Por eso COPEC se esfuerza constantemente en preparar, enseñar y adiestrar a su personal. COPEC viene haciéndolo desde hace 30 años: desde que abrió un nuevo cauce a las actividades nacionales, cuando su fundación permitió al trabajo y a los capitales chilenos intervenir por primera vez en el campo de la distribución de los combustibles líquidos. COPEC nació cuando los chilenos nada sabíamos del petróleo y todo debíamos aprenderlo.

Gracias a la dedicación gastada por COPEC, el país conoció el complejo funcionamiento de un mercado hasta entonces extraño a la iniciativa nacional.

Así pudo familiarizarse el público con los principales aspectos de tales actividades, cumpliendo una etapa que precedió en 10 años al descubrimiento de petróleo en Magallanes. Así también ha continuado trabajando COPEC a lo largo de sus 30 años de existencia que ahora celebra con justificada satisfacción.

Tres décadas que constituyen una sólida base para muchos años más de mayores y mejores logros.

COPEC

1935-1965
30 AÑOS
de COPEC

UNA EMPRESA NACIONAL QUE ABRE PASO AL PROGRESO DE CHILE

CURSOS VESPERTINOS GRATUITOS PARA TIABAJADORES

QUE SE REALIZARAN EN LA: Escuela Industrial de la Sociedad Protectora de la Infancia

Puente Alto

SASTRIA INDUSTRIAL (Formación)

Entrega conocimientos para desempeñarse eficientemente en Sasteria Industrial.

CARPINTERIA DE TERMINACIONES (Capacitación).

REQUISITOS: 6a. Preparatoria o conocimientos equivalentes. 18 años de edad como mínimo.

DURACION: Carpintería de Terminaciones: 2 años. Sasteria Industrial: 21 semanas.

HORARIO: Lunes a viernes, de 18.30 a 21.30

INSCRIPCIONES: Desde el 20 al 24 de septiembre y desde el 27 de septiembre al 1 de octubre, en la misma Escuela, Puente Alto, 33 del camino a Puente Alto.

INICIACION: Lunes 4 de octubre.

SERVICIO DE COOPERACION TECNICA

Asesoría técnica de Productividad, Oficio con LA SOCIEDAD PROTECTORA DE LA INFANCIA

AVISE A LOS ECONOMICOS DE LA NACION

EL INVIERNO EN EL NATURISTA

Luego de repente el cambio de tiempo a cambio y nos encontramos a todos despidiendo y buscando un refugio acogedor para cultivar la amistad, dentro de un ambiente acogedor. Y en darnos cuenta, encontramos los salones del "NATURISTA", que nos ofrece sus sabrosos picarones, en un ambiente calefactado, junto a las otras actividades típicas de la amistad, propias de la estación que se inicia. "EL NATURISTA" invita a saborear los últimos platos de la temporada que termina, como son el pastel de choclos, porotos granados, humitas, ensaladas a la chilena y toda la variedad de verduras frescas.

Asimismo, presenta los deliciosos postres "NATURISTA" de frutas con cremas y helados, peach melba, frutillas, frambuesas, bizcochos con moka, etc. y toda clase de jugos de frutas naturales con sus elementos vitamínicos.

Toda fresco, de temporada. "Naturista" es fuente de bienestar y alegría. **NATURISTA ARUMADA N° 14**



SINDELEN

(ex Jefe Técnico)

Reparaciones y Repuestos

Enceradoras Batidoras	Lavadoras Aspiradoras	Juguetes Ventiladores
Sindele	Hoover	Kenwood
Famea	Melissa	Fracmo
Fakir	Thor	Osterizer
Electroluk	Bendix	Braun
Aircal	B.T.H.	Sunbeam
Sahid	Rlen	Waring Blender
Vactrie	Maytag	Westinghouse
Miele	Easy	Gilbel
Whirlpool	G. Electric	

ELECTRO REPARACIONES

UNICO EN CHILE
CON TALLERES PROPIOS
TAMBIEN ATENCION A DOMICILIO.

Monjitas 579 y Sergio Valdovinos 1496
Fonos 392283 y 732736

DICCION CANTO

LIRICO, MELODICO, FOLKLORE, FONIATRIA Y LOCUTORES. PRONUNCIACION DEFECTUOSA, VOCES DESAGRADABLES. PROF. CARLOS DE SERENA. Clases individuales, no importa edad. Cursos cantos vocal y afonia por mal uso órgano vocal y respiratorio. Disponiendo: su invento control respiratorio grabador, radio-transmisor interno, laboratorio científico para la voz. Estudios en Italia. FONO 25145. VALENZUELA CASTILLO 1113, por Avenida Miguel Claro (a dos cuadras de Aya, Providencia.)

OFERTAS QUE CONVENCEN

Liquidación de SALDOS

Pijamas Niños, Niñitas

Franelas Monitos Franelita

2 años	...	...	...
3 años	...	...	...
4 años	...	...	...
5 años	...	...	...
6 años	...	...	...
7 años	...	...	...
8 años	...	...	...
9 años	...	...	...
10 años	...	...	...
11 años	...	...	...
12 años	...	...	...
13 años	...	...	...
14 años	...	...	...
15 años	...	...	...
16 años	...	...	...
17 años	...	...	...
18 años	...	...	...

FABRICA DE ROPA
ALFONSO RUSSO A
AV. ESPAÑA 141
TELEFONO 90362



En el acto de despedida de los becados chilenos que van a París, patrocinados por la Embajada de Francia, de acuerdo con los planes de intercambio cultural y técnico entre ambos países, aparecen rodeados al señor Embajador de Francia, Raoul-Duval, las señoritas Alma Fontana, Eliana Gana, María Vogel, María Cristina Pensa, Clara Fricoleit, Ana Brofman y Carmen Rojas. Este equipo de becarios corresponde a una pequeña parte de la cuota aceptada por el Servicio Cultural, sin contar el grupo patrocinado por la Cooperación Técnica.

Cooperación técnica y cultural de chilenos becados en París

Conforme a los nuevos planes que intensifican el intercambio, este año se ha multiplicado el número de profesionales chilenos que van a especializarse a Francia. — Más de cincuenta becados de las más diversas ramas de la técnica cumplirán etapas en laboratorios e institutos franceses.

Con ocasión de la próxima partida de los becados chilenos a París para especializarse en diversas asignaturas, el Instituto Chileno-Francés de Cultura ofrece una manifestación de despedida.

Este acto fue honrado con la presencia del Embajador de Francia, señor Raoul-Duval; del Agregado Cultural, señor Jean Pelletier; de la Agregada de Prensa, señorita Marihe Bichendaritz y personal docente del Instituto Chileno-Francés de Cultura.

COOPERACION TECNICA

Seguendo los planes trazados por el Gobierno de Francia que forman parte de la Declaración Conjunta emitida por los Presidentes De Gaulle y Frei en París, este año se han multiplicado las becas otorgadas por Francia a los egresados chilenos de las diversas especialidades universitarias, especialmente de las ramas técnicas. El contingente total de becados en el rubro de la cooperación técnica y

cuyas becas se cursaron por intermedio del Servicio Comercial de la Embajada de Francia en Santiago, asciende a 50 estudiantes para el año 1965. De ellos, 18 se encuentran ya en París y 31 están sometidos a confirmación. En esta oportunidad fueron 5 los estudiantes técnicos que fueron despedidos antes de embarcarse: Juan Pascual Marquinez (Hidráulica); René Pérez González (Correos); Roberto Ullila Penailillo (Formación Profesional en Electricidad); Juan Miguel (Técnicas del Cuerpo); Lautaro Echiburu Concha (Tarificación eléctrica). Las demás becas abarcan especialidades de Arquitectura, Geología, Neofología, Enología y otras.

SERVICIO CULTURAL

Al mismo tiempo se han aprobado no menos de 20 becas para profesores de francés, psicólogos, organistas, geógrafos, abogados, psicopedagogos, profesores de Filosofía y coreógrafos. Este contingente se envía por medio del Servicio Cultural. Buen número de ellos se encuentra ya en Francia y los que están a punto de viajar son las señoritas Alma Fontana, Eliana Gana, Madrid

Vogel, María Cristina Pensa, Clara Fricoleit, profesoras de francés; Ana Brofman, psicóloga; Carmen Rojas, organista; y el señor Leonel Pacheco, profesor de francés.

ENSEÑANZA AUDIOVISUAL

El Instituto Chileno-Francés de Cultura ha organizado un Departamento para la enseñanza del francés por el sistema Audiovisual. El curso correspondiente es requisito previo e imprescindible para los candidatos que han sido aprobados y que han rendido satisfactoriamente sus exámenes. A cargo de este curso se encuentra la experta profesora señorita Emma Zulli, que ha proporcionado este tipo de enseñanza a varios centenares de futuros becados a la Ciudad-Luz.

Radios de automóvil

Para todos los coches.

"AUTRONIC".

Alameda 238

POUFS

Como homenaje a la Patria ofrecemos desde E°30, el más grande surtido de modelos y colores que Ud. pueda imaginar.

FCA SKODA SAN DIEGO 1858



SUC. N°2 MAULE 627
Atención inclusive Sábado y Domingo
ESTACIONAMIENTO AUTOS

Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas SECTOR PUBLICO

SE COMUNICA A LOS PENSIONADOS DE MONTEPIOS DEL SECTOR PUBLICO QUE A CONTAR DEL 10 DE OCTUBRE DEL PRESENTE AÑO SERAN RETIRADOS DE PLANILLAS AQUELLOS BENEFICIARIOS QUE TIENEN PENSIONES REZAGADAS, COMO IGUALMENTE LOS QUE NO HAN ENTREGADO SU DECLARACION DE SUPERVIVENCIA Y ESTADO CIVIL.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

ALFOMBRAS DE LANA EN 10 COLORES DIFERENTES

E°120. 2. MTS. x 1,30 MTS.
E°300 2,15 MTS. x 2,50 MTS.
E°360 2,15 MTS. x 3 MTS.
BAJADAS DE CANA DE LANA
E°35 CREDITOS

Venta directa al público solamente en la fábrica De 10 a 13 horas y 15 a 20 horas.

INDUSTRIA NACIONAL EPINGLE ESPERANZA 1238

(entre Mapocho y Balmaceda)
Fono: 93039

Colegio de Enseñanza Primaria y Secundaria

CON 30 AÑOS DE ENSEÑANZA REINICIO TODOS SUS CURSOS DESDE EL 1° DE AGOSTO SUS CURSOS DE RECUPERACION con sistemas individuales o semigrupos de doce alumnos.

SECCION N° 1. — Recuperación para alumnos con estudios pendientes. Adultos sin estudios preparatoria de la Escuela Naval, dictan las clases de esta parte.

SECCION N° 2. — Recuperación de Escuelas Interiores para alumnos de provincia. Interiores, preparatorias, avanzando hasta tres cursos en el colegio, con todos los cursos en el colegio. Humanidades (a sex. de 10 a 40 años, de las ciencias con inglés y francés). Las tareas en el colegio, bajo control de profesores. Asesoría de clases dictadas. local. Hay internado, en medio cuartile. Interiores y matriculas, de 10 a 16 a 20 horas.

DISPONIBLES ALGUNAS VACANTES

Monjitas 615, esquina Miraflores

NAVARRO MUEBLES

EXCLUSIVOS



CORTINAJES

TRANSFORMACIONES Y ARREGLOS DE LÍNEAS

créditos

SANTA ROSA 991 - FONO 39

FUERZA AEREA DE CHILE BRIGADA DE INSTRUCCION - ESCUELA DE AVIACION - CONTADURIA

Propuesta Pública

Se llama a Propuesta Pública para proveer a la Escuela de Aviación "Capitán Avalos" de los siguientes artículos:

150 Batas de levantarse	350 Pantalones de
300 Bolsas ropas de lona	sia
180 Bolsas de útiles de aseo pers.	180 Pantalones de
350 Candados	2.200 Pañuelos blancos
150 Buzos de gimnasia	180 Peinetas
1.000 Camisetas poleras Escuela de Aviación	500 Pijamas
1.000 Camisetas sport	350 Pantalones de
180 Cepillos para uñas	lla
350 Candados	550 Sábanas de ba
180 Cepillos para dientes	750 Sábanas de oc
180 Cepillos para calzado	1.300 Slips blancos
350 Cinturones americanos	180 Tirantes para p
450 Corbatas negras	1.000 Toallas de car
750 Fundas de almohadas	180 P. Sandalias p
900 P. Guantes blancos	ño
150 P. Guantes de cuero	550 P. Zapatos pa
150 Jaboneras plásticas	350 P. Zapatillas d
150 Jarros plásticos para dientes	sia
150 Llaveros Escuela de Aviación	180 P. Zapatillas d
	2.000 P. Soquetes re
	4.400 P. Soquetes
	1.000 P. Soquetes

Las Bases Administrativas y otros antecedentes relacionados con la Propuesta pueden solicitarse diariamente en la Contaduría de la Escuela de Aviación, de 8 a 17 horas, Gran Avenida José Miguel Carrera, Paradero N° 3. Esta Propuesta será abierta el día 5 de octubre de 1965, de 8.30 horas, en la Escuela de Aviación.

EL CORONEL JORGE

Repuestos **WILLYS Jeep**

CARLOS COPETTA G. El Hijo

Siempre EL MEJOR SURTIDO LA MEJOR PRECIO LOS MEJORES PRECIOS

AVDA. BILBAO - SANTIAGO
FONO 68901



CAJA DE PREVISION DE EMPLEADOS PARTICULARES

AVISO

PRESTAMOS COMPLEMENTARIOS DE REAJUSTE DE PRECIO

Se pone en conocimiento de los imponentes obligados o voluntarios, jubilados y pensionados de esta Caja, que, desde el 2 de agosto del presente año al 1° de febrero próximo, se recibirán solicitudes de préstamos hipotecarios para dar término a la construcción de aquellas viviendas cuya edificación se hubiere iniciado con anterioridad a la dictación del DFL N° 2, de 31 de julio de 1959, y cuyas obras de construcción no se hubiesen podido continuar por el alza sufrida en los precios unitarios. Se exigirá para optar a este préstamo la presentación de los documentos que se indican, los que deberán acompañarse con la solicitud respectiva:

- 1.—Certificado Municipal o de la CORVI, que acredite la fecha de iniciación de la obra inconclusa;
- 2.—Certificado de gravámenes y prohibiciones, a la fecha;
- 3.—Certificado de renta, extendido por el empleador;
- 4.—Comprobante de pago o exención del impuesto global complementario;
- 5.—Rol de Contribuyentes;
- 6.—Ficha de Medicina Preventiva, vigente;
- 7.—Inscripción electoral.

Las condiciones en que puede concederse este préstamo son las siguientes:

El préstamo es reajutable y se registrará por las disposiciones de los Arts. 68 y 81, del DFL N° 2; por el Decreto Supremo N° 63, de 1960, y sus posteriores modificaciones, y se amortizará en el plazo de 20 años.

El referido préstamo será otorgado por una sola vez, aun cuando la construcción no se encuentre acogida al DFL N° 2 como "vivienda económica".

El monto del préstamo no podrá ser destinado sino a la construcción de las obras que faltan por ejecutarse y que correspondan a trabajos inconclusos del proyecto inicialmente aprobado por la Caja y cuya superficie total edificada no podrá ser mayor que la del proyecto primitivo. Tampoco podrá destinarse suma alguna del préstamo al pago de obras ya ejecutadas.

Se instruye, además, a los interesados, que los formularios respectivos serán proporcionados y recibidos, a contar del 2 de agosto, en las oficinas de la Caja, que se indican:

ARICA
IQUIQUE
ANTOFAGASTA
COPIAPO
COQUIMBO
OVALLE
SAN FELIPE
QUILLOTA

VALPARAISO
SANTIAGO
RANCAGUA
SAN FERNANDO
CURICO
TALCA
CHILLAN

CONCEPCION
LOS ANGELES
ANGOL
TEMUCO
VALDIVIA
OSORNO
PUERTO MONTT
PUNTA ARENAS

NOTA: En la escritura respectiva se establecerá la obligación del beneficiario de iniciar la inversión del préstamo en la obra, dentro de un plazo máximo de 180 días, contado éste desde la fecha de dicho instrumento. El tiempo máximo para la inversión de los fondos no podrá exceder en total a los 2 años contados desde la fecha de la escritura de mutuo. La transgresión de estas condiciones dará derecho a la Caja a solicitar la resolución del contrato.

Vicepresidente Ejecutivo

AYER ACTUO EN VIÑA EL ACTOR VITTORIO GASSMAN

Se reveló como un intérprete de mayor calidad que en sus películas. Admiró "belleza agresiva" del paisaje chileno



VALPARAISO.— VITTORIO GASSMAN EN VIÑA.— Ayer actuó en el Municipal de Viña el actor Vittorio Gassman, en un recital de obras agrupadas bajo el título genérico de "La Soledad" y al frente de un equipo de cinco actores italia-

nos. La llegada del actor a Viña causó conmoción entre sus admiradores. Gassman viajó a Lima hoy domingo por vía aérea. EN EL GRABADO, rodeado de periodistas y cámaras, en la entrevista de prensa en el Hotel Miramar.

VALPARAISO.— Ayer actuó ante el público de Viña del Mar el actor Vittorio Gassman, que viajó invitado a nuestro país por la Municipalidad de la Ciudad Jardín, para presentarse en una actuación teatral exclusiva en el Teatro Municipal.

Gassman se reveló como un consumado actor de teatro ante el público chileno, que sólo lo conoce a través de sus películas y que por tanto tenía una idea bastante superficial de su personalidad, que, fuerza de encarnar personajes desventurados, cínicos y alegres, había terminado por identificarse con tales características. Desde luego, Gassman hombre no tiene nada que ver con el galán de "El Sorpasso", película que él debió realizar, como lo dijo en Viña, haciendo "un esfuerzo sobre su naturaleza". Para los que gustaban imaginario un galán frívolo y espectacular, conocerlo fue desconcertante. En cambio, para quienes lo hallaban antipático a fuerza de parecer "irresistible", ante su indudable apostura física, estas condiciones mucho menos sensacionales, pero, al decir de sus admiradores como actor teatral, mucho más valiosas. "Gassman parece querer desquitarse, como actor de teatro, del Gassman de sus películas", comentó a LA NACION, un regidor viñamarino. "Con todo, es un extraordinario actor en ambos géneros."

El actor presentó en vermouth y noche un recital con el título genérico de "La Soledad", en el que incluyó un poema del poeta chileno Pablo Neruda, de quien se declaró admirador, durante la entrevista sostenida con la prensa en el Hotel Miramar, el día de su arribo. "Es un gran poeta —manifestó— y tuve el gusto de conocerlo personalmente en Italia."

Vale decir que la entrevista de prensa fue más bien una invasión de camerógrafos que asaltaron al actor y se mantuvieron fuertemente a su lado hasta que el optó por escapar en un ascensor, hacia su departamento. El entusiasmo levemente dificultó bastante el contacto verbal con el actor, que sobrenadando en un mar de niñas que lo tomaban del brazo y lo llamaban, pluri-realizó autógrafos, debía realizar esfuerzos para saber cuándo le hablaban los periodistas, y cuando eran los sorprendidos llamados de sus incondicionales admiradoras y admiradores, ya que también había jovencitos coléricos que se atropellaban por ver al astro de cerca, tal vez para aprender algo de su técnica conquistadora.

Aunque un murmullo de incredulidad se alzó cuando el actor declaró ser "muy tímido", no hizo exactamente esa impresión, como también, la de no dar importancia o no creer en su apostura o atracción personal. Contestando a unas preguntas, declaró que no era de fácil acceso al público, que no lograba atravesarlo de inmediato: "Debo luchar", aseguró, "para imponerme a él". Interrogado sobre nuestro país, declaró que le había gustado su "belleza agresiva", y que este viaje lo realizaba deseando establecer contacto con el público sudamericano y el deseo de hacer teatro, que es "su profesión fundamental". Se le interrogó sobre poetas italianos y respondió que no era fácil hablar ligeramente de los poetas, que era inútil hacer un análisis sobre ellos, ya que escapaban a estas cosas. "De los clásicos, admiro a Leopardi, y de los modernos, Guareni, entre otros."

Al ser maliciosamente interrogado sobre Liz Taylor, respondió que ella era una mujer muy hermosa y que él la había conocido en un momento de su vida. "Soy muy buen amigo de ella", declaró que posiblemente él

de Turismo de Viña del Mar, expresó a LA NACION, ante las reclamaciones de algunos periodistas: "Es verdad que interfiere y a el mismo debe haberle molestado un asedio que no tiene que ver con el asedio periodístico y se confunde con él. Veremos de subsanar estas cosas, para la llegada de otro personaje con "gancho" internacional."

La promesa fue bien recibida por la prensa, ya que la situación fue igual, y a la vez, cuando viajó a Viña del Mar el actor francés Alain Delon, que ofreció una entrevista de prensa en el mismo hotel. Paula Pitagoras, la hermosa actriz que acompañó a Gassman en su actuación en el Municipal, fue también particularmente asediada por los periodistas masculinos, que, incluso, le pidieron autógrafos.

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

TALCA.— Aplauidos conjuntos folklóricos de España, Argentina, Perú, Bolivia, Ecuador y Chile

Con gran brillo celebra el primer puerto las Festividades Patrias

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

Parada Militar y Tedéum fueron los actos oficiales más importantes en el día de ayer.

IV ASAMBLEA DE ALAMAR SERA EN EL PARAGUAY

VALPARAISO.— La Cuarta Asamblea Extraordinaria de la Asociación Latinoamericana de Armadores (ALAMAR) se efectuará en la ciudad de Asunción, Paraguay, entre los días 27 de septiembre y 2 de octubre próximo. En esta asamblea, entre otras materias, se tratará sobre los resultados alcanzados en la Reunión Gubernamental sobre Transportes Acuáticos, realizada en Montevideo en el mes de mayo último, especialmente en lo que se relaciona con la celebración de un convenio de transporte acuático entre los países miembros de la ALALC. Se considerará asimismo, reformas a los estatutos de ALAMAR y planes de acción futura de la organización.

VALPARAISO.— La Cuarta Asamblea Extraordinaria de la Asociación Latinoamericana de Armadores (ALAMAR) se efectuará en la ciudad de Asunción, Paraguay, entre los días 27 de septiembre y 2 de octubre próximo. En esta asamblea, entre otras materias, se tratará sobre los resultados alcanzados en la Reunión Gubernamental sobre Transportes Acuáticos, realizada en Montevideo en el mes de mayo último, especialmente en lo que se relaciona con la celebración de un convenio de transporte acuático entre los países miembros de la ALALC. Se considerará asimismo, reformas a los estatutos de ALAMAR y planes de acción futura de la organización.

VALPARAISO.— La Cuarta Asamblea Extraordinaria de la Asociación Latinoamericana de Armadores (ALAMAR) se efectuará en la ciudad de Asunción, Paraguay, entre los días 27 de septiembre y 2 de octubre próximo. En esta asamblea, entre otras materias, se tratará sobre los resultados alcanzados en la Reunión Gubernamental sobre Transportes Acuáticos, realizada en Montevideo en el mes de mayo último, especialmente en lo que se relaciona con la celebración de un convenio de transporte acuático entre los países miembros de la ALALC. Se considerará asimismo, reformas a los estatutos de ALAMAR y planes de acción futura de la organización.

VALPARAISO.— La Cuarta Asamblea Extraordinaria de la Asociación Latinoamericana de Armadores (ALAMAR) se efectuará en la ciudad de Asunción, Paraguay, entre los días 27 de septiembre y 2 de octubre próximo. En esta asamblea, entre otras materias, se tratará sobre los resultados alcanzados en la Reunión Gubernamental sobre Transportes Acuáticos, realizada en Montevideo en el mes de mayo último, especialmente en lo que se relaciona con la celebración de un convenio de transporte acuático entre los países miembros de la ALALC. Se considerará asimismo, reformas a los estatutos de ALAMAR y planes de acción futura de la organización.

VALPARAISO.— La Cuarta Asamblea Extraordinaria de la Asociación Latinoamericana de Armadores (ALAMAR) se efectuará en la ciudad de Asunción, Paraguay, entre los días 27 de septiembre y 2 de octubre próximo. En esta asamblea, entre otras materias, se tratará sobre los resultados alcanzados en la Reunión Gubernamental sobre Transportes Acuáticos, realizada en Montevideo en el mes de mayo último, especialmente en lo que se relaciona con la celebración de un convenio de transporte acuático entre los países miembros de la ALALC. Se considerará asimismo, reformas a los estatutos de ALAMAR y planes de acción futura de la organización.

VALPARAISO.— La Cuarta Asamblea Extraordinaria de la Asociación Latinoamericana de Armadores (ALAMAR) se efectuará en la ciudad de Asunción, Paraguay, entre los días 27 de septiembre y 2 de octubre próximo. En esta asamblea, entre otras materias, se tratará sobre los resultados alcanzados en la Reunión Gubernamental sobre Transportes Acuáticos, realizada en Montevideo en el mes de mayo último, especialmente en lo que se relaciona con la celebración de un convenio de transporte acuático entre los países miembros de la ALALC. Se considerará asimismo, reformas a los estatutos de ALAMAR y planes de acción futura de la organización.

VALPARAISO.— La Cuarta Asamblea Extraordinaria de la Asociación Latinoamericana de Armadores (ALAMAR) se efectuará en la ciudad de Asunción, Paraguay, entre los días 27 de septiembre y 2 de octubre próximo. En esta asamblea, entre otras materias, se tratará sobre los resultados alcanzados en la Reunión Gubernamental sobre Transportes Acuáticos, realizada en Montevideo en el mes de mayo último, especialmente en lo que se relaciona con la celebración de un convenio de transporte acuático entre los países miembros de la ALALC. Se considerará asimismo, reformas a los estatutos de ALAMAR y planes de acción futura de la organización.

VALPARAISO.— La Cuarta Asamblea Extraordinaria de la Asociación Latinoamericana de Armadores (ALAMAR) se efectuará en la ciudad de Asunción, Paraguay, entre los días 27 de septiembre y 2 de octubre próximo. En esta asamblea, entre otras materias, se tratará sobre los resultados alcanzados en la Reunión Gubernamental sobre Transportes Acuáticos, realizada en Montevideo en el mes de mayo último, especialmente en lo que se relaciona con la celebración de un convenio de transporte acuático entre los países miembros de la ALALC. Se considerará asimismo, reformas a los estatutos de ALAMAR y planes de acción futura de la organización.

VALPARAISO.— La Cuarta Asamblea Extraordinaria de la Asociación Latinoamericana de Armadores (ALAMAR) se efectuará en la ciudad de Asunción, Paraguay, entre los días 27 de septiembre y 2 de octubre próximo. En esta asamblea, entre otras materias, se tratará sobre los resultados alcanzados en la Reunión Gubernamental sobre Transportes Acuáticos, realizada en Montevideo en el mes de mayo último, especialmente en lo que se relaciona con la celebración de un convenio de transporte acuático entre los países miembros de la ALALC. Se considerará asimismo, reformas a los estatutos de ALAMAR y planes de acción futura de la organización.

VALPARAISO.— La Cuarta Asamblea Extraordinaria de la Asociación Latinoamericana de Armadores (ALAMAR) se efectuará en la ciudad de Asunción, Paraguay, entre los días 27 de septiembre y 2 de octubre próximo. En esta asamblea, entre otras materias, se tratará sobre los resultados alcanzados en la Reunión Gubernamental sobre Transportes Acuáticos, realizada en Montevideo en el mes de mayo último, especialmente en lo que se relaciona con la celebración de un convenio de transporte acuático entre los países miembros de la ALALC. Se considerará asimismo, reformas a los estatutos de ALAMAR y planes de acción futura de la organización.

VALPARAISO.— La Cuarta Asamblea Extraordinaria de la Asociación Latinoamericana de Armadores (ALAMAR) se efectuará en la ciudad de Asunción, Paraguay, entre los días 27 de septiembre y 2 de octubre próximo. En esta asamblea, entre otras materias, se tratará sobre los resultados alcanzados en la Reunión Gubernamental sobre Transportes Acuáticos, realizada en Montevideo en el mes de mayo último, especialmente en lo que se relaciona con la celebración de un convenio de transporte acuático entre los países miembros de la ALALC. Se considerará asimismo, reformas a los estatutos de ALAMAR y planes de acción futura de la organización.

VALPARAISO.— La Cuarta Asamblea Extraordinaria de la Asociación Latinoamericana de Armadores (ALAMAR) se efectuará en la ciudad de Asunción, Paraguay, entre los días 27 de septiembre y 2 de octubre próximo. En esta asamblea, entre otras materias, se tratará sobre los resultados alcanzados en la Reunión Gubernamental sobre Transportes Acuáticos, realizada en Montevideo en el mes de mayo último, especialmente en lo que se relaciona con la celebración de un convenio de transporte acuático entre los países miembros de la ALALC. Se considerará asimismo, reformas a los estatutos de ALAMAR y planes de acción futura de la organización.

VALPARAISO.— La Cuarta Asamblea Extraordinaria de la Asociación Latinoamericana de Armadores (ALAMAR) se efectuará en la ciudad de Asunción, Paraguay, entre los días 27 de septiembre y 2 de octubre próximo. En esta asamblea, entre otras materias, se tratará sobre los resultados alcanzados en la Reunión Gubernamental sobre Transportes Acuáticos, realizada en Montevideo en el mes de mayo último, especialmente en lo que se relaciona con la celebración de un convenio de transporte acuático entre los países miembros de la ALALC. Se considerará asimismo, reformas a los estatutos de ALAMAR y planes de acción futura de la organización.

VALPARAISO.— La Cuarta Asamblea Extraordinaria de la Asociación Latinoamericana de Armadores (ALAMAR) se efectuará en la ciudad de Asunción, Paraguay, entre los días 27 de septiembre y 2 de octubre próximo. En esta asamblea, entre otras materias, se tratará sobre los resultados alcanzados en la Reunión Gubernamental sobre Transportes Acuáticos, realizada en Montevideo en el mes de mayo último, especialmente en lo que se relaciona con la celebración de un convenio de transporte acuático entre los países miembros de la ALALC. Se considerará asimismo, reformas a los estatutos de ALAMAR y planes de acción futura de la organización.

VALPARAISO.— La Cuarta Asamblea Extraordinaria de la Asociación Latinoamericana de Armadores (ALAMAR) se efectuará en la ciudad de Asunción, Paraguay, entre los días 27 de septiembre y 2 de octubre próximo. En esta asamblea, entre otras materias, se tratará sobre los resultados alcanzados en la Reunión Gubernamental sobre Transportes Acuáticos, realizada en Montevideo en el mes de mayo último, especialmente en lo que se relaciona con la celebración de un convenio de transporte acuático entre los países miembros de la ALALC. Se considerará asimismo, reformas a los estatutos de ALAMAR y planes de acción futura de la organización.

VALPARAISO.— La Cuarta Asamblea Extraordinaria de la Asociación Latinoamericana de Armadores (ALAMAR) se efectuará en la ciudad de Asunción, Paraguay, entre los días 27 de septiembre y 2 de octubre próximo. En esta asamblea, entre otras materias, se tratará sobre los resultados alcanzados en la Reunión Gubernamental sobre Transportes Acuáticos, realizada en Montevideo en el mes de mayo último, especialmente en lo que se relaciona con la celebración de un convenio de transporte acuático entre los países miembros de la ALALC. Se considerará asimismo, reformas a los estatutos de ALAMAR y planes de acción futura de la organización.

VALPARAISO.— La Cuarta Asamblea Extraordinaria de la Asociación Latinoamericana de Armadores (ALAMAR) se efectuará en la ciudad de Asunción, Paraguay, entre los días 27 de septiembre y 2 de octubre próximo. En esta asamblea, entre otras materias, se tratará sobre los resultados alcanzados en la Reunión Gubernamental sobre Transportes Acuáticos, realizada en Montevideo en el mes de mayo último, especialmente en lo que se relaciona con la celebración de un convenio de transporte acuático entre los países miembros de la ALALC. Se considerará asimismo, reformas a los estatutos de ALAMAR y planes de acción futura de la organización.

VALPARAISO.— La Cuarta Asamblea Extraordinaria de la Asociación Latinoamericana de Armadores (ALAMAR) se efectuará en la ciudad de Asunción, Paraguay, entre los días 27 de septiembre y 2 de octubre próximo. En esta asamblea, entre otras materias, se tratará sobre los resultados alcanzados en la Reunión Gubernamental sobre Transportes Acuáticos, realizada en Montevideo en el mes de mayo último, especialmente en lo que se relaciona con la celebración de un convenio de transporte acuático entre los países miembros de la ALALC. Se considerará asimismo, reformas a los estatutos de ALAMAR y planes de acción futura de la organización.

NOTAS SOCIALES

MATRIMONIO UNDURRAGA LECAROS-PEREZ SANCHEZ. —



Una elegante ceremonia, fue bendecido en la Iglesia de los Reverendos Padres Franceses el matrimonio de la señorita Carmen Gloria Pérez Sánchez con el señor Eugenio Undurraga Lecaros. EN EL GRABADO, los novios después de la ceremonia.

MATRIMONIO CONCERTADO. — Ha quedado concertado el matrimonio de la señorita Adriana Brito Ramoquini con el señor Gerardo Macchiavello Larrain. Hicieron la visita de estilo, el señor Manuel Macchiavello Cruz y la señora Florencia Larrain Macchiavello. Bendijo las argollas el señor Padre Gerardo Larrain Dooner.

COMIDA CAMPESTRE. — La señorita Carmen Moreno Maroto ofreció una comida a un grupo de sus relaciones, en su casa de campo de Padre Hurtado.

NACIMIENTOS. — Ha nacido un hijo del señor Guillermo Castro Castillo y de la señora Cristina Quiroz de la Cruz.

— Ha nacido un hijo del señor Carlos Torres Lynch y de la señora Grace Raby de Torres.

MATRIMONIO EN PARIS. — Fue bendecido en París, Francia, el matrimonio de la señorita Valerie L. Georges con el señor Tomás Alberto Goldemberg de Mont.

EL SEÑOR CARLOS LEZAETA CASTILLO. —

Ha fallecido en Valparaíso, el distinguido caballero don Carlos Lezaeta Castillo, vastamente relacionado con numerosas familias de nuestra capital. El señor Lezaeta residía en Viña del Mar, donde había formado su hogar con la señora Elena Chacón de Lezaeta, que le sobrevive, y de cuya unión dejó un hijo.

BODAS DE PLATA. —

El Conde de la Embajada de Colombia, señor Baltazar de los Ríos, y señora Helena Mejía de De los Ríos, ofrecieron en su residencia una recepción a sus relaciones, con motivo de celebrar sus Bodas de Plata matrimoniales.

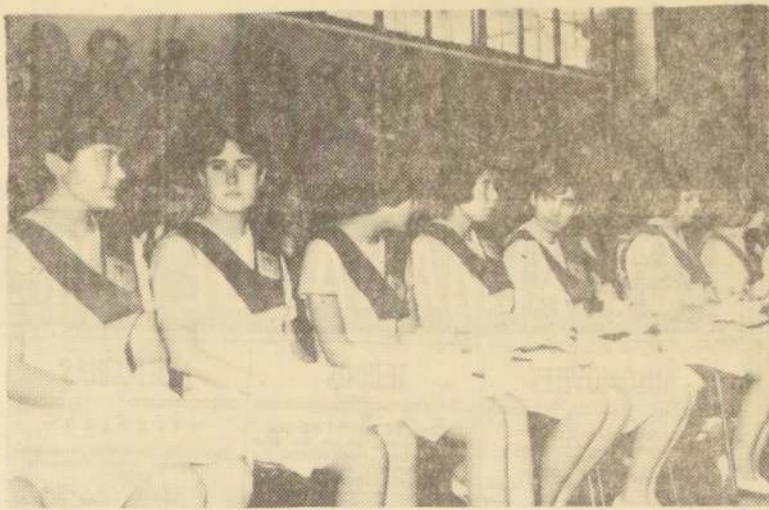
BAUTIZO. —

Ha sido bautizada María Carolina, hija del señor Patricio Altamirano Ortúzar y de la señora Ana Urrejola de Altamirano. Fueron sus padrinos el señor Sergio Ossa Marín y la señora María Gómez de Ossa.

EN MEMORIA DE LA SEÑORA JOSEFINA LARRAIN DE CORREA. —

El próximo martes, se oficiará en recuerdo de la señora Josefina Larrain de Correa, una misa por el eterno descanso de su alma, a las 11 horas, en la Iglesia de Nuestra Señora de La Merced.

EN LA ESCUELA NORMAL "SANTA TERESA". —



Un aspecto del acto de graduación de maestras, efectuado recientemente en la Escuela Normal "Santa Teresa". EN EL GRABADO, de izquierda a derecha: Patricia Camilla N. Margarita Trivery L., María Angélica Riquelme S., Graciela Godoy B., Margarita Estay R., Mariana Aguilera G. y Saide Cortés J.

LA PALMERA TORTAS PASTELES Y GALLETAS ALAMEDA 790

TELEFONO 34743

MATRIMONIO. —



SEÑORITA MARIA LIDIA CONTRERAS GONZALEZ, cuyo matrimonio con el señor Ramón Albarrán Barrientos, se efectuó privadamente en la Parroquia de San Bernardo. Nota: no se enviaron partes.

EXPERTO DIBUJANTE PUBLICITARIO

(Realizador y Bocetista)

Necesita importante agencia

Le ofrecemos estabilidad y excelente remuneración. Rogamos traer muestras de trabajos realizados.

Absoluta reserva

MERCED 128 :: SANTIAGO

Por los aires...

a BUENOS AIRES

con **LAN-CHILE**

la ruta más corta para viajar a los puntos más distantes



Ud. se sentirá como en su casa mientras permanece a bordo de los modernos jet de LAN. Disfrutará de la más fina cocina internacional; una delicada atención preferente, en todo momento y esa grata sensación de cordialidad que otorga seguridad y confianza.

Sólo 90 minutos de Santiago a Buenos Aires

¡Qué cerca está Buenos Aires... por **LAN**!



Reserve sus pasajes en nuestras oficinas o en las de su Agente de Viajes.

LAN-CHILE

La línea aérea más experimentada y antigua de Latinoamérica.

HOY DIA

DOMINGO

DIAS DE USAR
DOLLY PEN

BOLETAS

5 en una hora
con espacio
amplio para
diseñar
25 cm. x 11 1/2 cm.

BOLETA N° 885	BOLETA N° 886
BOLETA N° 887	BOLETA N° 888
BOLETA N° 889	BOLETA N° 890
BOLETA N° 891	BOLETA N° 892
BOLETA N° 893	BOLETA N° 894
BOLETA N° 895	BOLETA N° 896
BOLETA N° 897	BOLETA N° 898
BOLETA N° 899	BOLETA N° 900

Entrega Rápida

IMPRENTA

Av. Mañá 612

Fono 51245

UNIVERSIDAD DE CHILE

FACULTAD DE ARQUITECTURA Y URBANISMO

En conformidad a las disposiciones pertinentes del Estatuto Universitario y a lo acordado por el Consejo Universitario, se convoca a Concurso de Oposición, a fin de proveer en propiedad las siguientes Cátedras en las Escuelas de Arquitectura, dependientes de esta Facultad:

Escuela de Arquitectura de Santiago:

Edificación III Año	1 cátedra, 6 horas. (Edificación 4 horas, Edificación (Instalaciones), 2 horas.)
Edificación V Año	1 cátedra, 4 horas.
Edificación III Año	1 cátedra, 4 horas.
Taller de Composición Arquitectónica y Urbanística III, IV y V Año	2 cátedras, 6 horas cada una.
	1 cátedra en cada curso, 12 horas cada una.

Escuela de Arquitectura de Valparaíso:

Matemáticas I Año	1 cátedra, 8 horas.
Composición I Año	1 cátedra, 6 horas.
Geometría Descriptiva I Año	1 cátedra, 4 horas.
Edificación II Año	1 cátedra, 6 horas.
Urbanismo II Año	1 cátedra, 2 horas.
Taller de Composición Arquitectónica y Urbanística III y IV Año	1 cátedra, 3 horas.
Historia de la Arquitectura III Año	1 cátedra en cada curso, 12 horas cada una.
	1 cátedra, 2 horas.

Los interesados deberán formalizar su inscripción al Concurso correspondiente, ante el Secretario de la Facultad de Arquitectura, junto con la presentación de los títulos, diplomas y demás antecedentes que acrediten su idoneidad.

PLAZO: 12 de noviembre de 1965.

EL DECANO DE LA FACULTAD

LAS MEJORES OFERTAS PARA UD. Y FAMILIA

DEPORTES



Radio-Televisión

RADIO SABA
Moa BREIBURG Stereo
FM CONTROL REMOTO =

REFRIGERADORES PHILCO
ESTUFAS A PARAFINA Y GAS LICUADO
14 CUOTAS SIN PIE
CASA IVANOVIC
San ANTONIO 282

LÍNEA COMPLETA DE
ARTIFACTOS PARA EL HOGAR
RÁDIOS
TODISCOS
ESTUFAS
COCINAS A GAS
MAQUINAS DE COCER
REFRIGERADORES
FACILIDADES DE PAGO
ALAMEDA 298
ORDINA
LAVO ALAMEDA

Casa de RADIOS
ROMELIO RUELO CASTRO
RÁDIOS
TODISCOS
ARTIFACTOS ELECTRICOS EN GENERAL
TUBOS Y REPUESTOS PARA RADIOS
SAN DIEGO 291
TELEFONO 85656

RADIO SABA
Moa BREIBURG Stereo
FM CONTROL REMOTO =

RÁDIOS REFRIGERADORES ENCERADORAS
14 CUOTAS SIN PIE
CASA IVANOVIC
San ANTONIO 282

Art. para Hogar

GAÑE \$ 40.000 DIARIAMENTE

GRANDIOSO ÉXITO. Actividad muy segura que permite a damas, caballeros y jóvenes, ganar de inmediato cuarenta mil nuevos dólares, revendiendo a tiendas de casa, hogares y público, nuestros populares artículos textiles, de fácil venta y enorme demanda. Cientos de personas están triunfando, ganando mucho dinero; aproveche usted también esta verdadera oportunidad. Visítenos hoy mismo. Capital necesario: \$ 20 a \$ 150. Recorde y guarde este aviso. Atención a comerciantes y particulares. Precios regalados. Sin otros artículos de punto de calidad popular, calcetines y socks.

Fca. Textil - San Pablo N° 2696

CASA DE LA OLLA A PRESION

REPUESTOS Y REPARACIONES PARA TODA OLLA NACIONAL O IMPORTADA.
TENDERINI 77
Fono 392494 (No tiene Sucursal)
Recuerde: Su olla en buen estado le ahorra tiempo y dinero.

Alfandera CHUAQUI
OPORTUNIDAD DE HOY
CUADROS DE LANA
25 KILO
* L.O. TRES ANTONIO 577, NÚM. 04
* S. N. ALFONSO 73
* S. ANTONIO 726, LOCAL 11, 57

CONSTRUCCION
PIERRO
CAP. e IMPORTADO
PERFILES CANERIAS Y PLANCHAS
FERROGLOBO LTDA
SANTA ROSA 2285 - FONO 52792

DISCOS
CELEBRE EL 18
A PRECIOS POPULARES
ORDINA
ALAMEDA 291

BANDERAS
ALGODON MERCERIZADO
60x90 - \$ 3.60
80x120 - \$ 5.80
100x150 - \$ 8.60
120x180 - \$ 11.60
GRAN SURTIDO EN LANILLA REFORZADA
La Casa Ideal de los Novios
SAN DIEGO 1000

RAMONA



POR LINDO PALACIO

SU ALMANAQUE COMERCIAL

AUTOMOVILES

"ADOLFO SANVILEVICH"
Compra-venta, consignaciones.
Desde 1945.
Arturo Prat 776 - 383454
GC. 17-XI-64

BAZAR

"SOTVALL"
Ropa interior, damas, caballeros.
Medias, calcetines.
Bañeros, pinturas.
Faldas, blusas.
Perfumería.
DIEZ DE JULIO 444
A. GC. 29-12 (65)

CAMISERIAS

CAMISAS
"MONTREAL"
Fábrica, venta exclusivamente al detalle.
Bandera 851 - Fono 66212.

DEPORTES

"MISAL ESCUTI"
Al servicio de los deportistas.
BANDERA 767. Fono 81715.

"FABRICA DE ALUMINIO"

Ventas detalladas.
Reparaciones.
DIEZ DE JULIO 574 - 397452.
A. GC. 13-12

FARMACIAS

"ALHAMBRA"
Prestigiada desde 1921.
Equipe Vivanco Edmundo.
Química-Farmacéutica
Lira-Diez de Julio - Fono 34936.
A. GC. 13-12

FABRICA DE CARPAS

"BUSTO S"
Oficina: Carpas, campañas, playa, villas, quinqués, telones.
Rosas 2010 - Teléfono 83677.
GC. 17-III-64

TEJIDOS

FABRICA DE TEJIDOS MONICA
Batas, chalecos, poleras en hilos Batas. Fina terminaciones. Por mayor y menor.
BANDERA 865. (Relojería Cornejo)

"VENTAS MAYOR Y MENOR"
Vestidos finos lana e hilo.
Tejidos de Batán. Su fábrica.
Bellavista 211, esquina Loreto.
frente Club de Tenis.
Sr. Alberto Melkonian.
GC. 17-III-66

"G. ARZA"
Especialidad tejidos.
Hilos y lanas.
San Diego 530 - 634
GC. 17-III-64

FERRETERIAS

"LA SAN PABLO"
Latex, temple, pinturas.
San Pablo esquina Esperanza.

"VEGA NORIEGA"
Importadores:
Propietarios, cartería, deva.
PUENTE 701.
Estacionamiento gratis en Rosas 948.

LENCERIA Y PAQUETERIA

DEPOSITO FCA. NACRUR
Precios de fábrica.
Puente 613 - Fono 64595.

LETREROS

"FABRICA"
Letreros, artillos luminosos.
Silk-Screen, Display, Afiches.
Arturo Prat 663 - 39581
GC. 17-III-64

MALETERIA

EL VIAJANTE
La madre de todas las maleterías.
PUENTE 741.

MENAJE

"CASA HIDALGO"
Artículos para el hogar.
Fanta, Sinfonía, Hoover.
Radio Philips.
Amplias facilidades de pago.
Alameda 1993
GC. 17-III-64

MUEBLERIAS

"PRINCETON"
Enchufados funcionales normandos.
Dormitorios, Living, Comedores.
CREDITOS
Arturo Prat 1042 - 34726
GC. 17-III-64

PERFUMERIAS

"CHIPRE"
Ofrece: Polvos, Extractos, Colonia.
Lacas sueltas. Surtido completo del ramo.
Recoleta 143 - No confunda.
GC. 29-XII-65

RELOJERIAS Y JOYERIAS

"VICTORIA"
OSCAR HODGES MOORE
Seriedad - Rapidez - Garantía.
Días de Julio 705 - 383306.
A. GC. 13-12

SASTRERIAS

LAS OVEJITAS NEGRAS
Selección de telas y confecciones. CREDITOS.
BANDERA 637.

ALEJANDRO ZUNIGA

Hechuras y confecciones finas listas para vestir. Artículos finos para caballeros. CREDITOS.
SAN PABLO 1749.

"SOTVALL"

Hechuras de primera. Atención de su dueño. Seleccionado en casimires. Surtido en pantalones, camisas y corbata. Transformaciones en general.
DIEZ DE JULIO 464 - Fono 397499.
A. GC. 29-12 (65)

CONFECCIONES "NAPOTEX"

Ropa fina para caballeros y niños. Gran surtido: pantalones, ternos y abrigos.
Se conceden créditos.
GC. 3-III-64

SANITARIOS

"M. A. D. E. S. A."
Muebles, cocina, Refrigeradores, Calentadores, Cocinas.
CREDITOS
Arturo Prat 754
GC. 17-III-64

TIENDAS

EL POPULAR
Tienda y zapatería
SAN PABLO 3073.

LA CASA BLANCA
NOVIAS: Especialidad en trajes de novias, tocados, bouquet, azahares, partes de matrimonios.
Extensa surtido en tarjetas para bautizos y ajuares para guaguas. Gran stock en artículos de primera comunión, al detalle y por mayor.
Depósito de medias. En sus dos secciones: locales.
PUENTE 742 y 744.

VIDRIERIAS

"LA ECONOMICA"
Vidrios a domicilio.
Artículos para regalos.
Recoleta 281 - Fono 373536
GC. 17-XII-63

ZAPATERIAS

CARAFI
¿Quiere usted tener? Camisa calzada elevador. In. hará 5 centímetros más alto. Exclusivo.
PUENTE 500.

"B. A. D. I. L. L. A."

Calzado: fino, sin talón. \$ 24.90
Taco 1/2 - 3/4 alto.
Bandera 871 - Independencia 353
GC. 17-XII-63

CARAFI

El mejor surtido para damas, caballeros y niños.
PUENTE 500.

LUCERNA

Calzado fino. Damas, caballeros y niños.
PUENTE 628.

EL NUEVO MUNDO

Para niños más surtido.
SANTO DOMINGO 959.

CALZADOS VERONA

Vende barato, mu' barato, con descuento.
SAN DIEGO 390 - FONO 65695.

¿QUIERE USTED ECONOMIZAR?

En Almacén el Pile de la compra.
SAN PABLO 3039.

MODAS

DELANTALES "LALA"

Son famosos por su confección fina. Siempre más delos nuevos.

Sección de Medida
Alameda 566
Fono 35389

Sala "NYLON"

Ahumada 48 - ropa interior, ajuares para novias, tejidos de lana de las mejores marcas, faldas, blusas, medias. Surtido completo en TODA CLASE DE ARTICULOS PARA DAMAS

APRENDA A MANEJAR

en automóviles modernos, doble control, dirección, motor, instrumentos, cambio ruedas; dirección en pozos de nieve, lluvia, niebla, más bajas. Compañía de la más alta calidad.

Sucursal en Sigo.: Mac-Iver 175.
San Nicolás 1209, Parada 11, Gran

CLINICA BOSTON

SERVICIO MEDICO DOMICILIARIO DE URGENCIA
LABORATORIO CLINICO
Atención permanente día y noche
ALAMEDA 1616 - FONO 81921

PARKER Y KODAK

BASES ONIX PARA ESCUELAS
EX AHUMADA 28
Revelados blanco, negro y color - Servicio Parker
AHORA ATIENDE EN AHUMADA 254 (L)
Fono 80058 - SAN ISIDRO 6, esquina de B. O'Higgins - Fono 380174.
JORGE GARCÉS Y C.
Precios Rebajados por Inauguración

BUSES VIA S

Santiago - Concepción - Puerto
Informaciones y venta de pasajes
PLAZA ALMAGRO ESQ. SAN DIEGO - REDES
ENCARGOS - GIROS - REDES
Recepción y venta de pasajes
Avenida Bulnes 11
Teléfonos:

COMPRE

directamente en la fábrica
CAMISITAS, SLIPS, POLEAS, TOALLAS y TERCIO para toda familia
Fábrica "Lanla"
ESPERANZA 11
SEGUNDA CUADRA DE ALAMEDA (ALTA 200)

DEPORTISTAS

CAMISITAS PIQUE FINA
PARA TODOS LOS DEPORTES
EXCLUSIVIDAD DE FABRICA
PLANCHO
SAN PABLO 2907 - FONO 3073

Escobillas Industriales?
CEPILLOS - BROCHAS - MODELOS STANDARD Y ESPECIALES A MEDIDAS. - CONSULTE SIN COMPROMISO
SOCIEDAD ESCOBILLERA LA INDUSTRIAL LTDA.
Ibáñez 411 - Fono 372963
Por Maruri: 4 cuadras Estación Mapocho

SERVICIO DE PRISIONES

PROPUESTAS PUBLICAS PARA CONCESION DE RETIRO DE DESPERDICIOS DE RANCHO DE ESTABLECIMIENTOS PENALES DE LA CIUDAD DE SANTIAGO.

Solicitanse propuestas de acuerdo con las bases para obtener la concesión del retiro de los desperdicios de rancho de los establecimientos Carcelarios de la ciudad de Santiago, dependientes del Servicio de Prisiones. Las bases deberán ser retiradas en la Dirección General de estos Servicios, Rosas N° 1274, Sección Rancho, Santiago.

Las propuestas se recibirán en sobre cerrado y lacrado hasta el día de las propuestas, o sea, el 28 de septiembre, en curso, y se abrirán en esa misma fecha, a las 15 horas, ante el Director General de Prisiones.

EL DIRECTOR GENERAL

MUEBLERIA SALVADOR
MENCIONE ESTE AVISO Y CON SOLO \$30.-
ENTREGAMOS Muebles, Comedor, Dormitorios y Living. Gran surtido muebles bombé, Estante cama y muebles sueltos. NO DESPACHAMOS A PROVINCIAS
SALVADOR SAN ANTONIO 2819
A UNA CUADRA DE EST. CENTRAL

PARABRISAS CURVOS

COCHES AMERICANOS Y EUROPEOS. VIDRIOS INASTILLABLES PARA TODO TIPO DE VEHICULO. ACCESORIOS
Molduras, máscaras, faroles, espejos, parrillas de aluminio, encendidos.
Parabrisas Taunus 17 M. año 60 - \$ 150 -
Parabrisas Opel Kapitán año 61-63 - \$ 150 -
Parabrisas Fiat 1100 año 57-61 - \$ 120 -
Parabrisas Fiat 1400-1900 - \$ 120 -
Parabrisas traseros para Ford Fairland 57-58 - \$ 150 -
Parabrisas traseros para Ford Taunus 61-63 - \$ 100 -
Parabrisas traseros para Ford Galaxie 61-62 - \$ 150 -
REEMBOLSOS A PROVINCIAS
Vidriería y Accesorios "El Diamante Azul" - Diez de Julio 719 - Fono 36135

ASEGURE SU BACHILLERATO

Cursos semi individuales. Menciones completas o ramos separados.
ADEMAS, CLASES DE RECUPERACION DE HUMANIDADES.

ALAMEDA 155 DPTO. H
ATENCIÓN DE 16 A 21 HRS.

CB 130 Radio Presidente Balmaceda

destaca dos de sus PROGRAMAS:
• "HISTORIAS QUE ESCRIBIO LA VIDA"
• "LA PAREJA FELIZ"

Durante TODO EL DIA, música de agrado de todos y para todos.

Enseña a los niños a cruzar las calles, mirar a ambos lados, cruzar perpendicularmente en las esquinas, observar las luces y sol, atravesar con la luz verde al frente. Coopere con la Campaña de Seguridad del Consejo Nacional de Seguridad.

CRITICA SITUACION ECONOMICA SUFRE REPUBLICA DOMINICANA

SANTO DOMINGO 18 (AN-). El Presidente provisional de la República Dominicana, General Godoy, anunció que su Gobierno tenía que recurrir a préstamos para cubrir el déficit de la deuda pública. Este déficit, que se eleva a 100 millones de dólares, es el resultado de la política de la República Dominicana, que ha sido de "no intervención" en los asuntos internacionales, por lo que no ha podido obtener los beneficios de la cooperación internacional que otros países han obtenido.

La situación económica por la que atraviesa el país a consecuencia de la paralización casi total de la producción durante casi los cuatro últimos meses, General Godoy anunció además que se promulgaba una ley que dejaría sin efecto los despidos obreros de las empresas privadas con posterioridad al 24 de abril en que se inició el movimiento cívico militar en la isla. El Mandatario dominicano añadió que la citada ley dispone el pago de un 33 por ciento de los salarios correspondientes a estos cuatro últimos meses.

NOLENTA BATALLA SE LIBRA LAS SELVAS DEL VIETNAM

SANTO DOMINGO 18 (UPI). — Soldados de la 101a División Aerotransportada, apoyados por cazabombarderos, lucharon durante todo el día contra las tropas del Viet Cong en las selvas del Sur.

El portavoz señaló que elementos de infantería de la primera brigada de la división fueron sometidos a intenso fuego de morteros y armas portátiles, poco después de haber iniciado una ofensiva en dos columnas, a las ocho de la mañana, en el sector del valle de Song Con. Se dijo que la lucha seguía durante la noche.

ARRIENTOS FORMULA CARGOS CONTRA PAZ ESTENSORRO

PAZ 18 (UPI). — El coronel de la Guardia Nacional, Arriente, formuló cargos contra el General Estenssoro, jefe de la Fuerza Armada Boliviana, por haberse opuesto a la intervención de la fuerza aérea boliviana en la lucha contra los guerrilleros.

Lejos de acatar la orden, Barrientos avisó al General Estenssoro que había ordenado "matarlo". La prensa boliviana dice que la sensación de la revelación acerca de la actitud del ex Presidente Estenssoro, quien en aquel entonces, informó sin dar nombres que conocía la existencia de un general que estaba implicado en una orden de dar muerte al General Barrientos, que ese general era Barrientos, según su propia revelación.

EL EJERCITO PERUANO LUCHA CONTRA GUERRILLEROS EN TRES SECTORES

LIMA, 18. — (UPI). — El Ejército peruano está luchando contra los guerrilleros en tres sectores del país, pero que no se han registrado encuentros de importancia con dichos grupos desde el día nueve de este mes.

En el último choque entre fuerzas militares y guerrilleras, se dijo que cinco rebeldes habían muerto.

"THE NEW YORK TIMES" COMENTA DISCURSO DE SENADOR FULBRIGHT

NUEVA YORK, 18 (UPI). — El siguiente editorial, titulado "Fulbright en la crisis dominicana", fue publicado por el "New York Times", pero en vista de la huelga que impide la aparición del diario, fue leído por la estación de radio del New York Times.

Dice así: El senador Fulbright, generalista, habla como la conciencia de Estados Unidos en política exterior. Esto lo hace una persona perturbadora, pero juega un papel de valor y saludable, aunque pocas veces obtiene agradecimiento por ello. Ahora ha dicho algunas cosas sobre la intervención de Estados Unidos en la República Dominicana, que necesitan ser expresadas en el Senado.

MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO CELEBRACION DE FIESTAS PATRIAS

DOMINGO 19:

9.30 horas. — Esquinazo folklórico al Excmo. señor Presidente de Italia, Giuseppe Saragat, y al Excmo. señor Ministro de Relaciones Exteriores, Amintore Fanfani, con la participación de la Agrupación Folklórica de Chile, Club de Huasos de Santiago, Gil Letelier, Conjunto Los Pidenes y Asociación de Ferias Libres, en el Palacio Cousiño.

11.00 horas. — Festival Patriótico Artístico con la actuación del Sindicato de Folkloristas y Guitarristas de Chile en la Plaza Almagro;

11.00 horas. — Festival Patriótico Artístico con la actuación del Sindicato de Folkloristas y Guitarristas de Chile en la Población Juan A. Ríos (Cancha de fútbol).

11.00 horas. — Festival Patriótico Artístico con actuación del Sindicato de Folkloristas y Guitarristas de Chile en el Parque Cousiño.

Durante el día de hoy 19 se realizará retretas a cargo del Orfeón Municipal y Bandas Militares en los barrios de la comuna.

MARTES 21:

19.00 horas. — Concurso Juegos Municipales de la Canción 1965, en el Estadio Natiel.



BIEN HOA, Vietnam del Sur. — Helicópteros norteamericanos, apoyan desde el aire un avance de tropas de la misma nacionalidad, sobre posiciones del Viet Cong comunista en la zona de Bien Hoa, en Vietnam del Sur, donde los guerrilleros rojos han establecido fuertes posiciones. (Radiofoto UPI).

EL Papa Paulo VI se reunirá con el Presidente Johnson en Nueva York

ESTE HISTORICO ENCUENTRO SE EFECTUARA EL CUATRO DE OCTUBRE PROXIMO

WASHINGTON, 18 (UPI). — El Presidente Lyndon B. Johnson y el Papa Paulo VI, ambos ardientes partidarios de la paz mundial, se reunirán durante la histórica visita del Pontífice a la ciudad de Nueva York, el cuatro de octubre según informó hoy la Casa Blanca.

Será el cuarto encuentro entre un Presidente norteamericano y un Papa, y el primero que tendrá lugar en Estados Unidos.

La Casa Blanca dijo que se están elaborando los detalles de la reunión, que se espera tenga lugar en el apartamento del Embajador de Estados Unidos ante las Naciones Unidas, Arthur J. Goldberg, en la Torre del Waldorf-Astoria.

Paulo VI tiene planeada una visita de 13 horas a Nueva York para aparecer ante las Naciones Unidas y dirigir una súplica por la paz universal. Se convertirá así en el Primer Pontífice que visita Estados Unidos.

Gromyko encabezará delegación rusa a Naciones Unidas

MOSCÚ, 18 (UPI). — Andrei Gromyko encabezará la delegación soviética a la Vigésima Sesión de la Asamblea General de las Naciones Unidas, según informó hoy la Agencia de Noticias TASS.

La delegación, designada por el Consejo de Ministros de la Unión Soviética, incluirá a Nikolai Fedorenko, Sarvar Azimov, Kirill Vasilevich y Arnold Green.

Al mismo tiempo, el Consejo de Ministros de Ucrania anunció el nombramiento de la delegación ucraniana, encabezada por Petr Tronko.

SOVIETICOS CON UN SOLO COHETE PUSIERON EN ORBITA 5 SPUTNIKS

Forman parte de la serie Cosmos que recopila datos para viajes más prolongados de cosmonautas

MOSCÚ, 18 (UPI). — Los científicos soviéticos pusieron hoy en órbita cinco satélites —incluyendo uno impulsado por energía radiactiva— con un solo cohete, en el segundo experimento de este tipo realizado este mes.

La Agencia de Noticias Soviéticas TASS dijo que los cinco "sputniks" son parte de la serie "cosmos", un programa de tres años que, según algunos funcionarios norteamericanos, incluye satélites espías en el espacio.

Con este disparo, el total de satélites soviéticos lanzados en órbita en el espacio es de 90. Los norteamericanos todavía mantienen el récord de satélites puestos en órbita con un solo disparo: ocho, el mes pasado.

El último lanzamiento ruso de cinco satélites, se realizó el tres de septiembre. Ese cinco también incluía uno que llevaba un isotopo radiactivo, para impulsar el equipo a bordo del Sputnik.

Como a principios de mes, TASS reveló que "se han tomado medidas para excluir cualquier posibilidad de que el isotopo disemine radiactividad en la atmósfera o en la superficie terrestre".

TASS anunció que los Sputniks pertenecen a la serie "Cosmos" y están numerados del 56 al 60 inclusive.

El lanzamiento anterior del Sputnik de esta serie tuvo lugar el nueve de septiembre último.

Una semana antes, el tres de septiembre los soviéticos lanzaron un serie de cinco de estos satélites desde un cohete-transportador.

Según informó TASS los cinco Sputniks se mueven en órbitas similares con un movimiento de rotación alrededor de la tierra cada 116,7 minutos.

Las órbitas de los satélites se hallan a 1.600 kilómetros de la tierra en el punto más distante y 1.300 kilómetros en el más próximo.

"Todo el equipo de los Sputniks funciona normalmente y la información telemétrica se analiza en el centro de coordinación y cálculos" en la Unión Soviética TASS.

Añadió que "los Sputniks están dotados de instrumental científico para el estudio del espacio ultraterrestre".

También aclaró la Agencia Informativa soviética que un dispositivo que emplea un isotopo radiactivo sufre de energía a uno de los satélites.

"Se han tomado precauciones para impedir que el isotopo se extienda en la atmósfera o en la superficie terrestre", señaló finalmente TASS.

38 millones de alemanes votarán en las elecciones generales de hoy

Es la elección más reñida de la postguerra. Demócratacristianos y socialistas se disputan el poder

BONN, 18. (UPI). — Los 38 500.000 electores de Alemania Occidental acudirán mañana a las urnas en lo que podría ser la elección más reñida desde el fin de la guerra.

En estas primeras elecciones que se celebran desde que el ex Canciller Konrad Adenauer entregó el Gobierno a su Ministro de Economía, Ludwig Erhard, hace dos años, los social-demócratas de la oposición tienen, según los observadores políticos, iguales probabilidades de convertirse en el grupo mayoritario del Parlamento, compuesto por 496 miembros.

Cualquiera de los dos partidos, llamado a formar gobierno, probablemente tendrá que tratar de lograr la coalición con los demócratas liberales, grupo liberal que alcanzó el máximo de su fuerza en la postguerra, con un 12,8 por ciento del voto popular, hace cuatro años, y se espera que alcance entre un siete y un 10 por ciento en los comicios de mañana.

Desde 1961, los demócratas

bres, bajo la jefatura del Vicecanciller y Ministro de Asuntos Exteriores, Erich Mende, han estado en la coalición gubernamental, con los demócratas cristianos. Mende ha aclarado que en estas próximas elecciones se pide al electorado que confirme la coalición.

Una extraordinaria presentación de Alemania en la Exposición de Moscú

MOSCÚ, 18 (UPI). — Las relaciones con Alemania Occidental son tal vez las menos amistosas que tiene la Unión Soviética con una pujante nación occidental. Sin embargo, con Alemania Occidental ha dominado la exposición quinquenal de Moscú.

Más de 150 firmas alemanas occidentales, encabezadas por la gigantesca Corporación Krupp ocupan una cuarta parte del terreno, empujando las exhibiciones de Alemania Oriental, Italia, Japón, Francia y Estados Unidos.

El pabellón más impresionante es el de la Krupp, un globo plástico montable y desmontable en 15 minutos.

En todo caso, hace dos años, el entonces Primer Ministro Nikita Khrushchev formuló un grandioso plan para la "quimicalización" de la industria soviética, en la que el país ha quedado rezagado, mediante un desembolso de 42.000 millones de rublos (46.200 millones de dólares) para 1970.

PROPICIAN LA CREACION DE UNA MONEDA COMUN LATINOAMERICANA

MEXICO, 18 (UPI). — Alvaro Castro Jenkins, secretario ejecutivo del Consejo Monetario Centroamericano, dijo que el establecimiento de una moneda única en Latinoamérica, que se pueda cambiar libremente, será uno de los resultados del Mercado Común Latinoamericano.

La conferencia se inició hoy, y se prolongará hasta el viernes.

Dijo que América Central está muy interesada en la formación de un Fondo de Reserva Común Latinoamericano, que pueda ser puesto a disposición de todos.

América Central tiene ya una moneda común, además del dólar, pero informó — hasta ahora no fue puesta en circulación.

LLEGO NUEVA PARTIDA DE PINTURAS MONTANA

Ofrecemos con DESCUENTOS a los señores Propietarios, Contratistas y Maestros. Nueva partida recién llegada de LATEX para interiores y exteriores. Diversidad de colores modernos. Gran surtido en óleos, esmaltes, temple, pastas, anticorrosivos, diluyente. Fondo para techos, yesos, cemento, sellador, etc. Regalos.

GOMEZ ARRIAGADA LTDA.
Distribuidores directos de

PINTURAS MONTANA
Carmen 114-115 — Teléfonos 38476-31555

Pinte bien y sin problemas

OFRECEMOS:

1. Responsabilidad absoluta con un cuerpo de pintores especializados.
2. Trabajo de primera con las mejores y más modernas PINTURAS MONTANA.
3. Asesoría Técnica, decorar interiores y exteriores, elegir colores, etc.
4. Seriedad, rápida atención.
5. Facilidades de pago.

ORDENES A:

GOMEZ, ARRIAGADA Ltda.
Distribuidores Director de Pinturas Montana

DEPARTAMENTO PINTURAS APLICADAS

Llamar a TELEFONOS: 38476 y 31555
CARMEN No 114 — 115 — SANTIAGO

RADIOS PARA AUTOMOVILES
UNA JOYA DE LA TECNICA PARA SU VEHICULO

AUTOVOX TRANSISTORES

PARA FIAT 500 — FIAT 600 — SIMCA — OPEL ETC.

PIE E° 150 - Y 6 CUOTAS

ANTIVERO

AHUMADA 254 — LOCAL 11

APOQUINDO 4815 **V. MACKENNA 264**

LA MEJOR LA MAS BARATA

24 MESES GARANTIA

MAYOR DURACION

DISTRIBUIDORES A LO LARGO DE TODO EL PAIS

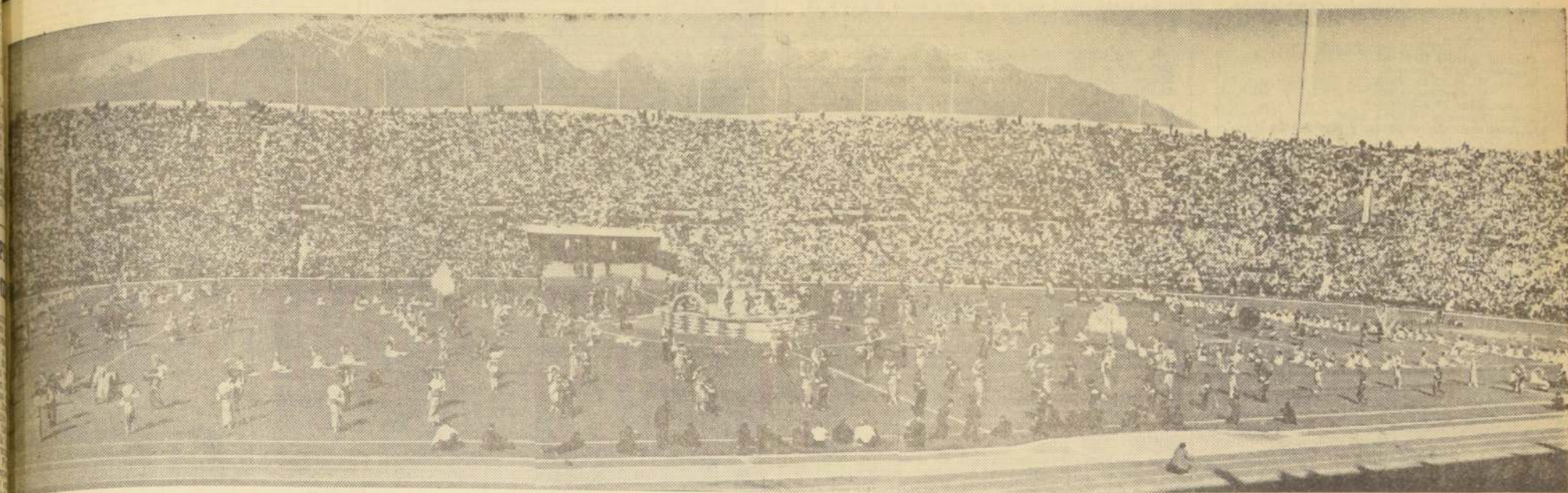
EN SANTIAGO:

MATUCANA 49-B (2° cuadra) • Providencia 2135

en CERRILLOS: EL MIRADOR 77 • Fonos 93150 - 91951

El Estadio Entero Ovacionó a los Presidentes Frei y Saragat:

La Magna Fiesta de las Universidades



"CORAZÓN DE CHILE". se llamó la presentación artística del Clásico Universitario Diurno 1965. La lente captó una penorámica en la que se puede apreciar al gran despliegue de personajes y decorados con que culminó la presentación. Técnicamente, el espectáculo fue muy bueno, pero no llegó al espectador por su excesiva sofisticación.

LA NACION

CUARTA SECCION

SANTIAGO DE CHILE— DOMINGO 19 DE SEPTIEMBRE DE 1965

FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917

EL ESPECTACULO MOSTRO ACIERTOS, PERO RESULTO DEMASIADO SOFISTICADO

No tuvo el brillo de los años anteriores el espectáculo del Clásico Universitario 1965. Conceptualmente, no puede calificarse de malo —ni mucho menos— este "Corazón de Chile" que nos mostró Rodolfo Soto.

Empero, indudablemente muchos méritos de orden escénico y escenográfico, careció este espectáculo de ese calor, de esa fuerza emotiva con la que el público acompañó los años anteriores, y que no siendo de la calidad técnica del de esta vez, llegó al público, lo emocionó y lo hizo comprender plenamente del significado.

Globalmente, entonces, no fue un espectáculo brillante este "Corazón de Chile". No tocó al espectador, no sólo en el común del aficionado, y no lo hizo por una razón muy simple: por que la parte fundamental del espectáculo resultó demasiado sofisticada, demasiado artificial y por ello mismo no tuvo el impacto de las cosas verdaderas y auténticamente nuestras.

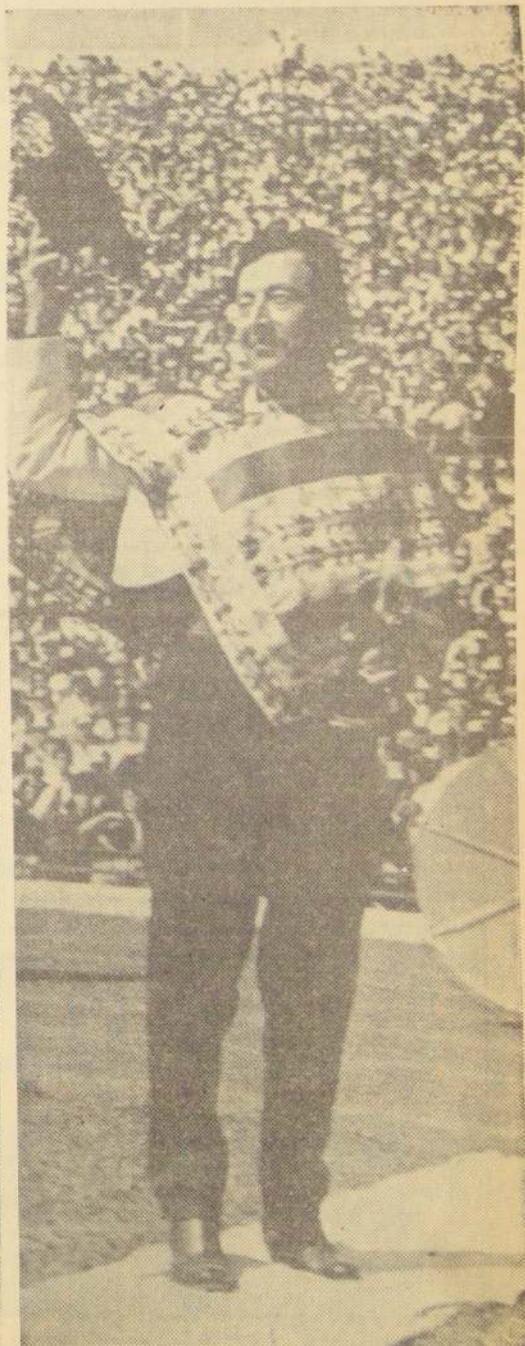
La escenografía, si fue esta vez excelente. La desventaja que este Clásico posee, con respecto al nocturno, al perder de la magnificencia que le otorgan los fuegos artificiales, fue paliada con un colorido brillante y llamativo. Las combinaciones de colores, y el diseño estilizado de los decorados fueron puntos altos del espectáculo.

Desgraciadamente, ni ello, ni la perfecta sincronización entre los cuatro motivos principales del "Romeo y Julieta", ni el gran despliegue de personajes bastaron para darle una nota brillante a este clásico diurno, porque simplemente todo esto, difícilmente llega al público.

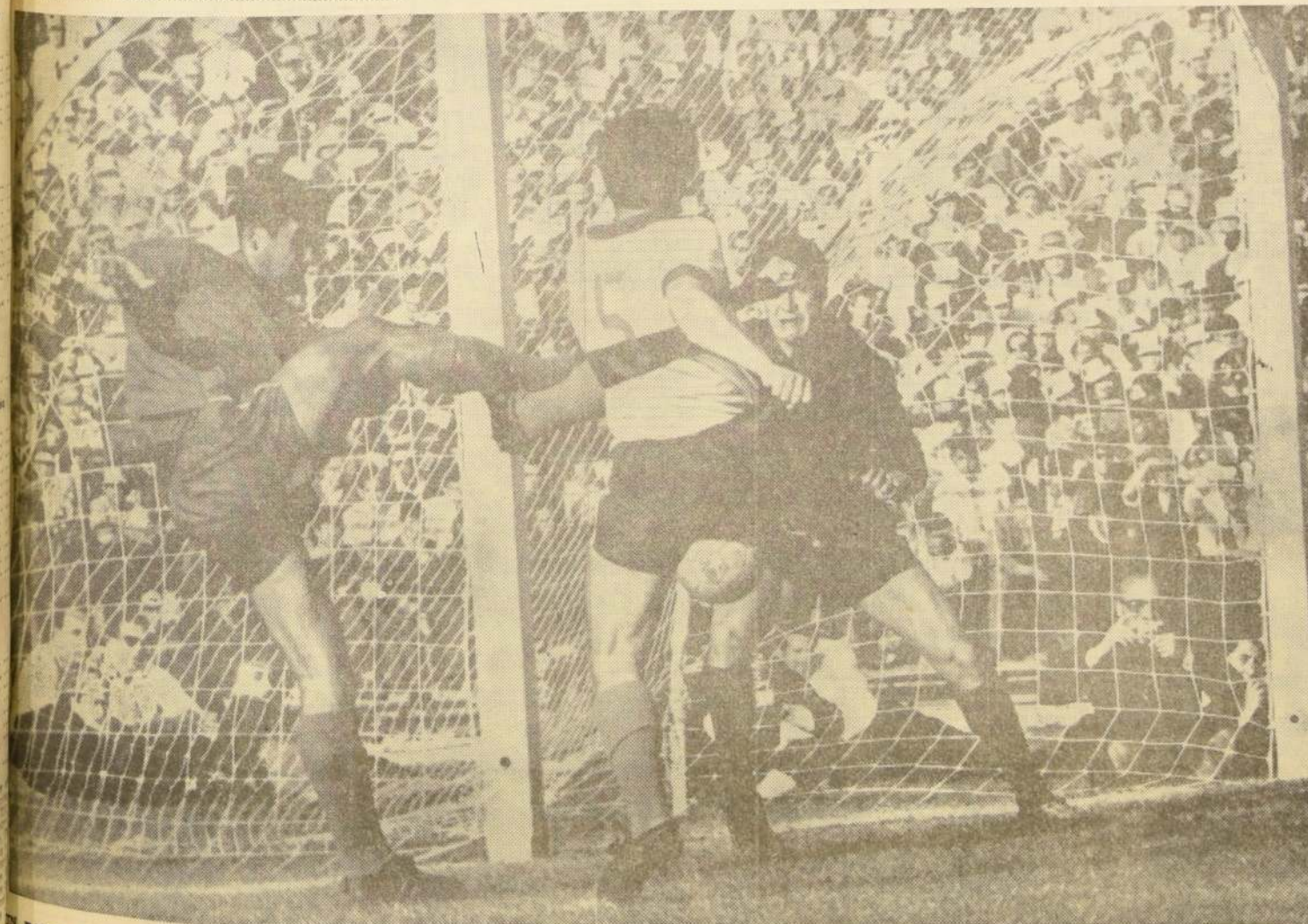
(PASA A LA PAGINA 30.)



VISITANTE ILUSTRE.— El Presidente de Italia, Giuseppe Saragat, concurrió también al Estadio Nacional aceptando la invitación para presenciar el Clásico que le hizo el Presidente Frei. Los dos Mandatarios ingresaron a nuestro primer campo deportivo en los momentos culminantes de la presentación artística y fueron recibidos por una verdadera ovación de parte del público. EN EL GRABADO, una escena de la tribuna oficial en la que aparecen Su Excelencia el Presidente Frei, el Presidente Saragat, la Primera Dama y el Canciller Gabriel Valdés.



CONTINUANDO con su práctica tradicional, el Círculo de Periodistas Deportivos, aprovechando el marco impresionante que reviste el Estadio Nacional en cada Clásico Universitario, hizo entrega de los distintivos a los Mejores Deportistas de 1964. Ramón Cardemil, que aparece en el grabado, fue distinguido como el mejor en su especialidad, el Rodeo. La estampa de este deportista, cobró ayer especial atractivo, al acudir a recibir su Cóndor, vestido de huaso.



BAPTIZO con gran actuación cumplió el zaguero de la Universidad Católica, quien, en la nota gráfica, obstaculiza a Campos. El piloto azul, al no encontrarse en buenas condiciones físicas, no estuvo acertado. Agazapado espera el mejor valor de la cancha, que

fue Adán Godoy. Las escenas de peligro frente a la valla católica, fueron varias.

EN CLASICO SIN BRILLO, NO SE SUPERARON LAS "UES": 0 A 0

Estuvo más cerca del triunfo U. de Chile, pero no supo capitalizar la presión que ejerció, y las ocasiones de gol que tuvo. — Encuentro desordenado, y falta de emotividad que no agrega nada digno a la historia de los Clásicos Universitarios.

Cancha: Estadio Nacional.
Pagaron: 74.522 personas.
Socios: U. de Chile, 7.000.
U. Católica, 5.000.
Recaudación: \$ 253.190.
Árbitro: Domingo Massaro, bien.
Guardalíneas: Carlos Robles y Mario Gasc.

U. DE CHILE (0): Astorga; Eyzaguirre, Donoso (capitán) y Villanueva; Contreras y Hodge; Araya, Marcos, Campos, Oleniak y L. Sánchez. Entrenador: Luis Alamos.
U. CATOLICA (0): Godoy; Valdés, Villarreal y Sullivan; Laube e Isella; Betta, Prieto, Tobar, Foulloux e Ibañez. Entrenador: Andrés Prieto.

Los Presidentes de Chile e Italia, y las autoridades de ambos países —junto a sus comitivas— se retiraron apenas iniciado el encuentro. Y la verdad es que no perdieron nada digno de especial mención. Porque el match del Clásico Diurno no gustó. Y no gustó, en primer lugar, porque no hubo goles. Y porque las acciones fueron, en general, lentas y muchas veces desordenadas. No hubo claridad en el juego. Falta de color a la brega. En conclusión, la tradicional confrontación entre las Ues deliró. Así lo dio a entender el público con su abucheo final.

El empate para U. de Chile tuvo sabor —quizás— a derrota. Es que los azules presionaron en muchos momentos, y tuvieron numerosas ocasiones de gol, las que no supieron —o no pudieron— capitalizar. Ya sea por propias deficiencias, o por la firmeza de la defensa rival, y por la ex-

traordinaria y afortunada actuación del guardarréas católico, Adán Godoy. Fueron varios los disparos azules que dieron en los postes de la valla cruzada.

Las buenas atajadas que realizó el meta de la UC. Por otra parte, la faena defensiva de U. Católica —prácticamente— no tuvo baches. Mientras que la labor ofensiva de U. de Chile mostró pronunciados vacíos.

A U. Católica la igualdad le satisfizo. Y más que eso, hasta se podría decir que fue derrotado que no haya sido derrotado. El cuadro cruzado por un blico con su abucheo final. El empate para U. de Chile tuvo sabor —quizás— a derrota. Es que los azules presionaron en muchos momentos, y tuvieron numerosas ocasiones de gol, las que no supieron —o no pudieron— capitalizar. Ya sea por propias deficiencias, o por la firmeza de la defensa rival, y por la ex-

la ofensiva de su equipo. Por otra parte, Pedro Araya —quien no atraviesa por un buen período— tendió a irse hacia el centro. Es decir, prácticamente, U. de Chile jugó sin punteros. Y esto para un equipo que domina resulta totalmente negativo.

U. Católica salió a hacer su juego. El que le caracteriza, con pequeñas variantes, como es alternar en sus funciones a Prieto e Isella. Pero su rival, con marcación a presión, no dejó caminar con tranquilidad al cuadro católico. Sus avances fueron frenados en forma legal o ilícita. Y fue por ello que la construcción del buen juego cruzado se vio en largos momentos interrumpida. Además, tuvo enfrente a una zaga firme, eficiente y segura, que no le dejó casi hueco alguno para penetrar e inquietar al meta Astorga. Así las cosas, las oportunidades de gol que tuvo U. Católica fueron escasas. Comenzó Isella retrasado, adelantándose como forward neto en el segundo tiempo. Pero al mismo tiempo Ibañez se replegó a la línea, lo que restó potencial ofensivo al cuadro de Prieto-Riera.

Indudablemente que los rivales se respetan, y mucho. Y quizás fue por ello que las faenas ofensivas no fueron lucidas. El juego de 4-2-4 de U. Católica, es muy conocido. Copa su campo cuando el rival ataca, y a veces, hasta cinco hombres están en línea en su retaguardia. De su molde esta vez no salió. En cambio, U. de Chile "sacrificó" a Marcos en doble labor, mas defensiva que ofensiva, lo que restó poder a su ataque. Y también, alternadamente otro de sus forwards se replegó. A tal punto que la faena azul bien se pudo establecer como un 4-3-3, con variantes. En largos minutos Marcos fue un mediocampista, junto a Hodge, y otro de sus compañeros de ofensiva. El hombre que de derecha pulmones en la "U" se encargó de frenar a Prieto o Isella, cual fuera el católico que se iba en ataque. Mientras que Hodge, con la ayuda de otro forward obstaculizó al que se quedaba en medio campo. Y fueron escasas, por no decir ninguna, las oportunidades que los azules atacaron con sus cinco delanteros, y con el apoyo de los forwards de ofensiva. El hombre que de derecha pulmones en la "U" se encargó de frenar a Prieto o Isella, cual fuera el católico que se iba en ataque. Mientras que Hodge, con la ayuda de otro forward obstaculizó al que se quedaba en medio campo. Y fueron escasas, por no decir ninguna, las oportunidades que los azules atacaron con sus cinco delanteros, y con el apoyo de los forwards de ofensiva.

De poder emitir un fallo, como en boxeo, indudablemente que el triunfo por puntos habría que dárselo a U. de Chile. Por la presión que ejerció, y por las posibilidades de gol que tuvo. Pero como se trata de fútbol, deporte en el cual sólo los goles son buenas razones, hay que convenir que el empate estuvo ajustado a lo que aconteció en la cancha. Deficiencias, o la socorrida frase de mala suarte, impidieron una victoria que el equipo puntero pudo haber construido. Pero de esto no tuvo culpa U. Católica. Por lo demás, es un mérito del cuadro cruzado contar con un arquero de la calidad —y fortuna— de Adán Godoy. Un guardarréas de reacciones felinas, que ataja con todo, y que fue la mejor figura del campo.

Un Clásico Universitario que no deja nada digno para la historia. El Diurno de 1965 fue sólo un Clásico más.

Manuel Emilio Cossa

Un año cumplió club infantil D. Vicuña

Su primer aniversario cumplió ayer, 18 de septiembre, el esforzado y entusiasta Club Deportivo Defensor Vicuña, que con sus tres divisiones infantiles y un cuadro juvenil de fútbol, ha enfrentado con éxito a calificados rivales de Santiago. Sus presentaciones han revestido siempre un correcto cometido, no sólo en lo deportivo, sino que, muy especialmente, en lo que a buenos modales y disciplina se refiere. Sus asociados se han granjeado las simpatías de los habitantes de la Población Vicuña Mackenna Sur, de la cual han recibido finas atenciones un cordial respaldo. El directorio que dirige a Defensor Vicuña es el siguiente: presidente, Jorge Salazar; vicepresidente, Guillermo González; secretario, Higinio Minivillú; tesorero, David Pacheco; directores, David Rodríguez, Carlos Ríos, Oscar Ponce, Alfredo Rojas y Juan Fimienta; secretario de prensa, Alberto Araya.



LA BELLEZA estuvo presente de nuevo en el Clásico. Hermosas muchachas de los Liceos N° 1 y N° 7, y del Universitario Salvador, como las que apreciamos en el grabado, realzaron con su gracia un espectáculo en el que no pudo faltar la belleza y femineidad.

EL ESPECTACULO... (De la Pág. 29)

Faltó la nota hondamente emotiva, la acción real, fácil de captar.

"ROMEO Y JULIETA"

Fue esta la parte de mayor éxito, la que fue captada con mayor fuerza por el espectador, la que arrancó por lo menos algunas risas de aprobación, e incluso aplausos a menudo.

Su mérito residió en la agilidad del libreto, en la liviandad e intrascendencia de los parlamentos que se vieron matizados con frases de actualidad y la excelente actuación de los cuatro "Romeos" y sus respectivas "Julieta".

Esto último, creemos, que fue, si no lo mejor del espectáculo, por lo menos lo que logró mayor éxito, pues debemos mirar la reacción del público y la relación entre el espectáculo mismo y la naturaleza del acto artístico-deportivo.

Aquí hubo acierto. Aquí el espectador se interesó por lo que ocurría sobre el césped.

ESCENAS CHILENAS

No ocurrió lo mismo con las escenas chilenas. Aquí faltó la naturalidad, el brillo de lo espontáneo de lo auténticamente nuestro.

Se trató de homenajear a los extranjeros que admiraron nuestra tierra, a los maestros de nuestra música y de nuestro folklore.

Creemos que se les dio una impresión falsa. Una impresión demasiado teatralizada, demasiado irreal, con mucho de ballet y con muy poco de fiesta o de labores del campo chileno.

Hubo además demasiadas ideas, demasiados conceptos retratados en un solo espectáculo masivo y difícilmente comprensible para el común del espectador.

No hubo naturalidad, no hubo ritmo de acción, con excepción de la parte de "Romeo y Julieta" y por ello es que el balance global del espectáculo no se presenta netamente favorable.

Error peligroso entonces, es el de insistir en esta línea para los Clásicos sucesivos.

No es que se trate de popularizar demasiado el espectáculo, ni criticar a su línea de pureza artística e intelectual, que, sin duda alguna debe existir en buena proporción.

Pero no debemos olvidar, tampoco, que el Clásico es intrínsecamente una expresión universitaria, juvenil, en donde debe primar la chispa y la agilidad, so pena de aburrir y llevar al espectador al hastío.

Así nacieron los Clásicos. Con alegría, con jovialidad, sin excesiva calidad artística, pero fundamentalmente con espontaneidad.

Ese es y debe ser su espíritu.

Así deben continuar.

CESAR FREDER R.

CUADRANGULAR DE CONCEPCION:

EN LA REUNION INAUGURAL GANARON COLO COLO Y EL SELECCIONADO NACIONAL "B"

Los albos superaron dos por cero a Deportes Concepción y el cuadro nacional venció 3 por 1 a la Selección Regional.

Concepción es escenario, en estos días de Fiestas Patrias, de un Torneo Cuadrangular de Fútbol, que tiene grandes atractivos para la afición local, por participar en él, Colo Colo y la Selección Nacional "B".

En la primera reunión, efectuada ayer, los albos superaron a Deportes Concepción, por 2 a 0, y en el colejo de fondo, la Selección "B" venció con cierta dificultad al Combinado del Regional, por 3 a 1.

La alineación del primer partido fue la siguiente:

COLO COLO formó con: Soto; Muñoz, Leppé y Navarro; Montalva y Ortiz Moreno (Rojas); Ramírez (Hormazabal); Bravo, Beiruth y Valenzuela (Orellana).

DEPORTES CONCEPCION jugó con: Parra; Rojas, Valdivia y F. Pinochet (Mamani); Peña y G. González; Carrasco (Bravo); Silvestre, Portillo, Clemente y Jeria.

Los goles se anotaron, en el primer tiempo, por intermedio de: BRAVO, a los 1', y MORENO, a los 23'. El encuentro fue dirigido por Jaime Amor.

Los equipos que animaron el partido de fondo fueron los siguientes:

SELECCION NACIONAL B: Zañelli; Valentini, Sánchez y González; Cruz y Aravena; Arancibia, Dagnino, Escudero, Ramírez (Yávar) y Mendez.

SELECCION REGIONAL: Vial; Zúñiga, Quiroga y Morán; Pardo y González; Rubilar (Salazar), Arias (Herrera), Luna, Inostroza y Sen.

GOLES: En el primer tiempo, a los 27', ARANCIBIA. Un minuto después empató LUNA. En el segundo tiempo, a los 22', ESCUDERO, y a los 37', MENDEZ, estructuraron el marcador final del encuentro que arbitró Rafael Hormazabal.

Al espectáculo asistieron 15.782 personas, que pagaron \$ 31.324,40. (Gentileza de García, del diario "La Patria", de Concepción.)

LA NACION y los Camarines

Bullicio ensordecedor, gritos, abrazos y felicitaciones. Es el ambiente que reina siempre en los camarines de las Universidades al término del Clásico. Ayer no hubo ni vencedores ni vencidos y es por eso que nadie estaba triste en el vestuario de ambos equipos. Claro que las declaraciones de los integrantes de uno y otro bando, como podrán apreciar a continuación, establecieron cierta pesadumbre en los jugadores de la "U".

ALAMOS.— "No estoy conforme con el empate. Creo que jugamos más que nuestros tradicionales rivales y si no hubiese sido por la faena extraordinaria del arquero Godoy, bien pudiéramos salir airoso de la contienda. Adán estuvo extraordinario en las contenciones y esto demuestra que es uno de los mejores arqueros chilenos. Opinamos que no tiene estética; pero su estilo es muy peculiar. Atajó lo necesario y también lo difícil. ¿Qué se le suelta la pelota? Bien; pero... ¿no la retoma inmediatamente? Volviendo ahora al partido, los puedo decir que salimos a la cancha con un plan determinado de juego, cual era el de obstaculizar y anular en lo posible a Isella y Prieto, los organizadores de la Ucé. Cumplimos el cometido y, repito, si no hubiese sido por Godoy a estas horas estaríamos celebrando un triunfo más".

LEONEL.— "Se "pasó" Godoy en este partido. Nos atajó cada cosa imposible y además, contó con ese factor primordial para un buen guardavallas: los naños. Sinceramente y dejando de lado la camiseta, creo que merecimos el triunfo, ya que dominamos y controlamos mejor el juego que ellos. Bueno, aquí no ha pasado nada y seguimos en la punta del Torneo, con los mismos dos puntos de diferencia".

EYZAGUIRRE.— "Estoy más que satisfecho con mi repartición en la "U". Poco a poco voy reobrando mi "standard" habitual de juego y dentro de poco estaré en plenitud de mis condiciones físicas".

CAMPOS.— "Sólo a última hora me confirmaron que jugaría, y pasó lo que tenía: me cansé. Estuve más de un mes sin hacer nada y solamente esta semana entré a "full". Lógicamente no alcé el nivel que se esperaba, pero creo que en los próximos partidos voy a demostrar que estoy en condiciones de jugar a un nivel más alto".

CON 3 ENCUENTROS PROVINCIAS PROSIGUE CAMPEONATO DE ASCENSO

Ovalle con Nublense, San Antonio ante Fermin y Trasandino con Huachipato. Juegan tarde, en los estadios de los equipos locales, en primer término.

Tres encuentros se jugarán esta tarde en las provincias y correspondientes a la novena fecha del gunda rueda del Campeonato de Ascenso.

En el match de mayor importancia se enfrentará el Estadio Trasandino, el equipo local y el puntero chipato.

En Ovalle, lo hará Nublense, de Chillán, ante el dueño de casa. Finalmente, en el Estadio Municipal de San Antonio, los porteros recibirán a Ferroviarios.

HUACHIPATO-TRASANDINO

Huachipato, actual puntero, con 25 puntos, llegará hasta Los Andes, para dirimir superioridades ante uno de los vicepunteros, Trasandino, que viene de ser derrotado por Nublense. Una victoria de los aceros les daría a estos una ventaja tranquilizadora en la tabla de posiciones, cosa que ningún cuadro ha conseguido hasta el momento.

OVALLE-NUBLENSE

Los nortinos tienen la inmejorable oportunidad de conseguir dos nuevos puntos, que le acercarán más en sus

pretensiones de alcanzar huachipatanes. Ojalá que la fecha pasada, que sus rivales consideraban vitalmente triunfal para el cuadro de Los Andes, les permitiera a Nublense, con los 22 puntos que ya tienen, también ubicarse entre aspirantes a campeones.

SAN ANTONIO

Los porteros han ganado puntos, y están en el camino de ganar al paso que presentan. Juegan tarde, en el Estadio Municipal de San Antonio, el equipo local y el puntero chipato.

VALES CAJA
LIQUIDACION y SALARIO
VALES POR
NOTAS DE PEDIDO
IMPRENTA
AV. MATTA

VALES POR
GUIAS DE ENTREGA
AV. MATTA 66
FONO 51245

JOISA

ADAN GODOY FUE EL MEJOR JUGADOR DE LA CANCHA

Destacó nitidamente el arquero de la UC. Y Marcos, con su esforzada labor, se constituyó en el mejor elemento de la "U". — Eyzaguirre reapareció acertadamente.

En un Clásico Universitario de pocas figuras, destacó con caracteres nitidos el arquero de Universidad Católica, Adán Godoy. Cumplió notable acción notable, acorde, por lo demás, con su calidad característica y su condición de integrante de la Selección Nacional. Estuvo eficiente y afortunado. Atajó lo posible y lo imposible. Fue un baluarte de su defensa. Una zaga católica que cumplió a entera satisfacción su papel. Y en la que Laube tuvo un bautismo feliz como "casquero". En una jugada en la que corrió con Marcos, y en la que el arquero Godoy quedó fuera de foco —pezando la pelota finalmente en un palo—, se pensó que Laube la había levantado. Pero el arquero azul el que la alcanzó a chutear. De todos modos, y aún en las situaciones más angustiosas por

las que pasó la ciudadela cruzada, sus hombres jugaron la pelota con tranquilidad y seguridad, construyendo inmediatamente un avance.

Universidad de Chile tuvo también una retaguardia muy eficiente, bien que no fue mayormente apurada. Eyzaguirre reapareció acertadamente, y al formarse nuevamente la tradicional línea defensiva azul, el arquero Astorga y todo el bloque posterior de la "U" ganó en seguridad.

El duelo que hubo en el medio campo fue igualmente interesante. No se puede decir que hubo un vencedor, aun cuando haya presionado más el elenco azul. Pero en el sector vertebral de la cancha, tanto lucieron los católicos, como los azules. Isella o Prieto, como los laicos, con Hodge a la cabeza.

En cuanto a los ataques, ciertamente que se vio más

el de la "U", pero con demasiados errores. Fue Marcos, el que con su derecho de energías características, al trabajar como defensa e incursionar también como forward, con sendos disparos, se constituyó en el mejor valor de su elenco.

La faena —netamente— ofensiva de U. Católica no fue lucida. Pero rara vez los cruzados rifaron la pelota. Es el juego de los católicos. Positivismo sobre la base de tener la pelota en sus pies, y no regalarla. No produjo mucho el ataque cruzado por la marcación estricta del rival. Y en este plano no hubo figuras salientes. Porque en la UC impera —como debe ser— lo colectivo sobre lo individual. Pero así, y todo, hay que destacar que quienes más posibilidades de goles se crearon, fueron Tobar, Prieto e Isella. — M.E.C.

CICLISMO: JAIME INDA SE ADJUDICO CIRCUITO "GRAN SANTIAGO"

Jaime Inda, de Audax Italiano, fue el ganador, aunque en forma discutida, del Circuito "Gran Santiago", corrido ayer por las calles de la capital. En un estrechísimo empuje superó por la ventaja mínima a Hector Pérez de Ferriola, que nuevamente se constituyó en la figura de mayor rendimiento de los elementos seleccionados por la Federación de Ciclismo de Chile para los próximos Panamericanos de Ciclismo a efectuarse en Chile.

MAQUINARIAS

Tornos Mecánicos
Presadoras Universales
Cepillos Mecánicos
Talladores de sobremesa
Esmerilladoras
Sierras para Metales
Prensas Excéntricas
Tornillos Mecánicos
Tornillos
Molinos de Grano
Platos Universales
Cargadores de Baterías

Tecles
Soldadoras
Ejes Flexibles
Bipinillas
Ejes p. Serrucho
Motores Eléctricos desde 1/4 HP. a 150 HP.
Partidores Estrella
Tránses
Gatas Hidráulicas
Soldadoras Rotativas, por puntos, arco y hinchas.

Ofrece "MORENO" con amplias facilidades
ARTURO PRAT N.º 135

FOTO-FUTBOL

AMBLER
(La Serena)

PESCE
(La Serena)

PEREZ
(La Serena)

TORREJON
(La Serena)

ACEVEDO
(Wanderers)

PETRIC
(Wanderers)

HAROLDO
(Wanderers)

VERDEJO
(Wanderers)

FCA. DE MUEBLES "PUCARA"

Fino dormitorio
Enchapado E° 950

Comedor
Enchapado moderno E° 950

Finísimo Living Chenille
E° 790

15 MESES
Compruebe nuestros precios y calidad de FABRICANTES

AV. MATTA 360

EL 25 SE SORTEARA EL TERCER PASAJE A LIMA

A una de sus etapas más interesantes ha llegado el concurso FOTO-FUTBOL, de LA NACION, que durante varios meses ha constituido una de las máximas atracciones nacionales, en cuanto al rubro premios y novedades se trata.

Desde que comenzó, FOTO-FUTBOL ha estado entregando periódicamente sorpresas que, desde luego, han redundado en beneficio directo de los lectores, y, especialmente, entre aquellos que toman parte directamente en el concurso.

Se inició la serie de los grandes premios con el auto FIAT, último modelo, distribuido por ANTIVERO, para luego continuar con un receptor GELOSO, distribuido en Chile por BONACIC Y CARO.

Posteriormente, se unió al carro de los grandes premios ATILIO PAREDES GALAZ, propietario de casa SEDERAP, al donar doce balones que llevan su nombre, de 28 cascos cada uno.

Enseguida, se hizo presente RADIO-LANDIA, con discos y planchas eléctricas, de JOSE RICART Y CIA., y más tarde, fina cuchillería de la fábrica MIAMI, con 10 servicios para seis personas cada uno.

Y cuando ya se pensaba que no habría

nuevas atracciones, surgió CASA ALONSO, con sus excelentes zapatos DRIBLING ALONSO; para rematar con LIBRERIA RENACIMIENTO, y sus libros finamente empastados; JULIN SERRA y su famosa fábrica de delantales, y el RESTAURANTE GERMANIA.

Y hace muy poco, y ya como broche final, surgió el premio de un pasaje a LIMA, ida y vuelta, donado por TURISMO EXPRESO PULLMAN S. A., representada en Chile por TURISMO WHIPPLE. Los ganadores (dos hasta el momento) viajarán al Perú con todos los gastos pagados, esto es,

pasaje y estada, más una entrada para presenciar el match CHILE-ECUADOR, por las eliminatorias del Campeonato Mundial.

Todo esto, hace del concurso FOTO-FUTBOL el más millonario de cuantos se realizan en Chile y, por ende, el de mayor atracción.

PASAJE A LIMA

El 25 del presente —siempre en las oficinas de LA NACION—, se llevará a efecto el tercer y último sorteo del pasaje Santiago-Lima-Santiago, donado por TURISMO EXPRESO PULLMAN, S. A.



Herbert Thier y Teresa Solari ganadores del slalom gigante

Herbert Thier, integrante del equipo austriaco, y Teresa Solari, esquiadora nacional, fueron los ganadores del Slalom Gigante para todo competidor efectuado ayer en las canchas de Farellones, bajo el patrocinio y organización de la Federación de Ski de Chile.

En el Campeonato Nacional y siempre con relación a la prueba efectuada, vale decir, Slalom Gigante, pero destinado solo a competidores chilenos, se impusieron Mario Vera en varones, Teresa Solari en damas.

Los resultados generales de esta prueba, pero relativa al Campeonato Nacional, se impusieron Mario Vera y Teresa Solari, en varones y damas, respectivamente.



MARIO VERA: Ganó el Slalom Gigante en el Campeonato Nacional, y resultó segundo en la misma prueba, pero en el torneo abierto para todo competidor, competencia que se adjudicó el austriaco, Herbert Thier.

DEPORTIVO SANTA ELISA COMPITIO EN SANTIAGO CON EL LUIS EYZAGUIRRE

Una interesante confrontación deportiva y social, realizó hace unos días entre los integrantes del Club Deportivo Luis Eyzaguirre, de Santiago, y la delegación del Santa Leonor, del pueblo de Manantiales. Estos clubes se enfrentaron con sus tres divisiones de fútbol: La tercera y segunda divisiones de Luis Eyzaguirre ganó 1x0 y 2x1, respectivamente. La primera terminó empatada a uno. La cancha Prat N° 2, escenario de los encuentros, contó con una numerosa y entusiasta concurrencia.

TIRO AL VUELO: FINALIZA LA SELECCION DE "SKEET" Y PEANA OLIMPICA

Durante todo el día de ayer continuó desarrollándose, en el Club de Tiro al Vuelo Curro, la prueba de selección oficial para seleccionar a los tiradores chilenos que representarán a Chile en el Campeonato Mundial, en la segunda serie, y el decimo séptimo, Carlos Pabst se ubicó en el segundo lugar para el cómputo parcial del día, e igualmente en la suma de los doscientos plátanos disputados rompió 89 en 100, aventajando

PEANA OLIMPICA

1.º Juan Enrique Lira:	96 25	24 25 24: 96; total, 194 en 200.
2.º Carlos Pabst:	90 20 22 22	23: 89; total, 179 en 200.
3.º Pedro Estay:	90 21 23 18	21: 83; total, 173 en 200.
4.º Ricardo Walker:	85 21 21	20 20: 82; total, 167 en 200.
5.º Waldemar de Petrov:	87 21 17 18 19: 75; total, 162 en 200.	
6.º Fernando Nogara:	78 21 21	20 19: 81; total, 156 en 200.

SKEET

1.º Fritz Dreyer:	70 23 24 23;	total, 140 en 150.
2.º Gilberto Navarro:	70 24 23	23; total, 140 en 150.
3.º Walter Wrigge:	70 24 22	20; total, 136 en 150.
4.º Armando Gellona:	65 23 23	23; total, 133 en 150.
5.º Angel Marentis:	62 24 22	23; total, 130 en 150.
6.º Ricardo Martínez:	65 20 21	23; total, 128 en 150.
7.º Jorge Jottar:	68 18 21 20;	total, 127 en 150.
8.º Dionisio Sáez:	63 21 19 19;	total, 122 en 150.
9.º Italo Piretta:	60 20 17 20;	total, 117 en 150.

Con nueve jugadores empató D. Bezanilla

Un valioso empate a uno consiguió el club deportivo Defensor Bezanilla, en la competencia de la Liga Independencia, ante el capitado Banfield. Este cuadro debió jugar con nueve elementos, al ser expulsados dos de sus integrantes, por lo cual el resultado es para Bezanilla de real valer, al permitir mantenerlo en el liderato del torneo.

PARABRISAS CURVOS

IMPORTADOS LEGITIMOS
RECIENTES RECIBIDOS

Para vehículos americanos, europeos y japoneses

Colocación Inmediata Garantizada

Envíos a provincia en el día

VIDRIERIA PIMSTEIN S. A.
COMPANIA 1832

SITIOS en San Pablo a la altura del 7.000

LOTEO "LOS MAITENES"

Alcantarillado - Luz - Agua - Pavimentación.

Locomoción a la puerta

Al contado E° 392 - Mensuales E° 94

OSVALDO FUENZALIDA DUBLE

MARIO VIAL CORREA

ESTADO 215 - LOCAL 14

GERARDO ANDAUR OFRECE: BRASIL 18

CINTURONES DE SEGURIDAD Cruzados y de Cintura

EXTINGUIDORES Para todo vehículo

A consecuencias de los golpes falleció púgil en EE. UU.

BOSTON, 18 (UPI).— Willie Stevenson, púgil peso medio de Estados Unidos, murió hoy a consecuencia de la lesión cerebral que sufrió en una pelea hace una semana.

Stevenson trató de volver por sus fueros en el cuadrilátero cuando Roscoe Gregory, también norteamericano, lo puso fuera de combate en el sexto asalto de su encuentro. Willie recibió una cortadura sobre el ojo derecho en la pelea.

Es el cuarto boxeador profesional que sufre lesiones mortales este año en Estados Unidos. Además, han fallecido por igual causa cuatro pugiles amateurs.

17º ANIVERSARIO CELEBRO EL DEPORTIVO TRICOLOR NACIONAL

Con un lucido programa de festejos celebró ayer el Deportivo Tricolor Nacional, el decimo séptimo aniversario de su fundación.

La siempre activa y solvente institución del barrio Club Hípico dio comienzo a estos actos con una mañana deportiva en el Campo N° 6 de las Canchas Arturo Prat, donde tuvo lugar un interesante y movido cotejo entre los conjuntos "Solteros" y "Casados" de la entidad, en disputa de la Copa "Valentin Campos", trofeo instituido a la memoria del recordado dirigente futbolístico.

Renovó directiva Club Cañas Flores

Desde hace unos días, el club Deportivo Enrique Cañas Flores cuenta con nueva directiva. El directorio actual está integrado por los siguientes señores: presidente, Víctor Herrera; directores: Carlos González, Enrique Vergara, Rubén Escobar, Manuel Herrera, Guillermo Meneses, Manuel Reyes y Sergio Reyes.

GRAN VENTA PATRIOTICA!

VISTA DESDE HOY SU TRAJE DE PARADA DESDE E° 78 50

PANTALON CASIMIR E° 18 50

VESTON SPORT E° 48 80

Y CON CREDITOS Y ORG. CONTRERAS

LA MATRITENSE 77 AÑOS DE MODA MASCULINA

CATEDRAL 1095

Gran FABRICA DE MUEBLES "EL CORSARIO"

INAUGURACION

COLCHONES RESORTES tipo Clic E° 90

COMEDOR FUNCIONAL 8 PIEZAS MUY FINO E° 540 Su valor en el Comercio E° 1.100

LIVING MODERNO E° 145 preciosos modelos (chenil-levinil felpa) en el comercio E° 380

DORMITORIO MAÑO ENJUNCAO E° 300 barniz duco su valor en el comercio E° 1.100

FABRICA DE MUEBLES "EL CORSARIO" CARMEN 72

En tiempo record, Pillanlelbún gana a Último Gaucho y al campeón Yumbel

El excelente pupilo de Augusto Breque Espinoza se impuso casi de punta a punta en 1 minuto 46 segundos 4 quintos para los 1.800 metros del clásico Club Hípico de Santiago, superando el registro de Ben Shak de 1.47 colocado en 1960. Cuarto triunfo y tercero consecutivo en esta competencia de Héctor Pilar. Yumbel demostró que en pista dura y de césped y a esta "mano", su rendimiento no es tan bueno como en la arena. El segundo llegó a 1 cuerpo tres cuartos y el tercero a ventaja

Era la primera vez que Pillanlelbún enfrentaba a Yumbel en el césped y lo derrotó sin apelación. Entre ambos se interpuso Último Gaucho, que ocupó el segundo puesto.

CLUB HIPICO

GO. 19 DE SEPTIEMBRE DE 1965

PRIMERA CARRERA.— 1.200 metros.— A las 13 horas.— Condición.

NOTA: LOS CABALLOS MARCADOS CON UN ASTERISCO, TUVIERON CONTRATIEMPO EN SU ÚLTIMA ACTUACIÓN.

1-3-3	1. Archias	37.15	J. Sepúlveda	A. Muscatt
2-3-3	2. Blumuto	37.16	O. Olivares	A. Valdés
3-3-3	3. Capilano	37.16	O. Jorquera	L. A. García
4-3-3	4. Llanero	37.16	P. Valdivia	P. Valdivia
5-3-3	5. Oporto	37.16	M. Plaza	A. Gutiérrez
6-3-3	6. Emalina	37.16	P. Montoya	L. Espinoza
7-3-3	7. Emalina	37.16	E. Araya	J. B. Argagnón
8-3-3	8. Fructifera	37.16	F. Venegas	A. Salazar
9-3-3	9. Colagua	37.16	R. Jaques	P. Fuentes
10-3-3	10. Deleite	37.16	J. Duarte	J. Inda
11-3-3	11. Ely	37.16	L. Toro	V. A. Polanco
12-3-3	12. Lemaco	37.16	E. Peña	L. Galarza
13-3-3	13. Negus	37.16	J. García	M. Aranda
14-3-3	14. Simbala	37.16	A. Morales	D. Sandoval
15-3-3	15. Gremata	37.16	N. N.	D. Torres
16-3-3	16. Jaleña	37.16	N. Muñoz	E. González
17-3-3	17. Lanchera	37.16	G. Ayub	A. Carreño
18-3-3	18. Lanza	37.16	J. Alaga	E. Rodríguez
19-3-3	19. Tracem	37.16	E. Baza	E. Rodríguez

SEGUNDA CARRERA.— 1.200 metros.— A las 13.35 horas.— 2a. serie. (Primera válida de la Apuesta Triple Inicial).— Habrá juego a la Doble.

1-3-3	1. Gauraya*	38.2	H. Pilar	A. Breque
2-3-3	2. Afectoso	38.2	G. Jorquera	L. A. García
3-3-3	3. Chubasco	38.2	J. Alaga	E. Inda
4-3-3	4. Cantidad	38.2	C. Pardo	P. Baga
5-3-3	5. Cromocis*	38.2	J. Sepúlveda	S. Fuentes
6-3-3	6. Polineta	38.2	J. Duarte	R. San Martín

TERCERA CARRERA.— 1.200 metros.— A las 13.50 horas.— Con Intenal.— (Segunda válida de la Apuesta Triple Inicial).

1-3-3	1. Barón	38.2	J. Duarte	A. Valdés
2-3-3	2. Blaguer	38.2	E. Muñoz	D. Sandoval
3-3-3	3. Gustador	38.2	R. Madariaga	A. Ramírez
4-3-3	4. Del Uno	38.2	R. Jaques	A. Abarcá
5-3-3	5. Embasador	38.2	J. Sepúlveda	J. Inda
6-3-3	6. Naxos	38.2	M. Plaza	E. Sandoval
7-3-3	7. Empeño	38.2	J. M. Aravena	J. Salas
8-3-3	8. Gherenik	38.2	J. Torres	P. Baga
9-3-3	9. Gremata	38.2	A. J. Paredes	P. Briones
10-3-3	10. Humanista*	38.2	C. Pardo	J. Salas
11-3-3	11. Melan	38.2	P. Montoya	P. Inda
12-3-3	12. Perseguido	38.2	R. Parodi	P. Inda
13-3-3	13. Perseguido	38.2	E. Galarza	E. Inda
14-3-3	14. Pasero	38.2	S. Carrasco	A. Breque
15-3-3	15. Potentado	38.2	N. N.	P. Medina
16-3-3	16. Progresista*	38.2	C. Astorga	J. M. Baza
17-3-3	17. Quimica	38.2	R. Jorquera	A. Castro
18-3-3	18. Salto	38.2	P. Venegas	Juan Melero
19-3-3	19. Reading	38.2	E. Suárez	A. Breque V.
20-3-3	20. Remembrance	38.2	E. Araya	O. Silva
21-3-3	21. Tralado	38.2	C. Paredes	P. Valdivia
22-3-3	22. Trovador	38.2	L. Godoy	R. San Martín

CUARTA CARRERA.— 1.200 metros.— A las 14.15 horas.— 3a. serie.— Tercera válida de la Apuesta Triple Inicial.

1-3-3	1. Apollita	38.2	O. Olivares	R. Allen
2-3-3	2. Chubasco	38.2	E. Galarza	L. A. García
3-3-3	3. Cien Faltas	38.2	C. Astorga	S. Fuentes
4-3-3	4. Jura	38.2	J. Sepúlveda	O. Puentes
5-3-3	5. Procel	38.2	C. Pardo	J. Inda
6-3-3	6. El Cuatro	38.2	E. Sandoval	J. Salas
7-3-3	7. El Cuatro	38.2	J. Alaga	F. León
8-3-3	8. Alameda	38.2	J. M. Aravena	F. León
9-3-3	9. Alameda	38.2	J. Duarte	L. Cárdenas
10-3-3	10. Alameda	38.2	E. Baza	L. Cárdenas

QUINTA CARRERA.— 1.200 metros.— A las 14.40 horas.— Condición Especial.— (Primera válida de la Apuesta Doble).

1-3-3	1. Agriles	38.2	C. Paredes	P. Baga
2-3-3	2. Alameda	38.2	J. Torres	Juan Melero
3-3-3	3. Alameda	38.2	P. Venegas	A. Abarcá
4-3-3	4. Alameda	38.2	M. Ramírez	C. Covarrubias
5-3-3	5. Alameda	38.2	C. Astorga	L. Herrera
6-3-3	6. Alameda	38.2	E. Saavedra	P. Fuentes
7-3-3	7. Alameda	38.2	L. Salas	P. Fuentes
8-3-3	8. Alameda	38.2	E. Galarza	P. Fuentes
9-3-3	9. Alameda	38.2	C. Ocampo	J. F. González
10-3-3	10. Alameda	38.2	J. Duarte	C. Muñoz G.
11-3-3	11. Alameda	38.2	L. Cárdenas	E. Inda
12-3-3	12. Alameda	38.2	L. Godoy	A. Muscatt
13-3-3	13. Alameda	38.2	J. Salas	J. Castro
14-3-3	14. Alameda	38.2	J. Martínez	G. Urquidí
15-3-3	15. Alameda	38.2	C. Pardo	J. Inda
16-3-3	16. Alameda	38.2	P. Venegas	A. Breque
17-3-3	17. Alameda	38.2	E. Muñoz	J. B. Argagnón
18-3-3	18. Alameda	38.2	E. Araya	O. Silva
19-3-3	19. Alameda	38.2	E. Baza	P. Valdivia
20-3-3	20. Alameda	38.2	R. Parodi	P. Inda

SEXTA CARRERA.— 1.200 metros.— A las 15.05 horas.— Carrera Especial.— (Segunda válida de la Apuesta Doble).

1-3-3	1. Bonaparte	38.2	C. Pardo	C. Tapia
2-3-3	2. Bonaparte	38.2	J. Duarte	C. Muñoz G.
3-3-3	3. Bonaparte	38.2	E. Araya	F. León
4-3-3	4. Bonaparte	38.2	E. Suárez	A. Breque V.
5-3-3	5. Bonaparte	38.2	M. Ramírez	V. Ramírez
6-3-3	6. Bonaparte	38.2	G. Jorquera	R. Allen
7-3-3	7. Bonaparte	38.2	J. Toro	E. Inda
8-3-3	8. Bonaparte	38.2	R. Madariaga	Juan Melero
9-3-3	9. Bonaparte	38.2	J. Martínez	Juan Melero

SEPTIMA CARRERA.— 1.200 metros.— A las 15.45 horas.— 6a. serie.— (Primera válida de la Apuesta Triple Inicial).

1-3-3	1. Rastrojo	38.2	L. Godoy	D. Sandoval
2-3-3	2. Espuela	38.2	J. Duarte	J. Melero
3-3-3	3. La Cámara	38.2	V. Bravo	L. A. García
4-3-3	4. Naxos	38.2	L. Marchant	J. Castro
5-3-3	5. Camilo	38.2	M. Plaza	A. Abarcá
6-3-3	6. Cortador	38.2	E. Saavedra	L. A. Orellana
7-3-3	7. Cortador	38.2	L. Salas	E. Herrera
8-3-3	8. Cortador	38.2	N. Ramírez	T. Herrera
9-3-3	9. Cortador	38.2	L. Salas	J. Maldonado
10-3-3	10. Cortador	38.2	N. González	R. Bernal
11-3-3	11. Cortador	38.2	E. Muñoz	P. Medina
12-3-3	12. Cortador	38.2	P. Montoya	P. Jaciel
13-3-3	13. Cortador	38.2	P. Venegas	A. Inda S.
14-3-3	14. Cortador	38.2	E. Muñoz	S. González
15-3-3	15. Cortador	38.2	G. Paredes	E. Rodríguez
16-3-3	16. Cortador	38.2	C. Ocampo	E. Bartolomé
17-3-3	17. Cortador	38.2	N. N.	N. N.
18-3-3	18. Cortador	38.2	L. Galarza	L. Santos
19-3-3	19. Cortador	38.2	N. N.	N. N.
20-3-3	20. Cortador	38.2	N. N.	N. N.

OCTAVA CARRERA.— 1.200 metros.— A las 16.15 horas.— Clásico. Handicap.— (Segunda válida de la Apuesta Triple Inicial).

1-3-3	1. Mambrino	38.2	C. Pardo	A. Breque
2-3-3	2. Mambrino	38.2	E. Galarza	J. Inda
3-3-3	3. Mambrino	38.2	P. Valdivia	C. Castro R.
4-3-3	4. Mambrino	38.2	H. Pilar	A. Abarcá
5-3-3	5. Mambrino	38.2	J. Toro	H. González
6-3-3	6. Mambrino	38.2	F. Toro	E. Cáceres
7-3-3	7. Mambrino	38.2	J. M. Aravena	J. Castro
8-3-3	8. Mambrino	38.2	R. Gatica	J. Castro
9-3-3	9. Mambrino	38.2	P. Arredondo	J. B. Argagnón
10-3-3	10. Mambrino	38.2	J. Amestelly	J. Castro
11-3-3	11. Mambrino	38.2	J. Salas	J. Salas
12-3-3	12. Mambrino	38.2	E. Baza	J. M. Baza
13-3-3	13. Mambrino	38.2	P. Arredondo	D. Sandoval

NOVENA CARRERA.— 1.200 metros.— A las 16.45 horas.— 4a. serie.— (Tercera válida de la Apuesta Triple Inicial).

1-3-3	1. Trentón	38.2	G. Jorquera	E. Rodríguez
2-3-3	2. Trentón	38.2	A. Salas	L. A. Orellana
3-3-3	3. Trentón	38.2	J. Martínez	A. Abarcá
4-3-3	4. Trentón	38.2	R. Parodi	P. Inda
5-3-3	5. Trentón	38.2	C. Pardo	A. Breque
6-3-3	6. Trentón	38.2	C. Astorga	S. Fuentes
7-3-3	7. Trentón	38.2	H. Pilar	J. Inda
8-3-3	8. Trentón	38.2	J. Amestelly	J. Castro R.
9-3-3	9. Trentón	38.2	E. Suárez	E. Rodríguez
10-3-3	10. Trentón	38.2	C. Ocampo	J. Salas
11-3-3	11. Trentón	38.2	J. M. Aravena	J. M. Baza
12-3-3	12. Trentón	38.2	P. Arredondo	D. Sandoval

DECIMA CARRERA.— A las 5.15 PM.— 1.200 metros.— 4a. Serie.

1-3-3	1. Fontenoy	38.2	D. Cerda	H. Jera
2-3-3	2. Fontenoy	38.2	J. Toro	J. Santos
3-3-3	3. Fontenoy	38.2	C. Astorga	G. Sarmiento
4-3-3	4. Fontenoy	38.2	E. Araya	O. Silva
5-3-3	5. Fontenoy	38.2	J. Martínez	G. Urquidí
6-3-3	6. Fontenoy	38.2	C. Pardo	E. Inda S.
7-3-3	7. Fontenoy	38.2	P. Toro	F. Jaciel
8-3-3	8. Fontenoy	38.2	J. M. Aravena	A. Valdés
9-3-3	9. Fontenoy	38.2	H. Pilar	A. Breque
10-3-3	10. Fontenoy	38.2	E. Suárez	A. Breque V.
11-3-3	11. Fontenoy	38.2	P. Alaga	A. Abarcá
12-3-3	12. Fontenoy	38.2	M. Sánchez	E. Rodríguez
13-3-3	13. Fontenoy	38.2	E. Muñoz	S. González

Yumbel realmente era capaz de superar a sus rivales en el césped. Y la duda se aclaró totalmente: el hijo de Soupi es un excelente arero, un gran caballo, pero desmerece mucho en las pistas de pasto. La prueba está en que Pillanlelbún lo superó desde la misma partida y que al final Último Gaucho, que le daba ventajas en los kilos, corria mucho más que él. La victoria del pupilo de Augusto Breque fue conseguida con un registro extraordinario: 1 minuto 46 segundos 4 quintos, que constituye un verdadero record y que es el mejor tiempo colocado en nuestras pistas. El anterior era de Ben Shak (1'47" en 1960). Colocado en esta misma prueba. Ya no cabe ninguna duda que es nuestra gran carta para los clásicos internacionales que se realicen en el césped.

PILLANLELBUN, ADELANTE.

En la partida, Yumbel "placó" adelante, pero no tardó en dejarse superar por Pillanlelbún que resultó ser el adelantado para tomar ventaja

de uno y de dos cuerpos sobre él. En la curva de los 1.300 metros el orden era el mismo que se registró al darse la partida: 1.º Pillanlelbún; 2.º Yumbel, muy sujeto; 3.º a cuatro cuerpos venía Último Gaucho; 4.º a tres cuerpos, 5.º Nipón y último Silvino.

CURVA Y RECTA FINAL.

Pillanlelbún, llevado con tranquilidad por Pilar, no tuvo inconvenientes en la curva y abriendo un poco para llevar a Yumbel a la tercera línea entró a la recta pegado

a la palizada. Allí empezó a moverse. Yumbel era apremiado por Último Gaucho y terminó por cederle el segundo puesto. El pupilo de Cáceres sentía el esfuerzo realizado y al parecer, estaba decidido a la victoria porque Fernando Toro, apreciando esto, no hizo mayor amago de castigarlo. Distancia entre Pillanlelbún y Último Gaucho: un cuerpo y tres cuartos. El tercero, Yumbel, a una cabeza; el 4.º que fue Tatoo, a 5 cuerpos; el 5.º Nipón a 7 cuerpos y último Silvino.

PRONOSTICOS DE LA PRENSA Y RADIO (CLUB HIPICO)

	1a. Carrera	2a. Carrera	3a. Carrera	4a. Carrera	5a. Carrera	6a. Carrera	7a. Carrera	8a. Carrera	9a. Carrera	10a. Carrera	11a. Carrera	12a. Carrera
LA NACION	Archias	Polineta	Humanista	Anisado	Tucán	Boze	Rastrojo	Salazar	Adalid	Dialgo	B. Not	B. Not
LA TERCERA	Blumuto	Guayra	Humanista	Procel	Sócrates	Bonaparte	Merrana	Fructifera	Fructifera	Mozambique	C. Gra	C. Gra
LAS ULTIMAS NOTICIAS	Blumuto	Guayra	Humanista	Anisado	Sócrates	Bonaparte	Merrana	Fructifera	Fructifera	Mozambique	C. Gra	C. Gra
LA SEGUNDA	Archias	Guayra	Humanista	Anisado	Sócrates	Bonaparte	Merrana	Fructifera	Fructifera	Mozambique	C. Gra	C. Gra
ULTIMA HORA	Archias	Guayra	Humanista	Anisado	Sócrates	Bonaparte	Merrana	Fructifera	Fructifera	Mozambique	C. Gra	C. Gra
LA TARDE	Archias	Guayra	Humanista	Anisado	Sócrates	Bonaparte	Merrana	Fructifera	Fructifera	Mozambique	C. Gra	C. Gra
EL SIGLO	Archias	Guayra	Humanista	Anisado	Sócrates	Bonaparte	Merrana	Fructifera	Fructifera	Mozambique	C. Gra	C. Gra
FIN DE SEMANA	Archias	Guayra	Humanista	Anisado	Sócrates	Bonaparte	Merrana	Fructifera	Fructifera	Mozambique	C. Gra	C. Gra
Tierra Derecha	Archias	Guayra	Humanista	Anisado	Sócrates	Bonaparte	Merrana	Fructifera	Fructifera	Mozambique	C. Gra	C. Gra
LA ESTRELLA	Archias	Guayra	Humanista	Anisado	Sócrates	Bonaparte	Merrana	Fructifera	Fructifera	Mozambique	C. Gra	C. Gra



PARNELL demostró mucha capacidad en los 1.800 metros superando por un cuerpo y tres cuartos a Trenzado, mientras el tercero llega Quilmen a un cuerpo y medio. Más atrás, Siete Cartas y Relajante.

Pillanlelbún

Mulato nacido el 16 de agosto de 1961

Epigram 19
Son in Law (5)
Playing Sally

Soupi 9
M. 1913
Bala Hissar 25
King's Fancy

Caneyero (4)
Colorado Kid 14
Pueña

Caneyero Gold
A. 1950
Slipper (4)
Tempered Steel

Propio hermano de Maquigun, Cañón de Oro. Caneyero Gold, la yegua madre, fue importada desde Inglaterra.

UNDECIMA CARRERA.— A las 5.45 PM.— 1.200 metros.— 5a. Serie.

1-3-3	1. Terad	38.2	E. Galarza	H. Godoy
2-3-3	2. Vanly	38.2	H. Pilar	A. Breque
3-3-3	3. Chonadada	38.2	L. Salas	M. Velarde
4-3-3	4. Luster	38.2	N. N.	E. Inda
5-3-3	5. Dyna	38.2	J. Alaga	M. Noramb
6-3-3	6. Somebody	38.2	F. Toro	R. Allen
7-3-3	7. Matari	38.2	E. Suárez	E. Inda
8-3-3	8. Cartazo	38.2	R. Jaques	A. Breque V.
9-3-3	9. Tolondón	38.2	J. García	O. Silva
10-3-3	10. Kim Novak	38.2	J. Amestelly	J. Suárez
11-3-3	11. Lama	38.2	C. Ocampo	C. Tapia
12-3-3	12. Star Net	38.2	J. Martínez	G. Urquidí

HOMENAJE AL PADRE DE LA PATRIA



Con la colocación de una ofrenda floral en el monumento al Procer de la Independencia, general Bernardo O'Higgins, se iniciaron ayer los actos oficiales del segundo día de la visita a Chile, del Presidente de Italia, Giuseppe Saragat. La ceremonia se inició a las 10.15 horas, y estuvieron presentes el Ministro de Defensa Nacional, Juan de Dios Carmona, y una delegación de oficiales del Ejército. Durante el acto, se izaron los pabellones de Chile e Italia, mientras la Escuela Militar interpretaba los respectivos himnos patrios. Las numerosas personas que ahí se congregaron pusieron de manifiesto, una vez más, la simpatía y el afecto que el Mandatario europeo se ha ganado entre los chilenos, brindándole prolongados aplausos. EN EL GRABADO, el Presidente Saragat, instantes después de depositar la ofrenda.

SERVICIO MEDICO NACIONAL DE EMPLEADOS

AVISO

Llámanse a Concurso Médico, en conformidad a lo establecido en el Reglamento de Concursos Médicos del Servicio Médico Nacional de Empleados, Decreto Supremo N° 212, de 1957, para proveer el cargo que se indica:

Un "MEDICO DELEGADO", para Alto Palena, con dos horas de jornada diaria, grado 5°, quinquenios y asignaciones correspondientes.

Los antecedentes se describen en la Oficina de Partes, Bandera N° 72, 50 piso, Santiago, y en la Secretaría del Regional Puerto Montt, hasta el día 29 de septiembre de 1965, a las 12 horas.

El Vicepresidente Ejecutivo

NADIE MAS BARATO EN CHILE



LIVING E° 145

CHENILLE, FELPA, LANA
Tapiz Americano
VENTAS DIRECTAS DE FABRICA
Aproveche estos precios
CATEDRAL 1432

PULVERIZADORES Y MOTO-BOMBAS



La oportuna aplicación de los desinfectantes asegura el mayor rendimiento de los cultivos.

VARIOS MODELOS

Pulverizadores tipo mochila y carros con y sin motor, adaptables a todas las necesidades agrícolas.

PARA QUE CHILE CONSUMA SU PROPIO PAN, QUE PRODUZCA SU PROPIO TRIGO



BANCO DEL ESTADO DE CHILE
SECCION COMERCIAL

RETIRADOS RINDIERON HOMENAJE A LAS GLORIAS DEL EJERCITO

Generales y Almirantes en Retiro efectuaron el acto, al que asistió el Ministro de Defensa

En la Sala de Conferencias del Cuerpo de Generales y Almirantes en Retiro, General del Aire (R) Armando Castro, posteriormente, se refirió a las Glorias del Ejército el Almirante (R) Donald McIntyre G., y cerró el acto, agradeciendo este homenaje, el Comandante en Jefe del Ejército, General Bernardino Parada Moreno.

Durante el transcurso de la ceremonia se le rindió, también, un homenaje a las víctimas de la escampavía "Yanqueño", que se hundiera el 15 de agosto pasado.

Inició el acto el presidente

BOTELLAS VACIAS COMPRO

Compro de todas clases: Vineros, Licoreros, Champañeros, frascos, etc. Voy a retirar a domicilio. Malaquias, Concha 0170 (Seminario altura 600). Teléfono número 461367. Bodega: Postugal 1381 (Ex Ilcores MITJANS). Luis D'Andurain G.

DROGUERIA MICHELSON S. A. OFRECE

para entrega inmediata:

Acetate de Hígado de Bacalao de Noruega.
Amonio Sulfato.
Azul de Metileno.
Cianuro.
Cuerpo Danés para fabricación de quesos.
D.D.T. en polvo.
Fenotiazina.
Formalina.
Lindano Merck.
Manganeso Sulfato.
Parafomaldehído en polvo.
Potasa Cáustica.
Potasio Permanganato.
Soda Cáustica.
Sulfas.
Sulfato de Zinc.
Vitaminas para pienso de la marca Merck y complementos dietéticos para animales.
Yodoformo.
Yodo Metálico.
Yoduro de Potasio.
agujas hipodérmicas y de suturas.
algodón hidrófilo.
vendajes, telas adhesivas y toda clase de drogas y accesorios de farmacia y artículos de veterinaria.

Av. República 290, Teléfonos 90088 - 91245 - 97554, Casilla 4599, Stgo. — Horas de atención: de 9 a 18.15 horas.

FUERZA AEREA DE CHILE SU HISTORIA

El segundo en arribar al país fue el aviador Luis A. Acevedo, de quien ya hemos explicado su participación en la "Sociedad Chilena de Aviación Acevedo y Cia", y de la ayuda económica brindada por Clodomiro Figueroa, presidente de la Federación Ciclistica de Chile, de esa época.

Los vuelos de Acevedo despertaron enorme entusiasmo en el público de Santiago y provincias, pero la llegada a Chile de Figueroa y los hermanos Rapini, quienes sin mayores anuncios cumplieron los primeros vuelos en distancia, en febrero y marzo de 1913, ejercieron en Acevedo una influencia poderosa de imitarlos. Dolorido por los injustos e ironicos comentarios de prensa, que después de tantos vuelos heroicos, ahora lo atacaban y el juicio ligero del público que lo abandonó en sus favores y otras adversidades, Acevedo no tuvo otra obsesión, desde entonces, que acometer la fantástica empresa de unir Concepción con Santiago, en un solo vuelo. Los compromisos que aún mantenía con la "Sociedad Chilena de Aviación", le impidieron obrar con entera libertad, debiendo recurrir a un abogado para que interviniera en alzar el embargo que pesaba sobre el Bleriot, depositado en Talcahuano. Al recuperar su avión, comprobó el desaparecimiento de piezas vitales del Bleriot, lo cual retrasó la fecha de iniciación de la empresa que se había propuesto.

En enero de 1913, Acevedo, abatido y desengañado, llegó, acompañado de su mujer y de su fiel mecánico Coemmo, hasta San Pedro, donde lo recibió Apolonio Benítez, un hombre recto y bondadoso que le brindó toda clase de facilidades.

En un primer vuelo de prueba, Acevedo quiso obtener alguna entrada para poder cancelar algunos compromisos, no tuvo éxito, pues el público, impuesto por la prensa, que lo había tratado de cobarde, incapaz y farfante, prefirió ubicarse en los alrededores. Acevedo no se desanimó y cumplió con su promesa de volar, ocultando la amargura de tanta incomprensión.

(CONTINUARA)

CASAS PREFABRICADAS

YANEZ Hnos. Ltda.



67 M2. E° 8.400



31 M2. E° 4.120



16 M2. E° 2.060

Pieza 7 M2. E° 900

LOCALES DE EXHIBICION: Diez de Julio 1207. Tel. 80579. Atención horas de oficina. Américo Vespucio esq. Búhuo. Atención todos los días. Incluso festivos.

Sociedad de Publicaciones El Tarapacá S.A.

Por acuerdo del Directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el 28 de septiembre de 1965, a las 11.30 A.M., en Arturo Prat N° 60, Of. 63.

El Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 20 del pte. y hasta que la Junta se efectúe.

Santiago, septiembre de 1965.

EL PRESIDENTE

EL BANCO DEL ESTADO OFRECE Semillas de Temporada

PREJOLLES:

Cristal Blanco corriente, certificada y registrada.
Arroz certificado.
Coscronas Vaina Colorada, certificadas.
CRISTAL, bayas corrientes y certificadas.
ARROZ Michellite, certificado.
TORTOLAS corrientes.

MAIZ:

HIBRIDO Tracy certificados.
T-90, T-110, T-115, T-120, T-122 A, 355 A, 465.
HIBRIDO Funk's G-144
CHOCLEO corriente.
HIBRIDO MAZ, certificado.
EUREKA, corriente.

ARVEJAS:

EARLY, Resistant Perfection certificadas.
ALASKA.

LENTEJAS:

Argentina corriente.
Argentina 2-111 certificada.

GARBANZOS:

Garbanzos corrientes.

MELONES:

HONEY-Bew corriente.
Centulip tunica corriente.

SANDIAS:

Klondike corriente.
Tunica corriente.

PAPAS:

Pimpinel.

CEREBAS:

Carvaceras.
Farrajeras.

FORRAJERAS:

Para mejor atención de los clientes se dispone en envases de 5, 10 y 15 kilos en Bodega, Santiago.

ALFALFA:

Lahontan.
Dupuis.
Suble-Merrill.
Liquin.
Chilene Arizona.
Calverde.
del Musco corriente.

TREBOL:

Ledino.
Rosado Guilleuelli.
Rosado corriente.

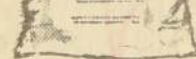
PASTO:

Ovillo. Importado.



BANCO DEL ESTADO DE CHILE
SECCION COMERCIAL

Sr. AGRICULTOR ZONA STGO. A ÑUBLE SEA UD. TAMBIEN REMOLACHERO!



SEGENTA LTDA. le brinda las mas amplias facilidades para que Ud. se dedique a un cultivo de tan alto rendimiento económico

PROGRAME A TIEMPO SUS SIEMBRAS Y CONVIERTASE EN MULTIPLICADOR DE SEMILLA DE REMOLACHA

PRECIO: 4 veces el precio oficial del trigo
EPOCA DE SIEMBRA: enero-febrero
SEMILLA: pagadera a la cosecha
ABONOS: fosfato y salitre pagaderos a cosecha.

Para formalizar su contrato diríjase a:

SEGENTA LTDA.

PRODUCTORA DE SEMILLAS GENÉTICAS
MONEDA 1040 - Of. 904 - Tel. 67183 - Cas. 316
SANTIAGO

Representantes en:

Rancagua: Sergio Drago, O'Carroll 741 - Tel. 22193
Curico: Jaime Quijada, Alirio Barahona 431 - Tel. 1065

tracy. tracy. tracy

LOS MAYORES RINDES EN MAIZ SIN PROBLEMAS DE SECADO A LA COSECHA

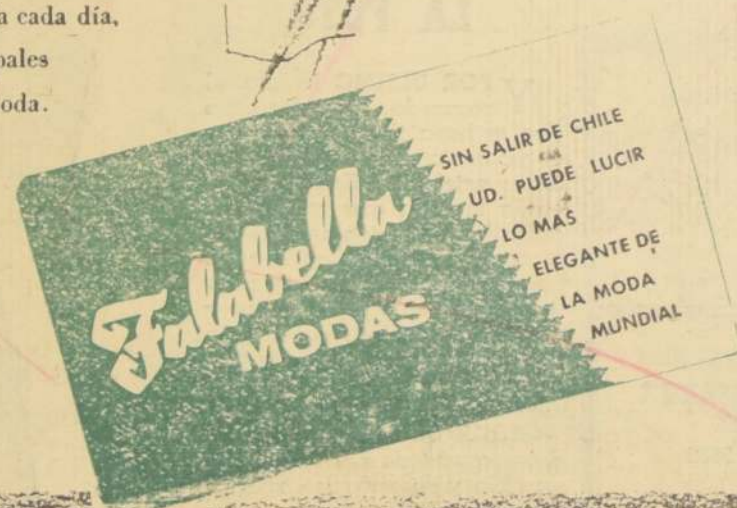
EN CHILE...
LA SUPREMA
ELEGANCIA
DE

Arnaldo



CENIT publicidad

FALABELLA le invita
a admirar las sugerencias que
ARNALDO, nos envía cada día,
desde las principales
Capitales de la Moda.



SEPTIEMBRE

PARA NOSOTROS los chilenos este nombre no es un mes más del calendario: Es una parte de nuestro patrimonio nacional. Es una palabra con algo de mágico, como un viejo cofre lleno de recuerdos que se abre cada año con renovados acentos...

Septiembre es un huaso grande, bonachón y bien plantado, que llega del brazo de la coqueta Primavera. Y fue ella, una Primavera lejana, casi esfumada en el tiempo, la que nos trajo el mejor de los presentes: la libertad. En un septiembre florido y chingano se rubricó la independencia de Chile. Y desde entonces nos acompañó siempre, preparando como el mejor de los decoradores el ambiente de regocijo de la Naturaleza para prestarle un marco maravilloso a nuestras Fiestas Patrias. Pinta de límpido azul el cielo; le deja una coqueta blonda de nieve en el moño de la vieja cordillera; reparte uniformes de verde nuevo a los soldaditos alineados de los álamos; derrama en los potreros a puñados el oro vivo de los yuyos y los espinos peinan sus greñas, también con peine de oro esponjado y oloroso...

Tiende después alfombra de esmeralda viva sobre campos y colinas, y luego va bordando guirnalda de "topa-topa capachitos" temblorosos, huillies azulados y rojas añanucas nortinas...

Y de las manos de los niños nacen los tallos que se alargan finamente para ir a florecer sobre el cielo en estallidos multicolores: los volantines dieciocheros, los que llevan al infinito el mensaje de alegría de sabernos libres y forjadores de nuestro destino. Y cruzan el aire gozosos, estampando en el cielo la mancha tricolor y la estrella, en tanto la larga "cola" dibuja mil arabescos bailando su cueca con el viento...

Y la bandera, floreciendo en todas partes. En la ciudad, en cada casa, edificio o mansión. Y en "el centro", los vendedores de banderas se encargan de poner la nota alegre y dieciochera con su mercancía multicolor y cosmopolita, como si en cada

LA NACION

DOMINGO 5 DE SEPTIEMBRE DE 1965

EDICION DE
16 PAGINAS

REVISTA DONDE LA MUJER HACE NOTICIA



LA VIOLETERA MAS FAMOSA DEL MUNDO
SE LLAMA, CARLEEN HUTCHINS.

esquina hubiese estallado un petardo gigantesco de colores... Y en el campo, en el rancho de barro y totora, sujeta a un coligüe, una banderita pequeña, de lienzo desteñido o simplemente de papel, pero que también agita su júbilo en el viento y el corazón... ¡Bendito septiembre...! Que nos trae bríos renovados; nos remoja la palabra "patria"; nos devuelve la belleza maravillosa de nuestra tierra, y, con su sol de primavera, nos pone un poco de tibieza en el corazón...

Clara Solovera



UNA VIOLA barata, de sonido más bien metálico, adquirida en 1947, fue lo que lanzó a Carleen Hutchins en una carrera que le ha proporcionado reconocimiento internacional como violonista (es decir, persona que hace laudes, violines y otros instrumentos de cuerdas), así como investigadora de la ciencia acústica.

La señora Hutchins, que en aquel entonces era profesora de ciencias en un colegio privado de Nueva York, quería tocar la trompeta en un grupo de aficionados que se dedicaba a la música de cámara, pero sus amigos le indicaron que sonaba demasiado fuerte y no se amoldaba a los instrumentos de cuerda; además, lo que necesitaban era alguien que tocara la viola.

Por lo tanto, la señora Hutchins compró la mejor viola que sus medios económicos le permitían, pero quedó aterrada ante la pobreza de su tono. Y cuando su esposo le sugirió que se construyera una ella misma, aceptó el desafío con prontitud. Contaba con una ventaja: sabía tallar la madera, conocimiento éste que había adquirido en la escuela secundaria de su ciudad natal, Montclair, estado de Nueva Jersey, y en las Girl Guides (Niñas Exploradoras), a quienes había servido de maestra en una oportunidad. "Hice de todo", recuerda, "remos para canoas, muebles y toda clase de implementos de madera".

Utilizando los dibujos que encontró en un libro del siglo 19, denominado "La Confección de Violines", como era Antes y Como es en la Actualidad", y con los consejos de un tío, fabricante de violines, la señora Hutchins comenzó como diversión lo que habría de convertirse en una profesión seria.

Tardó dos años en fabricar su primera viola, porque tenía que ir aprendiendo paso a paso, a medida que avanzaba. Entre tanto, había abandonado la enseñanza para dedicarse a su familia, por lo que su proyecto fuera de lo común le resultaba muy estimulante. "Necesitaba algo más que los pañales y las espinacas para entretenerme", nos dice.

A comienzos de su nueva carrera, la señora Hutchins fue uno de los fundadores de la Sociedad Acústica Catgut (por el material del que es-

tán confeccionadas las cuerdas de los instrumentos musicales). Agrupa esta sociedad a entusiastas en el campo del sonido, entre los que se incluyen músicos, ingenieros, físicos, químicos, matemáticos y artesanos. La señora Hutchins ha trabajado en estrecha cooperación con éstos y otros científicos, y durante un tiempo fue guiada por violeros tan destacados como Karl Berger y Simone Sacconi.

Después de diez años de diversos experimentos en acústica con instrumentos de cuerdas, se vio ante otro interesante desafío. Henry Brant, compositor residente de la Universidad de Bennington, buscaba a alguien que pudiera crear una serie de instrumentos de cuerdas nuevos, que proporcionarían una mayor variación tonal que la que permite la familia de violines convencional. La señora Hutchins prometió que trataría de hacerlo.

En la actualidad está creando una serie de estos instrumentos, desde el tono más alto hasta el más profundo, excediendo el alcance de los instrumentos actuales en todas las direcciones. Ha recibido dos becas Guggenheim para llevar a cabo experimentos en ocho instrumentos, desde un diminuto violin tiple hasta un enorme contrabajo que mide 2 metros y 6 centímetros. Cuando el famoso director Leopoldo Stokowski oyó su nueva viola vertical, dijo: "Ese es el sonido que quiero que produzcan las violas de mi orquesta."

"Para estos instrumentos fuera de lo común habrá que escribir música nueva, desde luego", comenta la señora Hutchins. "Pero también existe la posibilidad de que volvamos a poder oír música del Renacimiento en los modernos locales tocada por instrumentos con el alcance tonal para el que fue escrita en su origen."

Esta atractiva señora, de 53 años de edad, utiliza su hogar como taller.

"Como hago tanto desbarregio mientras trabajo, corto los moldes y utilizo la prensa y la lijadora, y hago el encolado y lustrado me instalo en el sótano", explica. En el sótano también prepara los marcos de madera a cuyo alrededor se construyen los instrumentos, cada uno de los marcos del tamaño especial de acuerdo a los principios acústicos que ha esta-

blecido en compañía de sus colegas científicos.

"Cepillo el arco y el abeto, que constituyen el cuerpo del instrumento, en el patio. Para la franja blanca a lo largo del borde del instrumento, utilizo madera de cajones en los que viene embalado el vino Chianti, de Italia. El álamo de Lombardía, de que están hecho esos cajones, es lo que mejor se presta para esto, por lo que tengo una orden permanente con las tiendas que venden vinos, para que me guarden los cajones."

Pero una parte de su trabajo, la señora Hutchins la hace fuera de su casa y es el tallado de la cabeza curva de los instrumentos, o concha. "Estas me las llevo a la montaña, y ahí, mientras contemplo la puesta del sol, las voy tallando."

A medida que los instrumentos comienzan a tomar forma, la señora Hutchins va probando la resonancia de la madera en el laboratorio a prueba de sonidos que su esposo le ayudó a construir en el sótano.

Ahí, en un marco de gran dimensión, se suspende la madera o el instrumento concluido, se le conecta un vibrador electrónico y se prenden dos

CARLEEN HUTCHINS, una de las pocas mujeres que se dedican a la fabricación de violines, mayor que los comunes, mientras que su hijo, William, la observa. La señora Hutchins, reconocida en todo el mundo como fabricante de instrumentos de cuerda e investigadora científica en el campo de la acústica, se halla en la actualidad trabajando en una serie de instrumentos de cuerda nuevos que permitirán mayores variaciones tonales y mayor alcance que los que permite la familia convencional de violines.

osciloscopios, mientras la señora Hutchins examina las vibraciones de la madera. Esto le permite juzgar la posible calidad acústica del instrumento, y sirve de guía en cuanto a los tipos de madera, el grosor del tallado, las formas y demás elementos necesarios para la obtención de un instrumento de calidad.

Tarda unas 300 horas en la construcción de un violín y unas 600 para un contrabajo. Generalmente, trabaja en varios instrumentos a la vez. "Parte del trabajo no es más que experimentación, por el puro placer científico que proporciona. Otra parte, es para la resurrección de cierto tipo de música y otra parte, para la música del futuro", nos dice esta artesana científica.

—O—

Hasta ahora, la señora Hutchins ha construido 65 instrumentos de la familia del violín. Estos instrumentos, que son muy apreciados por los expertos, han sido tocados en la Filarmónica de Nueva York, las orquestas sinfónicas de Boston, Detroit y Toronto, así como en conocidos cuartetos de cuerda.

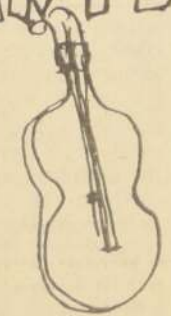
Carleen Hutchins combina sus tareas profesionales con las responsabilidades del hogar y la maternidad. Su esposo, Morton, es químico, y tienen dos hijos: William, de 17 años de edad, y Caroline, de 14.

La carrera actual de la señora Hutchins está muy lejos de la entomología y ciencias generales, que fueron las materias de su especialización en las Universidades de Cornell y Nueva York, donde estudió y obtuvo sus títulos. Ha publicado artículos en revistas científicas y musicales, en los que describe su trabajo ante la Sociedad Acústica de los EE. UU., a la que pertenece.

"Mantengo correspondencia con personas en todas las partes del mundo y tengo más compromisos para pronunciar conferencias de los que puedo cumplir", dice. "Este es un trabajo que debe hacerse, y deben tomarse orientaciones desconocidas hasta ahora."

MUJERES NOTABLES

LA FABRICANTE DE VIOLAS



EL SECRETO DE LA MEJOR COCINA ABASTIBLE



La gran fecha

IMPRENTA BEN HUR

SERRANO Nº 149

TELEFONO: 30274

EL COCTEL

LO HARA ERNESTO LEIVA, quien con su larga experiencia, y por precios muy a tu alcance confeccionará la variedad más exquisita de todo lo concerniente, y a la hora que te acomode.

ERNESTO LEIVA L.

APOQUINDO Nº 2786

TELEFONO: 483477

LA FOTO

Y POR ULTIMO la foto, el recuerdo imperecedero que te hará revivir cada día, el momento más trascendental de tu existencia. Será artística en la medida que retenga la auténtica expresión de esos instantes. Irás a ella, embargada por una emoción que te hace más hermosa y más mujer, y quizás en el futuro sea el espejo que suavice tus rasgos, para lograr aquello que toda mujer desea: Ser la Novia Eterna.

GERDA DE SUBERCASEAUX desplegará todo su arte en conseguirlo, y después de visitar su estudio no titubearás en poner el broche de oro de este programa que con tanto cariño, hemos preparado para ti.

Gerda de Subercaseaux

LUCIERNAGAS Nº 5833

TELEFONO: 273140

VICUÑA MACKENNA 55 — TELEFONO: 382438



LA NOVIA DE HOY

ESTAS PAGINAS van dirigidas a ti joven novia, que conciente de tu vocación, vas a realizar un sueño largamente acariciado.

De todos los senderos de la vida, elegiste uno; noble, bello, fecundo. Te has preparado interiormente, y tu alegría, tu belleza, están iluminadas por el amor que mueve tu mundo; y que en último término, es el motor del universo.

Pero los días transcurren con velocidad inusitada, y parece imposible llevar a cabo ese plan que te trazaste, mientras la ilusión maduraba en tu corazón y en tu cerebro. Serénate. Estas líneas son nuestro aporte solícito, anhelante de que tu éxito sea completo, de que tu acontecimiento reúna todas las condiciones de tal, y de que tu felicidad interior, se complemente, con todos los recursos externos a nuestro alcance.

Tu matrimonio, será el suceso trascendental que desees. Incorporarás a tus relaciones, en la misma medida que a los tuyos, a participar de la dicha que se te adivina en los ojos, que se te desborda del alma.

SOLUCION PARA TU ROPERO

DONDE la tenida de viaje desempeña un destacado papel la "BOUTIQUE DE ORLANDO" presenta maravillosos conjuntos exclusivos de primavera. Resumirás en esa breve, indefinible, pero exresalva palabra, tu aspiración de ser "CHIC". La "BOUTIQUE DE ORLANDO", te espera, con su gusto, facilitará tu elección, y saldrás de allí ansiosa de vivir esa otra emoción, que significa acondicionar tus maletas.



Huérfanos N° 1063
Teléfono: 87444

¿Y TU FUTURA CASA?

¿HAS VISTO MUEBLES? Papá te ha ofrecido el comedor, o el living, o el dormitorio. Pero, ¿y el resto? Te confiaré mi experiencia, y la de muchas, anotadas antes de aconsejarte al respecto, para evitarte un peregrinaje inútil e infructuoso. RAUL OSSANDON Y CIA., prestigiado por su exquisito sentido estético, ha logrado la doble realización de arte y confort.

Me lo agradecerás, cuando tu esposo, sienta lo irresistible que le resulta, entre todos tus atributos, el gusto que has revelado en el arreglo de tu hogar.



COMENCEMOS POR TU AJUAR

HAS PENSADO mil veces en él. ¿No es cierto?... De niña te vestiste alguna vez en medio de tus juegos, con algún recuerdo de la abuela, cargado de mirriñaques?

Qué lejos estabas de todo esto, pero tu imaginación infantil, te hacía soñar con cuentos de príncipes encantados.

Hoy es diferente. Todo, hasta el ajuar de una novia es una respuesta a la época. El tuyo también.

PASA POR "BANVARTE" y concédete los minutos necesarios para revisar, toda la línea de lencería nylon, diáfana y práctica, para la mujer elegante y de buen gusto que eres tú.

Y me dirás después, que útil y conveniente te resulta.

Sus tres direcciones son:

LAS DALIAS 2779

MONJITAS 846

SALVADOR SANFENTES 2894

PARA VUESTRA CASA O DEPARTAMENTO

MUEBLES "DIFERENTES"

DE GRAN CALIDAD

ESTILOS:
INGLES
TUDOR
QUITENOS
FRILERO
FRANCES

AMOBADOS COMPLETOS
MUEBLES SUELTOS

DEPOSITO DE FABRICA

RAUL OSSANDON Y CIA.
41- Sta. MAGDALENA - 41
(CASA PARTICULAR)



ENRIQUE SKINNER

MARY GRAHAM vuelve a una vez más a la actualidad, como biografía de Lord Cochrane, en el tramo de la vida del marino que transcurrió en medio del afianzamiento de la Independencia de Chile.

El título de biografía se lo da Enrique Skinner Zabala, cuentista, redactor, humorista, sentimental poeta y estudiante de leyes en visperas de graduarse. En estos días da a luz una historia de Lord Cochrane, ilustrada a todo color, escrita por Skinner y dibujada por el equipo de Isidro Arteaga, Oscar Montenegro y Ricardo Rodríguez (Editorial Phoenix).

Para escribir el guión de la "historieta", Skinner leyó y relejó la obra de Mary Graham. Allí están todas las acciones, las entrevistas, las actividades del lord inglés en Chile, entre junio de 1822 y 1823. Mary, la atractiva viuda era la confidente más cercana del héroe. A través de las líneas se trasluce el sentimiento profundo que unía a ambos.

Mary habla con alegría de las horas pasadas junto a Cochrane en la hacienda de Quintero. Encuentra encanto hasta en los duros viajes a caballo para llegar a Lonceura a conversar con las lavanderas, que las compara con las mejores del mundo. Para ella es dulce y nueva la curva de la rada de Puerto Cochrane (Quintero). Ni siquiera se

FUE EN UN atardecer de febrero de 1823, que Lady Graham en su cabina a bordo del "Colonel Allen" escribió en las últimas páginas de su diario:

"Al amanecer teníamos a la costa las tierras próximas al Cabo de Hornos. La costa es bastante elevada, especialmente cerca del Falso Cabo de Hornos. Lord Cochrane desembarcó aquí en el mes de noviembre de paso para Chile.

Dice que anduvo algunas horas en un delicioso valle, lleno de bellas plantas y flores".

Podemos fácilmente evocar la luz austral entrando por la ventana de la alcoba, mientras la plácida pluma de la bella Lady corre diligente y pone punto final a "Residencia en Chile" y a un capítulo de su propia vida, un renacimiento que no quiso expresar del todo.

Lo importante es que anotó con devoción los hechos que le tocó conocer o presenciar en la tarea de Lord Cochrane, de tal modo que bien podría llamarse a su libro: Diario "Residencia de Lord Cochrane en Chile".

Su biografía bastante conocida, sería tema para otro libro, Hija del Vicealmirante Dundas, casó con el Capitán Thomas Graham, y le acompañó en sus viajes. Quedó viuda en la travesía a Chile, llegando sola a bordo de la "Doris" a Valparaíso.

Su conterráneo Lord Cochrane la introdujo en la vida nacional y al partir de Chile, en Río de Janeiro contribuyó con su cultura a la formación de la Princesa María que sería Reina de Portugal.

lamentó del terremoto que la obligó a vivir en tiendas a la orilla del mar. El capítulo de Quintero habla solo de belleza y Mary recibe mensajes del Lord enviados con marineros, cuando tienen que ausentarse por algunos días.

¿COMO FUE el encuentro de Mary Graham y Lord Cochrane en Chile? Escuchémoslo. "Era día Corpus. La señora Campbell pasó a buscarla para ir a la Iglesia de la Matriz a escuchar la prédica de su hermano, don Mariano de Encalada. Por primera vez se colocó la mantilla negra, a la usanza de las damas chilenas.

Luego vino la procesión en el mar. Ciento cincuenta embarcaciones pasaban por la bahía cuando Mr. Hoseason sirvió de gentil introductor del Almirante recién llegado, a cargo de las naves "O'Higgins" y "Valdivia" que en la mañana había divisado Lady Graham desde su casa en el Almendral.

"Noté que tenía mejor aspecto que cuando lo vi la última vez en Inglaterra, por más que su vida de trabajos y penurias no haya sido de lo más propicia para mejorar su físico".

Al encontrar a la bella inglesa, bajo el hechizo negro del encaje, el violento y dispar Almirante comprendió que era el destino.

MARIA GRAHAM; BIOGRAFA DE LORD COCHRANE

por Anita Hurtado

NADA HACE TAN VANO
LA IGNORANCIA DEL TIEMPO
PASADO Y EL DESPRECIO DE
LOS LIBROS ANTIGUOS.

(L. Joubet)

De vuelta a Inglaterra casó con el pintor y músico de fama, Augusto Wall Calcott. Inválida a causa de una enfermedad, prosiguió escribiendo. Al morir a los 57 años en Kensington Pitts había publicado 13 libros sobre historia, viajes, pintura

y leyendas para niños.

Uno de ellos está dedicado por entero a Lord Cochrane, "un hombre no del todo hermoso, pero que es necesario mirarlo una y otra vez".





EL PATRONATO Nacional de la Infancia, la primera institución que realizó una colecta en Chile, allá por 1911, llamará una vez más a su puerta y a la bondad de su corazón, el día 25 de septiembre, para que usted, lectora, en la medida de sus fuerzas, ayude con su donación, a proporcionar salud, bienestar y alegría a 5 mil niños que reciben periódica atención médica y asistencial, en este centro de beneficencia.

Para llevar a buen término su amplitud labor, el Patronato requiere este año de una cifra astronómica de dinero que sin aspavientos, sobrepasará tal vez los 400 millones de pesos.



¿De dónde obtendrá los fondos? Mantener esta institución le significa a sus directores verdaderos quebraderos de cabeza. Ellos, sin duda, cumplen en esta misión, un verdadero apostolado. Así vemos como el año pasado, con un éxito sin precedentes de recaudaciones, se obtuvo por concepto de la colecta \$

23.183.43. El aporte fiscal no sobrepasará este año el 10% de los gastos. En 1902, un año después de la creación del Patronato, esta subvención era de 6.000 pesos. En ese entonces, representaba una fantástica suma que permitía solventar la mayoría de los gastos puesto que todo el personal médico que trabajaba para la institución lo hacía en forma gratuita. Hoy, las dificultades económicas por que atraviesan tanto los profesionales como funcionarios en general, hicieron cambiar las cosas. En la actualidad es remunerado todo el personal técnico que labora en el Patronato, esto es: médicos, asistentes sociales, enfermeras, laboratoristas, etc.

Las principales entradas con que cuenta este centro de beneficencia proceden de valores mobiliarios (acciones), y algunos bienes raíces, como la parcela de Buin. Así vemos como los dividendos de acciones le reportaron el año pasado una utilidad de \$ 30.214.56. El arriendo de las propiedades agrícolas \$ 44.035.25 y el de las propiedades urbanas \$ 36.485.91. Pero, si pensamos que solamente por concepto de compra de leche se pagaron \$ 97.693.64, no hay que hacer muchos cálculos para deducir lo difícil que resultará cumplir la tarea que se han asignado.

El directorio del Patronato —verdaderos artistas del equilibrio presupuestario— está constituido por Alfonso Barrios Moreira (presidente), Arturo Baeza Goni y Alfonso del Río (vicepresidentes), Nora Alcalde de Larraín preside la Comisión de Señoras. Sara Phillips y Beatriz Armenigoll son sus vicepresidentas. Además de las personas mencionadas participan en la Dirección del Centro, alrededor de 60 personas más. Todos ellos juntos a aproximadamente 150 voluntarios son las personas que ad honorem, dedican tiempo y esfuerzo a esta gran obra, nada más que "por el cariño inmenso que le tienen" según nos manifestó Sara Phillips.

"ATENCIÓN DESINTERESADA"

LE GUSTARIA —nos dijo Nora Alcalde de Larraín— que destacara con especial énfasis que en el Patronato no se consideran factores políticos o religiosos para atender a un niño necesitado. No se ponen trabas de ninguna especie, no se pregunta nada, sólo interesan la salud y el bienestar ambiental de sus beneficiarios.

Pero, veamos cómo y en qué medida cumple el Patronato los fines para los cuales fue creado.

En primer lugar, por la magnitud y la tarea benéfica que realizan, nos referiremos a las Gotas de Leche. En la actualidad funcionan 16, ubicadas en los diferentes barrios del Gran Santiago.

MEJORAR EL ESTADO FÍSICO Y MORAL

Este principio constituye precisamente, uno de los postulados básicos del Patronato. Esto es "tomar a su cargo y establecer obras o servicios conducentes a mejorar la condición y el estado físico y moral de los niños pobres y sus madres". Otros de sus objetivos se refieren al estudio de los problemas relacionados con la protección de la infancia desvalida, enseñar las nociones de higiene y puericultura a las clases menesterosas y en general "constituir una corporación permanente para fines benéficos, encargada de trabajar en defensa de la salud y vida de los niños".

Disfrutar de un veraneo, contar con asistencia médica y asistencial, 2 kilos de leche mensualmente y medicamentos para ellas y sus hijos, no les significan a las madres beneficiarias del Patronato Nacional de la Infancia nada más que \$ 3, el mes, es decir \$ 1.5, por consulta.

¿No cree usted, lectora, que podría sacrificar algún capricho para hacer más llevadera la existencia de estos miles de madres y niños indigentes? El 25 de septiembre tendrá oportunidad de demostrarlo.

Su misión consiste en difundir los principios fundamentales de puericultura, dispensar atención médica a los lactantes inscritos, prestar atención social a ellos y sus familiares y



El Patronato Nacional de la Infancia tiene:

Déficit Presupuestario, Pero un Gran Corazón

En el curso de 1964 se atendieron en las diversas Gotas de Leche, 27.773 consultas médicas, se despacharon 21.901 recetas y se proporcionaron 4.916 vacunas. También habría que incluir en este mismo concepto, las 4.765 visitas domiciliarias que realizaron las enfermeras del Centro.

Además de las Gotas de Leche, el Patronato financia la labor de cinco centros prenatales, lugares en los que se les proporciona a las futuras madres, atención médica además de impartirles todas las nociones de puericultura y ambientales necesarias, para el bienestar de su futuro hijo. A estas ya amplísimas y notables funciones habría que agregar la que cumple la Maternidad Carolina Freire, también creada por esta institución, y que atiende en forma gratuita a las madres indigentes.

Por último, tenemos que destacar que también mediante su aporte y el de algunas instituciones privadas, además de erogaciones particulares, funciona todos los años una colonia veraniega en el balneario de El Tabo. Durante los meses de enero, febrero y la primera quincena de marzo de este año, disfrutaron de los beneficios que reporta una estada en la playa, cuatro turnos completos de 50 niños cada uno y uno de madres con sus hijos.

Disfrutar de un veraneo, contar con asistencia médica y asistencial, 2 kilos de leche mensualmente y medicamentos para ellas y sus hijos, no les significan a las madres beneficiarias del Patronato Nacional de la Infancia nada más que \$ 3, el mes, es decir \$ 1.5, por consulta.

¿No cree usted, lectora, que podría sacrificar algún capricho para hacer más llevadera la existencia de estos miles de madres y niños indigentes? El 25 de septiembre tendrá oportunidad de demostrarlo.

variosa experiencia

de una Profesora, Esposa y Madre

FRESIA ACUÑA de Montoya, pedagoga en inglés, profesora del Colegio de los Sagrados Corazones, del Liceo de Niñas y del Liceo Nocturno "Juan XXIII", de Viña del Mar. Casada con el periodista y Relacionador Público Fernando Montoya y madre de dos hijos. Mujer feliz, en el amplio sentido de la palabra. Tal es la ficha personal de esta profesional destacada que hace unos días apareció en las pantallas de la televisión porteña, en el programa "La Mujer en su Mundo", que presenta Elsa Soffía de Carvalho. Un programa digno de elogio del Canal 8, por el cual han desfilado las mujeres de renombre del ambiente porteño.

FRESIA inició sus actividades docentes con los pequeños del Colegio de los Sagrados Corazones de Concepción, después de abandonar la Universidad. Eso fue hace 18 años. Desde entonces ha hecho muchas cosas, siempre en camino ascendente. Permanente buscadora de nuevos métodos y técnicas, ha viajado tomando contacto con las nuevas realidades pedagógicas. Recientemente regresó de Estados Unidos, donde la Comisión Fulbright la invitó a dictar más de 30 conferencias y charlas sobre Chile y su realidad. Regresó orgullosa con el título de Ciudadana Honoraria de Orem, Utah, donde vivió dos meses participando en programas de la comunidad.

Desde pequeña quiso enseñar. Como hija única, buscaba la compañía de los demás, porque la amistad es fuente de alegría. Aprendió a admirar a sus maestros a través de los numerosos colegios donde le tocó estudiar por traslado de sus padres. Una vez recibida, anheló una preparación técnica adecuada a las necesidades educacionales chilenas. Fue Fresia quien dio forma y aplicó un sistema de organización escolar en Concepción, considerado modelo en su género. El sistema dio sus frutos y de él han conocido expertos de Holanda, España, Francia y Canadá.

En Londres: Nuevo Exito de María Callas

UNA VEZ más, la célebre diva ha desobedecido a sus médicos. Estos le habían aconsejado que guardase un largo reposo después del serio malestar que le hizo desplomarse, hace algunas semanas, en la escena de la Ópera de París, mientras interpretaba "Norma". Pero la Callas había prometido cantar en el "Covent Garden", en presencia de la familia real inglesa, a beneficio de una institución de caridad. Había firmado también un contrato con el mismo teatro para una serie de representaciones; pero éstas no tendrán lugar. La gran cantante se ha visto obligada a anular el contrato, debido a su estado de salud.

Es evidente que el drama ronda a María Callas. Una cantante de su envergadura necesita una salud de roble. Pues bien, padece cierto mal, cuya curación exigiría mucho reposo y mucha tranquilidad. Se dice que sus dolencias actuales tienen por origen la cura de adelgazamiento tan severa a que se sometió la cantante hace unos años.

Pese a todo esto, desea seguir cantando, quizás porque es consciente de que su deslumbrante carrera toca a su fin. Al menos, esto es lo que se afirma en Italia, donde se piensa que dentro de poco pasará una gran página del arte lírico.

Sin embargo, en "Tosca", ante la Reina Isabel, obtuvo, una vez más, un verdadero triunfo. Tras lo cual, prudentemente, la gran diva ha decidido descansar en París, donde se halla actualmente.



Fresia Acuña de Montoya y Elsa Soffía de Carvalho conversan para la televisión porteña.

ESCUCHEMOS a Fresia cuando habla. Vale la pena.

"La profesión nos obliga a renovarnos constantemente y estar al día en muchos campos del saber. Esto me ha hecho asistir a numerosos cursos especiales, congresos y seminarios. En un plano estrictamente femenino, la profesión nos obliga a cuidar la silueta, visitar peluqueros, renovar el ropero para tratar de aparecer agradable ante los alumnos, padres de familia, colegas. La profesión de educadora es además estimulante para cultivar alguna expresión artística, ya que en Concepción también fui actriz del Teatro Universitario, donde realizamos interesante labor de extensión cultural por toda la zona sur, hasta el lejano Coihaique. Esta carrera nuestra, nos hace vibrar con todas las manifestaciones de la vida que interesan a nuestros alumnos, ya sean acontecimientos políticos, científicos, culturales, deportivos... con decir que sé arbitrar hasta partidos de fútbol y sé de memoria los reglamentos de varios deportes, nombres de artistas de cine, letras de canciones modernas para estar siempre en la órbita de mis alumnos y no parecer un ser de otro planeta..."

"En todos los campos del trabajo existen personas que se sienten satisfechas por haber logrado las metas y otras muchas amargadas o desilusionadas. Lo importante es saber claramente lo que uno quiere lograr de acuerdo a sus posibilidades y tener la voluntad de luchar por ello. Sin tratar de ponerme como ejemplo, puedo citar el hecho de que mi esposo y yo hemos vivido sin otros bienes de fortuna que el producto de nuestro trabajo. Sin embargo, hemos podido vivir de acuerdo a lo que esperábamos al formar una familia. Ya pudimos dar una profesión a nuestro hijo Gustavo, que es guardiamarina de la Armada de Chile, y ahora seguimos educando a Teresita María, de 10 años, que ojalá herede mi vocación ya que no creo podamos dejarle otra herencia".

"Además de esta satisfacción de dar una carrera a nuestros hijos hemos tenido otras compensaciones. Fernando vivió y estudió un año en España, becado por Cultura Hispánica. Viajamos por Europa hace algunos años y conocimos casi todos los países de América del Sur y Central y todo esto lo hemos logrado gracias a los medios que nuestras profesiones nos procuran".

A LOS VECINOS DE NUÑO

SASTRERIA

Arbiter

de

IRARRAZAVAL 3445

LES OFRECE SUS CASIMIRES "OVEJA", "FIAP" Y "BELLAVISTA", COMO ASIMISMO, SI UD. TIENE SU TELA, LLEVELA Y UN PROFESIONAL CON 25 AÑOS DE EXPERIENCIA LE CONFECCIONARA UN TRAJE A SU GUSTO Y MEDIDA.

LOS LIBROS

EL CURANDERO, de Pierre Very

CENTRO de la corriente actual, señalada por "El retorno de los brujos" podríamos colocar la novela "El curandero". El autor nos presenta a un médico senegalés, negro que no pudiendo ejercer la profesión por su raza, se ve obligado a seguir a sus antepasados y ser curandero.

Es trágico contemplar a un hombre que nos quiere decir la verdad y no la aceptamos. Los enfermos no pueden dejar de creer en su don magnético y su fluido hace cada día millares de curaciones.

Simón se siente mal estafando a la gente de esa manera. Al fin encuentra a alguien en la vida que le ama: Francisca. Pero esta más que nadie cree en el poder de sus manos: "me alivian mucho sus manos — murmura Francisca — es maravilloso, yo sentía una jaqueca atroz y ahora noto que se disipa..."

Simón piensa "tengo que salir a hablar a los enfermos que invaden todo que yo no puedo nada. Que son las medicinas las que hacen todo".

Da explicaciones científicas a Francisca le todo.

Un día Francisca también lo abandona. No quiere creer que siendo médico tiene mal poder sobre la enfermedad, que siendo curandero.

Por el ambiente corre la frase que perturba los momentos de paz de Simón: "Los brujos siempre ganan..."

LOS BRUJOS cortaron la vida de sinceridad y humanidad de este médico senegalés, y, ante la frase de San Pablo "la verdad os hará libres", no quiere nadie en la intimidad, saber la verdad del brujo, es mejor seguir creyendo que los péndulos y varillas y aquellas horas de reposo bajo las manos de Simón pueden más que un bisturí.

Todos quieren tener fe en algo, en alguien. Depositar el pequeño depósito de credulidad más allá de lo que se ve.

Un caso de cáncer pone en evidencia que Simón no puede curar lo que es incurable. Pero, si, se presta para ayudar a la enferma a sufrir menos; esto demostraría a todos que él no hacía milagros.

Llega un momento que se siente confuso y hasta él cree en su poder. Los hechos, la terrible tentación del milagro y de pronto recuerda pasajes de la obra "Le Soleil de Satan", de Bernanos.

Simón no tenía más que volver hacia Francisca y decirle: "Has ganado. Tenías razón. Estoy convencido. Lo he visto. He hecho la prueba; el flujo existe y lo puede todo..." Pero, de momento, todos odiaban a Simón por haberlos sacado de su credulidad".

Francisca ha muerto sin que las manos de Simón puedan hacer nada: "Los brujos se burlan de él..." Simón se aleja por la calle desierta.

Por la calle que se ha retirado, tras las ventanas y, levantando con un dedo los visillos, lo mira pasar, reprobandamente, toda la población. Ante Simón parece estar todo desierto.

El se aleja solo...

"Buena suerte, querido compañero..." le ha dicho Chataignier, el médico...

Comentarios de Patricia Harraz

RAMONDO SONAGGERE, representante de Catholic Relief Services (Agencia de Ayuda de los Obispos norteamericanos), esperó durante tres días con los nervios un poco gastados a que aterrizara un avión con medicinas que enviaba su agencia con donaciones de una institución británica destinadas a los damnificados de los temporales. Como el avión no aparecía y nadie podía informarle al respecto, consolado declaró: "Posiblemente la medicina era necesaria en otro planeta y para allá voló el avión. Pero aun no sabemos si en los otros planetas hay damnificados de temporales."

AL FIN VAMOS a tener un remedio eficaz y rápido para adelgazar, dijo en un círculo de amigas, M. Elba C. de Rivera, quien preocupada por los kilos que aumentaba había declarado hace pocos días: "Prefiero decir mi edad a confesar mi peso".

El remedio tan eficaz a que se refería era los viajes espaciales, considerando la experiencia de Conrad y Cooper, quienes perdieron 4.5 kilos de peso cada uno en los ocho días que duró la travesía orbital.

LAS MONJITAS del Colegio del Sagrado Corazón, uno de los más antiguos planteles y más tradicionales de la sociedad del país, a pesar de su "buen corazón" hicieron llorar a sus 800 alumnas con una declaración espectacular. Reunido todo el colegio, una de las directoras les declaró a las alumnas abiertamente que el colegio debería cerrarse en el presente año para demolirlo, por las malas condiciones en que se encontraba y por la falta de medios para hacerle frente a los arreglos indispensables. El llanto fue general y de "capitán a páj" sacaron sus pañuelos blancos para secarse las lágrimas.

El asunto fue tratado en conferencia de reunión de padres. El resultado de estas conversaciones fue que las Monjas Inglesas seguirían en donde están por lo menos un año más, manteniendo sus palmeras en alto en la calle Portuñal.

DOLORES VALES.—"Activa y de fuerte personalidad, es la característica de su letra. Siempre adelante sin detenerse, hasta el fin de la tarea que se ha impuesto. Mira la vida por el lado positivo, aprovechándola al máximo y sacando de ella todo el partido posible, tanto en su parte intelectual como espiritual, y no desdiciendo tampoco lo material, pues sabe apreciar todos sus bienes y vibrar con todas las manifestaciones sensibles. Su vida transcurre sin complicaciones ni inhibiciones, porque sabe fácilmente solucionar los problemas, gracias a su clara inteligencia y decidida voluntad y disciplina. Tiene iniciativa, es viva y rápida en sus ideas y decisiones. Su fuerte voluntad y seguridad en sí misma, tiene el peligro de llevarla a considerar más importante sus opiniones y desestimar las de los que la rodean."

IRINA.— Es Ud. a pesar de sus cortos años, una persona realista, que tiene los pies muy puestos en la tierra. Le gusta estar con sus amistades y tiene facilidad para hacerse de ellas. Su amigo Gustavo, demuestra tener mucha personalidad e inquietudes intelectuales.

CAPRICHITO.— Debí escribir por lo menos 20 renglones y en papel sin línea, para conocer toda su personalidad. Sólo puedo decirle que es Ud. muy cuidada de todas las convenciones sociales y de lo que pueda decir la gente. Siempre que Ud. conoce a alguna persona, al principio le cuesta entregarse y contarle sus inquietudes, pero más adelante va poco a poco adquiriendo confianza y abriéndose a ellas. Le gustan los bienes materiales, goza de la buena vida y de todas sus manifestaciones sensibles.

GLORIA M.— Las reglas sociales y el que dirá la gente le preocupan sobremanera, y no quiere apartarse de las convenciones establecidas. Es Ud. un poco pesimista y mira la vida sin mucha alegría ni esperanza, a pesar de parecer, ser muy joven. Es económica, y aprovecha al máximo su dinero y todo los bienes materiales que posee.

MONICA M. C.— La vida para Ud. no es difícil, y no tiene grandes problemas que la preocupen. Es sentimental y juiciosa, tomando en cuenta las recomendaciones de sus mayores. Tiene personalidad y seguridad en sí misma. Debe aprender a apreciar a los demás tanto como a Ud. misma, sin ser Ud. la primera, sino pensando en la importancia de las que la rodean.

ELENA AURORA.— Elena es Ud. muy original. Activa y de una fuerza de voluntad constante, avanzando rápidamente sin complicaciones, aun cuando a veces toma sus decisiones un tanto tardíamente, pero cuando lo ha pensado bien, lo realiza firmemente y sin detenerse en los contratiempos. Es ordenada y organizada.

Acontece

por YOLANDA ROSS

EN FRANCIA se ha inventado un aparato para los teléfonos de tiendas y oficinas que registran automáticamente los encargos de todo tipo. Basta con apretar un botón y se oye el pedido. La respuesta con la confirmación se graba por el mismo sistema. El sistema tiene además la garantía que no se ven las malas caras de los dependientes y las señoras no hacen que les muestren toda la tienda.

CON EL HABITO de Hermana Tercera de la Orden del Carmelo y en la frente una coronita de flores silvestres, fue sepultada, según sus deseos la señora Blanca Subercaseaux de Valdés, madre de nuestro Canciller y del Obispo de Osorno. Sus funerales fueron la nota más emotiva de la semana no sólo por sus vinculaciones familiares y sociales, sino por los diversos círculos intelectuales y religiosos en que actuó durante su vida.

LA DESIGNACION de Enrique Cañas Flores como Embajador de Chile en Uruguay, provocó una cadena de manifestaciones tanto a él como a su esposa Chita. Entre todas las despedidas y agasajos, confiesa Enrique Cañas Flores, que para él, una de las más emocionantes ha sido la del Club Deportivo que lleva su nombre y que por rara coincidencia en esta semana cumplió 20 años de existencia. El Club en un comienzo, dedicado a futbolistas, ha terminado por abarcar mayores deportes hasta rayuela y pim-pón.

FALTA de whisky (por lo caro, más que por lo escaso) en muchas recepciones ahora se ha adoptado un nuevo trago: el pisco. Un tratamiento con pisco y coca cola cuyo mayor experto en

su preparación es Pedro de la Maza, funcionario de la Caja Central de Ahorros y Préstamos, que quiere hacerle honor a su Caja ahorrando los tragos caros.

SOLO POR UN tiempo se alejan de Chile el Embajador de España y la señora de Suñer. El lo ha dicho y lo ha asegurado su esposa, Marta Videla. Una razón además de las estrechas vinculaciones con diversos círculos chilenos, los Embajadores de la Madre Patria viajarán a España, después visitarán otros países, pero, siempre llegarán por estos lados. Para más seguridad en lo que dicen allí está en Algarrobo su casa esperándolos, para cada vez que vuelvan. También vendrán a Mendoza, tierra de nacimiento de la señora de Suñer. Por eso todas las despedidas que se le han brindado en la semana que termina han finalizado con un simple "hasta luego..."

QUE HAY REVOLUCION en Libertad no cabe duda. Lo podemos asegurar por el cambio de tiempo en Chile. Eliana Marín de Planet, esposa de nuestro colega director de la Escuela de Periodismo de la Universidad de Chile lo confirma. Recién recordaba que el día que llegó con su marido después de un viaje por diez países europeos, lo que primero expresó al llegar fue: "¡Que suerte que en Chile no tengamos temporales ni ciclones!" Un malolío oyó el comentario y al día siguiente dio un soplo y desencadenó el ciclón y el temporal de agosto.

Ahora le está pidiendo al mismo malolío que no sople para acá a Betsy. Un huracán que con tan lindo nombre está dando dolores de cabeza al Tío Sam, pero, que no ha agitado las barbas de Fidel.

GRAFOLOGIA

EXTRAORDINARIO EXITO ALCANZO EL DESFILE DE MODELOS DE CASA GARCIA

Un éxito sin precedentes ratificó cuanto se había venido adelantando, sobre el grandioso desfile de Modelos de Alta Costura de CASA GARCIA. Para quienes asistimos, no puede ser sorpresa, ya que de acuerdo a los antecedentes que obraban en nuestro poder, el público, el gran juez en estas cosas, premió con calurosos aplausos, la brillante labor, llevada a cabo, por los modelos, y lo más importante, por las tenidas exclusivas que se presentaron allí.



Este es uno de los más preciosos modelos que lució GIGI, y está confeccionado en tul color rosa suave, y tiene un corte suelto y lleva alforzas transversales. El escote en cuadrado y va sujeto con breteles del mismo género. El único adorno que luce, es una flor de gasa negra en la cintura.



Este traje de dos piezas, es sencillamente fabuloso. Está confeccionado en lana muy suave, color amarillo, y tiene una blusa de amarela en tonos cálidos. Es una toilette indicada para las tardes tibias de primavera.

lante de cómo lucir hermosa y elegante con CASA GARCIA. Tomamos a cada una de ellas, diríamos, como un aporte para las damas que no tuvieron materialmente cabida en el amplio local, que CARMEN LUCIO DIVERSOS conjuntos, cuyo detalle vale la pena destacar.

Tenemos un hermoso conjunto de lana, color marfil, con debilitados, de original diseño; un precioso encaje de tres piezas, en colores azul marino y blanco; compuesto de chaqueta y falda y blusa con corte navado y adornado con tuitache blanco, que mereció grandes aplausos de las damas presentes.

Luego, CARMEN, presentó un conjunto tres piezas, con falda y blusa tipo jumper, en lana blanca y cielo; chaqueta lisa y blusa colorida. Luego vino la nota primavera, con un vestido de gasa nylon, blanca con lavuras fucsia y rouches que bajaban del cuello hasta el borde del vestido. Enseguida, lució un maravilloso traje de lãnila, en color marfil, con blusa plisada sobre en forma de abanico; este modelo, es simplemente maravilloso.

Un modelo bautizado con el nombre de L'IMAN, consiste en un originalísimo chaquetón de Blin y Blin, en color tito. Asimismo, Carmen nos mostró un chaquetón de sport en blusa con adornos de cuero. Un traje de dos piezas, en lana blanca, y adornado con original fantasía en adornos de tuitache.

La misma modelo desfiló luego con un hermoso traje de dos piezas, en color negro, confeccionado en tela clogot. Otro maravilloso modelo en encaje negro, de corte sencilla llamado evasé. Luego, nos mostró un dos piezas, color turquesa con novedades desfilados.

Además, cada modelo presentó numerosos diseños en taillates, imposible de describir una a una, pues son todos ellos bellos y diferentes, y la descripción toma tiempo y espacio.

LAURA, la preciosa modelo robia, desfiló con un maravilloso traje de lana blanca, con originales bordados laterales, en diversos tonos, en un trabajo muy primoroso. Luego, la misma modelo, lució un vestido sencillo en su hermosura, y que el público apreció aplaudiéndolo tal como era de esperarse. Confeccionado en lana color verde lima, su único adorno, son cenefas de flores bordadas y recatadas, aplicadas en el cuello.

La misma LAURA, exhibió otro modelo del departamento de Alta Costura de CASA GARCIA, que como, cada uno de ellos, fue diseñado por el departamento antes mencionado; este modelo, lo denominaron "PICASSO", está hecho en lana color rojo coral, con paneles intrincados en el mismo vestido en lana blanca, y unido por un curioso deshilado.

Luego desfiló con una bata de lana azul marino, con botones y cinturón de cuero blanco y una flor blanca colocada a un lado del cuello. Este modelo lució, asimismo, trajes estampados en las tabuladas, que constituyen una verdadera economía en el presupuesto hogareño, ya que su bajo costo y hermosas tonos, la harán ocupar un lugar preferente en el guardarropia veraniego de las damas santiaguinas.

JESSICA, otra hermosa modelo, lució un precioso traje sastre clásico, color azul petróleo, con blusa de lunares, y como un parentesco, diémosle que vuelve con furor el traje sastre de corte inglés, que luce siempre tan distinguido en toda ocasión.

Luego, JESSICA, nos mostró otro modelo muy aplaudido, un traje de lana y patete blanco, con blusa de amarela, en colores muy vivos. Uno de los modelos más extraordinarios lucido por la misma modelo, fue uno confeccionado en lana color blanco, con paños de nobilita de amarela y blusa del mismo género. Y un fabuloso traje de patete color coral, con bordados blancos.

Para lucir de nuevo, y en las grandes fiestas, pocos modelos más hermosos que el que JESSICA lució, hecho de encaje azul noche, con falso color rosa pálido, y un pañuelo de encaje que calzaba sujeta hacia la espalda. Otro vestido muy lindo que llevaba, era el vestido de jersey estampado, en tonos verdes y calipso.

Ahora, con respecto a GIGI, su colección fue fabulosa. Comenzaremos hablando de un tapado de alpaca color marfil, con un corte suelto, adornado con alforzas, en torno al cuello, y que cierra con un solo botón fuertemente trabajado. Luego, un traje de lana amarilla, con debilitados en lana blanca.

GIGI, desfiló con un precioso traje de tres piezas, color rosa con blusa y las vueltas de la chaqueta en lana blanca; presentando a continuación, un modelo azul marino de dos piezas, con cuello interior blanco. Continúa con un modelo en lana blanca, con bordados muy originales, en un trabajo muy acabado.

La misma GIGI, lució un chaquetón tres cuartos color agua, con grandes botones dorados. Un traje de seda en tonos calipso, con originales vueltas y una flor amarilla colocada junto a un hombro. Un modelo que fue del contenido general, escogido entre los más bellos, lo presentó GIGI, confeccionado en lana beige, de delicada suavidad, y adornado con aplicaciones en hilo de oro, con flores en relieve entrelazadas con hilos de oro igualmente.

GIGI presentó también modelos en jersey estampados, tan prácticos por su condición de lavables, que hacen del lavado un juego de niños, y que lucen tan gratos a la vista. En una de las fotos que acompañan esta crónica, vemos un modelo sencillamente sensacional, y que es el de tal color rosa, con grandes alforzas transversales y ovales, principal adorno, amas del corte, en una preciosa "Pina" en tul negro. Este modelo obtuvo una de las más altas votaciones, referendadas por los aplausos de la concurrencia.

Como ya decíamos anteriormente, el éxito más rotundo corrió los esfuerzos, tanto de las ejecutivas como de todas y de cada una de las personas que con su aporte personal dieron a esta presentación la calidad de evento social de primera categoría. Los desfiles y el esfuerzo que significa organizar un desfile de modelos, la cuidadosa preparación que ella requiere, el mancomunado deseo de triunfar, es la que primó aquí entre el personal de jefes, empleados y obreros de CASA GARCIA, y la tarde del VIERNES 3, todo se vio ampliamente recompensado, con la multitud de personas que acudió al acto, al cual sólo era posible asistir mediante invitación, y por los sinceros aplausos, que fueron la mejor expresión de comprensión y cariño de las damas presentes, que en todo lo que se refiere a modas, son las que tienen la palabra.

El local del primer piso, especialmente arreglado para esta ocasión fue una nota más de confort y agrado, pues permitió observar a las modelos sin necesidad de estar demasiado cerca de ellas, estas pequeñas detalles, son lo que forman el conjunto artístico y la "mise en scene" que merece el lugar y el éxito de la presentación de un desfile de modelos.

El departamento de Alta Costura de CASA GARCIA, puede, con justa razón, sentirse más que satisfecho. De ahora en adelante, todo les irá más fácil, el camino ya está abierto, el prestigio, bien ganado, y sólo queda irse superando, como lo ha hecho hasta ahora, para ser siempre la casa comercial que, sin estar en el centro, su calidad y belleza la colocan a la vanguardia de las grandes casas de Santiago.

No dejan de ir cuanto antes a admirar por sí mismas lo que hemos expuesto en esta crónica. Acuda al primer piso, departamento de Alta Costura, en CASA GARCIA, Alameda esquina de Avenida España.



GIGI LUCE EN ESTE GRABADO un hermoso chaquetón color coral, con una simpática figura y un bolsillo. El abrigo lo lleva sobre un precioso vestido azul marino.



JESSICA LUCE EN EL GRABADO, un maravilloso abrigo color coral, con una simpática figura y un bolsillo. El abrigo lo lleva sobre un precioso vestido azul marino.



Una Periodista en la Ruta del "Manutara"

CON el mismo incógnito con que aparece detrás de su máquina fotográfica, Elisabeth Sttaford pasó por Chile tras la huella de Roberto Parragué, en su viaje a Tahití.

En nuestra edición anterior, nos permitió dar a conocer algo del Mundo de las Islas de Oceanía, que es el asunto y meta de su trabajo periodístico desde hace dos años.

Elisabeth cumplió con ser la única profesional que estaría esperando al Manutara en Matavai. Por eso viajó desde el África vía Dakar-Réfrica a América del Sur. Dos temporales que la detuvieron parecían le impedirían cumplir con su propósito. Pero al fin partió a bordo de "El Aguila", con otros 98 pasajeros.

Gracias a los amigos que Elisabeth tiene en Tahití, el valiente

Roberto Parragué y su copiloto el comandante René Pairoa, activo Director de Turismo, podrán aumentar el número de conexiones necesarias y prontas para hacer realidad el proyecto chileno.

Elisabeth navega ahora en esa zona geográfica en forma de pez que es la Polinesia, la Micronesia y la Melanesia. Esa zona que fue volada por el Manutara II en un viaje que hará historia. Cuando Parragué partió desde Quintero rumbo a Pascua y Papeete, piloteando su Manutara, su "Pájaro de la Suerte", nos dijo: "Siempre habrá un Manutara, aunque sucumba en su esfuerzo. Vendrá otro y cumplirá con el viaje hacia el Este". Sus palabras, son equivalentes a las de un Marco Polo de este siglo, porque va en busca del Asia por nuevas rutas... Y su empresa, ha sido coronada por el éxito.



Patio Uno Sigue su Obra

UNA NUEVA tarde inolvidable vivieron las enfermas del "Patio Uno" el 31 de agosto cuando sus "amigas" llegaron a visitarnos. Esta vez concurrió la directiva de la Obra Pro Ayuda, en compañía de las dirigentes máximas de la Cruz Roja de "Lo Espejo", encabezadas por la Presidenta señora Elia C. de Arredondo. Como siempre, llegaron todas con las manos llenas. Regalos para todas. Y además, una estufa de aserrín, 80 kilogramos de arroz. Y muchas frutas, dulces, cigarrillos, sandwiches, caramelos, maní, azúcar, harina tostada.

Primero fue el cordial reparto de los obsequios. Luego, las enfermeras improvisaron un acto literario donde hubo canciones en italiano de Giadya, recitaciones, coros y cuecas.

Como información a nuestras lectoras que han seguido paso a paso la labor desarrollada por la obra Pro Ayuda Patio Uno que preside esa mujer admirable que se llama Violeta de Martel, podemos decir que en el comedor de las enfermas se encuentran funcionando la primera estufa de aserrín que obsequiaron las socias.

En la visita del martes, se registraron hechos realmente conmovedores. Hay entre las enfermas una muchacha de 15 años, que dice tener 5. Corre y juega como una pequeña. Para ella, para Nona, Violeta de Martel llevó una pelota que le había pedido. La alegría de la joven fue indescriptible. Por su parte, la Cruz Roja de Lo Espejo, entre los obsequios, acompañó una muñeca. Una hermosa muñeca que fue para una mujer que siempre acusa un niño imaginario entre sus brazos. Ahora tiene una muñeca para cantarle melodías de cuna.

UN ALMUERZO EN PERSPECTIVA

Debido a los temporales que azotaron gran parte del país en agosto, la directiva de la Obra Pro Patio Uno, suspendió el té que tenía programado en beneficio de las enfermas del Hospital Psiquiátrico. En vez de él, proyecta, por el momento, ofrecer un gran almuerzo para las Fiestas Patrias, a sus protegidas. Por ello, nuevamente la Presidenta, señora Martel, recurre a los lectores de "MUJERES", rogándoles ayuden a hacer realidad esta nueva empresa. Cualquier clase de alimento, frutas, azúcar, café, servirán para dar alegría y un día de distracción a doscientas enfermas. Si Ud. desea colaborar, escriba a Casilla 65. Correo 26, señora Violeta de Martel, Presidenta, de la Obra Pro Ayuda Patio Uno. Doscientas enfermas se lo agradecerán.

Marta Colvin Nos Escribe

LA GRAN escultora compatriota nuestra, merecedora del Premio Internacional de Escultura otorgado en Sao Paulo, Brasil, llena de orgullo a las mujeres chilenas y en especial a nuestra Revista, destinada a destacar los valores que crean las mujeres en cualquier orden de cosas.

Marta Colvin entró al más grande de los concursos internacionales de arte, compitiendo con exponentes de 52 países. Una de las obras presentadas la denominó "Andes", pensando en su tierra y otro "Hotta Matua" con inspiración en la Isla de Pascua. No hace mucho Lillian Calm, una de nuestras colaboradoras escribió un artículo sobre Marta Colvin destacando la labor que realiza en su taller de artista de París y los rasgos humanos de su patriotismo y de su clara amistad con todas las personas que llegan a Francia.

Agradeciendo el citado artículo, Marta Colvin, escribió a Lillian Calm, estas líneas:

"Ma chérie Lillian: Gracias por las generosas palabras que su talento periodístico creó de ese instante tan fugaz que usted pasó en mi taller. Estuve gratamente impresionada, además, de la valiosa labor que desarrollan a través del Suplemento "MUJERES" de La Nación. Felicitaciones, mis mejores augurios y la gratitud de su amiga".

(Firmado) Marta Colvin.

LA COLUMNA

DEL VARON

No es el único caso. Por el contrario, este fenómeno es frecuente entre las mujeres, sobre todo en las más agraciadas. Es perfectamente explicable que en la mujer se acentúe el deseo de la perfección y la hermosura en todos sus detalles. Pero, así como una persona no puede evitar la deformación del rostro cuando lo afecta una enfermedad, como las paperas, por ejemplo, tampoco tiene la posibilidad de ocultar otros defectos que pronto saltan a la vista.

Frente a esta situación, podrían distinguirse varios aspectos. Desde luego, el esfuerzo que por concentración demanda la miopía no corregida crea múltiples problemas, que van desde el permanente dolor de cabeza y jaquecas, hasta el mal genio, la falta de apetito y a más largo plazo, un avance del deterioro de la vista.

Los lentes pueden ser molestos al comienzo. Poco estéticos en algunos casos, pero siempre es posible encontrar una solución. Lo importante es hacerse asesorar. Es decir, procurar que un óptico estudie la estética hasta encontrar el modelo más adecuado. No importa probar uno y otro tipo. Lo esencial es hallar el adecuado. Y muy contrariamente a los prejuicios, muchas mujeres resultan favorecidas con el cambio.

Por último, si no le gustan los lentes tradicionales, se han inventado los lentes de contacto, que no tienen marco. Se ponen dentro del ojo y hasta se puede cambiar el color de ellos.

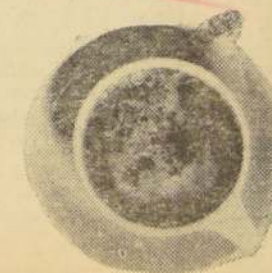
Hágalo como quiera. Lo importante es que no parezca ciega.

CARLOS



... este café está vivo!

¡Vivo en sabor!... ¡Vivo en aroma!
Viértelo el agua caliente a Nescafé y vea cómo cobra vida...
sienta como desprende su tentador aroma... y guste
su incomparable sabor de puro café, porque ningún café
es tan fresco, tan puro, ni proporciona tanta
satisfacción como Nescafé.
Solo Nescafé le brinda ese ambiente
tan agradable... tan cálido... tan comunicativo...
tan de Nescafé!

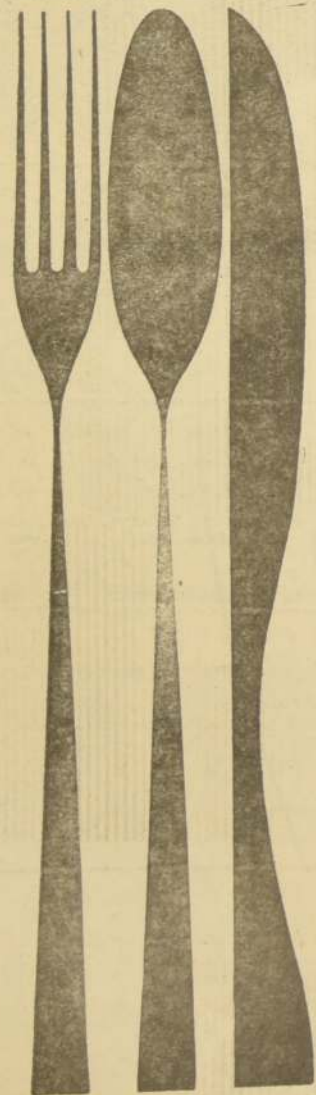


POR ESO 90 DE CADA 100 CHILENOS PREFIEREN

NESCAFÉ

abc

el ABC de la cocina con recetas preparadas y probadas por el



ALCACHOFAS TROZADAS A LA CACEROLA

(para 6 personas)
6 alcachofas tiernas
1 diente ajo, sal, pimienta, 1/2 hoja laurel
1 cucharada concentrado de tomates
1/2 taza aceite
2 cucharadas colmadas Crema NESTLÉ
1 cucharadita Jugo SAF
1 cucharadita de jugo de limón.

Deshoje las alcachofas hasta llegar a las hojas blancas. Corte transversalmente la alcachofa dejando sólo la parte comestible, corte los fondos en cuatro, séquelas la sartén y déjeles en agua con limón; corte a las hojas eliminadas la parte comestible y añádala a los fondos. Fría el ajo en el aceite, dórelo y elimínalo, agregue los fondos escurrecidos y manténgalos a fuego suave revolviendo hasta que se impregnen bien; añada la mitad del concentrado de tomates disuelto en una taza de agua, sal, pimienta, laurel y deje hervir a fuego suave hasta que estén bien tiernos. Agregue la Crema NESTLÉ batida con el Jugo SAF y el resto de concentrado de tomates, mezcle y sirva caliente, acompañado de tajadas de pan o papitas fritas.

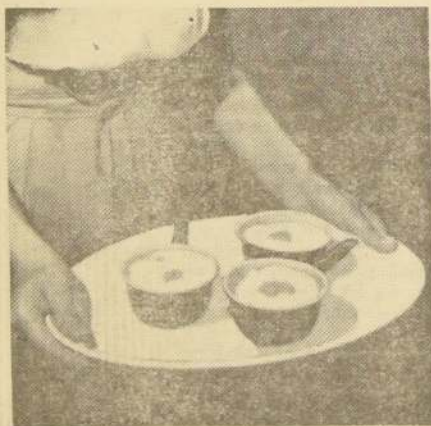


HUEVOS MADEMOISELLE

(6 personas)

2 cucharadas de cebolla picada fina
100 gramos manteca
1/2 taza callampas secas remojadas y picadas finas
1 cucharadita perejil picado fino
1 taza pan rallado cernido
Sal, pimienta, nuez moscada
6 huevos
4 cucharadas colmadas Crema NESTLÉ
1 cucharada de queso parmesano rallado

Fría la cebolla en la manteca, una vez dorada añada las callampas, el perejil, el pan rallado, sal y pimienta. Mezcle y distribuya en fuentecitas individuales; quíbrele en cada una de ellas un huevo y bane con la Crema NESTLÉ batida con el queso, sal, pimienta y nuez moscada. Lleve a horno a baño-maria hasta que cuajen.



PIZZA DE REQUESON

(para 12 personas)

MASA:
2 tazas harina cernida
1 taza azúcar flor cernida
1 cucharadita IMPERIAL para Hornear
100 gramos manteca
3 yemas
2 ó 3 cucharadas leche fría
1 cucharadita ralladura de limón
RELLENO:
1/2 Kg. requesón o queso pasado por cedazo
4 cucharadas colmadas Crema NESTLÉ
1 huevo y 2 yemas
50 gramos pasas Corinto
Ralladura de limón
Azúcar flor
1 clara para pintar

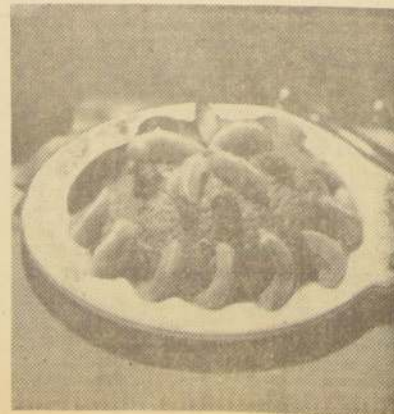
MASA: Cierne juntos los ingredientes secos, añada la manteca, las yemas, ralladura de limón y leche, mezcle todo rápidamente, sin amasar. Extienda sobre tabla enharinada dejando de 3 ó 4 mm. de grosor y forre con ella un molde de tarta, previamente enmantecado, empareje los bordes y con los restos de masa, corte galletitas de distintas formas.
RELLENO: Bata el requesón, con la Crema NESTLÉ, el huevo, las yemas, pasas y ralladura de limón; añada azúcar flor al gusto, mezcle bien y vacíe al molde forrado con masa. Empareje y ponga encima las galletitas, pintelas con clara y lleve a horno caliente por 30 minutos, aproximadamente. Deje enfriar antes de desmoldar.

BUDIN DE ARROZ CON DURAZNOS AL JARABE

(6 personas)

6 cucharadas rasas Leche NIDO
7 cucharadas azúcar granulada
1 trozo de palo de vainilla
1 taza arroz sancochado
3 yemas
1/2 taza fruta confitada picada fina
1 tarro duraznos en conserva
1 Cascarita de naranja
1 copita de ron
Cerezas confitadas para decorar

Disuelva la Leche NIDO en dos tazas de agua tibia y házala hervir con 4 cucharadas de azúcar y la vainilla; añada el arroz previamente sancochado y escurrido, y deje hervir suavemente y destapado hasta que quede casi seco y cremoso. Bata las yemas, añada las frutas confitadas, el arroz casi frío y mezcle bien. Vacíe a molde previamente acaramelado o enmantecado y lleve al horno a baño-maria 15 minutos más o menos; deje enfriar y desmolda. Mezcle los duraznos con media taza de agua, el resto del azúcar, cascarita de naranja, y deje hervir a fuego suave destapado hasta que el jarabe espese un poco; retire los duraznos y hierva nuevamente hasta darle consistencia de jarabe, agregue el ron y retire del fuego. Decore el molde de arroz con tajadas de duraznos y bafe con el jarabe y sirva frío.



Aquí Escriben las Muchachas--Aquí Escriben las Muchachas

NOTICIAS

LA ESCUELA Dental de la Universidad de Chile estuvo de fiesta. La organizaba el centro de deportes a beneficio de la Olimpiada Interdental en la que se presentarán alumnos de Valparaíso, Concepción y Santiago.

EPOCA de convenciones en la Universidad Católica. La última fue de Periodismo. Se llevó a cabo los días 28 y 29 de agosto.

EN VINA DEL MAR los alumnos de los Padres Franceses preparan su Festival Artístico. No cabe duda que los alumnos de Medicina de la Chile son gente de inquietudes. En medio de sus intensos estudios se han dado tiempo de crear un Departamento de extensión cultural muy activo.

Se ha celebrado la semana de la Escuela de Enfermería de la U. C. Fue todo un éxito tanto en el aspecto cultural, como en la búsqueda de un espíritu comunitario más intenso.

LOS FUTUROS abogados también hacen deporte. Acaban de celebrar su olimpiada entre los cinco cursos de la carrera.

FRANCOISE HARDY acaba de terminar de rodar una película en Grecia, al lado de Sammy Frei. A Francoise no le gusta hacer películas. Dice que se siente como cuando era colegiala y la obligaban a aprender versos y decirlos de memoria.

Esta la filmó porque el director también es joven y amigo suyo. Terminada la filmación, Francoise recorrió los bañeros en una gira artística.

TRIUNFA en París el ballet "La Consagración" de Igor Stravinsky. El coreógrafo es Maurice Bejart. No hay escenografía; los 46 bailarines se presentan vestidos en mallas iguales. Las estrellas principales son Cyril Atanassof y Jacqueline Rayete, de 24 y 29 años, respectivamente.

POR PRIMERA vez dos cerebros electrónicos se han puesto en contacto por teléfono. Uno que estaba en Bruselas, solicitó datos a otro cerebro computador que estaba en Oslo y éste se lo proporcionó sin poner inconvenientes.

ja a un lado su micrófono que ya parece volverla a reclamar.

Quizá, tú alguna vez te has preguntado, ¿cómo se puede llegar a ser cantante? Miriam nos cuenta de su propia experiencia: "Tenía buena voz y humor para actuar; y así, me estrené a los seis años en el Club del Tío Alejandro. A los trece años opté por los tangos, acompañada por Luis Arce. Finalmente, desde hace tres años, me he dedicado a los temas populares...". ¿Algo más? Desde luego que estaría completamente de sobra. Nosotros ya lo sabemos: una gran popularidad, discos que batan records de ventas y contratos que llueven de todas partes.

ENTREVISTA

A MIRIAM LUZ

COMO TODA mujer, mi mayor anhelo es encontrar la felicidad en el matrimonio; como artista, que mi canción trascienda hasta límites internacionales. Así se confiesa Miriam Luz, cantante favorita de nuestra juventud, mientras de-

PERO Miriam se adelanta: es que quiere hacer una aclaración. "Sólo un 20% de mis ingresos—dice—lo ocupo en gastos artísticos como vestuarios, orquestaciones, etc..."

CARTAS

CUAL es el mejor tratamiento para el cutis grasoso? Y las "espinillas", ¿cuál es el mejor método para eliminarlas?

Teresa

Querida Teresa:

Varios factores influyen en tu cutis. Los más importantes son la buena alimentación, el aire libre y suficiente ejercicio diario.

Hay que evitar los alimentos grasosos y calientes, tales como el chocolate, nueces, frituras, mantequilla, paltas, etc. Trata de comer bastante huevo, verduras frescas, fruta, carne, etc. Es decir, alimentos que contienen proteínas y vitaminas.

Trata de estar el mayor tiempo posible al aire libre; por ejemplo irte al colegio a pie en vez de tomar el micro; así matas a dos pájaros con un tiro: tomas aire y haces ejercicio. El sueño es el reparador mágico de todo cutis descompuesto. Lo mínimo para una adolescente son ocho horas diarias.

Muy importante por supuesto es el cuidado que tú le das a tu cutis. La limpieza es fundamental. Para los cutis afectados por el acné es recomendable consultar a un médico de la piel. Para los demás cutis basta un jabón especial para el cutis y una crema de limpieza, todas las noches para remover tu maquillaje o mugre acumulada en los poros durante el día.

En la punta de cada espinilla (y nada más que en la punta) aplica una gota de alcohol y así se irán secando. Bajo ningún punto de vista te toques la cara durante el día antes de lavarte las manos ni te revientes los puntos negros.

—OOO—

Tengo un problema. Soy baja y un poco gorda de caderas. ¿Cómo me puedo vestir para disimular estas dos cosas?

María

Querida María:

Los tacos altos le agregarán varios centímetros a tu estatura.

Para disimular las caderas te recomiendo aprovecharte de la moda actual. Vestidos de una sola pieza con corte alargado, sin cinturón y pollera evasee. Esto disminuye enormemente las caderas. Trata de usar géneros de rayas verticales y dibujos chicos. Los géneros suaves y no peludos te harán parecer más esbelta.

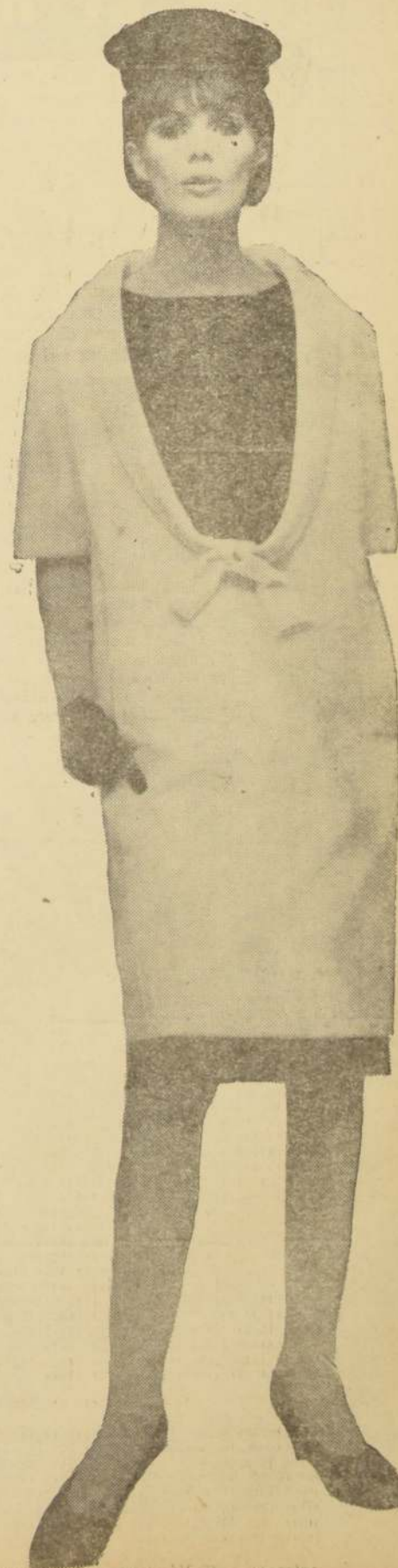
Todo el resto lo ahorro; y también en este aspecto tengo grandes planes para el futuro".

"¿Que todos estos cantos y bailes afectan a la juventud en sus estudios? Es sólo cuestión de saber distribuir el tiempo. Yo, por mi parte, sin descuidar por un momento mis canciones cursé hasta 5º año de comercio".

Bien, ¿qué te parece si dejamos por un momento a la artista y vemos qué nos dice esta chiquilla de 18 años?

"No justifico que a la juventud se la juzgue de "colérica". Yo entiendo por cólera algo muy diferente que algunas risas, cantos y alegría. ¿Los Beatles? Ellos son unos "reyes", pues han contribuido a alegrar a nuestra juventud, y en gran medida".

Igual que muchas de nosotras, ahora no pololea, pero si le gustan "montones de chiquillos". Un dato curioso: ni los artistas, ni los cantantes la entusiasman.



El Maravilloso Mundo de las Muñecas



TODAS LAS NIÑAS del mundo se sienten madres cuando tienen una muñeca entre sus brazos... Es el primer juguete que amamos. Y ese amor, cuando crecemos, se vuelca hacia esos otros muñecos de carne y hueso que son nuestros hijos.

Por eso, la imaginación no tiene límites para crear las muñecas perfectas, aquellas que más se parecen a un ser vivo y racional. Lolita, la jovencita de lentes de estas páginas, marca record de venta en Estados Unidos y Europa. Tirando de un cordelito pone en acción un minúsculo tocadiscos colocado en su interior. Y Lolita habla y dice: "Mamá, te quiero... ¿me quieres peinar?... juguemos juntas..." y muchas otras frases, hasta que, cansada de jugar "a las muñecas", exige perentoriamente a su pequeña dueña: "Mamá, ahora quiero acostarme". En cuanto a las Ceferinas italianas, no sólo se conforman con recitar frases, sino que pueden repetir cualquiera otra que se les enseñe. ¿Cómo?, se preguntarán Uds... Muy fácil. El secreto está en una grabadora a transistores que recoge el confuso parloteo de una niña, o las confidencias de una chica de diez años. Ceferina sirve de confesora... Basta apretar un botón y la muñeca repite las palabras de los niños como un diario hablado...

SON LOS padres en el primer regalo que hacen a su hijita de meses quienes buscan la llave de siempre, para reafirmar el sentimiento maternal. Le regalan su primera muñeca.

Están cumpliendo con aquel mandato de acentuar el deseo de convertir en madre a toda mujer, la multiplicadora del género humano.

Este propósito va envuelto en ternuras y secretas satisfacciones de padre y madre por la niña que será mujer. Y se olvida muchas veces la tarea bíblica que dice que toda mujer debe ser "nave de mercader, que traiga su pan de lejos, y que su fuerza y su honor son sus vestiduras XX..."

Los padres, sin pensarlo, van modelando en sus hijas una especie de femineidad, tipo, donde lo más importante, lo definitivo, lo único digno de alcanzar, es llegar a ser madre, y lo más pronto posible. Cada muñeca que llega a las manos de una pequeña avida, es un hijo para ella... el hijo que algún día tendrá que mecer en sus brazos. El problema de la maternidad incipiente, las ansias de tener un hijo, han servido de temas de estudios profundos para muchos psicólogos.

Pero el mundo marcha. La tierra se hace estrecha para contener a los millones de seres que la pueblan y que se multiplican con la velocidad geométrica que tanto temor causó a Maltus. Por eso las muñecas que se regalan hoy a las niñas, no tienden tanto a despertar en ellas el sentimiento maternal, como a enseñarlas a vestirse bien... Tal como lo leen. La mujer moderna deben aprender a vestirse desde pequeña... ¿Y qué mejor consejo de indias que su hija la muñeca?

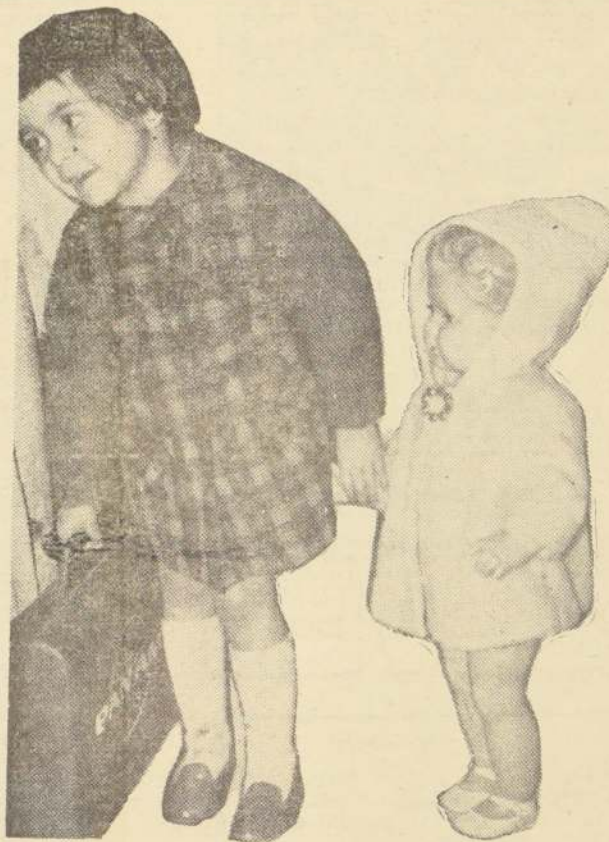
La industria mundial se ha lanzando de lleno en esta nueva tarea. Fabrica cada día tipos diferentes de muñecas con sus respectivos guardarrropas. Las muñecas tienen ahora nombres importados. Cabelleras que se lavan, hablan, bailan, dicen

cosas que nunca antes se soñaron. En Canadá, un fabricante produce muñecas con los rostros de sus pequeñas dueñas... En Japón se está construyendo la ciudad de los juguetes, donde las muñecas tendrán su reino de fantasía...

A tanto ha llegado la moda de las muñecas, que acaba de reali-

A CHILE ha llegado la elegante Mariana que luce junto a su pequeña dueña Maureen, en su departamento santiaguino, su abrigo de mouton y cierre de strass, para estos días de septiembre. Su guardarrropa en una maleta de línea aérea está calculado para viajes de fin de semana. Su dueña está aprendiendo a elegir las tenidas adecuadas, con elegancia y buen gusto.

zarse en París una exhibición de tres mil muñecas representantes de los cinco continentes. El encuentro de las muñecas del mundo se realizó en el Museo Gallieri. Ahí están las hechas con un simple pedazo de palo envuelto en trapos o paja, hasta la elegante parisienne vestida por un modisto de reputación mundial y adornada con joyas valoradas en varios millones de francos.



LA MAS ELEGANTE DEL MUNDO

ENRIQUE NARDINI, periodista italiano, presenta a Jenny, una modelo-muñeca que es vestida en Roma por el modisto Shubert y el famoso peluquero Alejandro.

Su guardarrropa completo cuesta medio millón de liras.

La "alta costura" italiana constituida por las firmas Maruccelli, Schubert, Fercioni, Veneziani, Biki, las hermanas Fontana, Enzo y Gattinotti han seguido este nuevo camino como un modo de afrontar la crisis que se anuncia para Europa al surgir ciertos síntomas de pérdida de clientela.

Este nuevo arte de vestir las muñecas entusiasmó a los costureros de moda, debido al éxito detonante que tuvo la llegada de Barbie una muñeca americana, cuyo costo es de mil novecientas cuarenta liras, pero dotada de un guardarrropa de cerca de medio millón de liras. Cuenta con una familia entera compuesta de su hermanita Skipper, de la amiga Midge, de su novio Ken todos con un riquísimo guardarrropa, para los cuales también se ha construido una casa y un club bastante exclusivista donde cada dueña de una Barbie puede ser inscrita por derecho propio.

La Barbie americana tiene todas las características de la americana típica.

Jenny, por el contrario, es una verdadera niña, con proporciones de niña, mirada ingenua y ojos de niña.

La que la hace sin rival es la forma en que está vestida y peinada por maestros.

Su creador ha dicho: "La muñeca es un pretexto. Lo que nos proponemos es educar el gusto de las niñas que pueden ser clientes de la 'alta costura' del mañana: de habituarse a los 7 u 8 años a los hábitos de clase, a lo precioso y al refinamiento imaginativo.

con el último estilo y si quiere de manera única, al igual que su madre.

Y la novedad es que podrá llevar a Julie donde "Alexander", el peluquero más famoso de París, que gustoso, hará un hueco de su tiempo, entre una condesa que quiere peinarse para un soirée de gala y una millonaria americana que ha viajado de Nueva York para pasar la temporada de París.

"Julie", peinada por Alexander, tendrá seguramente que promover, alguna fiesta "Tres exclusive" entre muñecas, hijas de pequeñas niñas de ese mundo exclusivo de La Riviera.

Las muñecas pueden conseguir donde Ricci, Dior o Balenciaga un ropero completo para este Verano de 1965, que está en plena y brillante temporada en Europa.

Por supuesto que todo a cambio de un suculento cheque que responde por su originalidad y gran elegancia.

Esta a los creadores de París explicar que todo esto es negocio y que están explotando aquello de que Vanidad de Vanidades es todo Vanidad.

Se trata, según la versión parisienne, de crear desde niña en la mujer, el gusto debido. Y para que cuando mayor posea el arte de vestirse bien y lucir en cualquier evento social y no como mala actriz de cine o de TV, que es la única lección que reciben en forma distorsionada.

En cuanto a educar al buen gusto, por el buen vestir, solo se traduce, para quien quiere analizar el propósito de los reyes de la moda francesa, de que la niña que viste a su muñeca con Christian Dior, por ejemplo, será mañana su más ferviente cliente.

De allí que en este verano europeo la lucha por obtener clientes tan pequeñas con sus inanimadas imágenes, sea un reto a muerte entre los grandes de la costura.



EN ESTE NUMERO

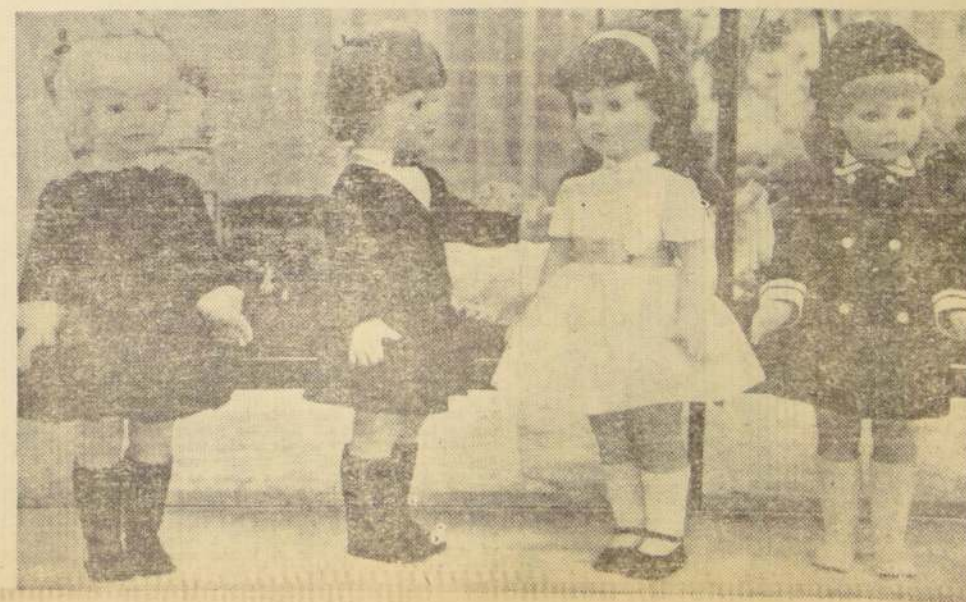
ESCRIBEN: Anita Hurtado, Ivonne Muñoz, Patricia Peña de Solminihaç.

FOTOGRAFIAS: Jorge Arroyo.

GRAFOLOGIA: Pittia.

LIBROS: Patricia Ylarraz.

DIRIGEN: Yolanda Ross y Licha Ballerino.

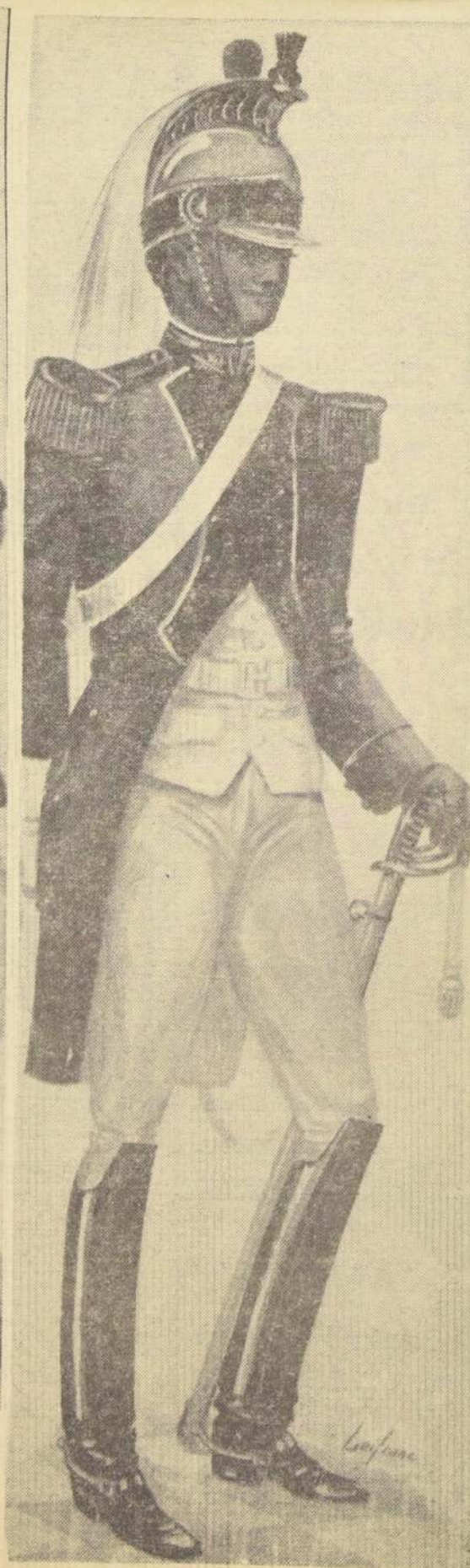




SOLDADO DEL BATALLON GUARDIA DE HONOR
1810-1814



A TRAVES de toda época y luciendo siempre su gallardía y marcialidad, el Ejército de Chile ha contado con el cariño y respeto de la ciudadanía. Mención aparte para ella, la mujer, que está tras cada soldado, madre, esposa o hija, simbolizadas por "la caminera", que ilustra hoy nuestras páginas.



CAPITAN DE DRAGONES DE LA REPUBLICA
1810-1821

Día de las Glorias del Ejército



EL DIA DE LAS GLORIAS DEL EJERCITO

Ayer la ciudadanía toda celebró el aniversario de nuestra Independencia; hoy, conmemora el día de todas las Glorias de su Ejército. Dentro de las ciudades patrias, esta fecha llega a todos los sectores de nuestro pueblo, porque sus solemnidades hablan al corazón de este pueblo de ancestro guerrero.

El Ejército nació con la República, y fue su respaldo de de él primer instante. Su historia, es la historia de la patria. Por esto, bajo el gobierno de don Ramón Barros Luco, en 1915, se dictó la ley N° 2977 que dispuso de linde el 19 de septiembre al recuerdo de "todas las Glorias del Ejército de la República".

Todos los chilenos se enorgullecen de su Ejército, que ocupa en Chile un sitio de prestigio, por su labor esencialmente profesional en resguardo de nuestra soberanía, por su eficiencia y su inalterable trayectoria democrática. En los 155 años de la limpa historia democrática chilena, el papel del Ejército y demás instituciones armadas, ha sido fundamental, constituyendo un pilar esencial en la solidez de las instituciones de la República.

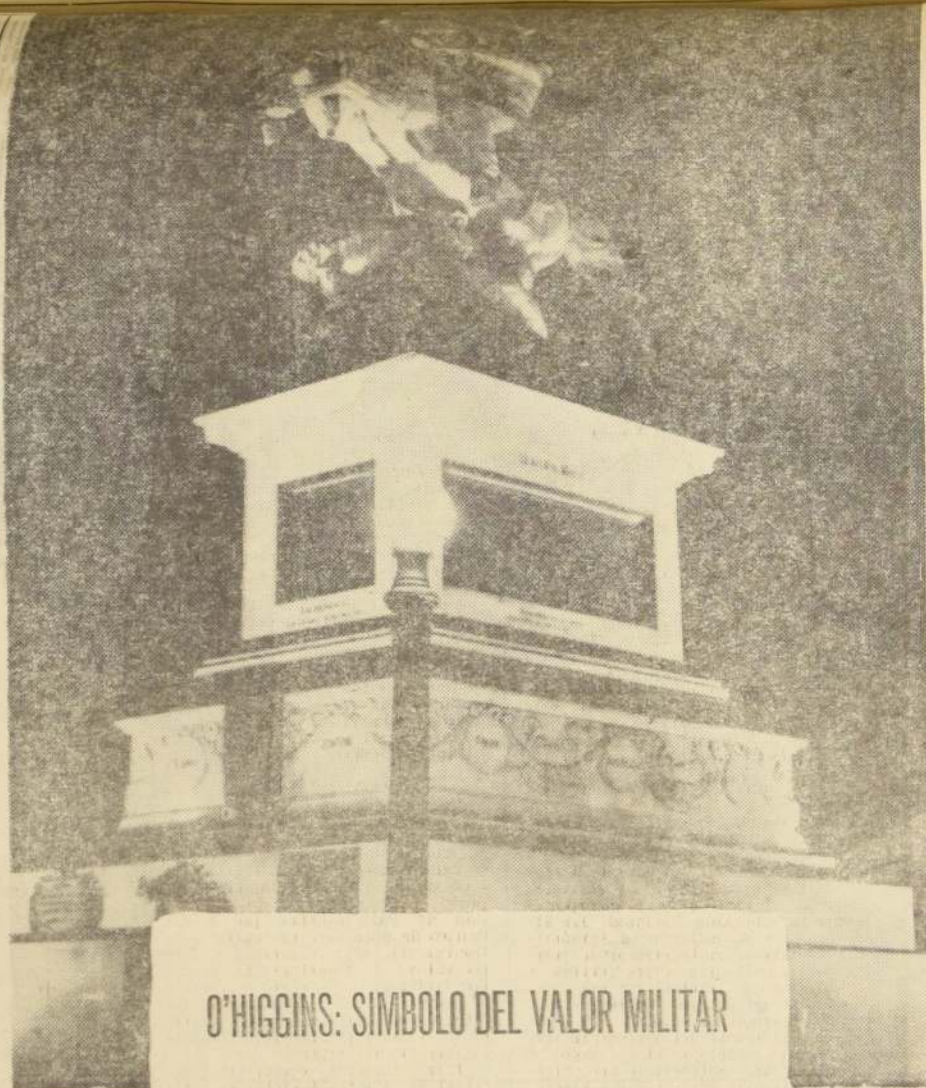
Es al Presidente de la República a quien la Constitución Política entrega el ejercicio del gobierno y la administración de las instituciones y organismos relacionados con la defensa del país, quien lo realiza a través de la Secretaría de Estado, denominada Ministerio de Defensa Nacional.

Por su parte, el Ejército, institución dependiente del organismo ministerial, tiene como cabeza visible y directora de sus destinos al Comandante en Jefe del Ejército.

Las glorias del Ejército chileno, que hoy se celebran, se confunden con las de la patria misma. Son dignos de recuerdo aquellos héroes nacionales, símbolos del Ejército, que dieron su vida en la constitución de la República y en defensa de nuestra soberanía. Ya desde nuestra independencia se destacan aquellos que fueron los padres de la patria: Bernardo O'Higgins, José Miguel Carrera, Manuel Bulnes, en 1839, hasta aquellos que atravesaron el desierto norteno en 1879, dejando una historia de gloria difícilmente superada. Los nombres de Bolognesi, Pedro Lagos, Eleuterio Ramírez, Sotomayor, Gorostiaga, Luis Cruz Martínez e Ignacio Carrera Pinto, están grabados en la historia patria.

Actualmente, y ya distantes de aquellas fechas gloriosas, el Ejército continúa entregado, con ejemplar eficiencia, a su tarea fundamental: el resguardo de nuestra soberanía, respondiendo por completo a la confianza pública.

Además, comprendiendo el esfuerzo nacional por superar nuestra etapa de subdesarrollo económico, ha organizado múltiples actividades de permanente servicio a la comunidad. El Cuerpo Militar del Trabajo, el Servicio de Tractoristas, los Cursos de Mano de Obra Acelerada, la Escuela de Guardabosques, las construcciones escolares, son sólo algunas muestras de estas labores que constituyen otras de sus glorias de paz.



O'HIGGINS: SIMBOLO DEL VALOR MILITAR

El Ejército, Sin Perder de Vista su Misión Específica, Contribuye al Progreso Nacional

La Ley N° 2297 dictada en 1915 designó el 19 de septiembre como el "Día de las Glorias del Ejército". Hoy nos encontramos de nuevo con esta significativa fecha de nuestra historia. Y es digno de recordar y extendernos sobre nuestra institución armada más antigua.

Para dictación de la mencionada Ley hubo dos aspectos que se tomaron en cuenta en forma fundamental. En primer lugar, los orígenes de nuestro Ejército se confunden con los de la Patria misma. Y, por otro lado, no hay una fecha precisa y oficial que marque el comienzo de la institución. Los primeros antecedentes oficiales los encontramos en un decreto emitido por la Junta Nacional de Gobierno, fechado a principios de 1810, es decir, cuando la Nación daba sus primeros pasos por sí sola.

La mencionada disposición legal dispuso la creación de un Cuerpo Armado formado por un Batallón de Infantería, dos Escuadrones de Caballería y cuatro Compañías de Artillería. En ellos encontramos la clásica división de las armas tradicionales. Los infantes recibieron la denominación de "Granaderos de Chile" y los segundos se llama-

Sus orígenes. -Su contribución a la formación de la República. -Campanas. -Perfeccionamiento profesional. -El soldado de hoy. -Acción cívica.

maron "Húsares de Santiago". No hay antecedentes al respecto de los artilleros.

El decreto señalaba que tal cuerpo tenía la misión fundamental de "mantener la soberanía del Reino de Chile y resguardar el orden interior del país según exigen las circunstancias del día". En los 155 años de vida independiente que lleva esta Nación, tal mandato se ha mantenido, con lógicas variaciones, como una norma institucional señera.

Esta misión específica de nuestro Ejército fue ratificada años más tarde, después de la Batalla de Chacabuco, en 1817, por el propio Director Supremo, General don Bernardo O'Higgins, quien al disponer la formación de nuevas unidades militares dejó establecido que ellas tenían por finalidad el resguardo de la soberanía nacional y la mantención del orden interno del país.

El concepto fue perfeccionándose

cada vez más hasta llegar a nuestros días. En la actualidad está incluido en el Reglamento del Ejército de Chile, en los siguientes términos:

"Está destinado a la seguridad exterior y defensa militar del país y al mantenimiento del orden legal, esto último, cuando así sea requerido".

El Ejército es, esencialmente un instrumento del Estado de la Nación, que está al servicio de todos los chilenos y por ende, de la Patria misma. Especial significación tuvo en los albores de nuestra vida independiente y a lo largo de toda nuestra historia, como organismo modelador de nuestra estabilidad institucional y democrática —un orgullo que lleva cada ciudadano en sí.

Si damos una mirada retrospectiva a nuestro desarrollo social y económico, nos damos cuenta —máxime en esta significativa fecha— de la fusión integral del Ejército y el pueblo.

En la lucha de la Independencia, chilenos de todas las condiciones,

formaron en las filas de la Institución llevadas por el ideal común democrático y libertario. Y estos hombres, nacidos en el árido norte, en la fértil zona central o en el frío y lluvioso sur, forjaron en los campos de batalla el origen del Estado de Chile.

Su sacrificio está hoy inmortalizado en el bronce y el ciudadano le rinde homenaje, manteniéndolos en su recuerdo.

CAMPANA RESTAURADORA
Al terminar el mandato de O'Higgins (1823-1830), surgen doctrinas políticas que luchan por obtener la tutela de la futura organización del Estado. Se enfrentan así los principios unitarios y federalistas, ambos imbuidos del ideario republicano. La madurez política que ya poseían los chilenos por esa época permitió superar las rivalidades, lográndose una organización estable en esos albores, única y ejemplar en Latinoamérica.

El Ejército recibe también el impacto de las vacilaciones de esa etapa y en Lircay pone fin a la incertidumbre de la Nación. Comienza entonces el período de organización definitiva de la República. Chile tuvo en Diego Portales el

(FASA AL FRENTE)

UN MONUMENTO GEOGRAFICO Y VIVO

Maipú vibrará eternamente en el corazón de Chile, porque allí se consolidó para siempre la Independencia de la Patria.

Maipú, quieto y colonial, en los momentos decisivos, supo ser el agitado escenario de la batalla más importante de nuestra Historia.

Maipú, quieto y colonial, hoy, se mantiene como un monumento geográfico y vivo, recordando las Glorias del Ejército chileno.

Maipú, en cierta manera es un símbolo de todos nosotros, porque siendo tradicionalmente pacifistas, no olvidamos el espíritu de la raza, como herederos que somos de honrosas tradiciones militares.

Ferretería MAIPU

BLAS DIAZ Y CIA.

Materiales de Construcción y Ferretería en General

Avenida Los Pajaritos

1920, Fono 571377.

MAIPU.

"CASA MARISOL"

CUESTA y MORENO

Ltda.

Tienda, regalos, paquetería y bazar
Agencia de Polla y Lotería.

Avenida Los Pajaritos

1932, MAIPU.

"MAFFY'S"

Federico Heller Hubsch

PLASTICOS, REGALOS, GENEROS Y CONFECCIONES

Avenida Los Pajaritos 1922.

Locales 49 y 55. — MAIPU.



EGAS

AUTOSERVICIO

TELEFONO 57813

AVDA. 5 DE ABRIL N° 27 AL 35

— MAIPU.

Por su ubicación geográfica y características topográficas, nuestro país, quizá más que ningún otro, está expuesto a una serie de fenómenos naturales o accidentes que este año se han acentuado en forma considerable. Las Fuerzas Armadas —y especialmente el Ejército, cuyas glorias recordamos hoy— están permanentemente alertas para concurrir con sus efectivos al socorro de las víctimas y damnificados que resulten en estas catástrofes públicas, que muchas veces tienen el carácter de nacionales, por abarcar la mayor parte del territorio.

GUERRA EN LA PAZ.— En cumplimiento de esta orden tácita, es digno de recordar en esta oportunidad la actuación que le cupo al Ejército en seis de las más grandes catástrofes que afectaron a nuestro país en el curso del presente año. En todas ellas se actuó con la mayor premura posible, a fin de paliar siquiera en parte las trágicas consecuencias. Siendo tiempos de paz, ésta fue una verdadera guerra contra la Naturaleza. Los efectivos militares estuvieron presentes en el accidente de un avión de la Línea Aérea Nacional, que se estrelló en el Cajón del Maipo; en la erupción del volcán Villarrica, que provocó un alud que sepultó prácticamente a la pequeña localidad de Conaripe; en los terremotos, que afectaron a tres provincias de la zona central; en los temporales, que castigaron duramente a 19 provincias del sur a norte; en Portillo, donde un rodado destruyó un andarivel y se llevó la vida de cinco esquiadores y, por último, también colaboraron en el rescate de las víctimas de la escampavía "Janequeo".

RESCATE EN LA CORDILLERA.— En orden cronológico, la primera gran tragedia que conmovió al país este año fue el accidente de un avión de pasajeros en la cima del cerro Catedral, cerca de Lo Valdés, en el Cajón del Maipo, pereciendo 88 personas. En cuanto se co-



EN SEIS CATASTROFES NACIONALES EJERCITO ESTUVO SIEMPRE ACTIVO

Abnegada labor del cuerpo en distintos sismos, temporales y accidentes que asolaron el país.

nocció lo ocurrido, fueron movilizadas patrullas de rescate del Regimiento de Ferrocarrileros N° 7, Puente Alto, de guarnición en la localidad del mismo nombre; de la Escuela de Infantería, y posteriormente de la Escuela de Alta Montaña. Les cupo la penosa tarea del rescate de los cadáveres y de su traslado a Santiago.

CONARIPE.— La Nación apenas se había recuperado de la impresión, cuando un nuevo suceso volvió a conmover a la ciudadanía. Un alud provocado por la erupción del volcán Villarrica arrasó con parte de la pequeña localidad de

Cofaripe, ubicada cerca del lago Calafquén, destruyendo los hogares de más de cien personas y registrándose 22 desaparecidos. Patrullas de la guarnición de Valdivia se dirigieron al lugar amagado con elementos de socorro, primeros auxilios y equipos de radiocomunicaciones. Más tarde, colaboraron en forma efectiva en el transporte de la ayuda que fue enviada desde otros puntos y en la rehabilitación del pueblo.

MOVILIZACION PARA LOS SIS-
MOS.— A fines del mismo mes, el domingo 28 de marzo, nuevamente la Naturaleza volvió a dar pruebas de su poder incontrolable. Un violento sismo afectó a tres provincias de la zona central: Santiago, Valparaíso y Aconcagua. La guardia permanente de la Guarnición de Santiago dio cuenta de inmediato a la Superioridad de lo que estaba sucediendo, pudiendo así actuar casi de inmediato. Se dispuso que patrullas de avanzada con elementos de primeros auxilios y de radiocomunicaciones se dirigieran a los puntos presumiblemente más afectados. En Santiago quedaron en estado de alerta el Hospital Militar y el Hospital de Campaña. A las 16.30 horas, el Ejército disponía de un cuadro claro de lo sucedido, incluyendo la tragedia de El Cobre. Tres horas más tarde, salían con destino a la zona amagada las primeras columnas motorizadas llevando elementos de auxilio a los damnificados, consistente en carpas, cocinas de campaña, pan y otros víveres. Al mismo tiempo, cien hombres de la Escuela de Infantería iniciaban la marcha hacia el mineral de El Cobre, donde más de 200 personas perecieron sepultadas bajo un alud de material de relave.

Los días que siguieron fueron de intensa actividad: transporte de ayuda, rehabilitación de caminos, instalación de campamentos de carpas para los damnificados, reparto de víveres, etc. El Hospital de Campaña fue instalado en Cabildo. El Ejército asumió la responsabilidad de las jefaturas de plaza de Illapel, Combarbalá, Sillamenco, La Lirua, El Cobre, Los Nogales, Llay-Llay y Quilota. En carpas del Ejército llegaron a cobijarse más de 15 mil personas. El volumen de ayuda a los damnificados transportado en camiones militares fue superior a las mil toneladas, también llevaron medicamentos, casaca sanitarias, estancos para agua potable, alimentos y cocinas para agua potable, alimentos y cocinas para agua potable.

TEMPORALES.— Los temporales de agosto recién pasado que afectaron a 19 provincias fueron considerados también catástrofe nacional. El mismo día en que el tiempo adquirió una inusitada violencia, el Comando en Jefe del Ejército, General don Bernardino Parada Moreno, dispuso que todas las Unidades y Reparticiones de la Institución dedicarían todos sus esfuerzos, empleando la totalidad de sus medios, inclusive vehículos para asistir a la población civil que resultara damnificada. Incluso autorizó el alojamiento de estas personas en los cuarteles militares. De Sur a Norte, los efectivos se movilizaron en socorro de los damnificados por el temporal aún bajo la intensa lluvia. Poblaciones enteras fueron evacuadas en los camiones militares, cientos de familias encontraron un techo en sus cobijarse en los cuarteles de los Regimientos y Unidades. Más de 10 días el país vivió esta situación de emergencia. A fin de paliar en parte la crítica situación de los damnificados, el Ejército donó las siguientes especies nuevas, a pesar de la escasez de medios causada por el incendio de la Fábrica de Vestuario y Equipo: 151 casacas, 900 mermas, 3 mil platos de aluminio, 200 mantas de castilla, 2 mil 600 blusas, 3 mil

bufandas, 150 jersey, 200 overoles, 263 sábanas y frazadas, 150 vestones, 450 pantalones, 24 capotes y 30 chaquetones anónos.

RODADO.— En Portillo se produjo un rodado, pereciendo cinco esquiadores. Una patrulla militar de la Escuela de Alta Montaña fue la primera en llegar al sitio de la tragedia, a 3 mil metros de altura, y le cupo la penosa tarea de transportar los cadáveres en una marcha constantemente dificultada por desprendimientos de la nieve acumulada.

NAUFRAGIO.— En el extremo Sur, otra patrulla militar, esta vez del Regimiento "Sangre", de Guarnición en Puerto Montt, llegó por tierra hasta Bahía San Pedro donde había ocurrido el lamentable naufragio de la escampavía "Janequeo" de la Armada Nacional. Por sendas, casi inexistentes lograron llegar hasta esa inhóspita zona para colaborar en el rescate de 12 víctimas.

Hoy 19 de septiembre, cuando celebramos el "DÍA DE LAS GLORIAS DEL EJERCITO", porque los orígenes de la Institución se confunden con el nacimiento de la Patria misma, es digno de recordar también estas otras glorias no obtenidas en el campo de batalla sino en silenciosos servicios a la comunidad.



DURANTE el terremoto del 28 de marzo pasado, el Ejército habilitó campamentos para los damnificados y les suministró alimentos y medicinas.

hombre que supo con firmeza consolidar el ideal republicano, bajo la Constitución Política de 1833. En el nuevo régimen no prosperó el caudillismo ni la dictadura. Sobre ellos estuvo la conciencia cívica de la ciudadanía, adquirida en gran parte en las filas de nuestro Ejército. En el norte, Portales vio un peligro para nuestra institucionalidad. Pidió y obtuvo respaldo para una campaña restauradora en el Perú que pusiera término a las pretensiones incasicas de Santa Cruz.

Y así el Ejército recibió esta misión correspondiente a la confianza depositada en sus efectivos, que entregaron su sangre y sus sacrificios para afianzar nuestra soberanía nacional. La campaña culminó con el triunfo de Yungay.

El chileno dio pruebas allí de su coraje, immortalado en una canción que es hoy todo un símbolo.

PACIFICACION DE LA ARAUCANIA

En tanto, en el sur comenzaba un lento proceso de expansión territorial, constantemente amenazado por los "malones" de los indios araucanos. Pero era necesario seguir adelante: pasar el Bio-Bio, fundar ciudades, cultivar la tierra, construir caminos, puentes y puertos; y en fin crear nuevas fuentes de riqueza. El progreso material debía imponerse a la Naturaleza.

Le correspondió nuevamente al Ejército, entregar el sacrificio de sus efectivos para cuidar el florecimiento de las nuevas tierras que se integraban al territorio nacional. Pero los pioneros avanzaron y vencieron a la vez los medios naturales y crearon ciudades y esto compensó la sangre derramada en las selvas sureñas.

LA GUERRA DEL PACIFICO

Las circunstancias volvieron a cerrar filas en 1879. Y el Ejército nuevamente estuvo en campaña recibiendo el mandato supremo de la Nación. Y cumplió. Nuevos y ricos territorios mineros fueron incorporados a la soberanía nacional. La alteración de las estructuras económicas mundiales contribuyeron al progreso del país, que ahora pasaba a ser uno de los productores más importantes del salitre y cobre, en el norte, y carbón en el sur.

Sólo las arenas del desierto fueron testigos de la magnitud del dolor y la sangre que entregaron los chilenos en jornadas triunfales del Ejército, como Pisagua, Tarapacá, Morro de Arica, Chorrillos, Miraflores, y otras.

Al llamado de reconocimiento de cuartel, en 1879, respondió todo el pueblo, amalgamándose una vez más el Ejército, el militar profesional y el ciudadano en defensa de un ideal común. El uniforme lo identificó con la Patria misma.



GENERAL don Bernardino Parada Moreno, Comandante en Jefe del Ejército.

EN NUESTROS DIAS

La República continuó desenvolviéndose dentro de un marco democrático invariable, que ha colocado a Chile en lugar de dignidad y respeto dentro del Continente. El Ejército por su parte fue perfeccionándose cada vez más en los cuarteles militares distribuidos a lo largo de todo el territorio nacional, constituyendo seguros guardias de nuestra soberanía. Hoy muestra con orgullo una fisonomía totalmente profesional. Recogido en sus cuarteles, sus efectivos adquieren los conocimientos necesarios para cumplir con la misión específica de la Institución. Es una labor silenciosa que gran porcentaje de la ciudadanía, desconoce.

Se ha señalado con motivo de este "DÍA DE LAS GLORIAS DEL EJERCITO", que la Institución en nuestros días está en un franco plan de perfeccionamiento, pese a que realiza al mismo tiempo una amplia labor cívica.

El soldado chileno de hoy nada tiene que envidiar al de otras naciones que, en el orden económico, o de densidad de población, parecieran hallarse en mejor pie. El Ejército no ha desperdiciado las experiencias militares que aportó la Segunda Guerra Mundial. El soldado —con una nueva instrucción— está en condiciones de constituirse —aun aislado— en un combatiente difícil de abatir. El sabe autoalimentarse, curar a un compañero, y en fin está debidamente preparado para enfrentar cualquier contingencia del combate.

En forma paralela, junto con perfeccionar profesionalmente a sus hombres, el Ejército ha modernizado también sus elementos. Es así como ha adquirido armamento moderno y material mecanizado y blindado, liviano y mediano.

PARACADISTAS

La Segunda Guerra Mundial puso en evidencia la utilidad de las fuerzas de paracaidistas, a las que se calificó de vitales. El Ejército chileno tampoco ha descuidado este aspecto. Está en formación un Batallón de Paracaidistas que contará dentro de poco con un cuartel y una Escuela de Paracaidismo en el Campamento Militar de Peldehue. En esta labor trabajan el Ejército y la Fuerza Aérea en íntima colaboración. Esta última entrenará pilotos especiales para conducir aviones con estos modernos combatientes.

Esta fisonomía totalmente profesional de nuestro Ejército es segura garantía del resguardo de nuestra seguridad exterior. Los jóvenes que anualmente deben reconocer cuartel a lo largo del país, tanto en la conscripción ordinaria, como en los cursos para estudiantes, salen de las filas de la Institución como soldados responsables de sus deberes militares, lo que asegura aún más nuestra estabilidad institucional.



MINISTRO de Defensa Nacional, don Juan de Dios Carmona.

"PODEMOS REAFIRMAR QUE NUESTRAS INSTITUCIONES ARMADAS CONSTITUYEN UN EJEMPLO DESTACADO EN AMERICA Y QUE NOS HAN DADO UN SIGNO DE EMINENTE DIGNIDAD".

Eduardo Frei Montalva
PRESIDENTE DE LA REPUBLICA



"JUNTO con asumir el mando, mi Gobierno puso en Ejecución su política para la Defensa Nacional, que obliga a aducir la organización de las Fuerzas Armadas, en países de características como el nuestro, al cumplimiento de dos grandes misiones que a ellas corresponden: ser instrumentos eficaces para la preservación de la soberanía nacional y colaboradoras de tareas de paz, mediante su presencia activa en las labores vinculadas al progreso general".

Del primer Mensaje del Presidente de la República de Chile, don Eduardo Frei Montalva, al inaugurar el período de Sesiones Ordinarias del Congreso Nacional el 21 de mayo de 1965.

VIDRIERIA
Scheggia y Cia. Ltda.

CASA SUIZA

SAN DIEGO 181

VIDRIOS
CRISTALES
ESPEJOS
MARCOS

Rinde cálido homenaje
a las Fuerzas Armadas
de Chile.



"VIVIRAN CON DECENCIA Y DECORO Y BAJO LA MAS PURA DISCIPLINA"

Equivalencia universitaria tendrá el segundo ciclo de estudios de la Escuela Militar, de acuerdo con el nuevo plan de enseñanza aprobado por el Consejo Nacional de Educación. La intención es dar una mejor preparación técnica y humanística a los futuros oficiales de nuestro Ejército. Al término del primer ciclo, Curso General, los alumnos quedan en condiciones de rendir sus pruebas de bachillerato. En el segundo, Curso Militar propiamente tal, los alféreces recibirán una especialización técnica a nivel universitario.

EL NUEVO PROGRAMA

Los nuevos planes de estudio serán puestos en práctica a partir del próximo año. Fueron elaborados por la Dirección de Instrucción del Ejército y la Dirección de la Escuela y luego sometidos a la consideración del Consejo Nacional de Educación, que los aprobó considerando que la Escuela Militar es un plantel diferente al resto de los establecimientos educacionales del país.

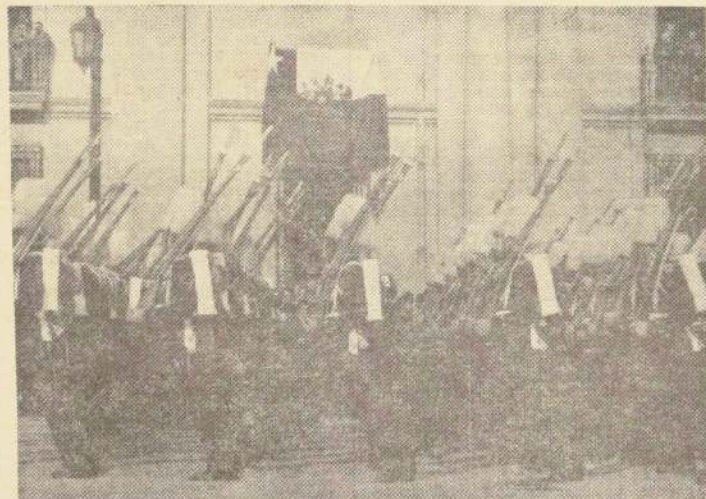
En el plan de estudio se consulta también el tiempo suficiente para los ejercicios técnicos y de investigación que deben realizar los alumnos, tanto en las asignaturas militares como en las científicas, filosóficas e históricas. El estudiante sólo podrá elegir un idioma extranjero, entre inglés y francés, con el

objeto de que lo pueda profundizar y llegar a obtener más tarde una mención de intérprete. En cuanto a los ramos culturales, como las Artes Plásticas, por ejemplo, consistirán un plan separado. Para este efecto se organizarán círculos artísticos, literarios, filosóficos y científicos donde los alumnos podrán dar libre cauce a sus inquietudes.

La Escuela Militar "Bernardo O'Higgins" modifica así su estructura docente, de acuerdo con los tiempos actuales y las modernas técnicas pedagógicas de establecimientos similares de países más desarrollados, sin perder de vista aquellas señeras palabras estampadas en el decreto de su fundación. El mencionado documento, refiriéndose a los futuros oficiales, expresa lo siguiente:

"Vivirán con la decencia y decoro debido a su clase, pero frugalmente y bajo la más pura disciplina, como es propio y conviene a un Estado Republicano, pero brillará el decoro, el asco, la propiedad y los principios de buena educación que en nada le son incompatibles; para ser oficial —agrega— no se exigen más pruebas de nobleza que son las verdaderas que conforman el mérito, la virtud y el patriotismo".

El decreto, del 16 de marzo de 1817, lleva las firmas del Director Supremo General don Bernardo O'Higgins y su Ministro de Guerra, don Ignacio Zenteno.



LA ESCUELA MILITAR "BERNARDO O'HIGGINS", base de la formación militar de nuestro Ejército, desfila marcialmente recibiendo el aplauso patriótico de las multitudes, que ven en cada Cadete Militar un digno heredero de las grandes virtudes que han caracterizado al soldado chileno.

BREVE RESEÑA HISTORICA

Al nacer a la vida, en 1817, la Escuela Militar, llamada Academia Militar en ese entonces, tuvo por finalidad la formación de Oficiales y Clases para el Ejército, como asimismo el perfeccionamiento profesional de ellos.

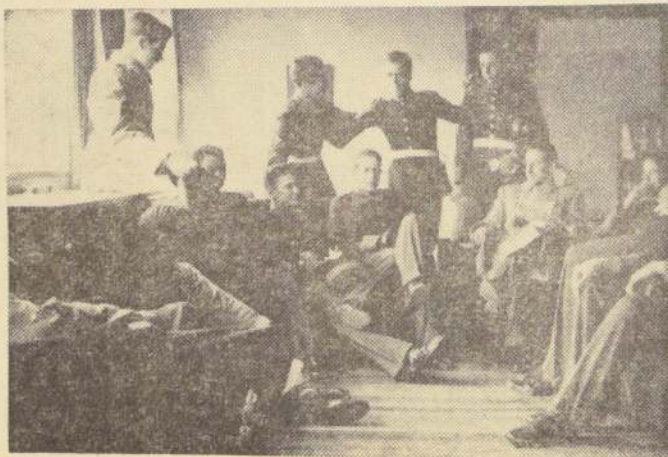
Los acontecimientos propios de la época, hicieron que esta Academia fuera cerrada en 1819 por falta de fondos para mantenerla. En 1823 abrió de nuevo sus puertas por un breve tiempo. En 1830 se dieron las condiciones para el establecimiento de una "Escuela Militar" que permitiera hacer frente a las necesidades de Defensa. Sin embargo, esta se cierra ocho años más tarde, después de terminada la campaña de 1838.

En 1842 el Ejército vuelve a ser dotado de una Academia Militar, bajo la Administración del Presidente Bulnes. En este período, que alcanza hasta 1877, se contrataron los primeros instructores extranjeros que colocaron a la Escuela en un alto nivel de preparación y disciplina. Pese a esto volvió a cerrarse,

para abrir sus puertas en forma definitiva en 1878.

Desde comienzos del siglo, la Escuela funcionó en el edificio ubicado en calle Blanco Encalada, desde donde fue trasladada en 1958 a sus nuevos cuarteles, en la comuna de Las Condes.

En tres oportunidades, la Escuela Militar ha viajado a la vecina República de Argentina para participar en festividades centenarias. En 1910 se ganó el aplauso del pueblo hermano al cumplir una lucida presentación en la celebración del Cuarto Centenario de la fundación de Buenos Aires. En 1927 vuelve a traspasar la Cordillera, invitada a concurrir a las Fiestas Juiles, oportunidad en que Argentina celebraba el centenario del nacimiento de Bartolomé Mitre. Desgraciadamente, durante ese viaje, ocurrió la tragedia del Alpatocal, al chocar el tren que transportaba a los cadetes chilenos con otro de carga. Perrieron tres alumnos, nueve suboficiales y soldados. Finalmente en 1960, volvió a hacerlo para participar en las festividades del Sesquicentenario.



TERMINADAS LAS JORNADAS de estudio humanístico, científico y técnico los cadetes de la Escuela Militar "Bernardo O'Higgins", descansan y departen cordialmente.



UN SUBOFICIAL trabaja terrajando tubos.

INSTRUCTORES militares ajustando un motor de automóvil.

DE ARICA A MAGALLANES FUNCIONAN CURSOS DE FORMACION PROFESIONAL DEL EJERCITO

En diciembre del presente año se elevarán a 4.300 el número de conscriptos que abandonarán el cuartel, llevándose no sólo la licencia militar que acredita su preparación para la defensa del suelo patrio, sino también su certificado de formación profesional, que les servirá para ganarse la vida en condiciones muy superiores a las que se les ofrecían antes de entrar al servicio, contribuyendo de paso al aumento de la producción general en el país.

UN EJERCITO MODERNO.— «Certificado de formación profesional? Para muchos, esto es una novedad mayúscula. De acuerdo con el criterio tradicional, el Ejército da solamente formación militar, pero no otro tipo de formación. Ni menos profesional. Para quienes así piensan, hay que decirles que sus ideas pecan de anticuadas, y que el Ejército chileno, cuyo espíritu moderno y renovador es proverbial, hace mucho tiempo que superó aquellos viejos esquemas.

Con un notable sentido de ubicación histórica, el Ejército fue una de las primeras instituciones que comprendió que la batalla contra el subdesarrollo económico y social era una lucha en la que todo Chile tenía que empeñarse y comprometerse. Y que una de las formas de defender los fueros patrios era cooperando activamente a formar parte apreciable de la mano de obra especializada que nuestro proceso económico requiere para conseguir una verdadera promoción en lo social y en lo económico.

COMO NACIO EL CONVENIO.— De esta comprensión de las exigencias del momento que vive el país, nació el cordial entendimiento entre el Ejército de Chile y el Servicio de Cooperación Técnica, dependiente de la CORFO, organismo que tiene a su cargo la enorme responsabilidad de perfeccionar y divulgar las técnicas de la productividad, a fin de elevar sustancialmente los índices de la producción nacional, especialmente a través de la asistencia técnica a la industria y la formación de mano de obra calificada a un ritmo compatible con la dramática urgencia que el problema tiene.

Producto de esta comprensión y entendimiento fue el convenio que ambas entidades suscribieron el 26 de diciembre de 1962 en Santiago y por el cual se comprometen a desarrollar, en colaboración, cursos destinados a la formación y perfeccionamiento de reclutas en oficinas para las diferentes actividades económicas del país.

EL PRIMER PASO.— La audaz experiencia comenzó con un curso piloto de especialidades en la construcción, que se inició el 15 de diciembre de ese año en el Regimiento de Infantería Motorizada Nº 1, Buin, finalizando el 15 de marzo de 1963. Este curso piloto abarcó sólo las especialidades de Carpintería y de Instalaciones Eléctricas y en él se formaron los primeros 40 conscriptos que habrían de salir con su licencia militar y el certificado que los acredita como obreros calificados.

Al año siguiente, se inició el primer curso regular, ampliándolo a las ciudades de Antofagasta y Valdivia. Duró del 1º de agosto de 1963 al 31 de octubre de ese mismo año, y de él egresaron con su correspondiente certificado, 120 muchachos.

EN ASCENSO CONSTANTE.— El segundo curso se realizó en las ciudades indicadas, además de Iquique, Arica y Punta Arenas duró del 1º de diciembre de 1963 al 28 de febrero de 1964 y formó a 280 conscriptos.

El tercer curso representó un salto gigantesco. Se realizó simultáneamente en Santiago, Valparaíso, Copiapó, Antofagasta, Iquique, Arica, Rancagua, Talca, Linares, Concepción, Angol, Coyhaique y Punta Arenas del 1º de agosto de 1964 al 31 de octubre de ese año. En total, egresaron de ellos 1.160 alumnos.

El cuarto curso se realizó en las mismas ciudades, duró del 1º de diciembre de 1964 al 31 de marzo de 1965 y formó como el anterior, 1.160 alumnos especializados.



MANOS MILITARES, exponentes de capacidad belica, se capacitan y trabajan, también, para la paz.



Los Programas Abarcan Cada Vez Nuevas Especialidades

Los cursos de formación profesional que se llevan a cabo en las unidades militares gracias al Convenio entre el Ejército y el Servicio de Cooperación Técnica no sólo han ido abarcando un número cada vez mayor de ciudades, sino también de especialidades.

Mientras que el curso piloto de diciembre de 1962 se limitaba sólo a dos especialidades de la construcción —Carpintería e Instalaciones Eléctricas—, el primer Curso incluía Albañilería, Carpintería, Gasfitería, Instalaciones Eléctricas, Estuco y Revestimientos y Mecánica de Automóvil.

El 2º Curso añadió a los anteriores, los ramos de Sastrería y Zapatería.

El Tercer Curso se amplió aún más, agregando Operadores de Tractores Agrícolas y Perforistas.

En tanto que el Cuarto Curso no innovó en estas especialidades, el quinto, que está por empezar, enriquecerá sus programas con la especialidad de Mecánica de Banco.

A raíz del devastador sismo del 28 de marzo de este año, se puso en evidencia una vez más la bondad del programa conjunto de formación profesional puesto en marcha por el Convenio de diciembre de 1962, entre el Servicio de Cooperación Técnica y el Ejército.

Una unidad completa —el histórico Regimiento de Infantería de Montaña "Yungay", San Felipe— fue destinado por la Superioridad del Ejército a las tareas de la reconstrucción de la zona devastada, pero para aprovechar al máximo la capacidad de trabajo de ese contingente se hacía indispensable darle una formación profesional acelerada en las especialidades de la construcción.

Con notable celeridad y precisión el Servicio de Cooperación Técnica, que había ofrecido oportunamente su Concurso al Ministerio de Defensa en esa materia, y el Ejército coordinaron sus esfuerzos y pronto habr 230 conscriptos preparándose en forma intensiva en las especialidades de Carpintería, Albañilería, Estuco, Instalaciones Eléctricas y Gasfitería.

RIGOBERTO LEPE (Rubber King)
ALAMEDA 2283 - FONO 81049

Capacitación de Mano de Obra, Necesidad de Nuestro Tiempo

Ejército y Servicio de Cooperación Técnica luchan en conjunto contra el déficit de personal especializado. — Los conscriptos adquieren un oficio a la vez de cumplir con el Servicio Militar.

Chile tiene un déficit anual de 6.000 obreros especializados. En esta época, donde todas las actividades económicas son complejas, la cifra representa un lastre que impide el desarrollo. Consciente de esta situación, el Ejército suscribió un convenio con el Servicio de Cooperación Técnica, dependiente de la CORFO, destinado a suplir en parte esta necesidad. El plan se inició en 1962.

EL CONVENIO.— En el documento respectivo, en su artículo primero, se señala que "el Ejército y el Servicio de Cooperación Técnica se comprometen a desarrollar, en colaboración, cursos destinados a la formación y perfeccionamiento de los conscriptos en oficios para las diferentes actividades económicas del país". En segunda se detallan las obligaciones de ambas instituciones. El Ejército se comprometió a: 1.— Proporcionar los talleres; 2.— Aportar los equipos y herramientas que posea; 3.— Costear los gastos ocasionados por los cursos, traslado y mantenimiento de los instructores en su período de perfeccionamiento; y 4.— Nombrar el personal de planta de los instructores. Por su parte, el Servicio de Cooperación Técnica se comprometió a: 1.— Preparar los instructores; 2.— Aportar el material didáctico; 3.— Completar con equipos y herramientas los talleres donde se impartirá la formación profesional; y 4.— Costear el material de consumo de los cursos.

PRIMEROS CONTINGENTES.— El primer curso se dictó con el carácter de experimental, en una unidad de la Guarnición de Santiago, a principios de 1963. Ese mismo año fueron ampliados a diversos regimientos de Arica a Magallanes, agregando 700 hombres con un oficio digno que, junto con facilitarles el camino en su reintegro a la vida civil, contribuye en forma efectiva al progreso nacional. En 1964 hubo 18 cursos, con cerca de 1.200 alumnos.

CURSO DE INSTRUCTORES.— Y

en la actualidad, 93 suboficiales se están preparando como futuros instructores en el Centro de Construcción que mantiene el Servicio de Cooperación Técnica en la comuna de Renca. Estos soldados-alumnos —una vez titulados— llevarán sus conocimientos al contingente que anualmente debe reconocer cuartel, a través de 41 unidades militares distribuidas desde la pampa nortina al inclemente extremo austral. Los futuros instructores cumplen con un estricto horario de estudio, que les ocupa todo el día, dada la urgencia con que debe atacarse el déficit de mano de obra calificada.

Las autoridades civiles y del Ejército que intervienen en el programa tienen depositadas en las manos de estos hombres la responsabilidad de preparar, en el futuro, a 2.700 conscriptos. Es decir, el Ejército suplirá casi el 50% del déficit anual de personal especializado.

ESPECIALIDADES.— Los voluntarios que se interesan por adquirir un oficio dentro de este plan de acción cívica, pueden elegir entre estas ocho especialidades: Instalaciones eléctricas (de interiores), mecánica de automóviles, estuco y revestimientos, perforistas, disparador, mecánica de banco, carpintería, gasfitería y albañilería.

Los cursos tienen una duración variable de 3 a 4 meses, durante los cuales se mezclan la teoría y la práctica, sin descuidar, por cierto, la indispensable instrucción militar del contingente. Este ejemplar aporte de nuestro Ejército ha llamado la atención en muchos países del continente.

APORTE DE LA ALIANZA PARA EL PROGRESO.— La Alianza para el Progreso también lo consideró dentro de sus programas de ayuda, y por intermedio de la Misión Económica de los Estados Unidos donó diversos equipos, que completaron los talleres de los diferentes regimientos. La donación incluyó un ca-

mión, 700 llaves varias para mecánicas, taladros, motores a gasolina, prensas hidráulicas, prensas balancín, ruedas de esmeriles, niveles de banco, elementos

Texto de un Convenio de Proyecciones Históricas

El Convenio entre el Servicio de Cooperación Técnica, filial de la CORFO, el Ejército, cuyo texto transcribimos, fue firmado por el ingeniero don Mario Caracelli Rodríguez, Gerente General del mencionado Servicio, y el General del Estado Mayor del Ejército, don Carlos Pollarolo Maggi, Jefe del Estado Mayor del Ejército, bajo cuya dependencia quedó inicialmente la iniciativa en cuestión.

En la actualidad, dentro del Ejército los Cursos dependen de la Dirección de Instrucción del Ejército, a cargo del General don Manuel Mancilla Andrade.

Por el Servicio de Cooperación Técnica, el programa está a cargo del Departamento de Formación Profesional, quien ha confiado esta delicada y compleja labor al Ingeniero ayudante don Daniel Aguayo.

El señor Aguayo puntualiza que, de acuerdo con el Convenio, los Cursos se llevan a cabo en unidades militares con instructores de la planta de servicio del Ejército. El Servicio de Cooperación Técnica aporta todas las herramientas necesarias, el material de consumo y los útiles de escritorio y, además, los cursos los técnicos pedagógicos para instructores militares, el último de los cuales, que se realizó en el Centro de Formación Profesional de Renca entre marzo y junio del presente año, permitió perfeccionar su formación a 93 instructores militares, que tendrán a su cargo los nuevos Cursos del programa en las diversas unidades del país.

TEXTO DEL CONVENIO.— Este es el texto del Convenio sobre cursos de formación profesional en el Ejército:

El Servicio de Cooperación Técnica, en adelante "el Servicio", corporación de derecho privado, representada por su Gerente General, don Mario Caracelli Rodríguez, por convenio celebrado con la Corporación de Fomento de la Producción, ha asumido la responsabilidad de promover, organizar y desarrollar bajo su dirección programas de formación profesional de obreros calificados y personal de mando medio, y el Ejército de Chile, en adelante "El Ejército", repre-

sentado por el Jefe del Estado Mayor del Ejército, General don Carlos Pollarolo Maggi, teniendo como uno de sus objetivos complementarios fomentar y promover la educación, capacitación y perfeccionamiento del contingente que cada año para por sus cuarteles, y desearos de colaborar en los programas de formación profesional que promueve el Supremo Gobierno, han concertado el siguiente convenio:

PRIMERO: El Ejército y el Servicio se comprometen a desarrollar, en colaboración, cursos destinados a la formación y perfeccionamiento de los conscriptos en oficios para las diferentes actividades económicas del país.

SEGUNDO: En una primera etapa y cumpliendo los propósitos expuestos en la cláusula anterior se proyectará un plan piloto con programas de construcción civil en el Regimiento de Infantería N° 1 "Bulín" de Santiago, perteneciente a la 2ª División del Ejército aprovechando los talleres e instalaciones con que cuenta dicho Regimiento.

TERCERO: El Servicio programará los cursos por realizar que serán sometidos a la consideración del Ejército.

CUARTO: Para realización de los cursos el Ejército se compromete a:

- 1.— Proporcionar los talleres.
- 2.— Aportar los equipos y herramientas que posea.
- 3.— Costear los gastos de servicios ocasionados por los cursos (luz, agua, etc.).
- 4.— Costear los gastos de traslado y mantenimiento de los instructores en su período de perfeccionamiento.
- 5.— Nombrar del personal de planta los instructores para los cursos.

QUINTO: Por su parte, el Servicio se compromete a:

- 1.— Preparar los instructores para los cursos.
- 2.— Aportar el material didáctico.
- 3.— Aportar equipos y herramientas en caso necesario y para complementar los talleres donde se impartirá la formación profesional.
- 4.— Costear el material de consumo de los cursos.

SEXTO: Los equipos y herramientas aportados por el Servicio, de acuerdo a la cláusula quinta, N° 3, de este Convenio, quedan de propiedad del Servicio, como cargo interno del Ejército, por ahora en el Regimiento de Infantería N° 1 "Bulín" para ser utilizados en los cursos que se realizan y en los futuros cursos que se programen.

Al término de este Convenio le deberán ser restituidas en el mismo estado, salvo el natural desgaste o deterioro producido por el legítimo uso de ellas, siendo de su cuenta y riesgo los gastos de traslado.

SEPTIMO: Al término de los cursos y con la experiencia recogida se pactarán convenios complementarios al presente, continuando así con la labor iniciada.

OCTAVO: Este Convenio tendrá duración definitiva, pudiendo ser desahuciado por cualquiera de las partes contratantes, con un aviso anticipado de seis meses.



EL ULTIMO VETERANO DEL 79 CUMPLE HOY 105 AÑOS DE EDAD

En una emotiva ceremonia celebrada en Temuco, su tierra natal, el último veterano de la Guerra del Pacífico recibió las insignias correspondientes de General de División del Ejército.

Hoy, 19 de septiembre, precisamente cumple 105 años de edad. El General Orellana, a quien vemos en la foto luciendo su actual uniforme, participó como corneta de órdenes en la Campaña del Desierto y posteriormente ingresó al Cuerpo de la Frontera, interviniendo en la Pacificación de la Araucanía.

Es casado en segundas nupcias con doña María Coraza. Pese a su edad, lleva una existencia activa, sintiendo especial predilección por el cultivo de la tierra. Reside en la Población Dreves de Temuco.

PARTICIPACION DEL EJERCITO EN PLANES DE FORESTACION

Uno de los problemas fundamentales que enfrenta cualquier país en su desarrollo es la conservación de sus riquezas naturales. Su explotación debe ser decididamente planificada. Por una parte, hay que cuidar que no se agoten prematuramente, y por otro, en algunos casos, valor porque se renueve. Chile no escapa a esta realidad. Y uno de estos recursos, que destaca por su importancia económica, es la riqueza forestal que cubre a gran parte del territorio.

ESCUELA DE GUARDABOSQUES

En 1958, mediante un convenio suscrito entre los Ministerios de Defensa y de Agricultura, el Ejército —ampliando su campo de acción cívica— fundó la Escuela de Guardabosques, que actualmente funciona en Valdivia.

De acuerdo con este convenio, el Ministerio de Agricultura elaboró un programa de entrenamiento y capacitación técnica de brigadas para el combate de incendios forestales, indicando también los sistemas de prevención y control en los bosques. El Ejército aportó el contingente destinado a servir de instructores a los conscriptos que se interesaran por adquirir estos conocimientos.

La Escuela de Guardabosques comenzó a funcionar en el Regimiento de Infantería N° 6 "Chacabuco" de guarnición en la ciudad de Concepción. Posteriormente, en 1963 —considerando la finalidad fundamental del plantel— fue trasladada a Valdivia.

TEORIA Y PRACTICA

En la escuela las clases son teóricas y prácticas. Los alumnos tienen oportunidad de aplicar en el terreno mismo los conocimientos adquiridos en las diferentes asignaturas. Anualmente egresan de ella alrededor de 25 conscriptos que, junto con aprender este oficio, cumplen con su Servicio Militar.

OBJETIVOS

Los objetivos que se persiguen con la Escuela de Guardabosques —en el plano nacional— son los de capacitar personal suficiente para asegurar la conservación de los bosques existentes en la zona central, sur y austral. Aportan también su experiencia y conocimientos para lograr el máximo aprovechamiento de la madera, en cuanto a calidad y cantidad, conservando o aumentando a la vez la fuerza productiva de la tierra. La enseñanza los capacita también en aspectos legales, con el fin de que estén en condiciones de prevenir la ocupación o explotación ilegal de los bosques fiscales y, por último, se les instruye en los diferentes males que atacan a los árboles.

La Escuela de Guardabosques del Ejército funciona bajo la dirección del mayor don Walter Luther Melcher.

A la fecha, la Escuela de Guardabosques del Ejército ha formado siete cursos, cuyos alumnos, en un 90%, trabajan en su especialidad preservando la riqueza forestal, una de las riquezas fundamentales de nuestro país.

PROMEDIO DE 300 TRACTORISTAS AL AÑO ENTREGA EL EJERCITO

PLAN EN CONJUNTO CON LA "CORFO". —EFECTIVA CONTRIBUCION AL DESARROLLO AGRICOLA.

En cumplimiento del Plan de Mecanización Agrícola, el Ejército desde hace 23 años está formando tractoristas que contribuyen al desarrollo de la agricultura y del progreso del país en general. Cinco mil conscriptos han recibido esta instrucción.

La idea comenzó a llevarse a cabo en 1942. Ese año instructores militares organizaron un primer curso que tuvo al carácter de experimental, con 60 conscriptos que mostraron interés en adquirir este oficio.

El programa fue organizado conjuntamente con la Corporación de Fomento de la Promoción. Poco a poco fue ampliándose. En la actualidad el Ejército entrega un promedio anual de 300 hombres.

Los cursos este año se dictan en once unidades distribuidas a lo largo de todo el territorio nacional. Tienen una duración de siete meses. Empiezan por lo general en septiembre y finalizan en marzo, coincidiendo su término con el año agrícola. Los alumnos siguen así todas las fases de los diferentes cultivos.

ESTRICTA SELECCION.— Los postulantes son seleccionados en forma estricta. Esto asegura el éxito. En sus solicitudes deben hacer presente su interés por trabajar en la agricultura, como asimismo por las diversas máquinas que intervienen en el cultivo de la tierra. En la práctica, es mínimo el porcentaje de reprobados.

PLAN DE ESTUDIOS.— El plan de estudio comprende una fase teórica y otra práctica que se va, desarrollando paralelamente durante los primeros tres meses. Los últimos cuatro son dedicados a faenas en el terreno mismo lográndose así una penetración total entre el hombre y máquina en la lucha contra la naturaleza.

En la primera fase, el conscripto conoce en detalle todas las técnicas relacionadas con el funcionamiento de los motores, mecánica, mantenimiento, seguridad y materiales, sin descuidar su instrucción militar y física. Para lograr la mayor asimilación posible por parte del alumno, las clases se dictan con ayuda de diagramas y modelos a escala y otros elementos didácticos.

En esta época, con razón puede decir-

se que hay una máquina para cada faena agrícola. El éxodo constante del campo a las ciudades ha creado esta necesidad. Muchas son manejadas por un solo hombre, como las cosechadoras, por ejemplo.

MAQUINARIA AGRICOLA.— El servicio cuenta con tractores, automotrices, arados, palas mecánicas, cosechadoras de grano y forraje, carros coloso, camionetas, fumigadoras, etc. Material con el cual los alumnos aprenden las técnicas de roturación del suelo, siembra de forraje y granos, destronques, drenajes de potreros, desmalezamiento y otros. Especial atención se le dedica al mantenimiento y conservación de las maquinarias.

Los cursos son realizados bajo la dirección del Director de la Escuela de Mecanizados y Delegado del Ejército ante la CORFO, coronel don Eduardo Arriagada Lasa, quien se mantiene en permanente contacto con el Departamento Agrícola que dirige don Ismael Edwards Izquierdo, a fin de coordinar el desarrollo de los mismos y conocer los últimos adelantos en esta materia. Lo asesora además el teniente coronel don Gabriel Molina Moreno.

MERCADO OCUPACIONAL.— El real aporte de esta acción está reflejado en estadísticas recientes. El 50% de los alumnos egresados pasa a trabajar en los fundos de los alrededores de la guarnición donde hizo el curso; otro 48%, ingresa a empresas de Obras Públicas y aproximadamente un 2% es ocupado por el mismo Servicio de Equipos Agrícolas Mecanizados de la CORFO.

A fin de mantener el mercado ocupacional, el Ejército tomó contacto con las firmas importadoras de maquinarias agrícolas, a las que les entregó listas de conscriptos titulados con la idea de que los vendedores, junto con ofrecer las máquinas, den el nombre y el domicilio del tractorista, en quien el agricultor encontrará un hombre responsable y capacitado para ese tipo de trabajos.

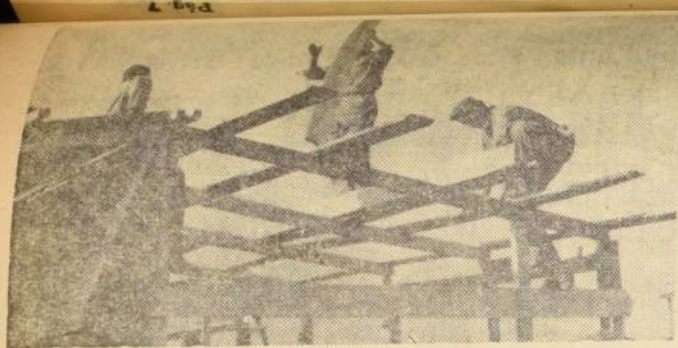
Los cursos, así, fuera de entregar conductores militares, le dan al conscripto una profesión, y a la agricultura, un contingente de gente joven que contribuirá al progreso de esta fundamental actividad económica.



En once unidades del Ejército se están dictando actualmente cursos de tractoristas que, junto con ser una contribución al desarrollo de la agricultura, capacitan a los conscriptos como futuros conductores militares. Desde que se iniciaron estos cursos en colaboración con la CORFO se han formado 5 mil tractoristas en las filas del Ejército.



SE INAUGURA CURSO DE INSTRUCTORES MILITARES.— El 27 de abril del año en curso, se inauguró en el Centro de Construcción de Renca del Servicio de Cooperación Técnica, el Curso de Perfeccionamiento para los Instructores Militares de los cursos de formación profesional del Ejército. Aparece en la pizarra, un instructor desarrollando una clase sobre mecánica, automotriz. Observan el general Otto Bath, Jefe de la Plaza; don Mario Caracelli, Gerente General del Servicio de Cooperación Técnica; el coronel Pedro Maurin, Coordinador de los Cursos del Ejército y otras autoridades.



AMPLIA campaña cumplió el Ejército de Chile en la construcción de Escuelas, dentro del plan educacional del Gobierno.

MISION CUMPLIDA: EJERCITO CONSTRUYO APROXIMADAMENTE 300 AULAS ESCOLARES

Efectiva contribución al Plan Extraordinario de Construcción de Establecimientos Educativos prestó el Ejército en el presente año. La Institución fue encargada de construir aproximadamente 300 aulas, la mayoría en los lugares de más difícil acceso. El plan está cumplido en su mayor parte. Además, construyó 70 casas para los profesores y directores de estos establecimientos.

A pesar de las emergencias que vivió el país desde marzo a la fecha, en las que el Ejército tuvo también una activa participación en el socorro de las familias damnificadas por el terremoto y luego por los temporales que azolaron 19 provincias, sus efectivos mantuvieron un ritmo constante en la realización del programa de construcción de locales escolares.

EDUCACION PARA 25 MIL NIÑOS.— El total de aulas señalado, corresponden más o menos a cien escuelas, en las que recibirán instrucción 25 mil niños a lo largo de todo el territorio nacional, en dos turnos.

El plan contó con la asistencia del Cuerpo Militar del Trabajo, que es un organismo técnico que depende directamente del Comando en Jefe del Ejército. Participaron en esta tarea 36 unidades, entre escuelas, regimientos, batallones y reparticiones.

Los locales se levantaron principalmente en los sectores rurales, localidades alejadas de los centros urbanos y poblaciones. En muchos puntos hubo problemas de vías de acceso que fueron también resueltos por los efectivos militares, que debieron construir caminos para llegar a ellos, antes de iniciar los trabajos.

Colaboración al Plan Extraordinario de Construcción de Escuelas.— Asesoramiento del Cuerpo Militar del Trabajo

Las obras comenzaron a ejecutarse a principios de febrero y se esperaba tenerlas terminadas en los últimos días de abril, antes que llegara el invierno; pero el terremoto del 28 de marzo, que afectó a la zona central y después los temporales atrasaron algunas construcciones. Sin embargo, el plan está cumplido en un 90%.

TRES TIPOS DE ESCUELAS.— De acuerdo con lo planeado conjuntamente con el Ministerio de Educación, y considerando las diferentes zonas climáticas, como asimismo las posibilidades regionales en cuanto a materiales susceptibles

de ser utilizados, el Ejército decidió construir tres tipos de escuelas prefabricadas.

El primero es de estructura metálica y se destinó a las zonas norte y central, comprende 108 aulas y 27 casas. El segundo, es de estructura de madera, y fue utilizado en la zona sur, desde Concepción a Llanquihue, con un total de 60 aulas y 30 casas. El último es de elementos prefabricados, para el norte y centro del territorio.

Pese a que fueron construidas con elementos prefabricados, las escuelas son suficientemente sólidas como para resistir las inclemencias de la naturaleza. Sus aulas tienen aproximadamente 54 metros cuadrados, 9 de largo por 6 de ancho. Es decir, se tomó en cuenta también en su construcción el aspecto pedagógico.

Los trabajos en el terreno mismo fueron dirigidos por comandantes de cuadrillas que se formaron en un primer plan piloto de construcciones, que abarcó las ciudades de Iquique, Antofagasta, Santiago, Concepción y Valdivia. El

encontraron una cordial acogida por parte de los vecinos, que veían en los efectivos del Ejército, reflejados los anhelos de la nación. En algunas localidades, sobre todo en aquellas de más bajos recursos económicos, los mismos pobladores le quitaron horas del descanso para colaborar en la construcción de las escuelas. Así —dentro del plan del Ejército— se levantaron 13 aulas y 7 casas para el profesorado.

FINANCIAMIENTO.— El Plan fue financiado con fondos del Ministerio de Educación, con un presupuesto total de 2 millones 400 mil escudos. El Cuerpo Militar del Trabajo tuvo a su cargo la adquisición y el envío de los materiales a las zonas donde se requerían.

Al respecto, hay que destacar la perfecta coordinación que hubo entre el Ministerio de Educación, el Ejército y los otros organismos que participaron en la operación, como la Empresa de Ferrocarriles del Estado, por ejemplo, que transportó los materiales.

La Institución cumplió así —una vez más— con una misión de orden cívico encomendada por el Supremo Gobierno.

Las estadísticas son las siguientes: Carreteras 483,5 kilómetros; puentes 187 kilómetros; canales 23,5 kilómetros; construcción de defensas de ríos y puertos,

El Cuerpo Militar del Trabajo (CMT) fue creado en 1953 y reestructurado más tarde en 1960, dependiendo en la actualidad directamente del Comando en Jefe de la Institución. Su misión fundamental consiste en construcción de caminos, puentes, aeródromos, túneles, urbanización y otros trabajos que ejecuta principalmente en aquellas zonas y localidades de condiciones topográficas y climáticas difíciles. Los trabajos se realizan en íntima colaboración con entidades fiscales, semisociales, autónomas o municipales, y en especial, con el Ministerio de Obras Públicas, cuyos técnicos le proporcionan asistencia en la ejecución de algunas obras.

MECANIZACION

Con los nuevos elementos mecanizados se formará un Batallón de Ingenieros de Construcción, que tendrá su sede en Osorno, ciudad que donó 35 hectáreas de terreno para su instalación. Las máquinas adquiridas son camiones de carga de 5 toneladas, camiones de tolva, también de 5 toneladas, camiones tractores, plataformas semi-trailer, camiones estancos de gasolina, camiones compresores, camiones grúas, equipos purificadores de agua, trailers-albujas, tractores Caterpillars D-4, 4-7, D-8, tractores M-100, tractores con pala Bull, dozer y cargadoras, motoniveladoras, pala grúas, rodillos. Las adquisiciones

tuvieron un valor de 1 millón 500 mil dólares. En sus comienzos el CMT sólo contó con herramientas menores y algunos vehículos y máquinas. A través de sus 12 años de existencia ha desarrollado una importante contribución al progreso nacional. Las cifras que detallamos a continuación reflejan en parte el esfuerzo desplegado, desde la Cordillera al mar, desde el inclemente extremo sur, hasta el árido desierto nortino.

Las cifras corresponden a los totales controlados hasta 1964, por lo tanto, no incluyen lo realizado durante este año, en que el Cuerpo Militar del Trabajo tuvo una activa y efectiva participación en el Plan Extraordinario de Construcciones escolares y en la "operación techo" que se llevó a cabo en la zona afectada por el sismo del 28 de marzo pasado.

OBRAS ACTUALES

En la actualidad el CMT está abocado a la ejecución de obras de regadío en el Valle de Azapa, en colaboración con



EQUIPOS MECANIZADOS LE DAN UN NUEVO ROSTRO AL CUERPO MILITAR DEL TRABAJO

orporarse a la vida civil. Así el 10 % de ellos han sido contratados por la industria privada como operadores de máquinas y conductores de vehículos; un 8 % como jefes de cuadrillas y un 13 % trabaja en labores de forja.

El CMT incorporó también a sus labores de permanente servicio a la comunidad, el año pasado, la forestación en aquellas regiones afectadas por la erosión. Así, en sus múltiples misiones el Ejército a través de esta repartición técnica entrega sus esfuerzos en aras del progreso nacional.

HOMENAJE EN EL DIA DE LAS GLORIAS DEL EJERCITO

DIBAN HNOS.

Oficinas: Riquelme 24

Fábrica: Coronel Godoy 0157

Venias Por Mayor

CALCETINES Y ROPA

Homenaje a las Glorias del Ejército

Con la admiración de FLORES Y KERSTING, distribuidores de cuanto produce el mundo electrónico

F y K

SAN ANTONIO 676-STGO.

Estacionamiento propio: Santo Domingo 753

Fábrica de Tejidos y Confecciones

"MAGLIA"

ELIANA IBÁÑEZ VERGARA

Providencia 1449

RINDE HOMENAJE A LAS GLORIAS DEL EJERCITO

la Dirección de Riego, y aprovechando parte de las aguas del río Lauca, con la Dirección de Obras Sanitarias trabaja en la regularización del cauce del río Aconcagua, frente a las localidades de Calera y Quillota; con la Dirección de Vialidad construye el camino de Alto Palena a Chaitén, que dará salida al Pacifico a toda la producción de los valles subandinos de esa zona; además, a petición de la Corporación de la Reforma Agraria realiza los caminos de las colonias de Hospital Pangullemito y Mariposas. Estas últimas de la provincia de Talca. El CMT colabora también con obras de adelanto local con diversas Municipalidades del país.

Es digno de señalar que las obras que ejecuta este organismo técnico del Ejército que actualmente dirige el Teniente Coronel Fabio Schaffhauser Acuña, tienen un costo de un 50 % más bajo que el normal. Y la mayor parte de ellas están en lugares de difíciles condiciones de vida.

A principios de año, el CMT entregó el camino de la Cuesta de Pucallán, que permite el acceso directo a la fundación de Ventanas, por Luchuncavi; y el camino de Nochanco a Lago Rupanco, que le abre las puertas a una zona de extraordinario interés turístico y, en el norte, el camino al tranque Copaquilla, el Departamento de Arica.

Existe, además, otro aporte invaluable. El contingente de conscriptos que participa en las labores del Cuerpo Militar del Trabajo adquiere conocimientos que más tarde le serán útiles para rein-

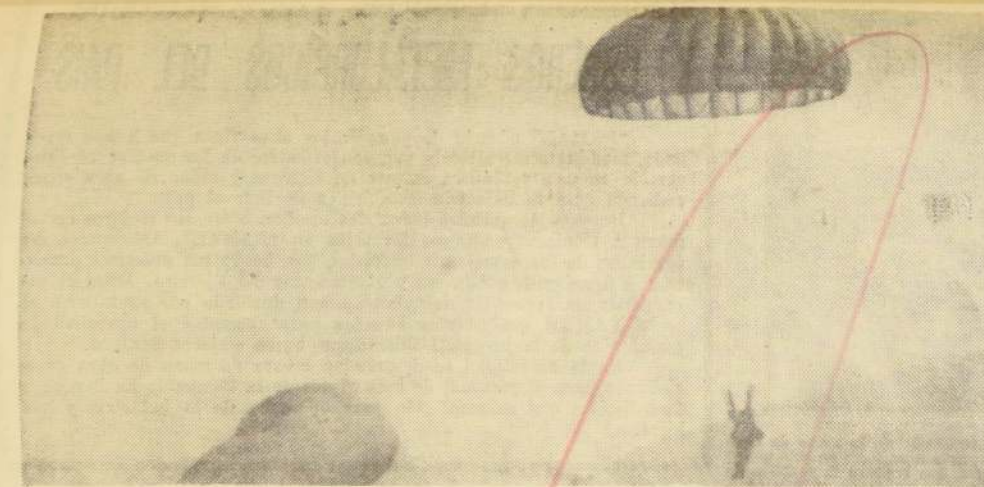
HOMENAJE A LAS GLORIAS DEL EJERCITO



RADIOFONOGRAFIA

CASA FUNDADA EN 1916 UNICAMENTE: AGUSTINAS 985 Y SAN ANTONIO 339

50 AÑOS AL SERVICIO DE LOS HOGARES CHILENOS



LA SEGURIDAD DEMOCRATICA DE CHILE TIENE SU AVAL: NUESTRO EJERCITO

LA TRADICION y la Historia están contenidas en la vida misma de nuestro Ejército, puesto que se confunden con los albores de nuestra Independencia.

Es en el año 1810, precisamente el día 2 de diciembre, cuando se dicta un Decreto, que establece la creación de Cuerpos Armados, destinados a preservar nuestra soberanía, resguardar el orden interno y defender la vida de los ciudadanos.

Es este documento, emitido en la fecha indicada por la Junta Nacional de Gobierno, el que da vida, crea y genera al que es hoy el Ejército de Chile.

Quedó reafirmada la creación de estos Cuerpos Armados, con posterioridad, cuando el General don Bernardo O'Higgins, en un nuevo Decreto ordenó la constitución de otras unidades militares, que tuvieran como misión básica, el resguardar la soberanía nacional de nuestro país, además de mantener el orden interno, que fuere indispensable.

De esta forma, es el Ejército una entidad estatal que tiene una misión específica y que, a su vez, se identifica con el pueblo mismo, puesto que es el escudo principal de su defensa democrática.

Los efectivos del Ejército participan activamente en el éxito del próximo Mundial de Ski, que se efectuará en agosto del próximo año en Portillo. Les correspondió habilitar cuatro canchas, despejándolas de rocas que las obstaculizaban. Utilizando aproximadamente ocho toneladas de explosivos, personal especializado de la Escuela de Alta Montaña y de la Escuela de Ingenieros Militares volaron alrededor de 5 mil metros cúbicos de



LISTOS PARA EL MUNDIAL DE SKI

material pétreo. En tanto, continúan colaborando en el ensanchamiento y mejoramiento del camino de acceso al Regimiento "Guardia Vieja" y del Regimiento "Yungay", en Portillo. Pero la participación del Ejército no termina ahí; además, la institución está instruyendo oficiales y suboficiales especializados en montaña que integrarán la Sección Competencias del Torneo. La enseñanza incluye también idiomas. Esta es una contribución más de la Institución al desarrollo deportivo de nuestra Patria. En la foto, efectivos militares en una práctica de salvataje en la Cordillera.

DEFENSOR DE LA SOBERANIA NACIONAL Y DE LA DEMOCRACIA INTERNA, el Ejército de Chile, a tono con nuestra época, ha creado la especialidad de paracaidistas, arma considerada vital dentro de los conceptos militares actuales. Y, contando con la total confianza de todos los sectores de opinión, cautela la pureza de los actos eleccionarios, sabiendo que es guardián de nuestra democracia, orgullo de América.

Pero ¿cómo se formó nuestro Ejército? No había en la época, escuelas especializadas para ello. La necesidad de llegar hasta los campos de batalla, para defender a la naciente República, hizo que estas unidades armadas estuvieran fundamentalmente constituidas por nuestro pueblo. Timbre de orgullo para todas las clases sociales de la época, era tomar las armas, ingresar a los Cuernos Armados y salir a la defensa de la Patria amenazada.

Con lo dicho, puede señalarse que el Ejército en su generación, fue una entidad absolutamente democrática, surgida para la preservación del país en lo interno y para el resguardo de una sociedad que tomaba formas diferentes a las que se mantenían bajo la dominación española.

Más el Ejército no logra inicialmente —al término de las batallas heroicas libradas en defensa de Chile— asentarse. Ello es perfectamente explicable, puesto que, como en todas las épocas, las pasiones políticas afloran y no faltaron sectores de ese orden que estimaron posible o factible tratar de darle al Ejército un carácter político o logarlo al servicio de determinados puntos de vista de tal índole.

Más con el pasar del tiempo conjuntamente con la afirmación de Chile, en cuanto a Estado democrático, nuestro Ejército adquiere su fisonomía propia, su clara y verdadera misión, de tanta trascendencia.

La Guerra del Pacífico, fue un paso fundamental para nuestro Ejército. Además de la heroicidad de sus hombres, de la grandeza de los oficiales, estuvo la comprensión de todo un pueblo y fue así como al término del conflicto, el Ejército salió fortalecido y empezó a cumplir la misión propia que hoy tiene y que mantiene con la dignidad extraordinaria de un cuerpo basado en una férrea concepción de principios.

LA ENTRADA a FAMAE interpreta inmediatamente lo que esta industria representa: la integración del soldado y el obrero, que juntos laboran por el engrandecimiento de Chile.

"FAMAE" (Fábricas y Maestranzas del Ejército), cuyos orígenes prácticamente se abrazan con el nacimiento de la República, constituye la síntesis perfecta de lo que es una industria que sirve por igual a los fines de la Guerra y de la Paz, de la defensa de la soberanía y de las instituciones republicanas, y de la más efectiva colaboración al crecimiento industrial del país.

Desde el año 1953, constituye una Corporación de Derecho Público, con personería jurídica, administración autónoma y patrimonio propio. La ley respectiva establece para "FAMAE" la obligación de satisfacer la fabricación y reparación de elementos bélicos; pero, al mismo tiempo, se le faculta para comerciar libremente con toda clase de maquinaria, herramientas y artículos industriales.

CONSOLIDACION INDUSTRIAL
Es así como "FAMAE" se mantiene en el rubro industrial y de progreso que le fijaron sus fundadores, y atendiendo a este llamado

Una Industria Para la Guerra y la Paz

procura superarse en su actividad fabril, para entregar al país la contribución sustancial de producción que le aseguran sus maquinarias e instalaciones, y los conocimientos de su personal de ingenieros y técnicos especializados.

UNA GRAN LINEA DE PRODUCCION

Diversos tipos de herramientas se incluyen en su línea actual de producción, tales como: variedades

de palas en aceros corrientes y de alta calidad, carretillas, picotas, azadones, rozones, martillos, combos, chuzos, bigornias, tornillos mecánicos, etc.

Fabrica también máquinas e implementos agrícolas, como arados de diversos tipos, cultivadoras, sembradoras de alfalfa, maíz, maravilla; limpiadoras de acequias, rastros, discos de arado, puntas de 18 a 26", etc.; además, máquinas herramientas tales como tornos, taladros, prensas, martinets de caída libre, etc.

AL SERVICIO DE LA DEFENSA NACIONAL Y DE LOS PARTICULARES

"FAMAE" como industria de Guerra y de Paz, fiel a los principios señalados por su historia centenaria, atiende básicamente las necesidades militares de las Fuerzas Armadas, pero está al servicio de las empresas y de los particulares, que en todo momento recurren a ella, por la gran calidad de sus producciones metalúrgicas.

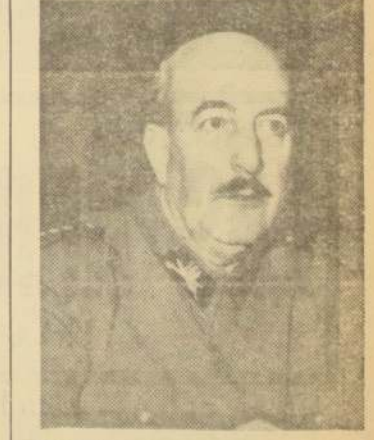
AL SERVICIO DE LA DEFENSA NACIONAL Y DE LOS PARTICULARES

"FAMAE" como industria de Guerra y de Paz, fiel a los principios señalados por su historia centenaria, atiende básicamente las necesidades militares de las Fuerzas Armadas, pero está al servicio de las empresas y de los particulares, que en todo momento recurren a ella, por la gran calidad de sus producciones metalúrgicas.

BREVE SINTESIS DE "FAMAE"

Visitar "FAMAE" es quedar admirado de la desconocida potencia de esta industria, que es militar y es autónoma, y que, enclavada en el corazón de la capital de Chile, prácticamente es desconocida en todos sus detalles por los propios santiaguinos. Y en torno a ellos toda una gran actividad que protagonizan en duras y reacias jornadas!

- 1º Fabricación de armas y municiones.
- 2º Fabricación de herramientas y máquinas agrícolas.
- 3º Fabricación de motores eléctricos monofásicos y trifásicos.
- 4º Fundición de piezas especiales para Ferrocarriles, para la industria automotriz y para variados clientes.
- 5º Mecánica de precisión.
- 6º Repuestos, piezas de cualquier forma y peso con trabajos de reajuste mecánico.
- 7º Laminados no ferrosos en planchas o en barras.



CORONEL DN. Jorge Quiroga Mardones, Director de FAMAE.

8º Prensas "FAMAE" de 25 toneladas de doble efecto.

9º Máquina lavadora "FAMAE".

10º Aceros "FAMAE".

Dirigida por Oficiales de Ejército, Ingenieros Politécnicos, en cuya Jefatura se encuentran en la actualidad los siguientes:

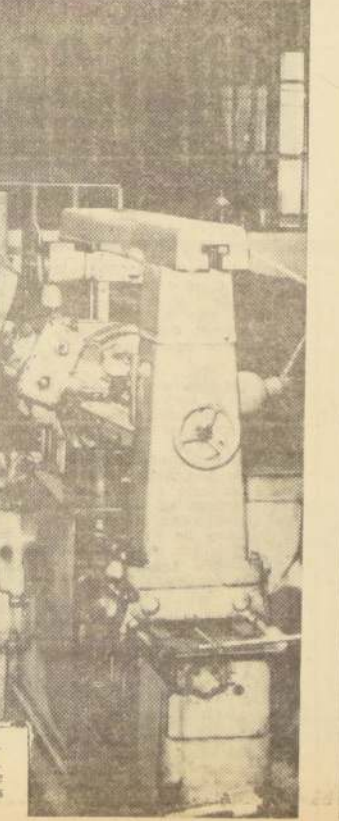
Director: Coronel Jorge Quiroga Mardones.

Subdirector General: Coronel Manuel Pinochet Sepúlveda.

Subdirector Técnico: Teniente Coronel Sergio Román Luengo.

Laboran en ella Oficiales en gestiones ejecutivas y de resguardo, experimentados profesionales técnicos y administrativos y un gran número de empleados y operarios de reconocida capacidad y eficiente mano de obra.

ALGUNAS MAQUINAS de Mecánica Pesada de FAMAE. Se trata de taladoras automáticas de engranajes cilíndricos con dientes rectos e helicoidales.



Industria que Nació Con la Patria

Se celebran 155 años de la Declaración de la Independencia de Chile y en octubre próximo se celebrarán 154 años de FAMA E (Fábricas y Maestranzas del Ejército), institución que se dice "nacida con la independencia de la república".

El 8 de octubre de 1911 el General don José Miguel Carrera solicitó al Congreso Nacional que se comisionara a uno de sus miembros para que estudiara la creación de una fábrica de armas, a objeto de confeccionar las con que el Ejército patriota afianzara los primeros pasos que daba el país por la senda de la Independencia.

LOS FORJADORES: UN DIPUTADO Y UN RELIGIOSO FRANCISCANO

El acta de sesiones, de esa fecha, dice textualmente: "Se comisiona al diputado don Francisco Ramón Vicuña, para que tome de los conocimientos y practique cuanta diligencia le sugiera su amor a la patria para establecer con ella la Fábrica de

Desde don José Miguel Carrera hasta nuestros días.
-Los fundadores. -Odisea en Chile y Argentina.
-Consolidación de una industria que abastece a las Fuerzas Armadas y que contribuye al creciente progreso industrial del país.

Armas y Maestranza, especialmente de fusiles y pistolas, que no pudiendo venir ahora de la Península nos pone su falta a la merced y en la dependencia de extranjeros, dando necesariamente cuenta de los progresos que tenga en tan importante encargo para franquear los auxilios que necesite para llenarlo, como se espera de su celo".

La labor tesonera y patriótica del diputado Vicuña lo llevó a encontrarse con el hombre que necesitaba para realizar en tal óptima forma la misión encomendada. Fray Luis Beltrán, que en compañía del Presbítero don Juan Bautista

Zúñiga, se incorporará al Ejército patriota, a las órdenes del Capellán Tribe para dedicarse solamente a la salvación de las almas, es requerido para estudiar la reparación de armas y muchas veces la fabricación de otras.

COMIENZOS HEROICOS: EN CHILE Y ARGENTINA.

Podría decirse que la Fábrica de Armas en esa época fue la vida de Fray Luis Beltrán, ya que entregó toda su

pública, la Fábrica de Armas y Maestranza continuó sus labores normales de aprovisionar al Ejército y a la Armada Nacional del equipo bélico necesario para atender las necesidades de Paz y de Guerra.

Lo que entonces se llamó "la Maestranza" se instaló en la antigua Casa de Ejercicios Espirituales que habían tenido los jesuitas en la calle de la Ollería, que después se llamó Maestranza y hoy Portugal. La Fábrica de armas continuó funcionando en ese lugar, el que después pasó a ser el Cuartel de Cazadores.

En 1865, el Gobierno decidió descentralizar los servicios de material de guerra y ordenó establecer una pequeña maestranza en la ciudad de Lima. Bajo el mando del mayor de artillería don Tomás Walton, en la que se construyeron cañones de grueso calibre y de montaña, que sirvieron para completar en forma bastante satisfactoria las defensas de Valparaíso.

En febrero de 1875 fue cerrada esta Maestranza, pasando sus maquinarias, útiles, etc., a las Fábricas y Maestranzas de Santiago. Pasó un tiempo en que estuvieron reanunciadas las actividades debido a una crisis económica que afectó al país.

EL RESURGIMIENTO

Durante la presidencia de Pinto, por Decreto del 15 de mayo de 1879, se organizó nuevamente la Maestranza con el nombre de Dirección de Maestranza y Parque de Artillería, nombrándose Director, al entonces Coronel don Marcos Matuzuma.

En 1880 estalló un incendio en el local que tenía en ese tiempo la Maestranza, que es el mismo que hoy ocupan los Arsenales de Guerra.

En 1882, la "Maestranza" es trasladada desde el Callejón de la Ollería a los terrenos que actualmente ocupa en Avenida Pedro Montt.

PRIMERA INDUSTRIA PESADA DEL PAIS

Después de la Primera Guerra Mundial, FAMA E se convierte en la primera



Industria pesada del país. Se adquieren grandes hornos de fundición, trenes laminadores, prensas de forjar, plantas de energía eléctrica y grandes cantidades de máquinas y herramientas. Paralelamente a estas adquisiciones de maquinarias, se dispone el traslado a Europa de personal técnico para que se especialice en el manejo y mejor aprovechamiento de estas nuevas plantas. Al mismo tiempo, en el país se crea para este mismo objeto la Academia Politécnica Militar y la Escuela de Armas, de donde egresan los Ingenieros y colaboradores técnicos para atender las diversas labores fabriles.

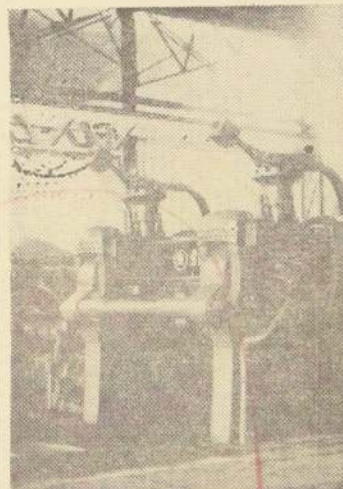
FABRICACION DE IMPLEMENTOS PARA LA AGRICULTURA Y LA MINERIA

Por sugerencia de la Dirección de las Fábricas, el Supremo Gobierno autorizó por ley de la República la producción en estos nuevos talleres de artículos manufacturados, con el objeto de abastecer las necesidades primarias de la agricultura y minería. Fue así como el país contó con palas, arados y otras herramientas fabricadas por primera vez en Chile.

UNA INDUSTRIA EN PROGRESO

En sus 154 años de febril actividad, FAMA E ha logrado un nivel de producción y calidad que le permite atender a las Fuerzas Armadas en fabricaciones militares a la vez que contribuir al creciente desarrollo industrial del país.

LA PROLIGIDAD de la mano de obra femenina puede apreciarse en este grupo de operarias, que realizan la revisión de municiones para armas de puño y caza, fabricadas en FAMA E en una gran variedad de calibres.

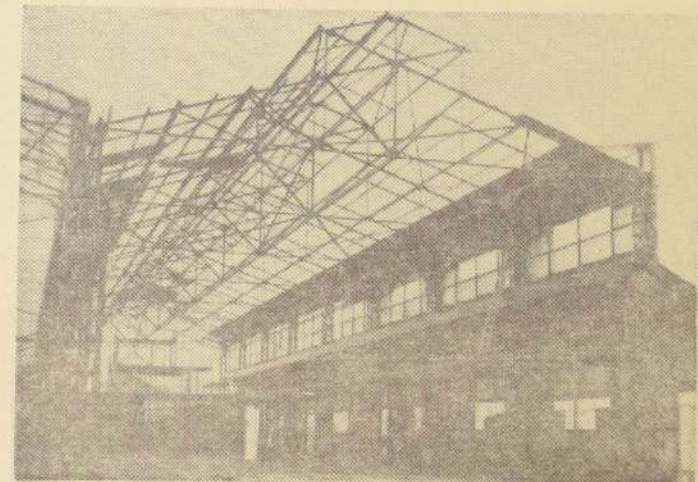


Y OBREROS METALURGICOS DEL PAIS

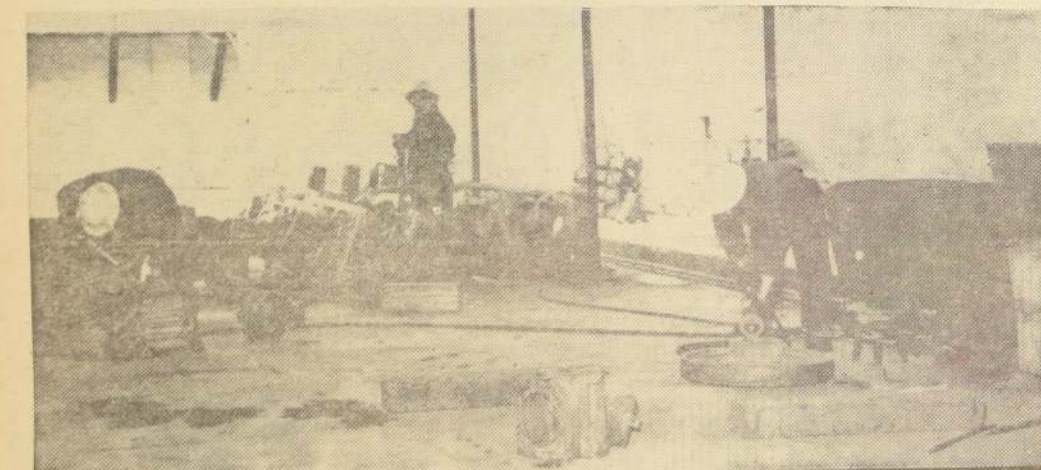
"FAMA E" además de cumplir los altos fines que hemos reseñado, modestamente silencio que con el correr de los años se ha convertido en una verdadera escuela de técnicos y mano de obra especializada para la industria metalúrgica de todo el país.

Decenas de grandes industrias cuentan entre sus mejores servidores a técnicos y obreros formados en "FAMA E". Centenares de egresados de las escuelas industriales, han hecho sus prácticas durante el Verano en las Fábricas y Maestranzas del Ejército. Miles de estudiantes en apretadas delegaciones han desfilado por su talleres al tener FAMA E sus puertas abiertas para fomentar el conocimiento tecnológico de la juventud chilena que busca mejores destinos.

En la actualidad se desarrollan cursos de mano de obra especializada para el personal de conscriptos de la Compañía de Parque y Guardia, los que se ampliarán para operarios de la industria y sus hijos.

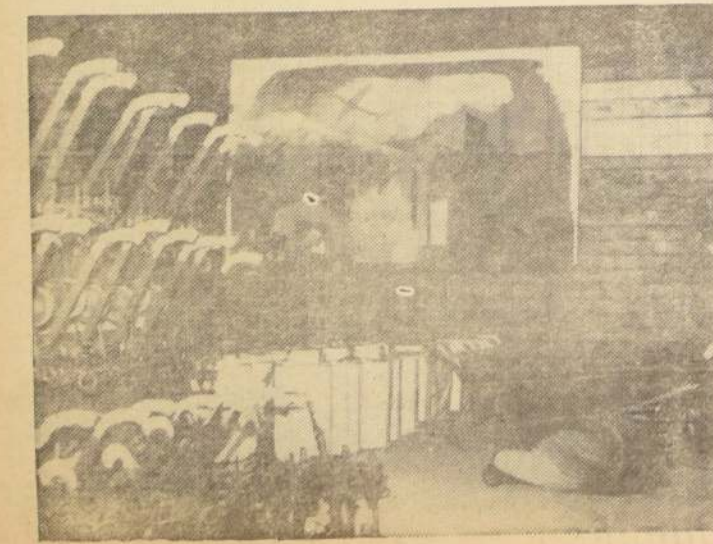


UNA DE LAS NUEVAS instalaciones que está realizando FAMA E para ampliar su capacidad de fundición. Se caracteriza por su gran automatismo, lo que le permite ser una de las más modernas fundiciones del país.



Las Armas de la Independencia se Forjaron en "Famae"

UNA GRAN USINA AL SERVICIO DE: LA DEFENSA NACIONAL - LA INDUSTRIA - LA MINERIA - LA AGRICULTURA - LA CONSTRUCCION



energías en la enseñanza a rudos maestros y obreros de la época y al desenvolvimiento técnico y de la fabricación de armas, que satisfizo las necesidades de las tropas, cumpliendo con ello el propósito de su creación.

Sobreviene el desastre de Rancagua y como es de suponer la Fábrica de Armas e incipiente Maestranza dejó de funcionar. Pero existe latente el empuje de su jefe, el que conjuntamente con muchos emigrantes transmontó la Cordillera de Los Andes y llegó a Mendoza para sumarse al Ejército en formación. En Mendoza se acogió a la hospitalidad del General San Martín, y en las fraguas y yunques de maestranzas de campaña, se forjaron las armas que trasponiendo suevemente Los Andes posibilitaban el triunfo de Chacabuco y Maipú.

EN DEFENSA DE LA PAZ QUE NACIA

Afianzada la Independencia de la re-

EL AFAN DE SERVIR a la agricultura y el hogar se puede apreciar en la bodega del Departamento de Ventas, donde junto a carretillas, arados y otros implementos, lucen las máquinas lavadoras FAMA E. Simbólicamente, al fondo, un cuadro que indica el afán de superación integral de FAMA E, que sirve a todas las industrias del país.

UNA INSTITUCION CON ALMA

Una gran industria no sólo está constituida por su capital, sus instalaciones, sus maquinarias y el volumen de su producción. Una industria tiene algo más. Tiene espíritu. Así lo han comprendido sus directores y ejecutivos, fomentando en todo momento el bienestar. Y éste se refleja conociéndola íntegramente. Veamos algo sobre esto, y justifiquemos nuestra afirmación de que FAMA E es una gran industria.

-Servicio médico, con 15 especialidades profesionales en las diversas especialidades de la medicina.
-Clínica dental.
-Rayos X.
-Quirófano para emergencias.
-Policlínica y enfermería.
-Servicio social.
-Salas-cuna, con atención de educadores de párvulos.

COMPROMISOS CON ESTABLECIMIENTOS HOSPITALARIOS

FAMA E da atención a sus accidentados y enfermos que necesitan tratamientos o intervenciones quirúrgicas en el Hospital Militar u otros establecimientos hospitalarios de la capital, de acuerdo a las especialidades que sean requeridas.

LOS BOMBEROS DE FAMA E

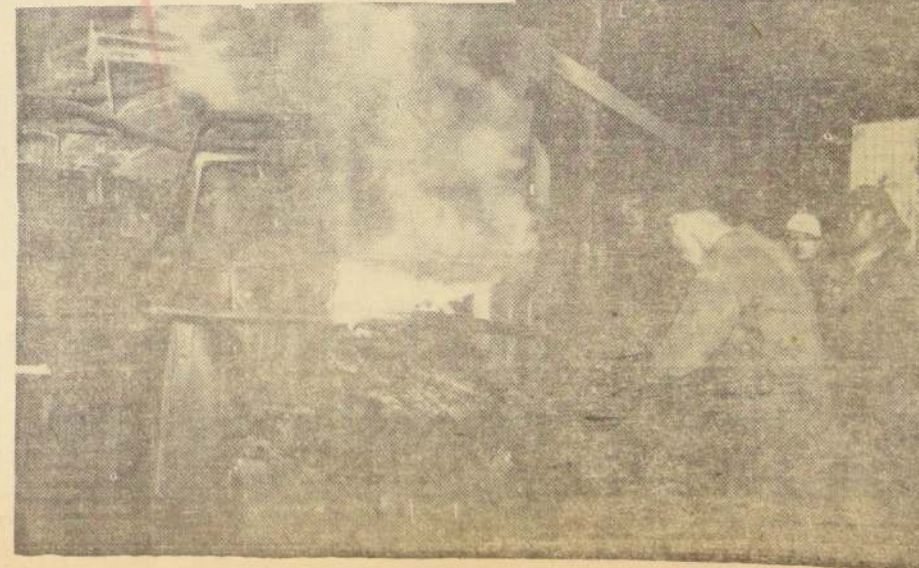
Con orgullo FAMA E exhibe este año un servicio de seguridad especial, "su propio cuerpo de bomberos voluntarios", que por iniciativa de la Dirección se ha organizado, con gran entusiasmo de sus componentes, que se adiestran para rápidamente acudir a sofocar los amagos o siniestros que pudieran producirse en la industria.

El cuerpo naciente ya cuenta con 35 voluntarios que, el 8 de octubre próximo, en el aniversario de FAMA E, desfilarán ante el aplauso orgulloso de sus compañeros.

LA ACTIVIDAD CULTURAL

A todas estas actividades se suma el creciente anhelo cultural del personal de FAMA E. Mensualmente se edita un boletín informativo, al que colaboran los integrantes de la industria, dando cuenta de sus inquietudes periodísticas y literarias.

A esta publicación, debemos agregar a los integrantes de los grupos artísticos y coro de reciente formación, que con gran entusiasmo se preparan para debutar en el próximo aniversario de FAMA E.



VENTA ¡ VIVA CHILE !
LO MEJOR DE CHILE

**LO MEJOR DE CHILE...
A LOS PRECIOS MAS BAJOS
DE CHILE...**



Las niñas se distinguen
en Chile con tenidas
FALABELLA
NIÑITAS Y JUNIORS
- AHUMADA 365



La industria chilena del calzado y FALABELLA
ofrecen, para señoras y niñas primicias
exclusivas para la temporada

En Chile la suprema elegancia de la moda, es orientada por FALABELLA a través de su diseñador exclusivo ARNALDO

AHUMADA 315 - AHUMADA 365

SI ES CHILENO ES BUENO...SI LO VENDE FALABELLA, MEJOR.

Falabella
SANTIAGO - CONCEPCION

mujeres

MUJERES

MUJERES

MUJERES

MUJERES

Mujeres

REVIS

mujeres

MUJERES

MUJERES

REVISTA DONDE LA MUJER HACE NOTICIA

en sus urnas de cristal esos personajes reviven la historia de nuestra Patria —la que no se escribe pero se siente —ante los visitantes de la Galería del Folklore de Chile, pasión y creación de Rojas Valencia.

AL LLEGAR al Cerro Santa Lucía, donde la calle Huérfanos se torna evocadora, está situada la Galería. Su dueño nos recibe en el "patio", donde todas las noches funciona la Chingana Folklorica, adornada de banderitas tricolores y un pesado farol de hierro forjado. Es en el grito de los vendedores, en los pregones, en la policía, en los antiguos serenos, en las iglesias, en los tipos populares que nos salen a cada paso, en el vestuario, en las comidas, en el decir, en la conducta misma del hombre, donde se revela el ancestro nacional.

Envuelta en su manto negro, confeccionado en el más fino vello, nos observa, erguida sobre sus veinte escasos centímetros, la dama que pasó por las calles santiaguinas y oró en los templos hasta 1914. Bajo el ruedo de la amplia falda, se ve una coquetona punta del refajo colorado como reza la tradición. El "prendido" era toda una ceremonia. Los alfileres debían estar colocados en forma tal, que el manto modelara hombros y busto sin asomo de arrugas.

DOÑA Delia Matte usó el manto. Pero para sus tradicionales paseos por el Cerro Santa Lucia, la dama en cuestión se engalanaba con la bata entallada y un monumental sombrero atado bajo la barbilla con un velo, que luce otra figura.

Desde otras vitrinas, observan las arañas. La auténtica, con su chalal confeccionado a telar, por ella misma, trarilonco en la frente y el pecho adornado por el trape-lacucha. A su lado, la mapuche "moderna", con un gran rosetón tricolor en la frente. Entre los tipos indígenas, se cuentan también la chola nortina, con su vestimenta aymará. Falda repolluda y de colores brillantes y sombrero hongo tejido en pelo de vicuña.

AL EXTREMO sur, la alacalufe, envuelta en pieles de lobo, el pelo anudado en lo alto de la cabeza y untado en aceites. Los alacalufes no son una raza extinguida, sino mezclada. Sin embargo, sus vecinos, los onas, están antropológicamente desaparecidos.

Junto a estos tipos femeninos, no falta el sereno, el carabinero, el ciego, el vendedor de barquillos, el fotógrafo, el chilote, varios tipos de "chinos" de Andacollo, el cacique araucano, el indio de Tierra del Fuego.

Y con sus enaguas almidonadas y decoradas con coquetonas valencianas, la "china", endieciochada, agita con gracia un albo pañuelo.

M. E. HERMOSILLA



El Chile de Siempre

Las Mujeres Ya Bajaron a Tierra

Por Patricia Peña de Solminiach

vo los muy idealistas, es decir, el aspecto económico de la profesión.

¿Cuáles son las posibilidades económicas y las perspectivas de trabajo que tienen los geólogos?

Patricia y Olga coinciden en su opinión. En general, son buenas, a pesar de ser ésta una profesión muy nueva y que recién se está abriendo campo en Chile. Es así como un geólogo recién titulado puede obtener un sueldo de \$9.000 mensuales aproximadamente. "Los profesionales que egresan de nuestra universidad son, sin duda, cada día mejores y ya se están haciendo notar". Esto contribuirá a que en cortos años los geólogos nuestros lleguen a desplazar a los extranjeros que trabajan en el país, especialmente en la Gran Minería del Cobre, que se vio obligada a emplear foráneos por el hecho de carecer Chile de especialistas en esta materia.

A este mismo propósito contribuirá, en gran medida, el reciente y Primer Congreso de Geología, que acaba de finalizar, en el local de la escuela y al cual concurren estudiantes de escuelas similares de Argentina, Colombia, El Salvador, México y Perú. En él se analizaron, entre otras, medidas tendientes a jerarquizar la profesión, planes de estudio e intercambio efectivo de estudiantes, etc.

El congreso y el entusiasmo de todos estos alumnos ayudará, sin duda, a que la gente no encuentre "tan rara la geología y la confunda constantemente con cualquier otra ciencia".

mos a un terreno más práctico y en el cual piensan todos los estudiantes, sal-

Olga Arancibia habla de piedras.

hecho nos habla por sí solo de la capacidad de la mujer chilena y nos demuestra que ésta puede competir en un plano de igualdad con los varones, aunque, en la opinión de Patricia, "aún subsiste el prejuicio de considerar que la mujer no es tan buena profesional como el hombre". Pero el paso de los años nos está demostrando, con creces, que esta prevención es errada.

En la actualidad, la Escuela de Geología cuenta con 100 alumnos regulares y 5 libres; 2 de ellos son extranjeros. El pequeño núcleo femenino lo forman: Elena Fuenzalida, Ana María Curt, Silvia Monti, Clara Pimstein, Hilda Yañez, María Angélica Fortt, Olga Arancibia, Patricia Narváez, Sonia Vogel y María Cristina Muñoz.

Titulares de geólogo en alguna de las tres especialidades que pueden elegir (de minas, aplicada a la ingeniería o del petróleo), requiere de 5 años de estudio, memoria, práctica y examen de grado.

"Mujeres" quiso saber qué aconsejarían Olga y Patricia a las futuras postulantes a esta profesión. En primer lugar, nos dicen, que no se desanimen, porque en los 2 primeros años de la carrera se estudian muchas matemáticas y pocos ramos relacionados directamente con la geología, y en segundo lugar, que sientan verdadera inclinación por esta ciencia, es decir, que se informen bien de todos los sacrificios que implica su estudio, que para nosotros, que la queremos, no son sino agradados.

AL COMPROBAR la franca minoría en que se encuentran las mujeres en esta novel escuela, quisimos saber si esto representaba alguna molestia para las pocas exponentes del sexo débil. "No, en absoluto —nos dijeron inmediatamente—. Tenemos muy buenos compañeros".

Y con los pololos no se presentan problemas por el hecho de tener que alejarse constantemente de Santiago? No se —nos dijo Patricia—. Yo no tengo ese problema. Será que pololen con algún geólogo, pensamos nosotros. Patricia no nos dio respuesta.

UNA de las especialidades que pueden elegir los geólogos es la de minas. Pero en ella, las mujeres se topan con un problema: aquel de la superstición tan difundida y tan en boga en algunas minas de que si alguna mujer baja a un mineral, se produce una catástrofe. Esto se observa aún en las minas de la Braden. Pero, afortunadamente, existen varias minas a tajo abierto en nuestro país.

Dejando de lado las supersticiones, aquellas creencias populares a que somos tan dados todos los chilenos, pasemos tan dados todos los chilenos, pas-

mos a un terreno más práctico y en el cual piensan todos los estudiantes, sal-

LAS URRACAS TAMBIEN HACEN PROMOCION

por Ivonne Muñoz

CONOCEN a un ave negra llamada Urraca? Seguramente nunca han tenido una en sus manos porque en nuestro país no existen. Pero sí en Francia. Allí decenas de ellas conviven con sus habitantes.

Su vuelo es rápido y su mirada sagaz. Siempre observando el suelo en busca de objetos brillantes porque todo lo que brilla constituye su pan de cada día.

Así como estas aves siempre en busca de todo lo que brille, trabajan también "Las Urracas" en Santiago. Para ellas los objetos brillantes no tienen tanto valor como aquellas personas que tienen brillo propio. Esas personas son lo que los objetos luminosos para las urracas.

—Siempre que encontramos a alguien con brillo propio —dicen— tratamos de que se nos una.

Pero, ¿para qué querrán a esas personas? ¿Por qué esa búsqueda? Estas son con seguridad las interrogantes que se están haciendo ustedes en estos momentos.

UN GRUPO

ASI COMO en todos los barrios del Gran Santiago, nació en la comuna de San Miguel un grupo. Todos eran amigos. La mayoría estudiantes secundarios o de la

Universidad. De repente, a alguien se le ocurrió aprovechar esta amistad, algunas ideas en común y formar una organización estable. La finalidad: Integrar a la sociedad a ciertos grupos —como los cachureros, por ejemplo—. Poner en manos de los integrantes de un barrio, una población, una comunidad, las herramientas necesarias para que ésta adquiriera conciencia de sus problemas, conociera el mundo circundante.

El grupo tomó la idea de una institución similar fundada en Francia por el Abate Pierre. Amor y buen

LA SEMPERTAS manos de Juan Durán reparan un juguete en el Taller.



PATRICIA NARVAEZ



MIREYA OSSE es la secretaria general de "Las Urracas", joven y entusiasta.

humor era la consigna y, así se hizo. Se juntó dinero, se arrendó un local y... manos a la obra.

LA LABOR

RECORRER los barrios más acomodados de la capital en busca de objetos o ropas que muchos ya no necesitan es una de las labores principales del grupo. Cocinas a parrilla que están en las desamparadas porque fueron reemplazadas por el gas, tricolores del pequeño que creció, el ropero o el catre a los que les falta una puerta o un larguero, los diarios que ya se leyeron o las botellas vacías que ocupan mucho espacio. Todo sirve para los integrantes de Urracas. Porque todo será reparado, limpiado, zurcido en los talleres de la comunidad, ubicados en el Zanjón de la Aguada.

Allí, veinticinco comunitarios —casi todos ex cachureros— conviven amistosamente mientras reparan estos objetos en los talleres de carpintería y costura.

Más tarde, con su especialización en la mano estos comunitarios abandonarán estos talleres para reincorporarse a la sociedad, en donde les esperará el lugar que les corresponde.

Cuando los objetos y la ropa —transformados por los comunitarios— están en condiciones, se lleva a efecto la venta. Pares de zapatos por dos mil pesos. Cocinas por cinco o diez. Todo se vende, pero muy barato, porque "creemos en la dignidad humana" —dicen los integrantes de Urracas.

Con el dinero recolectado —explican los voluntarios de Urracas— nos ayudamos para que tanto la comunidad del Zanjón como el grupo mismo sobrevivan.

Pero, no sólo recolectar objetos en desuso, arreglarlos y venderlos es la labor que desarrolla este grupo. También ellos —como muchas otras instituciones— decidieron colaborar a la curación y prevención de la salud de los habitantes de las poblaciones. Con este fin se crearon cuatro policlínicas en cuatro barrios diferentes, atendidos por profesionales voluntarios.

La labor de ellos, sin embargo, no sólo se remite a curar una infección o sacar una muela. También la prevención de enfermedades por medio de charlas es una labor de importancia.

PROMOCION

LABOR de promoción, desarrollo de la comunidad y coordinación de grupos, como centros de madres, clubes deportivos y centros culturales, es también labor de Urracas.

—La promoción —nos dice Mireya Osse, Secretaria General del grupo— la realizamos a través del Departamento de Difusión. Charlas sobre el tema de formación de líderes son llevadas a cabo por un grupo de gente que trabajan a "full time", junto a los voluntarios.

Refiriéndose a la importancia de la labor de coordinación —que se realiza a través del Departamento de Estructuras— Mireya Osse nos dice: "En casi todas las poblaciones del Gran Santiago existen no un centro de madres, sino tres o cuatro. No un club deportivo, sino muchos, pero sin coordinación entre sí mismos o con la junta de vecinos de la población. Es por esta razón —afirma— que la labor dentro de la comunidad no da siempre los frutos esperados, no se desarrolla la comunidad en debida forma.

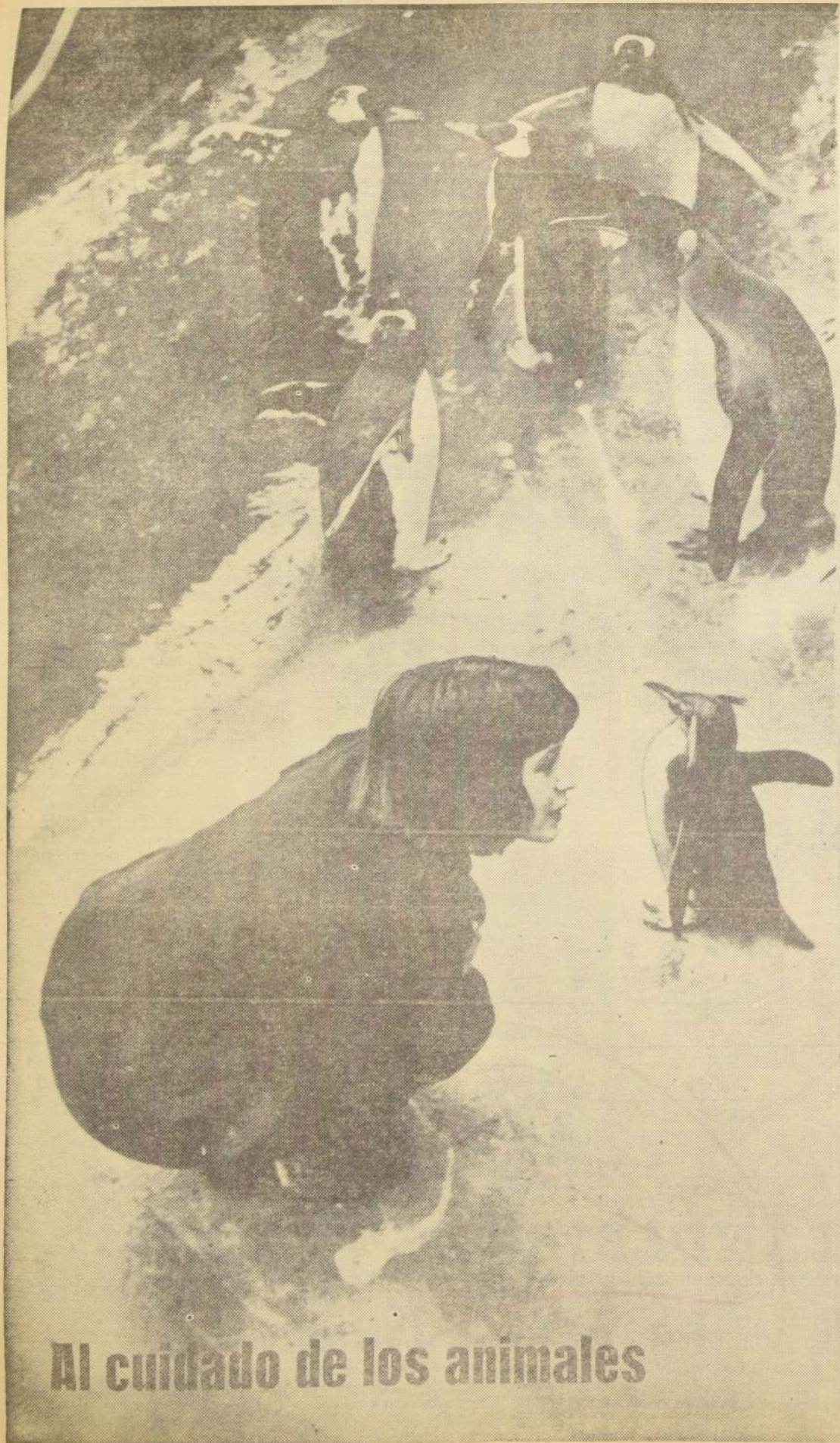
"Nuestra labor —nos dice finalmente— es dar a ellos las herramientas necesarias para que la comunidad vaya preparándose para dar solución a sus problemas".

"Sólo cuando la comunidad marche sola, no nos necesite, sentiremos que hemos cumplido con nuestra misión."

LOS SABADOS DESPUES DE ALMUERZO

En Europa los supermercados han instaurado una costumbre original. Permanecen abiertos los sábados después de almuerzo para que maridos, novios, hijos o hermanos puedan ir hacer las compras.

Los Lunes de 10 a 12 de la mañana los supermercados permiten que las dueñas de casa vayan a devolver lo que no les guste de la compra del Sábado. Demás está decir que ninguna señora deja de ir los Lunes.



Al cuidado de los animales

UNA NUEVA profesión interesa y atrae a las muchas alemanas: la de cuidadora de fieras... domesticadas.

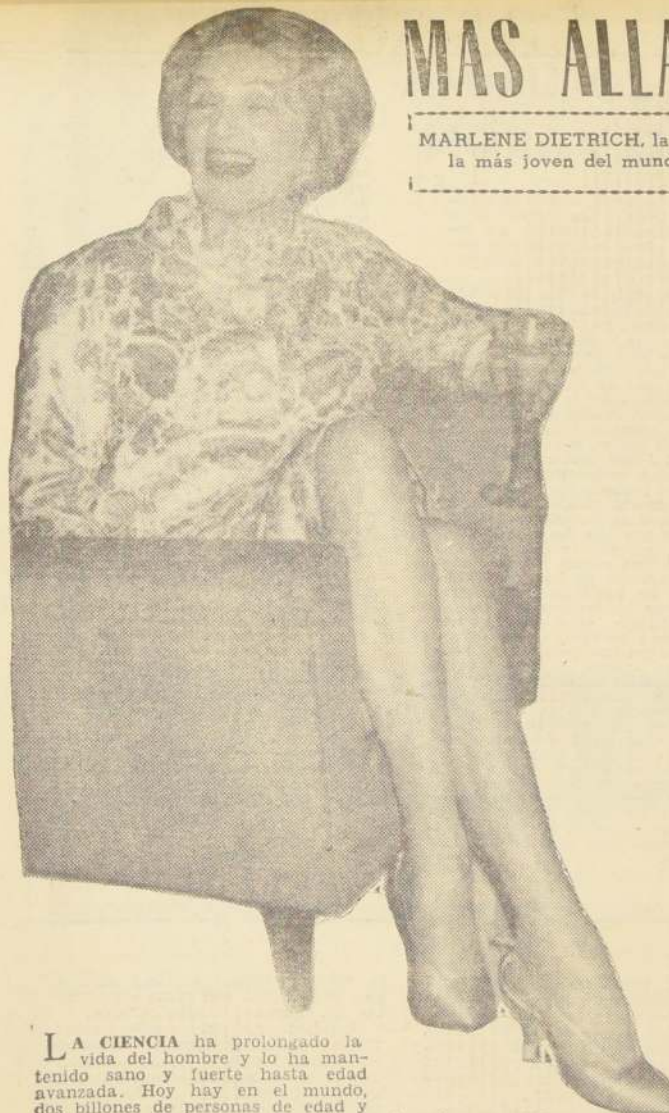
En el parque zoológico de Frankfurt, un grupo de rubias jovencitas, cuida de los cocodrilos, caimanes del Mississippi, tigres y serpientes, entre otros bichos de la jungla destinados a ser admirados por los niños.

Se necesitan tres años de estudios y dedicación —y también mucha valentía—, para recibirse de "cuidadora". Durante el periodo de estudios, las alumnas se acostumbran al trato con toda clase de animales.

Cada vez son más las muchachas que se deciden por este oficio, al que preceden tres años de formación apropiada y un examen final. Durante el periodo de estudios, las muchachas se acostumbran al trato de casi todos los animales. Preparan la comida y se la llevan a las jaulas o cercas, limpian los establos, cuidan de las crías enfermas, aprenden, en fin, a conducirse cuando un tigre o una serpiente se escapan de la jaula. Paralela a la formación práctica, corre la teórica en el zoo y en la escuela profesional, donde asisten a clases de zoología, bromatología zootécnica, así como de medicina. Y las muchachas —como sus colegas del sexo fuerte— se entregan al oficio con verdadera alegría.

Aquí tenemos algunos casos. Annegret era avicultora antes de venir al zoo. Por ello, se decidió a trabajar aquí en la pajarera. Por su parte, Antonia se ha hecho muy amiga de cocodrilos, serpientes, tortugas gigantes e iguanas. Cuenta que jamás la han mordido o pisado, aunque de vez en cuando ha trabajado también entre las avestruces, que suelen lucir un humor endiablado con sobrada frecuencia. La amiga de Antonia, Ute, se hace respetar en la turbulenta jaula de los monos. Hasta puede atreverse allí a domar jóvenes chimpancés. Las criaturas que se hallan al cuidado de Susanne proceden de regiones totalmente opuestas: se trata de focas de los mares árticos y pingüinos de la Antártida. La juventud de las grandes capitales halla en el zoo una profesión a la que puede consagrar todas sus ilusiones. Susanne y sus colegas del zoo de Frankfurt no pueden responder a la pregunta de cuál es su afición favorita; porque han hecho de su "hobby" su verdadera profesión.

Fotografía
Mickey Bohnacker



MAS ALLA DE LOS CINCUENTA AÑOS

MARLENE DIETRICH, la abuela más joven del mundo.

Por Emilia Gutiérrez

viejos, dos hombres y una mujer, muy pobremente vestidos, dirigían un coro de niños a los cuales se habían unido hombres y mujeres, los habitantes de guaridas hechas con los escombros. Estos viejos habían comprendido que el pueblo alemán derrotado, con hambre, sin trabajo, necesitaba el canto para darse vida. Cantando canciones populares que nacían de las profundidades de la misma vida del pueblo, volvieron a dar vida a la fe y la confianza en Dios, al amor al trabajo, al patriotismo, al cariño maternal, al sentimiento de familia, al amor de los novios, y también al humor y la alegría. Estos cantos se generalizaron y contribuyeron, en no pequeña parte, para que el pueblo alemán encontrara de nuevo su alma y renaciera.

La Asociación "Más allá de los 50", trabaja para que las personas que a ella pertenecen tengan contacto directo con el mundo actual para que lo conozcan y lo comprendan. Porque uno de los motivos que hace sentir solitarias a las personas de edad, es su falta de comprensión y aceptación a los cambios que se han efectuado a su alrededor.

"Nunca estaremos solos, si buscamos a los que sufren".

"Cuando perdemos nuestros seres queridos, es el momento de salir a buscar nuevos amores entre la gente que necesita ayuda".

El mundo necesita los niños, la juventud, la edad madura, y también la edad avanzada. La juventud se prepara, la edad madura realiza, la edad avanzada depura y estabiliza.

Las personas de edad avanzada son necesarias para ir en ayuda de los jóvenes, cuando están angustiados y los llaman. En este momento angustioso de la humanidad, en que una Era termina y otra Era empieza, los ojos se han vuelto a los hombres mayores para que rijan sus destinos. W. S. Churchill ganó la Guerra Mundial para Inglaterra, después de los 70 años.

Hoy pasan de los 70 y algunos de los 80, el Presidente de Francia, el Presidente de Irlanda. El caso más extraordinario fue el de S. S.

Juan XXIII, quien empezó su Pontificado después de los 80 años y convocó un Concilio.

Y este Concilio tiene algo extraordinario que decirnos a las personas que ya no somos jóvenes. Nadie puede saber a qué edad Dios tiene determinado que realice la tarea fundamental para la cual fue creado. Puede uno pensar que la tarea fundamental de S. S. Juan XXIII, fue el Concilio Ecuménico y esta tarea se la pidió Dios a los 80 años.

Esto nos demuestra hasta donde es anticristiana la actitud de las personas que dicen: "Yo ya cumplí mi tarea" y se dedican a matar los años que les quedan de vida. Años que pueden ser 20 ó 30 o más. ¿Quién les ha dicho a estas personas que Dios no les tiene determinada una labor especial, grande o pequeña, para ser llevada a cabo a los setenta, a los ochenta años?

Nuestra vida está planeada por Dios. Cada hora, cada día está en su plan. Para unos será, como el Soberano Pontífice, llevar a cabo "el acontecimiento más importante del Siglo XX", como ha dicho.

Para el Canciller Adenauer hacer la reconstrucción de Alemania. Para el General De Gaulle dar libertad a las colonias. Para Gandhi conseguir la libertad de su patria. Para Pasteur, hacer un descubrimiento revolucionario. Para otros será ayudar una determinada persona, o auxiliar a un pobre, tener una idea o un pensamiento. Habrá otros que su misión sea enriquecer el Cuerpo Místico de Cristo por medio de sus sufrimientos aceptados. En todo caso tenemos que estar ciertos que para cada uno de nosotros hay una misión especial que Dios quiere que realicemos y que entra en el conjunto que el Todopoderoso tiene previsto para el mundo.

En el Universo nada hay inútil, hasta la más pequeña hoja modelada por el Creador, tiene un objetivo. El Señor nos dijo que el Padre Celestial cuidaba hasta el último pajarito (podemos pensar que El que así cuida de la naturaleza, va a dejar inútiles unos años del hombre?

EMILIA GUTIERREZ es una periodista colombiana que vivió en nuestro país durante varios años hasta 1959, acompañando a su esposo que era Consul de su país en Chile.

Fue asidua colaboradora de la prensa capitalina y su inquietud la llevó a conocer a fondo nuestros problemas, las instituciones tanto estatales como privadas que se encargaban de solucionarlos y fue además, el constante apoyo para toda labor de bien común.

Su vasta cultura, su criterio y su sensibilidad, le dan autoridad necesaria como para escribir sobre numerosos problemas sociales que aquejan a nuestra América y en algunos de ellos, como el artículo que reproducimos ahora de la revista colombiana "PRESENCIA", le ofrecen al lector una dimensión nueva, un enfoque positivo al problema de la vejez contando con mayores alicientes para seguir en el mundo siendo útiles a la sociedad y viviendo felices en los años difíciles.

A LOS VECINOS DE NUÑO

SASTRERIA

Arbiter

de

IRARRAZAVAL 3445

LES OFRECE SUS CASIMIRES "OVEJA", "FIAP" Y "BELLAVISTA", COMO ASIMISMO, SI UD. TIENE SU TELA, LLEVELA Y UN PROFESIONAL CON 25 AÑOS DE EXPERIENCIA LE CONFECCIONARA UN TRAJE A SU GUSTO Y MEDIDA.

VISTAZORAS de una oficina que mira a la población, el día las cosas, averigua datos... Esa es la imagen clásica de la asistente social, una mujer certificada y compasiva, que soluciona problemas familiares y económicos que recorren las "callampas" y los barrios populares. Así lo corroboró incluso el alegre grito característico que corean las alumnas y alumnos de la Escuela de la Universidad de Chile cuando están de fiesta, como ahora, que cumplen 25 años: ¡Callampa, mejora, barrial, Escuela de Servicio Social!

PERO la exacta y moderna dimensión de la asistente social está en las palabras de Cristina Moreno, Directora de la Escuela de Servicio Social de la "U", cuyos 22 años en el ejercicio de la profesión y la docencia le han dado un vasto conocimiento de los problemas y alcances de la carrera:

"El lema del Servicio Social es ayudar al individuo, al grupo y a la comunidad a ayudarse a sí mismos. Debe impulsarlos a desarrollar sus propias potencialidades para solucionar sus problemas, normalizar sus situaciones y alcanzar mejores niveles de vida".

En una hoja mimeografiada se pueden leer los requisitos de ingreso a la Escuela: Bachillerato en cualquier mención; certificado de concentración de notas de 4º, 5º y 6º de Humanidades; certificado de nacimiento; certificado de salud; autorización de los padres, si el postulante es menor de edad; dos certificados que acrediten honorabilidad; certificado de conducta del colegio donde ha cursado su sexto año de Humanidades; una breve autobiografía, en que dé a conocer su vida de colegio, su salud, actividades filantrópicas en las cuales ha participado, conocimiento de su propio carácter, condiciones que hacen crear al o la candidata que tiene vocación y aptitudes para la profesión de asistente social; carnet de identidad y dos fotografías tamaño carnet.

Así, colocados en el impersonal orden de una lista, esos requisitos parecen fáciles de cumplir. Basta sólo con ponerse frente a una cámara por breves segundos para ser fotografiado; con hacer "cola" en un servicio público para obtener un documento; y sentarse a escribir una autobiografía.

Sin embargo, el Servicio Social requiere condiciones personales muy determinadas: "Real espíritu de servicio, predisposición innata hacia el ayudar", define Cristina Moreno. Profundo respeto por la persona humana es la segunda condición básica. A ello, se relaciona íntimamente la exigencia de un espíritu optimista que confíe en las posibilidades del hombre en superarse.

Un caso concreto. La asistente social entra en contacto con un grupo de señores en una población mar-

ginal. Averigua sus intereses, detecta sus inquietudes y les explica la necesidad de organizar un Centro de Madres. Conversaciones, reuniones y luego, llega el momento de fijar la pauta de trabajo. Entonces surge el problema: la asistente social, con conocimientos universitarios y una visión amplia y realista, se da cuenta que mejorar las condiciones de higiene ambiental en esa población es urgente. Las socias del Centro, prefieren empezar por clases de juguetería... ¿Qué hacer entonces?

"Muchas veces la asistente, debe diferir con el grupo o el individuo y hasta con la comunidad entera respecto a su situación. En esos casos, debe respetar el punto de vista ajeno y tener el tacto, la mesura, el criterio para comprender los motivos de los demás. No hay que negar a nadie el derecho a equivocarse", plantea Cristina Moreno.

Las asistentes sociales son agentes y promotoras de cambio en la comunidad. A través de un proceso educativo, con técnicas y procedimientos de trabajo que se aprenden en las diferentes Cátedras de la Escuela, la profesional, insensiblemente, va haciendo razonar y convenciendo a los grupos y personas obcecadas.

INVASION MASCULINA

OTRO de los clisés forjados sobre la noble profesión de ayudar a los demás a ayudarse a sí mismos, era el de ser patrimonio femenino. Esto ocurrió porque desde un principio cuando se fundó la Escuela, la carrera se consideró campo propio para la mujer. Pero hace ya tres años, los primeros hombres reclamaron su derecho a seguir Servicio Social, y actualmente 8 varones —sin ningún complejo y, por el contrario, muy felices de estar tan rodeados de niñas—, acuden todos los días al nuevo local de la Escuela en calle Condell.

Cristina Moreno nos habla del campo de trabajo que espera a los varones: "¿Quién mejor que ellos se pueden desempeñar en un establecimiento penitenciario, como asesores de una junta vecinal, en medio de adolescentes, en lo deportivo? Es así como se ha abierto una nueva proyección a los muchachos con voca-

LA COLUMNA DEL VARON

Septiembre, mes de la patria en Chile. Las cuerdas de la guitarra se retuercen por hacer vibrar una cueca y las muchachas empiezan a sentir coquillas en el cuerpo.

El clima se ha templado, aunque algunos días sean tracionales. Pero todos empiezan a sentir la necesidad de cambiar algo de dar rienda suelta a una inquietud que, en todo caso, no aparece clara. Es, simplemente, la inquietud que provoca el aire, perfumado con las primeras flores, más limpio que en el húso invierno.

Ya han aparecido por el centro, embelleciendo el tránsito humano de peatones por Ahumada, Estado, Huérfanos y Agustinas las primeras chiquillas con aire de estación nueva. Algunas, en días de calor sol, han sacado livianas batas o vestidos de lino, no faltando las que dejaron en sus ropas las mangas enteras.

Es por estos días, en este mes y los cinco siguientes, que las mujeres pasan a ser, más que nunca, el centro de la atracción general y lucen en todas partes como las mejores flores.

No he presenciado alguna disputa íntima de mujeres, sobre el tipo o modelo de vestidos que deberán usarse en la temporada. Pero, a juzgar por la diversidad de presentaciones en las calles, oficinas y salones, pareciera que tal controversia debe estar produciéndose.

Muchas mujeres, las más, continúan con su estilo clásico, discreto, sin demasiados escotes faldas un poquito más abajo de la rodilla. Otras ya están a la moda, destacando con el último grito europeo, caracterizado en lo general por una falda minúscula, centímetros más arriba de esa rodilla que hiciera perder la cabeza hasta el año 20.

Pero, es necesario confesar que no obstante haberse habituado el hombre de hoy a una mayor expansión del cuerpo humano, la rodilla y, sobre todo, un poquito más arriba de la rodilla, sigue siendo un ángulo anatómico atractivo e interesante. Los viejos verdes sienten que se les saltan los ojos y luego sueñan en los años pasados. La juventud es más desaprensiva al respecto.

Con todo, dando por aceptada la liberalidad de nuestros tiempos y sin ánimo alguno de reproche, pareciera existir consenso entre los hombres, cuando lo piensan fríamente, que resulta más decorosa una falda que colocándose a la altura de la época no llegue a tanto como para ser capaz de provocar un homicidio o inspirar calladas intenciones morbosas.

Cualquier encuesta que se haga entre los padres de las jóvenes arrojaría un gran porcentaje de cierta censura o desaprobación a los hábitos de las niñas olvidadas de que más arriba de la rodilla sigue el muslo.

Podría contestarse que los padres ya están antiguos. Y ello es probable. Pero, ¿qué tal resultaría la misma encuesta, pero contestada por maridos jóvenes, con respecto a sus esposas, también jóvenes?

CARLOS

ción social y al Servicio Social mismo. Los alumnos ya han tenido la oportunidad de demostrar su eficiencia. Los sismos del 28 de marzo, que trajeron el dolor y la angustia a los hogares de la zona central del país, fueron también los portadores de esa esperada ocasión.

La Asesoría de Promoción Popular pidió a la Escuela un grupo de alumnas para que fueran a organizar, en las comunas asoladas, los grupos de reconstrucción. Entusiasmas y esforzadas, las alumnas partieron a la zona de los sismos, y entre ellas, dos muchachos que du-

te sólo, encerrado en una oficina, sino trabajando con otros especialistas en forma interdisciplinada.

Espíritu amplio, buena salud, fluidez para expresarse, equilibrio emocional, imparcialidad, objetividad frente a los problemas, son condiciones para el Servicio Social. Estas cualidades, complejas y sutiles, son difíciles de detectar en una simple entrevista, y menos en un examen de admisión. La Escuela de Servicio Social está perfeccionando sus pruebas de ingreso en colaboración con el Instituto de Investigaciones Estadísticas de la "U". El fin: seleccionar a la juventud más capacitada para desempeñar la importantísima misión social de ayudar a los demás a ayudarse a sí mismos.

CUMPLEAÑOS

HACE VEINTICINCO AÑOS, un médico, el doctor Lucio Cordova, fundó la Escuela de Servicio Social de Santiago. Simultáneamente, se fundaron las de Concepción y Temuco. Las tres dependían del Ministerio de Educación.

Actualmente, la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad de Chile tiene bajo su tuición las tres Escuelas de la corporación destinadas a la enseñanza de la acción social: la de Santiago, la de Valparaíso y la de Antofagasta.

Y fue la Escuela de la capital, la que con alegres y emotivos festejos apagó sus 25 velitas. Hace algunos días, en el Aula Magna de la Escuela, entregó diplomas a la primera promoción de egresadas. Y el Dr. José Perroni, el único profesor fundador que continúa enseñando en la Escuela, recibió también su merecido recuerdo. Reparto de premios, una exposición fotográfica, conferencias sobre "Promoción Popular" y sobre los adelantos europeos en materia de Servicio Social, una recepción.

Pero en medio de la alegría y orgullo por este cuarto de siglo formando profesionales dignos, eficientes y abnegados, una gota de tristeza: el homenaje a Anna MacAuliffe, desaparecida hace apenas un mes, quien durante diez años fuera Directora del establecimiento y quien marcó un hito en el desarrollo del Servicio Social en nuestro país.



Cómo Colocar las Manos

LAS MANOS atormentan. Nunca se sabe qué hacer con ellas para fotografiarse. Cruzadas adelante se ven enormes, como crispadas, sin gracia alguna. Las manos no pueden nunca estar solas, por muy bellas que sean. Los poetas hablan de dedos como pétalos. Para la cámara indiscreta no hay pétalos que valgan. Ocupémoslas con algún objeto: un sombrero, una revista, unos lentes para el sol, un cigarrillo. O bien, apoyémoslas contra un muro o un árbol, los brazos cayendo a lo largo del cuerpo. O bien, una solución metafísica. Ocultémoslas las manos. Pongámoslas a la espalda. No se las vea y con su ausencia presente una hermosa línea.



Aprendamos a Posar

JOSETTE LYON, una destacada redactora francesa, hizo este reportaje a los trucos fotográficos, que "MUJERES" reproduce hoy para sus lectoras. Son buenas enseñanzas que vale la pena recordar. Cuántas veces nos avergonzamos de la fotografía que tantos deseos teníamos de colocar en nuestro álbum. Y todo, porque no supimos posar. Ya lo dijo el poeta hace siglos: "porque ese cielo azul que todos vemos, no es cielo, ni es azul..." Así debe ser con las fotografías... Mostrarnos como mejor nos vemos, aunque la realidad sea un poco diferente. Las lecciones de Josette servirán para la primavera y el verano especialmente. Y antes de ponerse ante la cámara, recuerde los trucos de esta página y también muchos otros, como aquel de que sólo debe mirarse la lente en el momento en que le digan y no antes. Así su mirada saldrá más vivaz y alegre. Las artistas de cine lo hacen siempre...

MAL



BIEN



Cuando Está Sentada

¡OH LAS piernas!... qué difíciles para fotografiar. Aun cuando sean perfectas. Las piernas también exigen una técnica especial para mostrarlas... Nunca se las puede abrir adelante. ¡Prohibido! ¡Delito mortal contra la estética! Y tampoco fotografiarse con la llamada "pierna arriba". Es espantoso. Hace una S de la figura que es irremediablemente horrible.

Aquí presentamos una buena forma para mostrar las piernas cuando se está sentada. Primero se juntan bien las piernas, luego se las inclina ligeramente hacia un lado, con la pierna de encima descansando sobre la de la de abajo que está afirmada en la punta del zapato. Esta postura afina la figura. Cuando se tienen las caderas anchas, es preferible y siempre aconsejable, posar de pie... La figura luce mejor.

25 VELITAS PARA LA ACCION SOCIAL

Por Maria Elena Hermosilla

rante dos meses, se convirtieron en el brazo derecho del jefe de Plaza en Llay-Llay, distribuyendo ayuda y elevando los ánimos de los afligidos damnificados.

Hombre o mujer, trabaje en una institución estatal o privada, el asistente social debe estar capacitado para establecer y mantener buenas relaciones con todo tipo de personas. Especialmente con otros profesionales afines, como enfermeras, profesores, educadoras para el hogar, e incluso con el voluntariado, con quienes debe trabajar en equipo. La moderna concepción del Servicio Social no da cabida al asisten-

CRISTINA MORENO, la Directora: "El lema del Servicio Social es ayudar a los demás a ayudarse a sí mismos"



HILANDERIAS CHUAQUI

LES RECUERDA QUE TIENE EN SUS SEIS SALONES DE VENTA SU LANA ESPECIAL A

Fº 8 Kilo Todos los Colores (VENTA LIMITADA)

Venta dedicada a los Centros de Madres e Instituciones de Beneficencia, colaborando con CONCI
SAN ALFONSO 773 — SAN ALFONSO 57 — LOS TRES ANTONIOS 77 — DIAGONAL CERVANTES 785 —
IRARRAZAVAL 2490, ESQUINA PEDRO DE VALDIVIA — SAN ANTONIO 126 - LOCAL 7

NO DESPACHAMOS A PROVINCIAS

LOS LIBROS

ES LA HISTORIA de un anarquista, exiliado, español, en París. Celestino Marcella, hombre lleno de ideas, que se trata de morir tiene que disponer cuando va a ser, por lo que como van a mandarle a avisar a él cuando va a ser, ni las circunstancias, ni el médico, ni nadie? Es la muerte la única manera de vengarse de todos.

Las cosas en el correr de los años se le van complicando a este anarquista español, dentro de su pensamiento y lo llevan al caos y a su propia muerte. De todos modos, si se trata de morir tiene que disponer cuando va a ser, por lo que como van a mandarle a avisar a él cuando va a ser, ni las circunstancias, ni el médico, ni nadie? Es la muerte la única manera de vengarse de todos.



artículos ni a Ruiz y Pineda. Todos quieren burlarse de él. Es un derrotado. Los ficheros de su casa, esparcidos por el suelo, recogen cada día la fobia a todo lo que no es suyo, pero también son testigos mudos de su pequeña burguesía, de su afán de comodidad, del dominio sobre el Servicio cuando caecara todos los días el amor al pueblo y no lo ama. Quiere ser servido y detesta la independencia de su empleada en los momentos de ausencia de la casa. Sus propias ideas le traicionan constantemente.

La segunda parte de esta novela transcurre en España, cuando Celestino vuelve a recoger una herencia a Madrid. Celestino es un hombre a quien busca la policía, según su propia idea. Su vida como capitán de ejército rojo y anarquista no la ha contado a nadie, pero teme, y tiene miedo de morir en una prisión. Una corrida de toros es el único atractivo que España le proporciona. Al fin, después de mucho meditar se decide a pasar la frontera. Celestino siempre piensa que todo le va a salir mal. Aunque cada día podría comprobar que ha tenido muchas equivocaciones, es de los hombres que son pesimistas a gusto, que nunca aprenden cuando se equivocan o las cosas salen mal. Es porque ya los habían pensado así. Si bien es por casualidad.

Al fin Celestino acierta y ve su última corrida nevando y el momento más trascendente de la novela comienza aquí. Marcella ha pasado su vida, la ha recorrido del todo y se ha quedado con unas ideas: "todas las cosas eran las mismas y no eran las mismas". Soy un toro acorralado. Ya el toro no odia al hombre, sino el hombre odia al toro. El toro está solo, en la santa soledad de las victimas: ¿por qué? Quizá el no pueda preguntarse, pero Celestino no vea las cosas como son; ni a la sociedad, su espíritu, utópico, ni a las personas. Sus errores respecto a Ruiz, Pineda y Pascualita su hija... Tampoco el toro ve las cosas como son: toma el señuelo (capa o muleta) por hombre, cree que al saltar la barrera recobrará la libertad y cree que la querencia (dugar junto a la barrera donde el se refugia) le liberará... "No he entendido nada de la corrida... y es posible que tampoco haya entendido nada de la revolución, de la situación política."

Falso hombre de izquierda... falso aficionado a los toros... falso intelectual... Acorralado como el toro contra una barrera fatal y sin salida miraba torpemente como el toro, todo aquello que no había llegado a comprender. Y aquel "fuera todo" no era otra cosa que su vieja pasión de hacer el vacío en torno a sí mismo. Y era también el estado de ánimo de los anarquistas durante la guerra... Celestino no termina la corrida de toros, con tres tiene bastante. Los copos de nieve van marcando sobre la arena las pisadas de toros y toreros. Celestino ve acercarse su muerte, se siente muy mal. Aquí comienza la parte más dramática de la novela y decir más sería demasiado poco. Las últimas palabras que se leen de la magnífica obra de Montherlant son *Laus Deo*.

Comentarios de Patricia Ilarraz

UNA ENCARNACION perfecta de Julieta "no solo por su belleza, sino por su gran emoción en la interpretación" según el New York Times y el Herald Tribune de New York, fue la actuación de una joven chilena en el teatro ambulante patrocinado por el Municipio de Nueva York.

Romeo y Julieta, la obra de Shakespeare presentada por primera vez en castellano en Nueva York contó con otra estrella chilena de gran magnitud en la traducción de Pablo Neruda.

Por un lado el poeta y por otro Diana Aróstegui Dávila ganaron aplausos de críticos, expertos y aficionados al teatro. Diana es hija de Paz Dávila Arrate, nieta de Carlos Dávila, estimado en esta casa periodística como uno de sus mejores Directores. Su inclinación al teatro fue herencia de teatro inglés y su nombre es conocido en los ambientes artísticos de Grecia, Manila y Perú.

La joven chilena tiene actualmente 17 años. Pero desde los 5 demostró sus aficiones y no las ha cambiado. Ahora se encuentra en Nueva York estudiando en una academia cuando fue descubierta por el Director Osvaldo Rio Francos. Fue el descubrimiento del año, según los críticos, Diana "vivió preparándose para encarnar en el escenario a la romántica Julieta". El teatro en que se presentó fue otra novedad. Financiado por grandes organizaciones fue destinado a dar a conocer el teatro en idioma español. Con perfección única presentó su espléndida obra de Romeo y Julieta por seis distintos barrios de Nueva York.

STELLA CORVALAN:

La Cristiana Errante

GIOVANNI PAPINI bautizó con el nombre de "Cristiana errante, a la vez triste y eufórica" a esta mujer increíble que le tengo tanta pena que escriba versos y prosas poéticas y recorrer el mundo en busca de inspiración para sus rimas melancólicas Stella Corvalán ha vuelto al terreno hace unos años pero tiene prendidas las alas para nuevamente partir. Y en este interregno lo hemos conocido con sorpresa y admiración. Sorprende su modestia, su ternura, su espíritu amistoso, su bondad generosa. Habla con entusiasmo de "sus hijos de papel". De papell? Si. Son sus libros, sus obras nacidas a la luz en las mas distintas y lejanas latitudes, bajo cieles de estrellas con nombres diferentes. Catorce libros publicados en 25 años de trabajo apasionante. Obras en verso y prosa prologadas por los "grandes" de la literatura universal. Papini se interesó por su "Sinfonía del Viento". Y la obra número 15, será su memoria sobre "Menores Delincuentes", con que Stella Corvalán espera recibir su título de abogadro después de una larga ausencia de las aulas... Poetisa a quien los críticos consideran de un lirismo extraordinario, de un vuelo poético similar al de Gabriela Mistral, Alfonsina Storni, Juana de Ibarborou.



Acontece por YOLANDA ROSS

do mayor jerárquico participaron en las fiestas. Después de los Centros Sociales en donde los grupos artísticos y folklóricos hicieron "sus gracias", la celebración del decenio culminó en una original boite "El Diez" que funcionó en la Hosteria El Arrayán.

La boite consiguió una completa obscuridad en los comedores de la hosteria gracias a las frazadas negras que bloquearon la luz de las ventanitas.

Y allí entre los números folklóricos y show de la boite fue condecorado con una medalla de oro un Ministro de Estado: William Thayer, alma y vida de la Caja en la que dejó su cargo de gerente para ser Ministro. Otras figuras metalúrgicas como Eugenio Heiremans, Pedro Menéndez Préndez, Jorge Matetic, la subgerente Helena Henríquez y funcionarios y funcionarias que cumplieron 10 años en la institución, también recibieron sus medallas de oro bajo la iluminación de las velas de la boite "El Diez".

Alicia Morel de Thayer, esposa del Ministro del Trabajo, presidió la mesa. Es parte integrante de la Caja de Compensación. Es fundadora y directora de la revista para niños "El Volantín" que se edita conjuntamente con Crisol, organos de información y entretenimiento de la familia metalúrgica.

UN RECUERDO de otros tiempos.

En una época muy remota en los albores de su historia, la

dadera cuando Stella la perdió. Con "Mananita" ha recorrido el mundo, y no se puede hablar de Stella, sin referirse a la anciana que fue profesora de Ciencia y Matemática en el Liceo de Rancagua.

"Mis libros caminan, caminan más que yo" —afirma Stella. Y tiene razón. Nos muestra una carta llegada de Alemania en la cual le piden autorización para traducir uno de sus poemas.

Sus 14 libros llevan la poesía hasta en el nombre. Son Sinfonías como la del Agua, del Fuego, del Viento, de la Angustia. O hablan de su tierra, como "Geografía Azul", o "Rostros del Mar". Allí está su "Alma", nacida en Valencia, "Anfión", escrita en Montevideo, dedicada a Juana de Ibarborou... su amiga que escribió un día: "Stella Corvalán: porque tú cantas, que te protejan ángeles y dioses, euforia sean tus saluciones, himnos triunfales sean tus adioses, ¡Y solo rosas, rosas, rosas! ¡sleguen tus hoes!"

"La Luna Rota" es otra de sus obras. Recoge recuerdos de la infancia, de aquella niñez vivida en Talca, su ciudad natal. "Mi niñez era eso. No era más la niñez que ese latido, apoyado en las cosas imperfectas, para tornarse altas".

Stella Corvalán es, verdaderamente como la bautizó Papini, una cristiana errante. Tan cristiana como que recibió la Orden Terciaria de San Francisco en Santiago de Compostela. Y por eso, anhelaba nuevamente partir. No puede estar quieta. Sin decirlo pensados que sería una magnífica divulgadora de la cultura de nuestra patria en el extranjero. Las innumerables críticas, palabras de aliento recogidas a lo largo de su deambular poético, confirman su calidad artística. Sabe hablar con modestia de las cosas bellas. Y cuando se autoretrata, dice de sí misma: "Siempre seré la milagrosa tierra que da semilla fiel a la cruz, siempre tendré, con agua de sonrisas, regado el predio que mis ansias labran".

L. B. C.



Teresa Millán

"Y EN MI PAISE SE HA OIDO LA VOZ DE LA TORTOLA..."

(CANTAR DE CANTARES)

CON el primer trino de septiembre, que baja por el Estero de Marga Marga, hacia Viña del Mar, un llamado a cantar corre de casa en casa.

Es la invitación de los muchachos de los Sagrados Corazones, que comanda el joven compositor Andrés Bascopé, para reunir a todos los estudiantes secundarios en el Festival del Cantar Juvenil.

No hay hogar de Valparaíso que no tenga alguien incorporado; que en el hall de su casa no tenga algún día de la semana, instalado un grupo de ululantes compañeros de su hija; o se encuentre con que su regalona es compositora y ha traído a su conjunto para los ensayos. Hasta la seria Escuela Naval, está preparando a sus ca-

Este año, el asunto ha ido más allá, con una invitación a las provincias de Santiago y Aconcagua e invitados de Temuco y Concepción.



WENDY OPORTO

Defenderá su colegio en el Festival, con las canciones sentimentales: "Añorando", "Dilusión" y "Déjate de Quererle".

-OO-

Del Liceo Ceducacional de Quilpué, uno de los más modernos y atractivos establecimientos educativos de la zona, se han inscrito "Las del Trigo" con dos composiciones propias.

Teresa Millán nos canta su canción "El Almendro".

"En un rincón solitario del huerto de mi ranchito está humilde el almendro".

Es la tradicional melodía, tranquila y serena, sin sofisticado lenguaje. Y las voces de "Las del Trigo" van coreando de manera muy eficiente.

Teresa Millán, María Teresa Devia, Tatiana Rojas y Mercedes Rojas pertenecen a familias de muchachos que también cantan y componen, y que integran el conjunto "Voces del Tamarugal".

María Teresa Devia trae también este año "El Pescador", un tema para todos muy gracioso.

En este torneo en que se escucharán cosas tan nuevas como "Satélite", a base de sonidos instrumentales: Los Murciélagos o los Sharks con su ritmo "Susana" o Los Callers con sus cachimbos: este "Almendro" de Teresa Millán es la voz antigua renovada que lo más auténtico nuestro.



CECILIA OSSA

Por el Mundo del Cantar

Por Anita Hurtado

EN EL pandemónium de la preselección, 70 conjuntos y 32 composiciones originales surgieron en la provincia de Valparaíso.

Santiago, que por primera vez acude, lo hizo ya con 58 conjuntos y 12 composiciones originales. A fin de mes, Aconcagua agregará seguramente otras.

El 1º de octubre, todos juntos en el patio incommensurable del tradicional Colegio de los Sagrados Corazones de Uno Norte en Viña del Mar, desfilarán frente a un jurado exigente,

Porque estos muchachos han buscado para juzgarse, nada menos que al crítico musical Carlos Poblete Varas, de la Organización Internacional de Jóvenes Musicales, para que encabezase el Jurado, complementado con profesores de música.

El asesor Silvio Olate también no es menos exigente porque como Director de los Coros de la Universidad Técnica Santa María y profesor, quiere que el Festival tenga el prestigio de la selección y calidad.

-OO-

EXACTAMENTE. 14 años de edad tiene Cecilia Ossa, la triunfadora del Festival del Cantar Juvenil de 1964, en Viña del Mar.

Su canción "Me fui en domingo a pasear" no sólo tenía frescura, liviandad y el "ángel" necesario, sino, que canta-

do por su autora y su conjunto eran la encarnación de aquella reconducida alegría siempre universal.

Así no sólo miles de espectadores de su propia edad, sino que los mayores, los profesores, y el Jurado determinaron que eran las mejores.

La canción y las composiciones que acumula sin contar no podrían ser incluidas entre las expresivas y ruidosas de la "nueva ola". Unas alegres, otras sentimentales, son de ritmo moderno, pero enteramente musicales, simples y de fácil modulación.

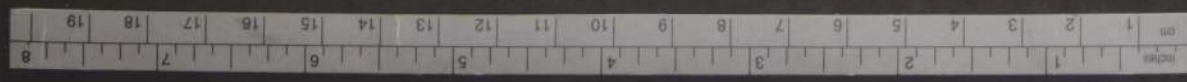
Cuando recibió los premios, las bandejas, las flores y el aplauso prologado del atardecer de octubre de 1964, Cecilia se fue a casa a estudiar y sólo apareció este año, a última hora, la última en inscribirse.

Es la "estrella" de todas maneras. Los muchachos supieron a través de los amplificadores que Cecilia inscribió su canción "Glu-glu-glu" a la primera nota y se alegraron porque están seguros de que será parte de la gracia del Festival.

La canción tiene además la jocosa evocación para el porteño, de salir re-



Nilda Saldomando, Elena Mansilla y Cecilia Vega.



TU NUEVO PEINADO

DICEN LOS ESPECIALISTAS en belleza que la primera impresión de una mujer la da el cabello. Dirás que sí, y que también es lo más caro de mantener bonito. Sin embargo, con un poco de habilidad y paciencia se pueden reducir las visitas a la peluquería. Justamente, la moda de este verano es fácil para peinarse uno misma. Sus características son: cabello muy corto, liso o en bucles, y moños con posición para las fiestas. El tono favorito es el rubio oscuro. Vuelve una antigua conocida, la permanente de grandes ondas.

FLORES Y MAS FLORES

LA MODA EUROPEA ESTE AÑO viene llena de flores. No sólo en los estampados, sino también en tamaño más o menos grande, para complementar diversas tenidas. Se hacen de pique muy almidonado y dan una impresión joven y alegre.

Algunas ideas para usarlas: Flores en el pelo, adornando un gran moño que cae sobre la nuca. Carteras: Tres alegres flores adornan una cartera de paja negra. Botones: Botones en forma de flor para la blusa de color oscuro. Cinturones: Se ven lazos estrechos de cuero blanco con flores en la punta. También un cinturón entero de flores, que adorna la sencilla blusa blanca.

CAMPEONA Y MUSICA



LA JUVENTUD Y SU GUITARRA

SOLO UNAS CUERDAS y unas cuantas notas son cada vez más, el símbolo de nuestra juventud.

Todos tocan la guitarra... niños, adolescentes..., también los grandes.

¿Qué mejor que cantar?

Este año ha habido muchos festivales. El Universitario, el del Liceo 7, el de la Maisonette y el del Saint George.

El Colegio de los Sagrados Corazones organizó un nuevo Festival entre el 6 al 12 de septiembre, en que cantaron juntos liceos y colegios.

Nuevamente la guitarra es el medio de expresión de la juventud. Une y es una forma de darse a los demás. Es por eso que éste se ha llamado Festival de la Unidad. La juventud debe marchar junta, conocerse, y una buena manera de lograrlo es cantando.

EN UNA BONITA CASA del barrio alto vive Gloria, la campeona juvenil de salto a caballo, la estudiante de humanidades y la segunda ganadora del Festival de la Canción.

En la entrada, un salón espacioso y la blanca cabeza escultórica de un caballo.

Gloria aparece y saluda con simpatía; viste una sencilla falda beatle, es más bien baja y delgada; su pelo y ojos son de un negro muy chileno; pronto empieza el diálogo fácil y espontáneo.

—¿Desde cuándo eres aficionada a saltar?

—Prácticamente lo he heredado; desde chica me acostumbré a ver a mi hermano Américo saltar y un día descubrí que también podía hacerlo; pero no me vuelvo loca. —Tomando un cenicerito vacío lo da vuelta y me dice muy serio:— hasta he pensado dejar el deporte.

—¿Qué ramos del colegio te gustan?

—Las letras; tengo facilidad para los idiomas; pero en matemáticas soy nula. Pienso ingresar a Periodismo, porque soy muy curiosa y sociable.

—¿Qué haces en los ratos libres?

El cenicerito ha dado una voltereta en el aire, mientras Gloria dice que le encanta sacar fotografías a las personas cuando no se dan cuenta; leer libros no muy largos, escribir poesías, cantar y componer canciones.

—¿Cuándo empezaste a cantar?

—No recuerdo cuándo; pero fue en el coro del colegio; más tarde, en las fogatas, y desde el año pasado en el Festival de la Canción Universitaria, donde este año obtuve el segundo lugar con "DEBES REIR", de Julio Zegers.

—¿Qué te parecen los Beatles?

—Los encuentro geniales, porque son ellos mismos, así chascones y todo.

—¿Te gusta subir a Farellones?

—En realidad no voy casi nunca, porque no tengo idea de esquiar y el camino me da vértigo.

El cenicerito vuelve a la mesa; nuestro diálogo ha terminado; Gloria tiene al día siguiente prueba de filosofía y ya es bastante tarde.

GRAFIOLOGIA

perfectamente lo que quiere y se decide a tomar sus propias decisiones. Es la mujer que se preocupa de su vida, de su familia, de su futuro. Es la mujer que da importancia a la parte intelectual y espiritual de la vida. Se preocupa de su vida en todas sus manifestaciones sensibles, pero para gozarse, es necesario tener con quien compartir estos gozos e inquietudes. Tiene serias dificultades en este aspecto y tal vez por eso, se trata de volcar integralmente en su vida intelectual y espiritual. Piensa, que hay mucha gente digna de confianza y capaz de comprenderle y compartir sus ilusiones y que siempre estamos a tiempo para abrirnos nuevos horizontes.

POMPI.— Sentimental, femenina y discreta, son las características de su carácter. Es usted más bien retraída y le cuesta hacerse amiga de los que la rodean, porque no le gusta mucho o le falta confianza para intimar con ellas. Es un tanto temerosa y le falta seguridad en sí misma.

JIMÁ NELLY.— Es usted pesimista, y mira la vida un poco amargamente, a pesar de tener fuerza de voluntad y estar siempre decidida a emprender nuevas tareas, llevándolas a su término en forma tenaz. Es económica, ahorrando su dinero e invirtiéndolo muy bien y seguramente.

MARIA SOLEDAD.— Ordenada y cuidadosa en todo, orden de cosas, pero le cuesta tomar sus decisiones, y en muchas ocasiones se decide tardamente, y en otras, un poco temerariamente. Le falta tener esa seguridad en sí misma, que le hará caminar a paso acompasado en la vida.

MARIA EUGENIA.— Tiene un carácter un poco complicado. Le falta sencillez, y darse a conocer tal como usted es. Siempre está pensando en aparecer en alguna forma determinada, a fin de que los otros no se den cuenta lo que usted está pensando e lo que está sintiendo. Es de temperamento cambiante y tiene iniciativa y originalidad.

MARIA E.— Ordenada hasta en los menores detalles, pues ordenadamente termina todo lo que ha comenzado, aunque le cueste mucho, porque es tenaz y siempre sigue hacia adelante. Es activa y "apuroña", lo que quiere es terminar pronto con todo. Tiene espíritu crítico, y su carácter tiene altos y bajos, pero siempre firme.

COMENTAMOS

LA PRINCESA Lee Radziwill, hermana de Jacqueline Kennedy, anuncia su propósito de dedicarse al teatro. Debutará en otoño próximo con una compañía norteamericana, en la obra "La bella Sabrina". La princesa toma ahora lecciones de declamación de Lawrence Oliver. "Quiero evitar —dice— los errores cometidos por Soraya".

Las novias siempre están bonitas el día de su boda, sin embargo, en Francia una casa de belleza ofrece un tratamiento completo para ese momento. Masajes, maquillaje, peluquería y perfumes en un total de hora y media. Servicio a domicilio... por 42 escudos.

Charlton Heston se descubrió vocación de pintor mientras rodaba el film de la vida de Miguel Ángel. Llenó varios cuadernos con dibujos y bocetos. Ahora, durante el descanso entre dos películas, ha escrito su diario. Será publicado próximamente en una revista de Nueva York.

A fines de julio apareció en Francia un libro escrito por John Lennon, uno de los Beatles. El libro se llama "El flagrante delirio". Ahora los Beatles hacen noticia en USA. Acaban de actuar en San Francisco, dejando un saldo de policías heridos e histeria colectiva.

Para los turistas despistados, el Parlamento sueco ha creado un cuerpo de "hostess" con la exclusiva misión de orientarlos por las calles de la ciudad. Así podrán descansar los policías que no alcanzan a dirigir al tráfico y a los turistas al mismo tiempo.

este café está vivo!

¡Vivo en sabor!... ¡Vivo en aroma!
Viértale el agua caliente a Nescafé y vea como cobra vida...
sienta como desprende su tentador aroma... y guste su incomparable sabor de puro café, porque ningún café es tan fresco, tan puro, ni proporciona tanta satisfacción como Nescafé.
Solo Nescafé le brinda ese ambiente tan agradable... tan cálido... tan comunicativo... tan de Nescafé!

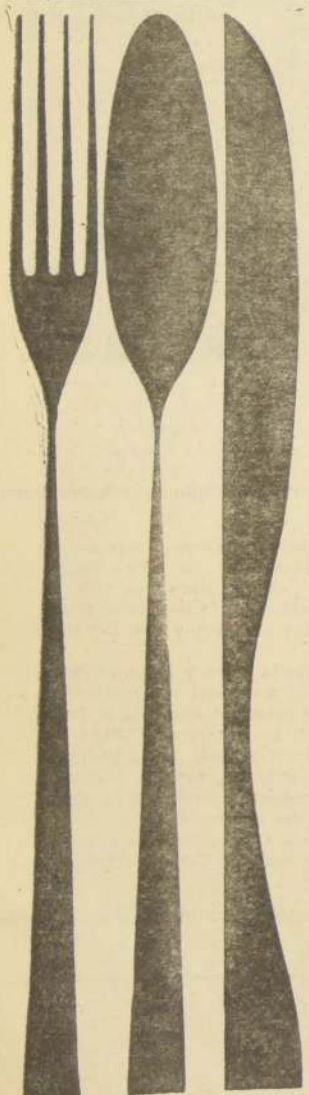
POR ESO 90 DE CADA 100 CHILENOS PREFIEREN



NESCAFÉ

abc

el ABC de la cocina con recetas preparadas y probadas por el



PATO CON SALSA MARGARITA (para 6 personas)

- 1 pato tierno, limpio y despresado
- Sal, pimienta
- 1/2 litro vino blanco corriente
- 1 cucharada aceite
- 1 vasito jerez
- 2 hojas salvia, 1 hoja laurel
- 1 cucharadita colmada maicena
- 1 cucharadita mostaza preparada
- 1 cucharadita Jugo SAF
- 1 yema
- 4 cucharadas colmadas Crema NESTLÉ

Espolvoree el pato con sal, y báñelo con el vino blanco; agregue el laurel, la salvia y déjelo así (adobo) por 24 horas. Luego escurre las presas, dórelas en el aceite, condimentelas con pimienta, bañe en el jerez y deje evaporar; añada 1 taza de agua y deje a fuego moderado hasta que esté bien tierno. Luego retire las presas y desgrase el jugo, colocándolo en un paño mojado en agua fría. Disuelva la maicena en una taza de agua, agregue la mostaza, Jugo SAF, el jugo desgrasado y lleve a fuego moderado sin dejar de revolver hasta que espese ligeramente; coloque las presas de pato y déjelo hervir suavemente 30 minutos más. Bata la yema con la Crema NESTLÉ y agréguela a la salsa en el momento de servir batiendo rápidamente para que no se corte. Sirva bien caliente acompañado de bolitas de papa duquesa frita si desea.



SOPAIPILLAS (1 1/2 docena)

- 2 tazas colmadas harina cernida
- 1 cucharadita IMPERIAL para Hornear
- 1 taza zapallo cocido y molido
- 2 cucharadas colmadas manteca derretida
- 1/2 cucharadita sal
- 1/2 Kg. manteca para freír

ALMIBAR

- 1/2 Kg. chancaca
- 1 taza azúcar granulada
- 1 cascarrón limón o naranja

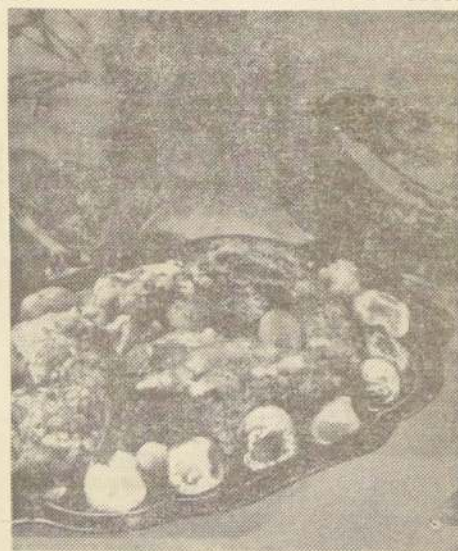
Cierna juntos harina IMPERIAL para Hornear, y sal; añada el zapallo y la manteca derretida y tibia. Amase bien sobre tabla enharinada y extiende con el uslero dejando de 3 mm. de grosor; corte las sopaipillas, pinchelas con un tenedor y frías en abundante manteca caliente.

ALMIBAR: Mezcle la chancaca con el azúcar granulada, la cascarrón de limón y 1 1/2 taza de agua. Deje hervir a fuego suave, destapada hasta que adquiera consistencia de jarabe; luego haga hervir las sopaipillas en este almibar, unos minutos y sirva caliente.

NOGADA (10 personas)

- 4 huevos
- 4 cucharadas azúcar granulada
- 6 cucharadas raras leche NIDO
- 1/2 taza nueces molidas
- 4 hojas colapéz (remojuadas en agua fría)
- Vainilla (un trocito)
- Nueces y frutas confitadas para decorar

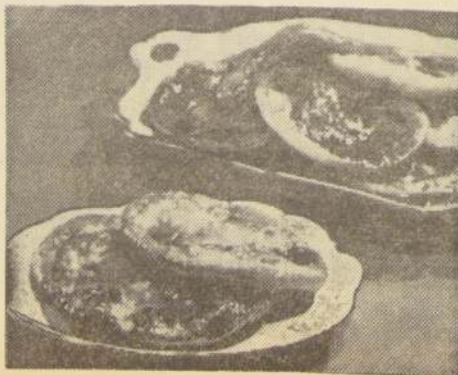
Bata las yemas, añada la leche NIDO previamente disuelta en 1 1/2 taza de agua, agregue el azúcar, vainilla y lleve a fuego suave durante 5 minutos, más o menos, sin que hierva. Retire del calor, añada las nueces molidas y el colapéz escurrido y disuelto a baño maría. Bata las claras a punto de nieve e incorpórelas suavemente a la crema, una vez fría vacíe a molde mojado y lleve al refrigerador a cuajar. Luego desmolda pasando rápidamente el molde por agua caliente; decore con mitades de nueces, frutas confitadas y merengue, si desea. Sirva helado.



ENTRADA DE TRES COLORES (6 personas)

- 6 huevos duros partidos transversalmente
- 1/4 Kg. espinacas cocidas y pasadas por cedazo (o acelgas)
- 1 cucharada de alcázarra (condimento)
- 4 filetes anchoas
- 1/2 manita remojada en vinagre blanco
- 1 cucharada Crema NESTLÉ (colmada)
- 25 grs. mantequilla
- Sal, pimienta
- 2 hojas colapéz, remojado en agua fría
- 1 cucharada jerez
- 2 tomates grandes, pelados y rebanados (si desea)
- Acetate, jugo de limón
- Corazones de lechuga

Retire las yemas a las mitades de huevo; muéla 3 de ellas y añádalas a las espinacas, agregue las alcázarra, anchoas, pan remojado, Crema NESTLÉ y mantequilla, mezcle y sazone. Rellene nuevamente las mitades de huevo, y déjelas en sitio fresco. Disuelva el colapéz a baño maría previamente escurrido, agrégueme una cucharada de jerez y pinte con ella 2 o 3 veces las mitades de huevo, hasta que queden brillantes. Sirva sobre rebanadas de tomates, y de corazones de lechugas aliñados. Espolvoree los bordes de los platos con el resto de yemas duras pasadas por cedazo. Sirva frío.



CONSEJOS BREVES

FIJAR el cabello sin lacas no es tan difícil. Humedézcase las manos con limón y páselas suavemente por el peinado. Inclase, le durará más tiempo limpio.

GORDURA.— No se trata de no comer, sino de comer bien, regularmente. Elimina toda clase de bocados a deshoras y observará un cambio favorable.

HACER bien las cosas y hacerlas todas, requiere tiempo; pero, más que tiempo, orden. Es impresionante cómo cunde todo si se piensa o, incluso, si se escribe antes un plan de acción.

CALOR.— Es el momento del traje de dos piezas para evitar el "calor-frio-calor" típico de la época. Mucho calor: falda y blusa. Frio repentino: la chaquetita proporciona el abrigo necesario, y la misma frescura del forro evita un nuevo "sofoque".

MOJE siempre sus medias antes de usarlas. No cedan, y toman nuevamente la forma de la pierna, como si estuvieran sin uso.

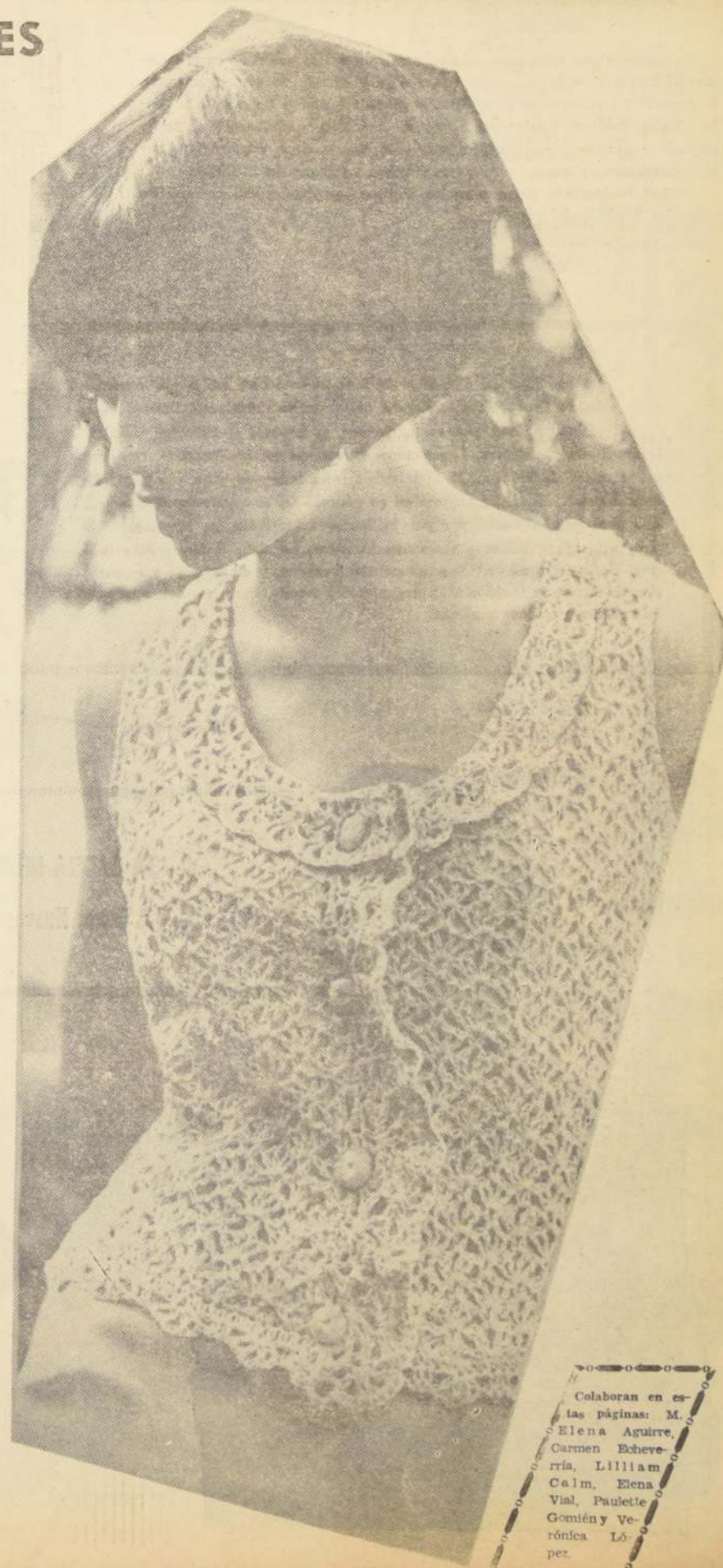
NO pretenda pasar por culta repitiendo cosas que ha leído u oído. A lo más, pasará por tener buena memoria.

DE NUESTRAS LECTORAS

TERMINE EL COLEGIO en diciembre y al acabar el verano entré a trabajar en una tienda de antigüedades. Sé que en mis obligaciones entra el ser amable, simpática y tratar bien a los clientes. No veo dificultad en realizar eso, salvo con algunas personas. No sé por qué, pero con cierta gente me corto entera, hablo tartamudeando y, en fin, soy un desastre.

Lo peor es que la dueña de la tienda se ha dado cuenta de esa actuación mía y temo que pueda despedirme. Quiero advertirle que también me corto con los chiquillos que me gustan. Nunca logro ser natural y temo que ellos se fijen. Como usted supondrá, lo paso muy mal cada vez que me sucede una cosa así y aunque hago lo posible por vencerme, no lo consigo. ¿Qué me aconseja hacer? Nora.

RESPUESTA: Por favor, no tomes tan a lo trágico esa timidez tuya con ciertos clientes. Es natural que no te sientas muy segura si llevas tan poco tiempo trabajando y es lógico que reacciones de distinta manera con la gente. Te aconsejo que cuando te des cuenta que una persona pertenece a la categoría de hacerte sentir mal, respírales hondo y te sugiero que es un ser humano igual a ti, que lo más probable es que ni se fije en ti. Estoy segura que si ensayas esto día tras día, al cabo de poco tiempo te reírás de tus actitudes en tu trabajo, podrás ser natural, tenerles sufrimientos. Y junto con adquirir seguridad en ti misma y ante tus amigos. ¡Ánimo!

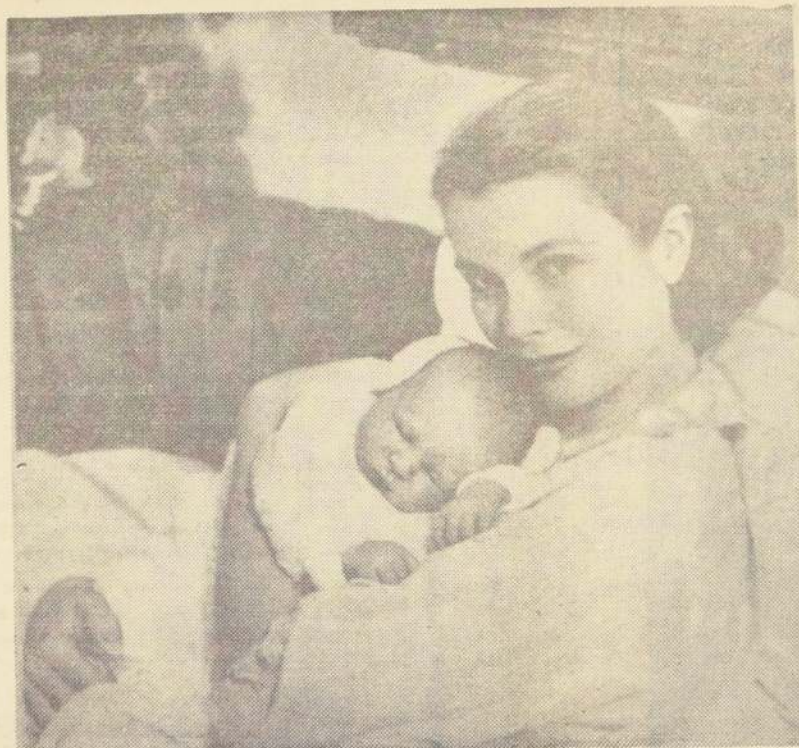


Colaboran en estas páginas: M. Elena Aguirre, Carmen Echeverría, Lilliam Calm, Elena Vial, Paulette Gonié y Verónica López.

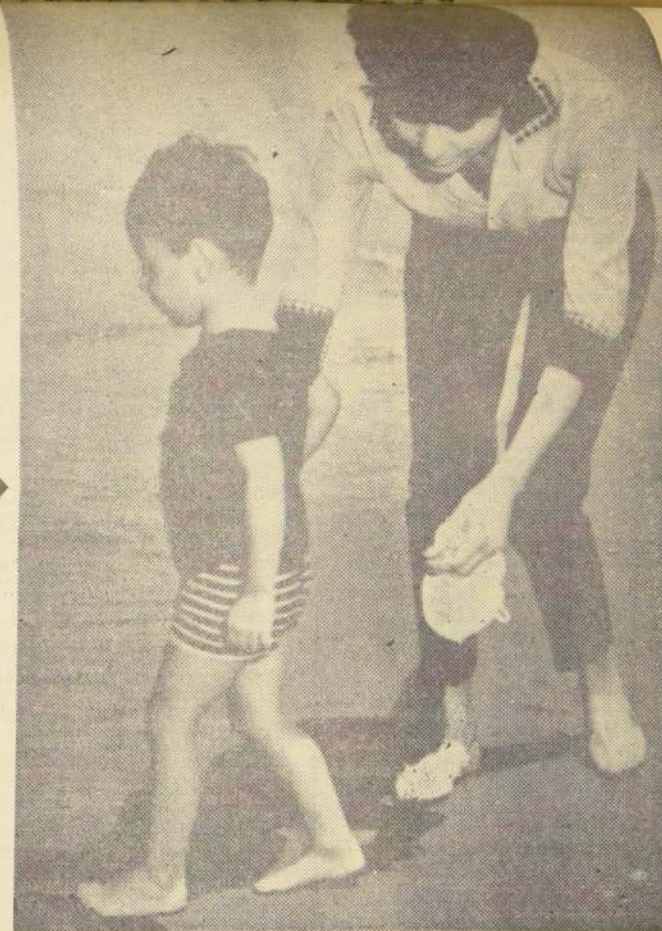
Mujeres que mecen un niño en sus brazos. Hay millones en el mundo. Ellas son para la Humanidad la fuente eterna de la prolongación de la especie. La maternidad ennoblece, imprime carácter y sublima a la mujer. Mater, mother, mutter, mere, madre... mamá, mamá querida. Desde pequeños, apenas abrimos los ojos a la vida ellas están a nuestro lado cobijándonos con su amor, con su ternura, con su sacrificio infinitos.

Las madres son siempre reinas. Porque son dueñas del corazón de todos los hombres del mundo.

Tres príncipes en diez años de feliz matrimonio. Así puede resumirse la vida de Grace Kelly, soberana del pequeño Principado lleno de sol, alegría y belleza, que ella comparte con su esposo, el Príncipe Rainier. Madre Bella y amorosa, Grace supo convertirse en espléndida compañera del monarca de Mónaco. El matrimonio, celebrado con gran pompa, el 18 de abril de 1955, es un modelo en su género. La ex actriz de Hollywood, que obtuviera el Oscar por sus brillantes actuaciones, es hoy mamá de tres principitos rubios y retozones. Carolina, ya tiene 7 años; Alberto 6, y el último sólo meses. Grace se mantiene esbelta, y es hermosa y es considerada una de las mujeres más elegantes del mundo. Pero, por sobre todo, es una madre y esposa perfecta.



Farah Diba es Emperatriz de milagro. Huérfana, educada en las Hermandades de los Pobres, y luego estudiante universitaria en París, se transformó, de la noche a la mañana, en soberana de un imperio de dos mil quinientos años, de antigüedad. La juventud y belleza de Farah conquistaron al Sha Reza Pahlavi, que buscaba una esposa que le diera un heredero. Farah cumplió. No sólo le dio un hijo al monarca que ocupa el trono de Darío, sino también se transformó como por arte de magia en digna sucesora de la bella Soraya, y en una de las mujeres mejor vestidas del planeta. Pero, la gran preocupación de la "Shahbanou" es su hijo Reza, el pequeño Príncipe, que algún día deberá suceder a su augusto padre. Mamá Farah cumple a las mil maravillas su triple papel de soberana, esposa y madre.



— LA GACELA NEGRA PREFIRIO SU HIJA — A Ganar Nuevas Medallas Olímpicas.

Wilma Rudolph, la gran deportista que batió todos los records femeninos del mundo, en los 100 y 200 metros planos en los Juegos Olímpicos de Roma, renunció a la gloria deportiva por consagrarse enteramente a su pequeña Djana. Amor maternal, que reemplaza con creces, los honores, que se pueden conquistar en los estadios.

Wilma, es ejemplo de voluntad. A los cuatro años de edad, sufrió la terrible poliomielitis, que la dejó semi-inválida. Pero la pequeña aprendió a luchar con la adversidad, hasta convertirse con los años, en la máxima figura del deporte norteamericano.

Como un celaje, cubrió los cien metros planos en Roma, en 1960, en 11 segundos clavados. Allí conquistó 3 medallas de oro para su patria. Al regresar, fue recibida como una heroína por el Presidente Kennedy. Tenía mucha opción para los Juegos de Tokio. Pero Wilma, la "Gacela Negra", renunció a competir por no dejar sola su pequeña Djana. ...



Paola es una princesa rubia y hermosa, como en los cuentos. Y tiene un marido y tres hijos que adora. En su palacio El Belvedere, en Lieja, Bélgica, viven una vida de familia corriente. La misma Paola dice: "Constituimos una familia joven y muy unida. Nos amamos y nos llevamos bien. Somos felices".

La princesa rubia, gusta de la nieve y la playa. Siempre va con sus dos hijos mayores a esquiar y a nadar. Podría ser la más admirada de las princesas europeas si Paola quisiera frecuentar los salones y las recepciones. Pero ella prefiere ser mamá, cuidar sus hijos y darle la mamadera a la guagua. Sus hijos hasta el momento son los herederos visibles al trono de Bélgica, mientras Balduino y su gentil esposa Fabiola no se transformen en padres. Paola, la princesa italiana, y su marido, el Príncipe Alberto, forman una de las parejas modelos del Gotha europeo.

EN ESTE NUMERO

ESCRIBEN: María Elena Hermosilla, Ivonne Muñoz, Patricia Peña de Solminihac, Anita Hurtado.

FOTOGRAFÍAS: Jorge Arroyo.

GRAFOLÓGIA: Pitia.

LIBROS: Patricia Ylarráz.

DIRIGEN: Yolanda Ross y Lieba Ballerino.